

LE DROIT

Pour réparer les injustices

Le CRTC fait "payer" l'industrie du télé-câble

par Jean-Guy BRUNEAU

OTTAWA — Les entreprises de télévision par câble devraient payer les émissions qu'elles captent des stations de télévision.

C'est là un des principes fondamentaux sur lesquels s'appuie le nouvel énoncé de politique sur le télé-câble du Conseil de la radio-télévision canadienne. La nouvelle politique rendue publique, vendredi, vise à assurer l'intégration de cette industrie sans cesse croissante dans l'ensemble du système de télé-diffusion canadienne.

Les nouvelles directives imposeront en plus, des exigences et des responsabilités accrues aux entreprises de télé-câble ce qui, par ricochet, corrigera les injustices qui se sont, au cours des années, introduites dans le système.

Selon le président du CRTC, M. Pierre Juneau, cette nouvelle politique ne se fait pas sur le dos des câblodiffuseurs. Elle accroîtra au contraire leurs possibilités de services et en définitive fera de cette industrie "un citoyen honorable de la communauté de la radiodiffusion".

Si les entreprises de télé-câble ont jusqu'à ce jour rendu de précieux services à la population en général, elles ont néanmoins imposé de lourds fardeaux financiers sur les télédiffuseurs. Les auditoires locaux ont été fragmentés par la retransmission sur câble de signaux en provenance de stations éloignées et, en conséquence, les stations locales en ont souffert.

Selon M. Juneau, la nouvelle politique permettra de réduire l'effet préjudiciable des réseaux de télévision par câble sur les stations locales, tout en favorisant l'essor constant de la câblodiffusion.

A part la nouvelle responsabilité financière, la nouvelle politique du CRTC détermine les services essentiels que la télévision par câble doit fournir à la communauté, y compris les émissions de Radio-Canada et des autres stations locales et régionales, un canal communautaire, et lorsque les autorités provinciales le demandent, l'accès à un canal destiné aux émissions éducatives.

L'achat des émissions

Le problème des relations entre les entreprises de télé-câble et de télévision constitue un problème fort complexe.

Deux problèmes émergent de la transmission par câble des émissions de télévision.

D'une part les câblodiffuseurs retransmettent des émissions dont ils ne peuvent se passer pour assurer leur service, mais ils ne contribuent pas au coût de production de ces émissions.

D'autre part, les réseaux de télévision par câble retransmettent quelquefois dans une région donnée jusqu'à 8 signaux de stations qui elles-mêmes ne sont pas autorisées à diffuser dans cette région, et même de stations qui ne sont pas autorisées à diffuser au Canada. Il en découle que le territoire exclusif que le CRTC avait accordé à un détenteur de permis pour desservir cette même région perd de plus en plus son sens.

Le problème est devenu à ce point grave que certaines stations de télévision pourraient être bientôt forcées de fermer

Documents secrets dérobés à la GRC

TORONTO (PC) — La Gendarmerie royale du Canada et la Sûreté provinciale de l'Ontario poursuivent toujours des recherches intensives en vue de retrouver des documents secrets qui, dérobés au détachement de Long-Sault de la GRC le 6 mai dernier, ont été par la suite successivement offerts en vente à des journaux et à un député néo-démocrate à Queen's Park, le Dr Morton Shulman.

Selon le porte-parole des deux corps policiers, dont les propos sont rapportés par le Globe and Mail, de Toronto, au moins une vie humaine pourrait être mise en danger si certains gens mettaient la main sur ces documents, qui contiennent notamment des listes d'informateurs payés par la Gendarmerie royale.

Le Dr Morton Shulman a révélé pour sa part qu'il avait tenté sans succès d'obtenir pour \$5,000 — au nom d'un autre acheteur — l'ensemble des documents, mais que leurs détenteurs actuels en demandaient alors \$20,000.

Selon les informations publiées à Toronto, les documents volés au détachement de Long-Sault comprendraient 40 ou 50 fichiers contenant les noms et d'autres renseignements sur des informateurs payés par la Gendarmerie royale dans la région de Cornwall; un rapport confidentiel de la GRC sur le crime organisé au Canada, avec les noms des principaux citoyens du pays impliqués dans ses réseaux; un manuel indiquant comment préparer des gaz empoisonnés à partir de produits d'usage domestique; un rapport de la SPO montrant quelles mesures d'urgence prendre en cas de vol de banque dans la région de Cornwall; un manuel de la GRC sur les édifices et institutions à protéger en priorité, à Ottawa, en cas de déclaration de guerre; et un autre montrant comment prévenir

les actes de sabotage contre des industries canadiennes.

Le Dr Shulman, le député de High Park à l'Assemblée législative ontarienne, a déclaré avoir été mêlé à l'affaire dès le tout début, soit à peine deux semaines après le vol des documents. Le tout a commencé, dit-il, lorsqu'un individu lui a téléphoné, offrant de lui vendre des informations. Assez incrédule, le député a néanmoins invité son interlocuteur, qui se fait appeler "Monsieur C", à lui rendre visite à son cabinet médical.

M. Shulman ne prêtait toujours que fort peu de crédit aux déclarations de son mystérieux visiteur, qui continuait à communiquer avec lui et qui lui a même rendu visite plusieurs fois à Queen's Park, jusqu'à ce que ce dernier lui fasse parvenir une enveloppe contenant des échantillons des documents secrets de la Gendarmerie royale. "J'en suis presque tombé de ma chaise!", a par la suite raconté le Dr Shulman.

Le député a alors communiqué avec la GRC, qui lui a confirmé que des documents avaient été volés, mais qui a refusé d'accepter les conditions du vendeur; celui-ci réclamait, en plus des \$20,000, une immunité complète contre toute poursuite judiciaire.

Les rencontres entre "Monsieur C" et le député se sont poursuivies quelque temps, ce qui a valu à ce dernier d'avoir sa ligne téléphonique "tapée", durant quelques jours, par les bons soins de la Sûreté provinciale, mais aucune entente n'a encore pu être conclue pour la récupération des documents policiers.

On devait apprendre entre-temps que ceux-ci ont aussi été offerts à des journaux, notamment le Globe and Mail et le Toronto Star, à des prix allant jusqu'à \$25,000, mais personne n'a accepté de payer ce prix.

leurs portes. A ce moment, c'est la population locale qui y perd puisqu'elle n'a plus accès à cette programmation locale.

Face à ce problème il faut retenir le principe suivant: bien que la télévision par câble soit utile aux stations de télévision en améliorant la qualité de l'image et en augmentant le rayonnement, la survivance des stations de télévision ne dépend pas de la télévision par câble. Toutefois, la télévision par câble dépend entièrement des stations de télévision dont elle utilise les services.

La télévision est, à proprement parler, signale M. Juneau, la raison d'être de la télévision par câble.

Même si certains câblodiffuseurs allèguent qu'ils ne font que vendre un service d'antenne, il est clair que les abonnés, eux, achètent des émissions et non des antennes.

Le CRTC estime donc que les réseaux de télévision par câble sont des usagers des stations de télévision. Ils devraient par conséquent payer pour ce qu'ils utilisent.

Les sommes versées par les câblodiffuseurs devraient servir selon le président du CRTC, à seconder les radiodiffuseurs dans la tâche qui leur incombe de satisfaire aux besoins toujours croissants du public pour des émissions canadiennes de haute qualité.

Dans son énoncé de politique, le CRTC ne fixe pas de délai précis ou de critère quant au mode de paiement. Il laisse l'élaboration d'une telle formule aux radiodiffuseurs et aux câblodiffuseurs.

Ces derniers ne devraient toutefois pas se méprendre. A défaut de solution de leur part, le Conseil prendra les dispositions nécessaires pour atteindre cet objectif.

Ce paiement pourrait être, en vertu de la politique du CRTC, proportionnel au revenu brut par mille de câble, c'est-à-dire basé sur la capacité du réseau de câble d'effectuer ce paiement.

L'Allier prévoit de "nouvelles tensions"

QUEBEC (PC) — "Compte tenu des négociations actuellement en cours entre Ottawa et Québec en cette matière, il ne faudrait certes pas s'étonner que de nouvelles tensions apparaissent dans les relations entre Ottawa et Québec en matière de communications, et plus particulièrement de câblodiffusion, si l'on continue d'ignorer les revendications québécoises."

Tels sont les premiers commentaires du ministre québécois des Communications, M. Jean-Paul L'Allier, en apprenant, vendredi, que les autorités fédérales, venant, par le CRTC, de franchir un nouveau pas dans l'élaboration d'une politique de réglementation de la câblodiffusion.

Soulignant qu'une telle initiative était contraire à la lettre et à l'esprit des discussions qu'il a eues récemment avec son homologue fédéral, M. L'Allier a dit que ni lui, ni son ministère, ni le gouvernement du Québec, n'avaient été préalablement avisés, consultés ou même informés des projets du CRTC dans ce secteur précis où le Québec a affirmé clairement son intention d'assumer ses responsabilités.

Se refusant toutefois de commenter plus avant le contenu de la politique fédérale dévoilée, vendredi, à Ottawa, le ministre a révéilé qu'il en étudierait les conséquences avec les officiers de son ministère dès qu'il lui serait possible d'obtenir les textes complets à ce sujet.

M. L'Allier a par ailleurs expliqué que seul le nombre de lois présentées à la dernière session avait empêché l'Assemblée nationale de procéder à l'étude et à l'adoption des projets de loi relatifs aux communications et à la réglementation de la câblodiffusion. "Cette législation sera étudiée en priorité à la reprise de la session à l'automne", a-t-il précisé.

Ajoutant que les réactions et la position du Gouvernement et l'action unilatérale du gouvernement fédéral seraient rendues publiques après des discussions avec le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, M. L'Allier a terminé en disant que "quant au Québec, quelles que soient les décisions administratives du CRTC, elles ne préjugeaient en rien du résultat final des négociations en cours avec Ottawa."

aujourd'hui

Votre guide télévision!

Affaires judiciaires

- L'émeute de Kingston: treize détenus sont accusés de meurtre. Page 3.
- Coup de filet de la SQ dans l'Outaouais. Page 17.

Affaires internationales

- Le rapprochement sino-américain. Page 5.

Baseball

- Les Expos perdent, 6-0. Page 20.

sommaire

Aujourd'hui l'Eglise	19
Bandes illustrées	29
Cinéma et spectacles	10-11
Editoriale	6
Finance	14
Hull et Québec	17-18
Horoscope	4
Nécrologie	28
Petites annonces	22 à 29
Pour vous, mesdames	8-9
Sport	20-21
Vie littéraire	7

ensoleillé

Minimum: (cette nuit)	55
Maximum: (demain)	75



(Photo Studio Impact)

LES GENS DU TROU — La ville de Hull tarde toujours à remplir le "trou", un étang marécageux autour duquel vivent une dizaine de familles dans des conditions de vie misérables, à l'intérieur même des limites de la ville. Aucun service d'aqueduc ou d'égouts municipaux ne dessert les résidents de la rue McGoev et les "bécoses" sont toujours de mise, au vingtième siècle, en pleine ville, en vue des gratte-ciel, qui surgissent de l'autre côté de l'Outaouais, dans la capitale nationale. LE DROIT publie aujourd'hui un reportage sur cette situation lamentable et sur les solutions qui s'imposent. (Lire en page 17).

Accident mortel

HAWKESBURY (DNC) — Un garçonnet de 11 ans, David Kelly Swain, fils de M. et Mme Lloyd Swain, du 22 de la rue Jameson, à Queenview Heights, Orléans, Ontario, a été tué instantanément vers 15 h vendredi, dans un accident de la circulation.

La victime circulait à bicyclette en bordure de la route Transcanadienne, à environ un mille à l'ouest du chemin Ferry, à Cumberland, lorsqu'elle a soudainement tenté de traverser la route devant une voiture roulant en direction ouest, conduite par Mlle Monique D'Aoust, 34 ans, de Valleyfield, Québec.

Celle-ci, tout comme son passager, n'a subi aucune blessure et sa voiture n'a été que légèrement endommagée.

Le coroner Jérôme Corbell de Rockland s'est rendu sur les lieux de la tragédie et n'a pu que constater le décès. Le cadavre a été par la suite transporté à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, à Ottawa.

Un porte-parole de la police a déclaré qu'il n'y aura pas d'enquête du coroner.

Le caporal S. R. Way et l'agent F.A.D. Albota, tous deux du détachement de Rockland de la Sûreté provinciale, ont effectué les constatations d'usage.

Wishart quitte la politique...

SAULT-STE-MARIE (PC) — Le ministre ontarien des Affaires financières et commerciales, M. Ar-

thur Wishart, a annoncé, vendredi, qu'il ne sera pas candidat lors de la prochaine élection provinciale.

M. Wishart prendra sa retraite après avoir représenté la circonscription électorale de Saut-Ste-Marie pendant huit ans. Moins d'un an après son élection comme député conservateur, le premier ministre John Robarts le nommait procureur général, poste qu'il a occupé jusqu'en février 1971 alors qu'il a été nommé ministre des Affaires financières et commerciales par le successeur de M. Robarts.

D'ailleurs, sous le règne de John Robarts, M. Wishart était considéré comme un pilier du Parti conservateur de l'Ontario.

Le ministre a révélé que, plus tôt cette semaine, il avait avisé le premier ministre Davis de son intention de prendre sa retraite mais qu'il avait attendu jusqu'à hier pour annoncer officiellement sa décision. Il voulait l'annoncer en premier lieu à ses électeurs de Sault-Ste-Marie.

En annonçant son retrait de la scène politique provinciale, M. Wishart a révélé que les années passées à Queen's Park lui avaient demandé beaucoup de travail mais qu'il les avait appréciées pleinement.

Quant à son avenir immédiat, le ministre a fait savoir qu'il remplirait sa fonction jusqu'à la prochaine élection mais qu'ensuite il n'avait aucun projet précis.

"Je pense que je vais me reposer un peu en pêchant et en jouant au golf", a-t-il précisé.



(Téléphoto PC)

RETRAITE — Le ministre des Affaires commerciales et financières de l'Ontario, M. Arthur Wishart, a annoncé à Sault-Ste-Marie, vendredi, qu'il ne demanderait pas un nouveau mandat lors des prochaines élections provinciales qui devraient avoir lieu à l'automne.

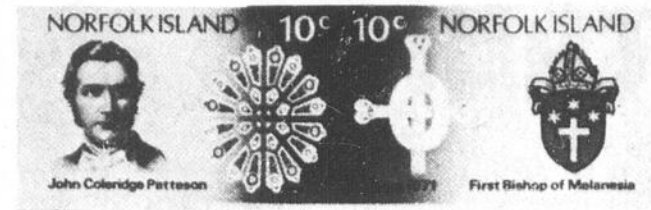
Le monde de la Philatélie

Par Guy Loubier

Récents émissions des Agents de la Couronne

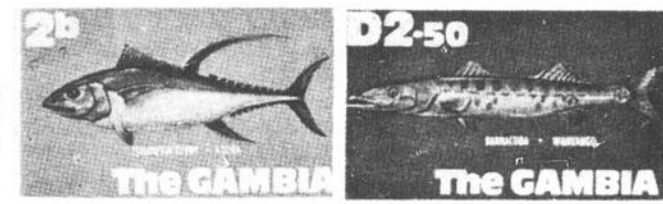
La République de Malte émettra le 24 juillet 1971, 4 timbres pour souligner le 50e anniversaire du Couronnement de Notre-Dame des Victoires ainsi que le 1er centenaire de la proclamation de St-Joseph comme le saint patron de l'Eglise universelle.

Ces timbres ont été gravés par le dessinateur E. V. Cremona. Le filigrane des timbres est la Croix de Malte. Les 2 timbres de 5d et de 1-6 représentent le même sujet, il en est de même pour les timbres de 2d et de 10d.

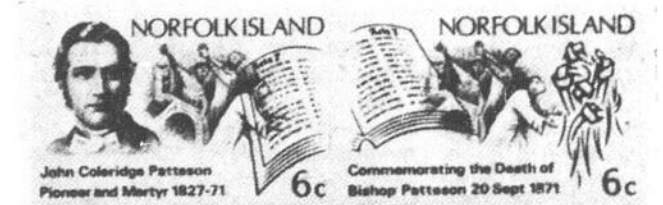


Voilà encore un pays dont les émissions correspondent aux besoins postaux. Si vous surveillez attentivement le prix de ces timbres neufs ou oblitérés, vous constaterez que leur prix ne cesse d'augmenter; ainsi les émissions aussi récentes que celles qui ont paru entre les années 1963 et 1965 accusent, dans certains cas, des augmentations de plus de 50 p. 100. En raison de leur histoire riche en événements de toutes sortes les timbres de Malte sont intéressants à collectionner, non seulement du point de vue investissement, mais pour des motifs culturels et historiques des plus fascinants.

La Gambie a émis le 1er juillet 1971 une nouvelle série régulière de 16 timbres, dont le thème porte sur la faune aquatique. Le timbre de 2b nous fait voir un thon qui mesure de 80 à 95 pouces. On trouve ce poisson en grande quantité dans les mers tropicales et souvent près des rivages. Ce genre de thon peut atteindre une vitesse de 22 milles à l'heure. Il nage fréquemment dans des eaux profondes et si près de la surface de l'eau que l'on peut même apercevoir ses nageoires.



Le timbre de 38b illustre un genre de requin-tigre mesurant plus de 15 pieds. On le trouve dans toutes les mers tropicales et également dans certaines régions à climat tempéré. Le nom populaire qu'on lui a donné est attribuable à sa férocité exceptionnelle. Il se nourrit de crustacés, de requins, de tortues et d'oiseaux de mer. Les pêcheurs le recherchent avidement, car le foie de ce poisson produit des quantités considérables d'huile et de plus, en oeut faire sécher sa peau épaisse pour en faire un cuir de très bonne qualité. Le timbre de D2-50 nous fait voir un barracuda dont la longueur se situe entre 4 et 15 pieds. Les barracudas se servent de leurs yeux pour chasser, ils aperçoivent la proie de très loin, se dirigent vers elle à une vitesse vertigineuse et l'avalent en entier ou encore avec des dents très aiguës. Il existe environ 18 sortes de barracudas, les plus petits chassent généralement en groupe, alors que les plus gros font la chasse en solitaires.



L'île de Norfolk émettra le 20 septembre 1971, 4 timbres pour marquer le centenaire de la mort de l'Evêque Pattison. L'arrière-plan des 2 timbres de 6 cents fait voir une scène du martyre de St-Etienne, provenant d'une murale d'une vieille église de France. Les 2 timbres sont se-tenant et une Bible ouverte à l'Acte 7 s'étend sur les dentelures divisant les 2 timbres. Le timbre de gauche montre un portrait de l'Evêque Pattison sous lequel on peut lire la légende "John Coleridge Pattison, Pionnier et martyr" (traduction) 1827-1871. Au-dessous du timbre de droite, on peut lire la légende (traduction) "Commemoration de la mort de l'Evêque Pattison le 20 septembre 1871".



Le timbre de gauche de 10 cents est une reproduction en couleur du portrait de l'Evêque Pattison. La couleur violet sert de fond à une représentation de la croix érigée lors de la mort de l'Evêque à Nakupa. A la droite de ce timbre, on aperçoit les armoiries de l'Evêque sous lesquelles est inscrite la légende suivante: 1er Evêque de Malte, (traduction) (document des Agents de la Couronne).

Monuments de distinction taillés et inscrits selon vos normes par des artisans réputés.

Au service d'Ottawa depuis 1900

J. P. LAURIN LTD.

213 YORK, près de King Edward, 234-0417

Ouvert du lundi au vendredi de 8 à 5, samedi de 9 à 12
En soirée sur rendez-vous

L'hôpital municipal manque de sang



Sous les soins attentifs du Dr Keon et de Mme R. Coombs, infirmière, Mme Jean Perry se remet d'une intervention chirurgicale majeure.

par Raymond CHOUINARD
OTTAWA — Le service de cardiologie de l'Hôpital municipal d'Ottawa fait face présentement à une situation très critique, à cause d'une grave pénurie de sang qui affecte la Croix-Rouge. C'est ce qu'a déclaré hier le directeur du service de cardiologie, le docteur Keon.

Au moins 11 patients devront subir une intervention chirurgicale, dont deux à cœur ouvert, avant le mois de septembre prochain. Ce qui nécessitera un grand nombre d'unités de sang non disponibles à l'hôpital en ce moment. Pour sa part, la banque de sang de la Croix-Rouge, qui a généralement en réserve plus de 1,000 unités de sang, ne peut en offrir à l'heure actuelle que 346.

On recherche particulièrement deux types de sang, soit le "O négatif", dont la rareté peut entraîner indirectement la mort de certains patients. Parmi les 11 cas mentionnés plus haut, quatre d'entre eux appartiennent à l'un ou l'autre de ces groupes sanguins.

Le Dr Keon a en outre souligné qu'aucune opération n'avait encore été annulée. Cependant, cela pourrait se produire si le manque de sang se prolongeait jusqu'à la fin de l'été.

Afin de parer aux conséquences dramatiques qui pourraient découler d'une telle situation, la Croix Rouge a établi 2 cliniques de sang spéciales, situées au "Masonic Temple", 111 rue Metcalfe. Elle seront ouvertes tous les jours, comme la clinique de sang permanente du 35 rue Plymouth.

Le transport des donneurs de sang et le service de garderie pour enfants peuvent être payés par la Croix-Rouge dans certains cas.

Selon Mlle Helen Lonsbery, directrice de la Croix-Rouge à Ottawa, seulement 10 pour cent de la population de cette ville fait don de son sang, ce qui est une "performance très moyenne". On espère donc obtenir de meilleurs résultats dans notre région, où les citoyens ne semblent pas suffisamment sensibilisés à ce problème.



Le Dr Keon

Météo

Régions de l'Ontario, de Montréal, des Cantons de l'est et de la ville de Québec: généralement nuageux avec averses et orages. Minimum 55 à 60. Maximum d'environ 77.

Aperçu pour dimanche: beau avec possibilité d'une averse pendant l'après-midi.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées à u cours des dernières 24 heures dans diverses villes nord-américaines.

	Min.	Max.
Dawson	46	71
Dawson	46	71
Vancouver	59	70
Victoria	48	74
Edmonton	54	73
Calgary	47	84
Yellowknife	59	68
Regina	55	83
Winnipeg	52	68
Sault-Ste-Marie	54	66
Sudbury	56	69
Muskoka	53	73
Toronto	61	84
Kingston	65	75
Ottawa	59	80
Montréal	60	81
Québec	54	79
Fredericton	56	85
Moncton	53	82
Halifax	55	82
Charlottetown	56	80
St-Jean, T.-N.	52	67
Chicago	69	87
Detroit	55	85
Boston	62	86
New York	70	86
Washington	70	91
Atlanta	65	79

Le FLQ: seulement un Candidat libéral morceau du casse-tête dans Stormont

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Les forces de la police doivent être prêtes à faire face à la nouvelle forme de criminalité qui s'appelle le terrorisme.

C'est ce qu'a déclaré hier M. Maurice St-Pierre, de Montréal, directeur de la Sûreté du Québec, au Congrès de l'Association des chefs de police des Maritimes.

Il a décrit le Front de libération du Québec comme un "morceau du casse-tête de la révolution totale à travers le monde."

"Tout prétexte est bon pour propager les idées de ces révolutionnaires et pour atteindre leurs objectifs, mais quel que

soit leur but, la cible préférée est toujours la police".

"Ils voient dans le policier une brute insignifiante utilisée par le gouvernement au pouvoir pour opprimer les masses... et quelle que soit la réaction de la police, on appelle toujours cela de la brutalité".

M. St-Pierre a dit que pour faire face à la situation, on avait formé un organisme comprenant les forces fédérales, provinciales et municipales.

Interrogé sur la possibilité d'éventuelles autres manifestations de terrorisme, M. St-Pierre a répliqué: "Nous ne pouvons pas dire

ce qu'il en est, non. Il y a encore des gens qui ne sont pas satisfaits de l'établissement actuel et qui cherchent à régler ce problème".

M. St-Pierre a aussi soutenu que "les mass média ont imprimé des choses dont ils ne connaissent rien", durant la crise d'octobre.

"Mais je ne le blâme pas. Le peuple voulait savoir. Il voulait des nouvelles, de l'information, et il n'y avait rien pour le satisfaire. Nous ne pouvons laisser sortir ce que nous savions. Les médias ont imprimé tellement de choses qu'ils ont nui au travail de la police".

CORNWALL — Un enseignant de l'école secondaire St-Laurent de Cornwall, M. Joseph Maurice Lafontaine, 39 ans, a été choisi, jeudi soir, pour défendre les couleurs du parti libéral ontarien dans la circonscription électorale de Stormont.

Au cours de l'assemblée de nomination, plusieurs personnalités libérales se sont adressées aux membres de l'Association libérale de Stormont.

Le premier à prendre la parole

a été le président de l'Association libérale de Stormont, M. Bryan Lynch. Il a émis le voeu que tous les membres s'unissent pour permettre à M. Lafontaine de remporter la victoire lors des prochaines élections provinciales.

Ensuite, le président du parti, M. Jean Richard, s'est adressé aux militants. Il a déclaré que le député conservateur actuel, M. Fernand Guindon, avait perdu la confiance du premier ministre Davis.

Sept-Iles: Laberge veut que le Gouvernement intervienne

MONTREAL (PC) — Pendant que les représentants syndicaux des employés de la Iron Ore du Canada et les dirigeants de la compagnie continuent d'observer la consigne du silence sur le conflit qui les oppose depuis le 8 juillet dernier, le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Louis Laberge, a demandé l'intervention immédiate du ministère du Travail.

celui d'un conciliateur de taille, cautionnant l'attitude anti-syndicale de la compagnie", commente M. Laberge.

Il a de plus souligné que les travailleurs sont solidaires et dé-

terminés et qu'ils "ne toléreront pas longtemps cette provocation". Dans le télégramme envoyé à M. Bourassa, il explique que "la situation risque de devenir incontrôlable".

Pêche: entente canado-norvégienne

OTTAWA (PC) — La Norvège a accepté de ne plus envoyer ses chalutiers dans le golfe du Saint-Laurent à partir de la fin 1974.

Un accord à ce sujet a été conclu jeudi à Ottawa entre MM. Mitchell Sharp, ministre des Affaires extérieures, et Torfin Oftedal, ambassadeur de Norvège au Canada.

Le golfe est territoire de pêche réservé, avec quatre autres sur les côtes Atlantique et Pacifique, depuis l'adoption d'une loi par les Communes l'an dernier.

A la suite de cette disposition, le Canada a entrepris une série de négociations avec les pays européens qui ont traditionnellement pêché dans l'embouchure du St-Laurent. Il s'agit notamment du Danemark, de l'Italie, de la France, de la Grande-Bretagne, du Portugal, de l'Espagne et de la Norvège. Les négociations se poursuivent avec ces pays, exception faite bien entendu de la Norvège.

En vertu de l'entente, les bâtiments norvégiens ne pêcheront plus dans les eaux territoriales canadiennes, portées de trois à 12 milles marins, ou dans les territoires de pêche exclusivement canadiens.

Toutefois une dispense de

Bureau fermé

HULL — Le bureau de la Croix-Rouge, au 105, boul. St-Joseph, fermera ses portes durant la période de vacances allant du 19 juillet au 10 août.

En cas d'urgence, les intéressés peuvent communiquer avec M. St-Martin au numéro 777-2793. La Croix-Rouge vient tout juste d'emménager dans son nouveau local. Le bureau de cet organisme se trouvait auparavant au 14 rue Langevin.

trois ans et demi a été accordée à la Norvège, dont les pêcheurs devront cependant se soumettre aux lois et règlements canadiens.

L'accord canado-norvégien porte également sur la préservation des phoques et sur les méthodes humanitaires à employer pour leur chasse. Un comité conjoint sera établi pour faire des recommandations sur la chasse aux phoques.

Cet accord entrera en vigueur dès sa ratification par les Parlements d'Ottawa et d'Oslo.

Willie Davis libéré sur parole

OTTAWA (RC) — William "Willie" Davis, accusé de méfait public hier mercredi dernier, a été libéré hier sur parole.

Davis avait accusé il y a quelques jours, 2 policiers de la Sûreté d'Ottawa de lui avoir volé la somme de \$300. L'enquête menée à la suite de cette accusation par 3 détectives de la Sûreté d'Ottawa, a eu pour conséquence l'arrestation et la poursuite judiciaire intentée contre Davis par le Procureur général de l'Ontario.

Faisant état du passé judiciaire plutôt lourd de l'accusé, le procureur de la Couronne a souligné que si Wallace avait reçu la sentence maximum lors de ses comparutions antérieures, il aurait dû purger au total: 243 années d'emprisonnement.

\$587 en compensation

TORONTO (PC) — Une employée au service des communications du ministère national de la Défense, Mme Maureen Patton, a reçu hier une somme de \$587 en compensation de la part de la Commission ontarienne des accidents de travail.

main, de Vanier, avait trouvé la mort.

Au moment de la tragédie, Mme Patton se trouvait à moins de 65 pieds du point d'impact de la bombe. Même si elle n'avait pas subi de blessures physiques, les officiers de la Commission ontarienne des accidents de travail ont estimé que Mme Patton avait bel et bien été victime de l'explosion et qu'un choc nerveux s'en était suivi.

Au cours de sa maladie, Mme Patton éprouvait de la difficulté à dormir, connaissait d'affreux cauchemars et vivait en général dans un état de dépression.

Le centre d'animation mobile sera... immobile

OTTAWA — Le "centre d'animation mobile" de l'Association canadienne-française de l'Ontario (Ottawa) ne sera jamais... mobile.

Au contraire, le nouvel animateur de l'ACFO régionale, M. Serge Forget a l'intention de suggérer à la prochaine réunion du conseil régional de l'ACFO qu'il se débarrasse de la carrosserie et du moteur de cet autobus.

L'autobus avait été acheté, l'an dernier, dans le but d'en faire un instrument d'animation

pour la région d'Ottawa. Ni animé, ni mobile, l'autobus avait été endommagé par des vandales avant même que l'ACFO puisse commencer à le réparer.

Un mécanicien l'ayant ré-

EGLISE BAPTISTE MONTCLAIR
124, Jeanne d'Arc à Richelieu, HULL

UNE EGLISE BILINGUE
— PHILIP KNOX, pasteur —
office du matin: 9h 45
étude Biblique: 19h 00

Nous faisons connaître Dieu qui nous a donné un esprit de force d'amour, et de bon sens.

MINI-LOTO
45637



VISITE AU DROIT — Une centaine d'élèves des écoles secondaires d'Ottawa, qui suivent actuellement un cours d'immersion en français, ont visité hier les ateliers du DROIT. Sur la photo, M. Paul Valiquette, pressier en charge explique à quatre d'entre eux le fonctionnement de la nouvelle presse "offset"; il s'agit de Paul White, Marilyn Anstey, Eileen Gregor et Ian Copeland.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours métré: 80 cents par semaine ou \$31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et part payé en numéraire à Ottawa.

Par	Canada	Étrangers
1 mois	\$ 3.00	\$ 3.50
3 mois	\$ 8.50	\$10.00
6 mois	\$16.00	\$18.00
12 mois	\$30.00	\$36.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

LE DIMANCHE 18 JUILLET

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

PHARMACIE McNEILL'S
Carling et Parkdale
9 à 9 — 722-7679

PHARMACIE PARIS
297, ch. Montréal
10 à 9 — 746-8164

PHARMACIE TAMBLYN LTD.
99, rue Rideau
10-6 — 237-2384

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

D'après les conservateurs

Pas assez d'argent pour les sciences!

par Elie LALANCETTE

OTTAWA (PC) — Le parti conservateur reproche au parti libéral de ne pas consacrer assez d'argent à la science et à la technologie.

Dans un document préparé par le Comité consultatif du parti et rendu public à Ottawa, vendredi, le parti de M. Stanfield affirme que les restrictions budgétaires imposées par le Gouvernement ont contribué à augmenter le haut taux de chômage chez les jeunes scientifiques dans nos universités.

Malgré les \$750 millions versés annuellement, "les résultats de la recherche canadienne demeurent sous plusieurs aspects insuffisants en termes sociaux et économiques".

Les conservateurs reprochent surtout au Gouvernement d'avoir mis sur pied des organismes scientifiques comme le Conseil des sciences, mais de n'avoir pas utilisé l'information obtenue.

Il faudrait selon eux, établir des liens étroits entre les politiques économiques et scientifiques.

Les sommes totales dépensées au Canada pour la recherche et le développement scientifiques sont évaluées à \$1,250 millions. Les \$750 millions du Fédéral ne représentent que 1,4 pour cent du produit national brut canadien soit, conclut le parti Conservateur "l'une des plus basses de tous les pays industrialisés, car l'Angleterre consacre 2,4 pour cent et les Etats-Unis 3 pour cent du produit national brut".

Structures

Les chercheurs du parti conservateur proposent des structures gouvernementales pour coordonner toutes les activités scientifiques canadiennes.

Plus particulièrement, on suggère d'accroître l'appui direct à la recherche et au développement industriel, une révision des politiques actuelles dans le domaine de l'innovation, des sti-

mulants fiscaux et des incitations à la recherche industrielle.

Le parti souhaite surtout que le Canada améliore sa capacité technologique en mobilisant les communautés scientifiques et technologiques en leur faisant aborder des problèmes d'envergure nationale.

Recherches médicales

En ce domaine, le document mentionne que 33 pour cent des Canadiens ayant obtenu un doctorat scientifique en médecine ont quitté le Canada.

La seule façon de pallier cette débandade est, souligne-t-on, d'aider de façon prioritaire la science médicale.

Bien que le Canada ait atteint une réputation internationale dans certains secteurs de la recherche médicale, le parti conservateur croit que des recherches devraient être entreprises dans des secteurs où une attention spéciale est exigée comme

les longues maladies les maladies chroniques, etc...

Le parti reproche au gouvernement de ne pas reconnaître l'importance des sciences sociales, et, en particulier, la contribution spéciale qu'elles peuvent apporter à la solution de plusieurs problèmes sociaux.

Selon le document le gouvernement ne possède aucun spécialiste des sciences sociales au Conseil des sciences du Canada.

Sciences sociales

En ce domaine, le document mentionne que 33 pour cent des Canadiens ayant obtenu un doctorat scientifique en médecine ont quitté le Canada. Le document reproche aussi au gouvernement de ne pas savoir utiliser la main-d'œuvre scientifique qui sort des universités, en ne mettant pas à profit, notamment dans les centres de main-d'œuvre, les possibilités offertes par des sciences comme la cybernétique et les sciences sociales, pour trouver des solutions.



VICTIME DE LA NEGLIGENCE — Cette jeune mère de famille chilienne, Mme Rosa Cespedes, est entrée dans le bureau de presse du président Salvador Allende, à Santiago, portant dans ses bras le corps sans vie de son bébé de six mois. Elle avait quelques jours plus tôt, a-t-elle raconté aux journalistes, amené son enfant à un hôpital gouvernemental où, selon elle, les médecins lui ont déclaré que son fils souffrait d'une laryngite sans gravité et l'ont renvoyé à la maison. Peu après, toutefois, l'enfant devait mourir, et la mère en tient pour responsable le Service national de Santé du Chili.

CRTC: les priorités du câblodiffuseur

OTTAWA — Le nouvel énoncé de politique du CRTC au sujet du télé-câble établit la composition des services essentiels que cette industrie doit fournir à la communauté.

C'est ainsi que le câblodiffuseur devra en priorité assurer la transmission de toutes les stations de télévision dont la zone de rayonnement locale comprend toute partie du territoire que doit desservir le système de câble en question.

En deuxième priorité viennent les stations de télévision dont la zone régionale officielle de rayonnement comprend toute partie du territoire que doit desservir le télé-câble sauf s'il s'agit d'une station affiliée au même réseau canadien qu'une station locale.

Selon le CRTC, la plupart des abonnés à un télé-câble recherchent une plus grande diversité et un plus large éventail d'émissions. La programmation locale peut constituer, estime le Conseil, un élément important à cet égard. Elle peut susciter en retour une augmentation dans le nombre des abonnés et donc dans les recettes.

L'information communautaire

Le CRTC avance donc que les réseaux de télévision par câble doivent être encouragés à utiliser un canal pour favoriser l'expression et l'information communautaire.

Les câblodiffuseurs devraient en fait assurer, souligne le CRTC, la responsabilité des services qu'assure un canal réservé à la programmation locale.

De nombreux réseaux de télévision par câble devraient également témoigner du bilinguisme des communautés qu'ils desservent.

Dans certains cas, il sera opportun de réserver un deuxième canal aux émissions réalisées dans la deuxième langue officielle.

Un fait intéressant à noter également, c'est que la nouvelle politique forcera la suppression ou le remplacement des émissions lorsque des émissions identiques sont à l'horaire de différentes stations qui desservent la même communauté.

Cette nouvelle exigence permettra aux stations déjà autorisées à desservir un secteur donné de recouvrer leur part de l'auditoire local, sans tou-

tefois réduire ou limiter le choix du téléspectateur.

En vue par ailleurs d'aider les détenteurs de permis de télé-câbles à attirer les capitaux nécessaires à leur développement, le CRTC, chaque fois qu'il sera possible de le faire, octroiera à toutes les entreprises de radiodiffusion des permis d'une durée de cinq ans. Le Conseil autorisera également les câblodiffuseurs à retransmettre les signaux de stations éloignées en utilisant les micro-ondes.

Accueil prudent aux propositions de la CIB

Par KEVIN DOYLE

LONDRES (PC) — Les propositions formulées par certaines grandes entreprises britanniques pour limiter les éventuelles hausses de prix en guise de moyen destiné à faire fléchir la courbe de l'inflation-mesure qui ressemble quelque peu à celles adoptées par le Canada l'an dernier ont fait l'objet d'une réception mitigée et prudente, jeudi.

En vertu de ces nouvelles propositions, la puissante Confédération des industries britanniques demandera aux 200 plus importantes entreprises du pays de signer un accord de restriction de la hausse des prix à cinq pour cent au moins, au cours de l'année prochaine.

Pour la majorité des observateurs, cette intervention peut obliger les principaux syndicats à adopter une semblable attitude en vue de limiter les demandes de hausses de salaires, ce qui aurait pour effet de libérer le gouvernement de stimuler l'économie britannique stagnante sans avoir à faire face à une reprise de l'inflation.

Les observateurs ont toutefois nuancé leurs commentaires en rappelant que des "politiques de revenus" volontaires en Grande-Bretagne s'étaient soldées en échec, dans le passé.

L'expérience canadienne

Certains d'entre eux ont même mentionné qu'une politique semblable de moindre profit volon-

taire, pratiquée l'an dernier par des entreprises canadiennes d'envergure en vue de réduire la hausse des prix, n'avait pas remporté beaucoup plus de succès et n'avait pas été secondée par les syndicats.

A la différence du Canada, cependant, les propositions britanniques n'envisagent pas la possibilité de l'établissement d'un organisme gouvernemental, com-

me celui de la Commission des Prix et Revenus, pour surveiller la mise en application de ces principes auprès des industries.

La Confédération des industries britanniques serait chargée de fixer la politique des prix pour les entreprises concernées toujours en vertu des nouvelles propositions, mais aucun mécanisme officiel de surveillance ne serait mis sur pied.

Manitoba: des permis de conduire "illustrés"

WINNIPEG (PC) — Si les amendements proposés aux lois de la circulation sont adoptés, les conducteurs manitobains posséderont un permis de conduire renouvelé sur lequel on retrouvera une photographie du détenteur en plus de tous les autres détails habituels.

Selon le texte des amendements, les permis de conduire seront émis pour une période de deux ans, comme c'est déjà la coutume au Manitoba. Mais chaque détenteur recevra de plus un permis permanent, renouvelable à tous les cinq ans, sur lequel apposée sa photographie.

Les deux pièces d'identification devront également être présentées à un officier de police à la demande de ce dernier.

Les modifications à la loi de la circulation routière au Manitoba prévoient que les médecins et optométristes fourniront les noms des personnes qu'ils jugent incapables de conduire un véhicule automobile.

D'autres amendements ont aussi pour effet de permettre à la police de retirer de la circulation un véhicule trop bruyant, de déplacer et de vendre tout véhicule abandonné ou non en état de rouler dans un délai de trente jours, d'obliger dans certains cas les demandeurs de permis de conduire de produire un certificat de santé. L'alcoolisme chronique deviendra une raison suffisante pour laquelle l'octroi d'un permis de conduire pourra être refusé.



Le magasin Murphy-Gamble, rue Sparks. (Photo Studio Impact)

Simpsons-Sears achète le magasin Murphy-Gamble

par Normand MESSIER

OTTAWA — Un des plus vieux établissements commerciaux de la capitale, le magasin Murphy-Gamble, devrait passer d'ici quelques jours entre de nouvelles mains.

Une entente de principe est en effet survenue au cours de la journée d'hier entre les firmes Myrigan Realities, propriétaire de l'établissement, et Simpsons-Sears à l'effet que cette dernière se portera acquiesceur de l'édifice du 118 de la rue Sparks; et du terrain sur lequel il est construit.

Le directeur général de la firme Simpsons-Sears pour la région d'Ottawa, M. Harold G. Mandel, qui a confirmé la nouvelle hier après-midi, n'a pas voulu préciser le montant de la transaction qui demeure encore à être légalement paraphée.

Il a toutefois déclaré que Simpsons-Sears entend prochainement ouvrir son troisième établissement commercial dans la capitale dans les locaux de Murphy-Gamble. Simpsons-Sears a déjà pignon sur rue au centre commercial Car-

lingwood, dans l'ouest de la ville, et au centre commerciale Saint-Laurent, dans l'est d'Ottawa. Selon M. Mandel, un troisième magasin Simpsons-Sears au centre-ville, sur la rue Sparks, occuperait une position commerciale stratégique.

Parlant de l'entente M. Mandel a précisé qu'une demande d'achat avait été présentée à Simpsons-Sears qui, après étude et discussion, l'a acceptée.

La firme Murphy-Gamble a pris naissance dans la capitale à la fin du siècle dernier.

L'émeute de Kingston: treize détenus sont accusés de meurtre

KINGSTON (PC) — Treize prisonniers du pénitencier de Kingston ont été envoyés à leurs procès pour des accusations de meurtre non qualifié à la suite de la mort, à la suite de sévices, de 2 autres prisonniers lors de l'émeute du mois d'avril dernier.

Le juge en chef Arthur Otto Klein a mis fin à leur enquête préliminaire, après que des avocats de la défense eurent concédé qu'il y avait suffisamment de preuve pour justifier un procès. La Couronne avait fait entendre 11 témoins.

On n'a fixé aucune date, mais l'avocat de la Couronne, Me John Sampson a dit qu'il serait prêt à procéder pour l'ouverture des Assises, le 7 septembre, devant la Cour Suprême. Au moins un des avocats de la défense a dit qu'il chercherait à obtenir une date plus lointaine pour ces procès.

Le juge Klein a avisé les avocats de la défense qu'il n'avait aucune juridiction pour autoriser le transfert des prisonniers hors de la réclusion rigoureuse à laquelle ils sont soumis.

L'avocat torontois Clayton Ruby a demandé que l'accusé Brian Dodge soit déplacé à la nouvelle prison de Millhaven, 10 milles à l'ouest de Kingston ou au pénitencier de Collins Bay.

Réclamations

"Mon client, dit-il, vit dans une cellule de neuf par six pieds et n'a qu'une heure d'exercice par jour. Il mange dans un bol qui ressemble à celui dont je me sers pour mon chien".

Tous les accusés, à part deux, âgés de 18 à 39 ans, sont détenus au pénitencier de Kingston. Les deux autres sont confinés à Millhaven.

Le juge Klein a ordonné qu'aucun des témoignages entendus à l'enquête préliminaire, ne soit publié.

Pendant ce temps, le maire Valorie Swain, de Kingston, a demandé à la Sûreté provinciale d'assurer la sécurité publique pendant les procédures judiciaires, impliquant 18 prisonniers.

De plus dans une lettre à l'attorney général Allan Lawrence, il a demandé au gouvernement provincial de défrayer les dépenses de sa ville, pour l'enquête sur l'émeute et pour la protection accordée à la Cour durant l'enquête.

La semaine au Canada

Par Jacques MARTEL

OTTAWA — L'Association internationale des mécaniciens a débuté, à 8h ce matin, une série de grèves rotatives contre Air Canada.

Le premier arrêt de travail de 24 heures doit débuter dans une région qui n'a pas encore été identifiée, dans la nuit de vendredi à samedi.

Selon le syndicat, les principaux points de litige consistent en la sécurité d'emploi, la longueur du contrat, les revenus de temps supplémentaire et les horaires de travail. Le syndicat a fait parvenir un télégramme au ministre du Travail, M. Bryce Mackasey, dans lequel il le prie d'intervenir.

Le gouvernement de l'Ontario vient d'élaborer une politique empêchant toute intrusion étrangère dans le domaine économique de la province.

En effet, mardi, le premier ministre Davis a annoncé une nouvelle mesure imposant des restrictions aux compagnies non canadiennes qui veulent s'établir en Ontario.

"Nous croyons qu'il est essentiel que le contrôle des investissements des sociétés d'immigration substantiellement canadiennes", a déclaré M. Davis.

Les ministres provinciaux des Finances ont quitté Ottawa, mardi, confiants que les négociations des nouveaux arrangements fiscaux avec Ottawa leur permettront de grossir leur part de l'assiette fiscale.

Une seule voix dissidente a été enregistrée, celle du Mani-

toba qui s'est dit convaincu que la nouvelle législation réduira ses revenus de \$50 millions.

La conférence fédérale-provinciale des ministres n'a donné lieu à aucun accord définitif, puisque les négociations en vue du partage des ressources fiscales ne font que commencer.

Plan d'urgence

Le gouvernement fédéral a mis sur pied un plan d'urgence provisoire en cas de pollution des eaux canadiennes par les hydrocarbures ou d'autres substances toxiques.

Selon un communiqué du ministère des Transports, distribué à Ottawa, mardi, ce plan d'urgence permet au gouvernement fédéral d'agir rapidement lorsque des déversements se produisent dans les eaux relevant de sa compétence, d'appuyer les provinces dans l'exécution de leurs propres plans et d'établir les bases de négociations préalables à l'élaboration d'un plan national établi en collaboration avec les provinces.

Ce plan préconise la division du Canada en cinq régions principales: le Nord canadien, le St-Laurent, les côtes Est et Ouest et les Grands Lacs.

Le gros Bill

L'Assemblée nationale du Québec a adopté en début de soirée, mercredi, en dernière lecture, le projet de loi sur le développement de la Baie James.

Ce bill, fortement contesté par l'Opposition et tout particulièrement par le Parti québécois, a donné lieu à 40 heures

de débats.

On se souvient qu'en 1962, au cours d'une élection provinciale où le premier ministre sortant, M. Jean Lesage, avait accédé à la réélection à la nationalisation de l'électricité, les Québécois avaient voté massivement en faveur de la nationalisation de l'électricité, même si certains étaient contre la réélection de M. Lesage.

D'après le PQ, le bill 50, dans un sens, va à l'encontre de la décision que le peuple québécois avait alors prise en 1962, car il permet la "dénationalisation" partielle de l'électricité, du moins à la Baie de James.

Ce n'est pas semble-t-il par le biais de l'immigration qu'on pourra, au Québec, améliorer le statut de la langue française et en conséquence celui des Québécois francophones.

Le rapport annuel du ministère de l'Immigration indique qu'on ne peut clairement, comment la très forte majorité des immigrants s'établissant au Québec ne sont pas ressortissants français.

Sur les 4,410 ressortissants français venus au Canada en 1970, seulement 2,326 se sont effectivement établis au Québec. Et des 660 immigrants qui ont quitté la Belgique, 553 se sont installés au Québec.

Notons enfin qu'après l'Ontario qui recrute la plus forte majorité, des immigrants soit 30,732 sur un total national de 147,713 la Belle-province vient deuxième avec 23,251 immigrants.

Adulte à 18 ans

Le gouvernement ontarien a présenté, lundi, le projet de loi le plus populaire et le plus attendu depuis les dernières élections générales, en proposant que l'âge de la majorité des citoyens de l'Ontario soit de 18 ans au lieu de 21 ans.

A partir de l'âge de 18 ans, tous auraient droit de vote aux élections provinciales et municipales, le droit d'être représentant élu et d'être membre d'un jury et le droit de consommer des boissons alcooliques ainsi que celui de conclure des contrats d'ordre juridique et financier.

Si ce projet de loi reçoit l'approbation de l'Assemblée législative, 412,000 nouveaux votants s'ajouteraient à la liste aux prochaines élections provinciales.

On sait que depuis aujourd'hui, samedi, les Québécois de 18 ans peuvent consommer des boissons alcooliques. Quant au droit de vote, il leur a été acquis depuis un certain nombre d'années.

Ca chôme encore beaucoup

Le Canada compte présentement 22,000 chômeurs de plus qu'en juin, l'an dernier, alors que 529,000 personnes étaient sans travail l'Ontario et la Colombie-Britannique ont été les régions les plus durement frappées par un accroissement des chômeurs, en chiffres absolus.

Pour sa part, le Québec a vu le nombre de ses chômeurs baisser de 5,000 pour se stabiliser à environ 191,000 en juin 1971, faisant ainsi descendre le taux de chômage de 8,2 pour cent en mai à 7,8 pour cent en juin, cette année.

Drogues: des jeunes libéraux réclament des lois plus douces

OTTAWA (PC) — La Fédération universitaire libérale de la Colombie-Britannique réclame des lois plus indulgentes en ce qui trait aux drogues ayant un effet mineur ou secondaire.

Selon un rapport, rendu public à Ottawa, vendredi, la Fédération s'inquiète du fait que la société a le droit de condamner à une amende, d'emprisonner et d'exercer des sanctions contre ceux qui prennent ces drogues dont on n'a pas prouvé de façon significative qu'elles étaient dangereuses ou nuisibles.

A la lumière des études connues, la Fédération est d'avis

que des démarches nécessaires devraient être entreprises pour limiter la production et la disponibilité non médicale de drogues dont les effets nuisibles ont été établis, comme les barbituriques et les amphétamines.

En ce qui concerne les drogues, telles que les hallucinogènes plus fortes, une recherche, souligne le rapport, s'avère nécessaire et même urgente.

En attendant le résultat d'une telle recherche, le comité recommande la poursuite des interdictions contre la possession et l'usage de ces drogues.

Les narcotiques opiacés tels que l'héroïne sont considérés

comme indésirables socialement. Quant à la marijuana et ses dérivés, la fédération croit qu'il n'y a pas de moyens efficaces disponibles pour en empêcher la consommation actuelle.

Contrôle social

La fédération libérale suggère donc un contrôle social généralement plus acceptable par l'établissement de lois régissant son usage tolérable. Les contrôles qualitatifs et quantitatifs devraient être établis par un système de distribution dirigé par le gouvernement.

"Augmenter l'interdiction et imposer des sanctions plus strictes

n'a pas paru être bien efficace dans les autres pays et rien n'indique que ce serait efficace au Canada. En plus, une telle approche serait inacceptable de la part d'un secteur considérable ment large de notre population", lit-on dans le rapport.

La tâche de la Gendarmerie royale, de qui relève le respect des lois actuellement en vigueur, est considérée par le Comité comme "impossible".

Une partie de l'étude rendue publique vendredi traite de l'aspect social de la consommation de la drogue par les jeunes.

Un autre centenaire pour la Colombie-Britannique

Par DAVID STOCKAND

VICTORIA (PC) — La Colombie-Britannique telle qu'elle figure sur la carte géographique du Canada a commencé il y a cent ans, mais il faut remonter à cent ans auparavant pour retrouver les origines véritables de la colonisation blanche; il faut évoquer les noms du capitaine James Cook et de George Vancouver, partager le goût du risque d'Alexander MacKenzie, Simon Fraser et David Thompson, et se retrouver en présence du formidable Sir James Douglas.

Quelle autre province compte dans son histoire un premier ministre au nom aussi évocateur d'amour universel qu'Amor de Cosmos?

Nous n'en sommes donc qu'à un autre centenaire de la Colombie-Britannique. Parmi les autres dates historiques dignes de libations, mentionnons: la formation de la colonie de l'île Vancouver en 1849; l'établissement sur la côte de la colonie-soeur de la Colombie-Britannique en 1858; l'union des deux colonies en 1866 et enfin, le 20 juillet 1871, l'entrée de la colonie unifiée dans la Confédération à titre de province, événement qui donna au Canada une côte Ouest séparée des provinces de l'Est par une immense mer mal explorée.

L'histoire de la Colombie-Britannique offre un mélange hétéroclite: Espagnols et Russes, bâtisseurs de l'empire britannique et commerçants américains, clans de l'aile et du corbeau des Haidas, pilotant leurs canots

de guerre entre les îles de l'archipel de la Reine - Charlotte. L'histoire a été écrite en termes brefs au vermillon et à la graisse fondue, sur un rocher par Mackenzie: "Alexander Mackenzie, du Canada, par terre le vingt-deux juillet, mil sept cent quatre-vingt-treize."

Trappeurs russes
Les premiers chapitres de l'histoire sont consacrés aux grands navigateurs de l'époque où les trappeurs russes parcouraient la côte. La Nouvelle-Espagne réagit à ces menaces en sa souveraineté dans le Pacifique en mandant ses vaisseaux armés en Californie.

Puis, en 1778, ce fut au tour du capitaine Cook, de la Royal Navy, à mettre le pied à Nootka, rade naturelle sur la côte Ouest de l'île Vancouver, à la suite des Espagnols qui y étaient venus sans accoster.

Cook fut tué par les indigènes d'Hawaii, mais le capitaine Vancouver reprit sa tâche. Par terre, d'autre part, les braves associés de la compagnie du Nord-Ouest avaient vaincu les Rocheuses. Mackenzie atteignit un bas de mer à Bella Coola; David Thompson, l'embourgeoisé du Columbia; Simon Fraser, le point de marée du Fraser, survivant grâce à un régime de baies sauvages, de mousses et de viande de chien.

Dans ce vaste territoire commercial baptisé Nouvelle-Calédonie, les "Nor'westers" régèrent en maîtres de la forêt jusqu'à la fusion de leur compagnie avec celle de la baie d'Hudson en 1821. Son monopole établi,

elle dernière reprit les voies de trait des Nor'westers. Les fourrures demeuraient le seul motif d'occupation du territoire. Cet isolement devait prendre fin en 1858 de façon fort subite, lorsque l'on apprit au-delà des forêts de l'Ouest, que de l'or avait été découvert.

Les premiers chercheurs d'or affluèrent à Victoria comme des pirates, plusieurs armées de pistolets et de coutelas. Ce printemps de 1858, 10.000 hommes empruntèrent le fleuve Fraser et avant la fin de l'année, le nombre avait atteint près de 25.000.

Des intérêts à préserver
Cantonné à Victoria, Douglas, gouverneur de Sa Majesté, tâchait de préserver l'influence britannique sur la côte et les intérêts particuliers de la Compagnie de la baie d'Hudson dont il demeurait officier.

La bonne vieille soif d'or attirait les mineurs sur le Fraser et la rivière Thompson et, plus tard, sur la Columbia, la Stikine et la rivière la Paix. Parmi ces hordes de chercheurs se trouvaient des Américains qui, selon les mots de Douglas, "révélaient d'une annexion aux Etats-Unis."

On expérimenta la coexistence d'une annexion aux Etats-Unis.

On expérimenta la coexistence de l'Orégon, où l'influence des Britanniques et de la Compagnie de la baie d'Hudson avait cédé à l'arrivée de colons américains.

Il en résulta, en 1846, la signature du traité de l'Orégon qui accordait aux Américains juridiction sur la région s'étendant du 49e parallèle jusqu'aux possessions mexicaines.

Mais Douglas, voyant venir la ruée sur l'or et sachant d'expérience que les instructions de Londres se feraient attendre, fit montre d'audace, bien qu'il sût qu'il n'avait aucune juridiction sur la côte et son territoire; avant l'arrivée des premiers chercheurs d'or, il décréta que toutes les mines d'or des districts de Fraser et Thompson appartenait à la Couronne, après quoi il annonça l'instauration d'un système d'émissions de permis miniers.

Non sans avoir tergiversé, Londres appuya éventuellement Douglas et forma la colonie côtière de la Colombie-Britannique. Les deux colonies demeurèrent distinctes jusqu'en 1866, mais Douglas n'en acquit pas moins le contrôle.

La quête de l'or eut son influence sur les deux colonies et fit de Victoria un port important. S'amorça alors le développement des industries forestières et de pêche, puis de celle des métaux primaires, bases de l'économie de la province au vingtième siècle.

On tenta, dans l'île Vancouver et même dans l'intérieur, de recréer le chez-soi confortable et élégant de la bourgeoisie campagnarde anglaise, mais les nouveaux-venus se trouvèrent en général trop affairés à construire, promouvoir ou détruire pour s'adonner à la poésie.

Lorsque le Dominion du Ca-

nada devint réalité en 1867, la Colombie-Britannique songea à choisir son destin.

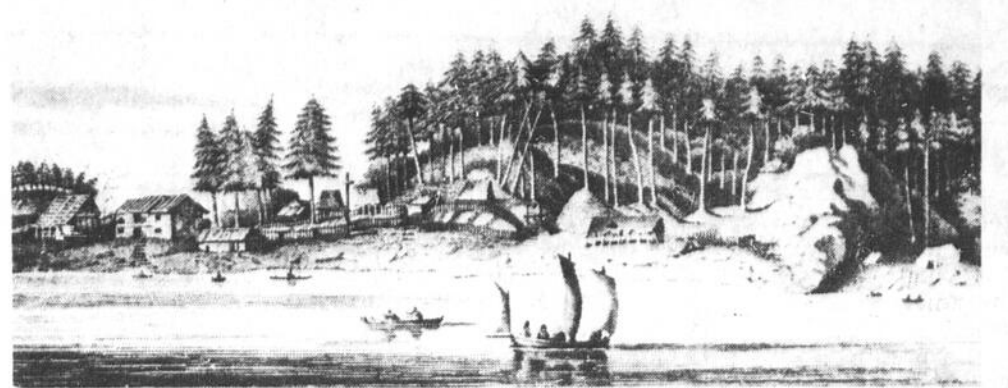
Les négociations entre la délégation de l'Ouest et le gouvernement canadien s'engagèrent le 3 juin 1870. Même les sceptiques furent tentés par l'offre canadienne d'une ligne ferroviaire vers le Pacifique, qu'on promettait de mettre en chantier en moins de deux ans et d'épargner de mettre en chantier en moins de deux ans. Le 16 mai 1870 le gouvernement impérial, par arrêté ministériel, décida d'admettre la province dans le Canada dès le 20 juillet.

Comme premier lieutenant-gouverneur, Sir John A. Macdonald choisit Joseph W. Trutch, habitant de la colonie depuis 1858 et l'un des interlocuteurs principaux de la négociation qui avait précédé l'entrée dans la Confédération.

Après les premières élections provinciales, Trutch nomma John Foster McCreigh premier ministre, à qui succéda, en 1872, nul autre qu'Amor de Cosmos de son vrai nom William Alexander Smith.

Le chemin de fer se fit attendre plus de 10 ans, retardé par la banqueroute, le scandale, la topographie, les dissensions quant au parcours et à son terminus sur la côte, et bien d'autres empêchements.

Ce n'est qu'à midi et une minute, le dimanche 4 juillet 1887 que le premier convoi de passagers arriva à Port-Moody, en provenance de Montréal.



ENCORE UN CENTENAIRE! — La Colombie-Britannique célèbre cette année un autre centenaire, celui de son entrée dans la Confédération canadienne. La province a déjà récemment souligné d'autres événements importants de son histoire: formation de la colonie de l'île Vancouver en 1849 entre autres. Cette vignette, des Archives de la province, montre le premier établissement de Blancs en Colombie-Britannique, plus précisément à Friendly Cove, sur la côte Ouest de l'île Vancouver.

Pour réussir au Québec, la mise en marché doit être différente

MONTREAL (PC) — D'après un expert montréalais, bien des hommes d'affaires de l'extérieur semblent croire qu'il est difficile de faire des affaires dans le Québec.

C'est pourquoi, dit M. Murray D. McEwen, nouveau président du Marketing and Sales Executive Club, de Montréal, beaucoup hésitent à lancer leurs produits sur le marché québécois.

Mais il n'y a aucune raison, dit-il, pour que Québec soit plus difficile qu'ailleurs: le consommateur québécois est loin d'être rétif. Il faut seulement admettre que la mise en marché doit se faire différemment.

"Si ces compagnies de l'extérieur du Québec se donnaient la peine d'étudier nos méthodes et nos habitudes, elles seraient moins réticentes.

"Ce n'est pas un problème de production, car chacun sait que le Québécois travaille aussi bien que n'importe qui. A l'extérieur, on a souvent l'impression que

Québec est difficile à comprendre, qu'on y vend plus difficilement".

M. McEwen a participé à la fondation du Club il y a quatre ans; depuis trois ans il était membre du conseil.

Que veut le consommateur?

A son avis, le marketing (mise en marché) n'est pas seulement une question de ventes. Il s'agit de trouver les besoins du consommateur et de répondre aux goûts nouveaux du public: "Bien des compagnies en Amérique du Nord sont disparues parce qu'elles n'ont pas su prévoir les changements chez le consommateur.

"Un fait nouveau important: l'influence du marché des jeunes; et aussi l'immense préoccupation pour la protection de l'environnement.

"Seulement, il ne s'agit pas de satisfaire tout ce que veut le consommateur: souvent, celui-ci

n'est même pas sûr de ce qu'il veut. L'expert en marketing doit donc trouver ce que veut réellement le consommateur.

M. McEwen a ajouté qu'il faut se rendre compte que le public a beaucoup d'argent à dépenser et que, en conséquence, le marché des loisirs est en expansion: "Les gens n'ont peut-être pas plus de temps à consacrer aux loisirs qu'ils en avaient il y a vingt ans mais ils ont plus d'argent, et ils savent mieux utiliser leurs loisirs".

NE L'OUBLIEZ PAS



AGIT EN VOTRE NOM

Victor Vicq a vu et entendu . . .

Au hasard des rencontres... Hier, c'était le jeune peintre Déjà Scaga qui faisait les frais de cette chronique. Aujourd'hui, ce sont d'autres artistes à divers degrés de leur développement. Toutefois, ils ont tous une chose en commun: leur participation à l'Artarama organisé par le Service de la récréation et des loisirs de la ville d'Ottawa sur la terrasse du Centre national des Arts.

Karen Trébert
Cette jeune fille de 20 ans a pris contact avec la peinture lors de ses études au couvent Notre-Dame-de-Lourdes. Elle y a vite pris goût.

Après avoir travaillé pendant un an, Karen Trébert retournera aux études à l'automne, soit à l'Université d'Ottawa. Au département des Beaux-Arts? Fort possible.

Karen Trébert n'avait pas encore arrêté son choix sur le titre de sa peinture. Il y avait deux personnages, l'un de race noire, devant une immense plante. On soupçonnait quelque chose de symbolique. Cette toile porte le numéro 66.

Kathleen Charbonneau
Le tableau de Kathleen Charbonneau, qui a étudié la peinture à l'Université Carleton et avec Roger Larivière à "La boutique des arts" de Gatineau, s'intitulait "Rivière Outaouais". Elle souhaitait la présence de son professeur pour quelques commentaires.

Kathleen Charbonneau était à l'oeuvre depuis une semaine.

Comme les autres participants à l'Artarama, elle a soumis un sketch au Service de la récréation et des loisirs. Il fut accepté. Kathleen Charbonneau a profité de la belle température de jeudi pour avancer le plus possible son tableau, le numéro 5.

Martin Eldron
La grande mère de Martin Eldron lui offrit un ensemble de pinces à cheveux et de pots de peinture. L'adolescent de 19 ans se donne donc à la peinture depuis un an. Il a profité de la belle température.

Sa toile a pour titre "La porte". Elle porte le numéro 10.

Outre les heures qu'il passe sur la terrasse du CNA, à peindre, Martin Eldron fabrique des "lanternes-cupidons" pour les touristes. Il les offre à vendre aux boutiques.

Jane Armstrong
Cette ménagère — elle le dit en souriant — consacre ses loisirs à la peinture depuis une dizaine d'années. Elle a étudié au Centre municipal d'art avec André Hamman, Robert Hyndman et le sculpteur Victor Tolge. Son oeuvre, "Image de la ville", tient à la fois de la peinture et de la sculpture. Elle veut donner à l'ensemble trois dimensions.

Ian Cuthbert
Ce jeune homme de 24 ans est un autre qui a pris goût à la peinture en classe. Il suivait les cours de l'histoire de l'art au collège St-Patrick. Afin de compléter ses con-

naissances, Ian Cuthbert s'amina au Studio des beaux-arts. Peu de temps après, il commença à peindre.

Son intérêt fut grandissant. Il s'inscrivit au Centre municipal L'Artarama lui donne une chance de faire valoir ses talents.

Sa peinture, numéro 16, fut baptisée devant nous: "Northern Sunset".

Stephen Fortune
Ce jeune artiste de 20 ans était au comble de la joie. Stephen venait d'être accepté à l'Ontario College of Arts. Il veut devenir artiste commercial.

Au moment de notre rencontre, il causait avec son mannequin, une jolie brune nommée Marcia. A cause de la théorie derrière son illustration, il ne voulait pas l'intituler "Marcia".

En le quittant, nous le lui avons souhaité bonne chance avec l'un et l'autre Marcia. La représentation est le numéro 48. Quant au numéro de téléphone de la véritable Marcia...

DE CECI ET DE CELA
L'environnement... Des arbres ont malheureusement été coupés par bord Borden, rue Cobourg, pour permettre à une entreprise gazifière de creuser des fosses à la nature...

Pour les sportifs... Grande compétition de ski nautique au lac Simons, samedi et dimanche... Le tout se passe dans le cadre des Jeux du Québec.

HOROSCOPE

Lundi le 19 juillet 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Recherchez les occasions inhabituelles et intéressantes. Ne permettez pas à votre vie sociale ou à des amis émotifs d'embrouiller vos affaires.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Il n'y a pas maintenant d'aspects négatifs dans votre horoscope. Cette période serait donc bien choisie pour effectuer des changements et d'envoyer l'avenir sous de meilleurs aspects.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin
Vous allez au devant d'une période qui vous permet beaucoup de liberté individuelle et de distractions. Vous prendrez plaisir à tout ce que vous ferez et tout vous réussira mieux.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Des conversations vous permettront de voir plus clair, tant en vous-même qu'autour de vous et de prendre des résolutions permettant de rectifier des détails.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Aujourd'hui, vous serez tenté de parler avec brusquerie et d'être émotif dans vos contacts et relations: votre tact et votre diplomatie vous aideront de façon plus favorable.

(LE VIERGE)
22 août au 22 septembre
Aujourd'hui, vous pouvez jouer un rôle important auprès de ceux qui vous aiment; ne les décevez pas en leur manquant de gentillesse, car il vous serait difficile de vous faire pardonner.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Ayez la prudence de ne pas vous laisser mêler à aucune intrigue ou situation pouvant se tourner contre vous. Mettez au point certains détails que vous avez négligés.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Attendez-vous à ce que de l'imprévu se produise autour de votre foyer ou à votre travail. Mettez la chose en ordre car vous recevez peut-être des visiteurs.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
Attendez-vous à quelque chose de courtoisie et de situations contraires, soit au foyer, soit à votre travail. De la patience et de la compréhension vous aideront à avancer.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Vous pouvez être occupé par l'avancement de vos projets intimes, vos désirs sentimentaux, votre programme. Coordonnez votre programme avec ceux des autres.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
Votre planète dominante vous délivre de conditions extrêmes et vous permet une liberté plus grande ainsi que des occasions de plaisirs pendant quelque temps encore.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Des idées valables se présentent, ou bien des occasions précieuses vous sont offertes et seront bénéfiques à vos projets intimes.

Une prison médiévale

DORCHESTER, N.-B. (PC) — Un prisonnier de pénitencier à sécurité maximale a déclaré que parce qu'un gardien voulait lui jouer un tour, il passa six jours sans nourriture ni couvertures dans une cellule d'isolement.

Ce prisonnier a réussi à faire parvenir une lettre au Chronicle-Herald, de Halifax. Il raconte que le gardien lui a dit que, s'il voulait nourriture et couvertures il devait faire face au mur, sachant bien que ce serait refusé. Le prisonnier a reçu des aliments et des couvertures au septième jour, lors du changement de garde.

La lettre juge inhumaines les conditions dans cette prison construite il y a 96 ans, dans la section de détention isolée.

Pour lit, du ciment, avec trois couvertures mais pas de matelas. La toilette est un trou de trois pouces de diamètre dans le plancher, relié directement à l'égout. Chaque heure, un garde passe pour arroser le trou, de

l'extérieur de la cellule. Il n'y pas d'évier, et c'est le garde qui apporte l'eau à boire. La lumière, une simple ampoule, est allumée nuit et jour.

Le déjeuner consiste en cinq tranches de pain, avec de l'eau. Le midi, la moitié d'un repas, avec du pain sans beurre, et de l'eau seulement. Le soir, cinq tranches de pain et de l'eau.

Les cellules de détention isolée, dit la lettre, sont encore plus sales. "On peut y passer une semaine sans se laver, et il faut se battre avec les insectes et les rats pour s'asseoir à terre. Aucune lumière dans la cellule. On ne peut communiquer avec l'extérieur qu'une fois par mois".

Le commissaire des pénitenciers à Ottawa, M. Paul Faguy, a déclaré que la situation ainsi décrite semble pire que la réalité. Le directeur du pénitencier, M. Ulric Bélanger, devait faire une déclaration mais l'assistant directeur, M. J. P. Bul-titude, a dit mercredi qu'il n'y

en aurait pas.

M. Faguy a admis que la description des toilettes est exacte, mais qu'il en était de même dans toutes les cellules de détention isolée de toutes les vieilles institutions comme celle-ci.

On veut bien donner un matelas aux prisonniers, dit-il, mais ce n'est pas toujours possible.

Hausse des exportations

OTTAWA (PC) — Les exportations canadiennes ont enregistré une hausse de trois pour cent au cours du premier semestre de 1971 par rapport à l'an dernier pour rapporter 58,732 millions, soit \$264 millions de plus qu'en 1970.

Les ventes aux Etats-Unis ont augmenté de \$335 millions et celles à la Communauté économique européenne, à l'Amérique latine et à d'autres pays non spécifiés, de \$21 millions.

Ces majorations surpassent les diminutions de \$112 millions dans les exportations vers le Ja-

pon et les pays jouissant du régime préférentiel.

En ce qui concerne les marchandises, les produits de l'automobile, le pétrole brut, les sciages et le blé ont constitué les trois quarts de l'avance.

En juin, les exportations ont dépassé de \$92 millions celles du mois de mai et de \$98 millions celles de juin 1970 pour se chiffrer par \$1,641 millions.

Les dix villes suivantes qui présentent le taux de passagers aériens le plus élevé sont, dans l'ordre, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Ottawa, Halifax, Québec et Regina. Toutes ces villes ont subi une augmentation par rapport à 1969.

La route Toronto - Montréal a été la plus utilisée, dans le pays, en 1970 de même qu'en 1969. Elle est suivie des trajets Ottawa - Toronto, Calgary - Edmonton, Toronto - Winnipeg et Calgary - Vancouver.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes pratique et calculateur, avec de la suite dans les idées, sinon de l'obstination, de l'entêtement. Votre tempérament volontaire vous porte à entreprendre

courageusement et vous ne lâchez pas prise facilement. Vous ne reculez pas non plus devant les affaires de coeur, mais vous faites en sorte que votre vie ne soit pas conditionnée par les sentiments. Vous aurez d'agréables surprises du côté argent.

SUPPLÈSE ★★★

La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres

LES MONTURES DERNIERE MODE
CHARME CONTEMPORAIN
Guildcraft

Consultez **ROYAL DIGUER** votre représentant chez
GEO. H. NELMS Ltd.
Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks 233-1132
Centre commercial St-Laurent 746-6418
180, rue Metcalfe 232-7470
440, rue Hinton 729-5845
340, rue McLeod 234-3425
169, rue Pembroke Pembroke, Ont.

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"
9 LETTRES CACHEES

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	S	E	O	C	T	R	A	C	E	S	A	T	R	O	C
2	U	C	O	R	R	E	S	P	O	N	D	R	E	O	E
3	T	O	O	E	R	O	S	C	E	L	E	R	M	M	C
4	I	U	P	M	P	R	I	S	E	R	A	M	I	R	E
5	R	R	E	E	M	I	S	O	U	D	U	R	E	R	L
6	E	T	I	R	E	E	U	E	N	C	T	I	R	S	
7	R	E	S	T	A	N	N	S	I	S	E	C	R	O	C
8	O	R	E	V	O	I	R	C	O	N	T	R	E	R	A
9	N	T	O	U	T	R	A	M	E	R	P	T	A	A	V
10	T	I	R	E	R	T	I	R	E	R	A	T	R	I	E
11	R	A	I	S	I	N	A	T	I	R	A	I	M	S	D
12	L	O	T	O	E	T	R	E	N	T	E	I	E	O	U
13	A	N	N	E	S	R	O	U	E	R	A	E	N	V	
14	R	S	I	D	I	A	E	C	L	A	M	A	N	N	E
15	D	O	D	U	S	O	T	T	E	P	R	O	T	E	T

Assise	Ecourter	rien
ânes	étiré	rate
années	eros	rouera
arrêt	irai	
armée	Loto	Soudure
	lard	sous
Crime		sotte
celer	Mire	sidi
clama	manne	Troc
cire	mentir	tuerai
croc		tirera
cave	Prisera	tramer
correspondre	protêt	traces
crête	prieras	tout
communications		tireront
crème*	Rata	trente
contrer	revoir	tirer
commenceront	raison	tirai
	ronds	
Dédu	raisin	Voir
duvet	resta	vues

Vous trouverez la solution dans cette page

Le rapprochement sino-américain

La rapidité de l'évolution a surpris

D'après AFP
L'invitation à se rendre en Chine adressée au président Nixon et acceptée par ce dernier, a provoqué une immense surprise parmi les observateurs. C'est surtout la rapidité de l'évolution des relations sino-américaines qui a surpris dans la capitale chinoise.

Le premier ministre chinois, M. Chou En-Lai, a accepté de prendre le risque de donner au chef de la Maison Blanche la carte électorale du "voyage à

Pékin". M. Chou En-Lai, pensent les observateurs, a probablement estimé que la prochaine échéance électorale américaine permettrait à la Chine d'obtenir d'un coup ce qui aurait pu être réalisé plus lentement par un nouveau président ayant quatre ans devant lui.

Les dirigeants chinois souhaitent en effet l'évacuation militaire de Taiwan, "territoire sacré de la Chine", mais aussi l'assurance d'un retrait total des Américains de l'Indochine.

M. Huang Hua
Les observateurs notent aussi que le 12 juillet, jour de la rencontre à Paris de M. Henry Kissinger avec le chef de la délégation américaine aux négociations sur le Vietnam, l'ambassadeur de Chine en France, M. Huang Sheng, a pris l'avion pour Pékin.

Il n'est pas impossible, pensent les observateurs, que le diplomate ait fait part à Pékin des résultats des contacts pris à Paris par M. Kissinger au sujet du Vietnam.

La présence dans la capitale chinoise d'un autre diplomate, M. Huang Hua, qui n'a pas encore rejoint son poste d'ambassadeur à Ottawa, alors que son collègue canadien se trouve depuis plusieurs semaines à Pékin, a retenu l'attention. M. Huang Hua passe pour être l'un des plus éminents spécialistes chinois des affaires américaines.

Par le fait même, on sait maintenant à Ottawa pourquoi M. Hua n'a pas encore pris son poste d'ambassadeur de son pays au Canada.

Finalement, si l'annonce de cette visite en Chine représente un succès pour le président Nixon, elle fera probablement l'effet d'une douche froide sur les deux autres pôles du quadrilatère des "Grands", estime-t-on à Pékin. Tokyo est pris de vitesse car son allié d'Outre-Pacifique et à l'ambassade de l'Union soviétique à Pékin, comme le disait vendredi un diplomate c'est l'atmosphère des grandes catastrophes.

Chine nationaliste
A Taipei, le gouvernement de la Chine nationaliste a élevé vendredi une énergique protestation auprès du gouvernement américain après l'acceptation du président Nixon de se rendre en visite à Pékin avant le mois de mai prochain. L'ambassadeur des Etats-Unis à Taipei, M. Walter P. McCone, a été convoqué vendredi à cette fin par les autorités de Formose.

"La Chine nationaliste regrette qu'une Nation amie ait été abusée par les communistes chinois", a d'autre part affirmé M. C. K. Yen, vice-président de la Chine nationaliste, dans une déclaration adressée à la population de l'île, à l'issue d'une longue réunion du Conseil des ministres.

Le président Nixon va "perdre la face" en allant rendre visite à un pays qui depuis des années insulte l'Amérique et la traite en ennemi, a déclaré l'ambassadeur de la Chine nationaliste à Washington, M. James Shen.

L'ambassadeur de la Chine nationaliste a prédit des "moments difficiles" dans les relations entre son pays et les Etats-Unis si M. Nixon donnait suite à son projet, mais il a refusé "d'anticiper" une rupture des relations diplomatiques entre Taiwan et les Etats-Unis.

En réponse à une question il n'a pas caché qu'il était "inquiet" en ce qui concerne l'appui des Etats-Unis à la Chine nationaliste dans l'avenir.

Pour Pékin, a dit enfin l'am-

bassadeur nationaliste, c'est un succès qu'ils interpréteront comme une "marque d'approbation".

Bonne nouvelle
Le "gard bon en avant" dans les relations sino-américaines a été accueilli et par l'opinion publique et par les hommes politiques comme l'une des meilleures nouvelles de ces récentes années bien que quelques esprits sceptiques s'interrogent sur les véritables motifs qui poussent le président Richard Nixon à redécouvrir la Chine sept siècles après Marco Polo.

La plupart y voient un signe de bon augure pour le retour de la paix au Vietnam et c'est ce qui explique les applaudissements quasi unanimes qui des républicains aux démocrates ont salué cette bombe.

Si les démocrates se réjouissent bien que le président Nixon risque ainsi de leur couper l'herbe sous les pieds lors de l'élection présidentielle de 1972, en revanche, les plus conservateurs voient dans son initiative une "touche de cynisme". Un éditorialiste du New York Post se demande ainsi si ce geste est une nouvelle manœuvre du "nouveau Nixon" ou un événement historique en concluant: "un gros titre ne fait pas toujours l'histoire".

Quant à l'homme de la rue, il n'est pas encore revenu de sa surprise. La visite des pongistes américains et la publication de reportages et de photos sur le pays interdit lui avait causé un choc. Il découvrait que dans

cette Nation mise au ban de la société mondiale les rues étaient propres, les enfants avaient les joues rondes et savaient sourire, le vol et la mendicité étaient pratiquement inconnus. Il s'interroge, éffaré par cette nouvelle que le New York Times lui-même qualifie de "renversante" et ne comprend pas toujours. Le voyage vers la lune à la fin du mois n'est plus qu'une simple promenade, mais la visite en "Chine rouge" du président des Etats-Unis est pour lui l'équivalent des aventures de Marco Polo.

U Thant

Pour les plus sceptiques, le secrétaire général U Thant en tête, il n'y a plus de doute: une délégation permanente de la République populaire de Chine s'engagera dès cet automne à l'Assemblée générale et occupera le siège permanent déjà dévolu à la Chine au Conseil de sécurité.

En même temps, il apparaît certain que les Etats-Unis sont prêts à faire face à cette situation sans la combattre au préalable. On est persuadé à l'ONU que l'annonce simultanée à Pékin et aux Etats-Unis du prochain sommet sino-américain n'aurait pas pu se faire sans cela. Elle a balayé commentaires et hypothèses sur la recherche d'une majorité des deux tiers pour garder la porte de l'ONU fermée à la Chine.

On pense qu'il serait relativement facile, désormais, à la diplomatie du président Nixon de convaincre le gouvernement de

Pour l'opinion chinoise, qui avait accueilli avec une curiosité ravie les pongistes américains aux chemins longs, le signal du départ du rapprochement sino-américain a été donné en décembre, quand le "quotidien du peuple" a publié pour la première fois en première page, en gros caractères, les mots "ami américain", à l'occasion de la réception offerte par le président Mao à l'écrivain américain Edgar Snow.

Ce jour-là, le journal a souligné que "le peuple

Taipei de faire une sortie élogieuse de son rôle de représentant factice de la Chine aux Nations-Unies, se réservant la faculté, à l'avenir, de revendiquer, en tant qu'Etat souverain de Taiwan, l'appartenance aux Nations Unies. Les Etats-Unis ont certainement les moyens politiques et matériels de garantir sa survie dans l'indépendance à un tel Etat et il serait concevable que la Chine s'en accommodât.

Il est évident en tout cas que le problème de la représentation chinoise à l'ONU, est transformé de fond en comble depuis la visite Kissinger à Pékin et cette transformation oriente enfin ce problème vers un réalisme constructif.

Vingt pays
Une vingtaine de pays, dont l'Union soviétique, furent informés d'avance jeudi soir de l'annonce du président Richard Nixon sur son prochain voyage en Chine populaire.

Le département d'Etat se refuse pour le moment à énumérer les pays qui ont été informés dans l'heure qui a précédé la déclaration télévisée voulant laisser à chaque gouvernement la liberté d'en faire état.

Mais on apprend de différentes sources, que parmi les pays informés d'avance figurent la Chine Nationaliste, l'Union soviétique, la Grande-Bretagne, la France, le Japon, l'Allemagne fédérale, la Corée du Sud et l'Australie. Certains ambassadeurs furent appelés au téléphone par le président Nixon lui-même et d'autres par le Secrétaire d'Etat William Rogers.

Les ambassadeurs du Sud-Vietnam et de Thaïlande ont refusé de préciser s'ils avaient reçu une communication de la Maison-Blanche de Californie avant la déclaration télévisée du président.

Milieux atlantiques
L'annonce de la visite du pré-

chinoise est l'ami de tous les peuples, y compris le peuple américain". Depuis, l'organe du parti a commencé à préparer l'opinion à l'éventualité de contacts avec les milieux dirigeants américains en soulignant que ceux-ci sont divisés en deux catégories: les "réactionnaires" et les éléments moins irrécupérables. On s'attendait cependant à Pékin que les contacts avec l'administration américaine seraient précédés de visites de personnalités libérales et parlementaires de l'opposition.

Chine continentale.
On s'interroge à l'OTAN sur les conséquences possibles du rapprochement Pékin-Washington. Il signifie que Moscou ne restera plus indéfiniment l'interlocuteur privilégié et souvent unique de la Maison Blanche.

Autres
L'annonce du voyage continue de susciter à travers le monde un vif intérêt.

Au Vatican, l'"Osservatore Romano" titre sur 3 colonnes. "Satisfaction aux Etats-Unis et dans le monde après l'annonce de la visite de Nixon à Pékin".

Le pape, qui séjourne depuis jeudi dans sa résidence d'été de Castelgandolfo, évoquera cette annonce dans l'allocution qu'il prononcera dimanche à midi, estimant les observateurs.

L'Autriche — autre pays qui entretient des relations avec la Chine populaire — s'est déclarée très satisfaite de l'initiative du président Nixon.

A Bonn, dans les milieux politiques et parlementaires on qualifie de "portée historique" l'annonce du voyage du président Nixon.

En Algérie où les relations avec la Chine populaire sont excellentes et au moment même où M. Abdelaziz Bouteflika, ministre des Affaires étrangères, entreprend un voyage en Chine avec des arrêts à Hanoi et en Corée du nord, on ne peut, révoquer les observateurs, que se féliciter très hautement d'une telle initiative.

A Phnom Penh, le gouvernement Khmer "a pris note avec satisfaction" du prochain voyage du président Nixon.



(Téléphoto PA)

DECEPTION — Le ministre des Affaires étrangères de la Chine nationaliste, M. Chow Shu-kai, n'a pu cacher sa déception aux journalistes lorsqu'il a appris que le président Nixon se préparait à visiter la Chine de Mao. D'ailleurs, le gouvernement de la Chine nationaliste a fait parvenir à Washington une note de protestation à la suite de l'annonce faite par M. Nixon, jeudi.

CAPLAN
fermé
le lundi
pendant
juillet
et août

Réactions à Moscou

MOSCOU (AFP) — La nouvelle de la prochaine visite du président Nixon à Pékin n'a pas, semble-t-il, provoqué d'étonnement dans les milieux officiels soviétiques. La surprise a seulement consisté dans le fait que ce voyage ait été décidé aussi rapidement et dans un délai aussi rapproché, estime-t-on à Moscou.

Depuis la visite des pongistes américains en Chine en avril dernier, la levée des embargos américains autorisant une libéralisation des échanges économiques entre les Etats-Unis et la Chine, les voyages de journalistes américains dans la capitale chinoise, celui notamment de l'éditorialiste James Reston, et surtout les révélations sur les entretiens du singologue-journaliste américain Edgar Snow avec le président Mao Tsé-toung, au début de l'année, il ne faisait plus aucun doute pour les dirigeants du Kremlin que la normalisation des rapports sino-américains allait s'engager sur une nouvelle voie.

En avril dernier, lors du premier contact entre les pongistes, la réaction du Kremlin ne s'est pas fait sentir immédiatement. Les Soviétiques se refusaient encore, semble-t-il à vouloir accorder un sens profond à l'évolution apparente de la politique chinoise à l'égard des Etats-Unis.

Ils estimaient que cette ouverture vers l'Amérique faisait partie du jeu de Pékin, et n'était qu'une nouvelle manœuvre de propagande qui leur était destinée.

A l'époque, la presse soviétique s'était seulement bornée à souligner l'intérêt politique de ce premier contact sino-américain, en s'abstenant de faire des commentaires évoquant l'inquiétude du Kremlin qui auraient pu inciter aussi bien Pékin que Washington à accélérer leur opération de rapprochement. Les dirigeants de l'URSS avaient alors jugé plus opportun de faire preuve d'attentisme et de garder leur sang-froid en attendant la suite des événements.

Conciliation apparente
Cette conciliation apparente du Kremlin a été nettement exprimée dans le rapport du secrétaire général du parti communiste de l'URSS, M. Leonide Brejnev, au 24ème congrès du PC, qui semble-t-il en prévision d'une amélioration des relations entre la Chine et les Etats-Unis, fut relativement modéré envers ces deux principaux rivaux de l'URSS. M. Brejnev avait affirmé dans son discours que le rétablissement des relations de bon voisinage entre l'URSS et la Chine serait réalisé, soulignant que cela était d'autant plus nécessaire en raison des efforts déployés par l'impérialisme, sous-entendant, bien entendu, celui des Etats-Unis.

Le chef du parti soviétique s'était abstenu alors d'attaquer la politique des Etats-Unis, sauf celle concernant l'Indochine et le Moyen-Orient.

La hantise d'un modus vivendi sino-américain semblable à celui existant entre Moscou et Washington, et surtout la crainte que le rapprochement entre Pékin et les Etats-Unis pourrait être préjudiciable au jeu de l'URSS avec ces derniers, oblige les dirigeants du Kremlin à modérer leurs actions politiques, en tout ce qui touche leurs deux autres

rivaux, et cela d'autant plus que le Kremlin fonde sa politique avec Washington en prévision d'une reconduction du mandat du président Nixon.

Mais le délai de dix mois fixé par le président américain pour se rendre en Chine sera vraisemblablement utilisé par la diplomatie soviétique pour accentuer sa pression sur Pékin, tout en faisant des concessions aux Américains. Cet assouplissement de la diplomatie soviétique, affirme-t-on d'ailleurs de source américaine diplomatique, se fait sentir depuis ces deux dernières années, notamment aux négociations sur les SALT et dans les divers contacts au niveau des ambassades.

Inquiétude en URSS
Les Soviétiques, semble-t-il, ont senti depuis un certain temps le danger que représenterait pour eux un rapprochement entre Pékin et Washington et qui risquerait à plus ou moins brève échéance de les conduire à un isolement dans lequel se trouvait encore la Chine il y a trois ans.

C'est notamment l'une des raisons majeures, pense-t-on, qui pousse le Kremlin, à rechercher l'assainissement de la situation en Europe par le biais de la conférence sur la sécurité et la réduction équilibrée des forces entre les deux blocs.

Reste évidemment l'aspect psychologique et l'impact qu'il aura sur l'opinion soviétique, inquiète du dégel sino-américain et de la perspective d'une coopération sino-américaine plus étroite au détriment de l'URSS. Cette opinion continue en effet à considérer la Chine comme un ennemi potentiel, en dépit des conversations de Pékin et de la normalisation apparente des relations sino-soviétiques.

Les dirigeants du Kremlin auront donc, non seulement comme tâche essentielle d'intensifier leur jeu politique avec Pékin et Washington, mais devront également donner un minimum d'explication au peuple soviétique sur ce retournement de la situation.

L'une des possibilités offertes aux dirigeants de l'URSS est de damer le pion aux dirigeants chinois en invitant le président des Etats-Unis à Moscou, avant sa visite à Pékin.



Oui, elle peut tout avoir. La beauté et les ménages.

Admirez la nouvelle Volkswagen Type 3 1971.

Encore mieux tournée de l'extérieur, elle a aussi une transmission entièrement automatique, une horloge électrique, des tapis mur à mur, un système de chauffage et de ventilation à toute épreuve et... un cerveau électronique.

Ce cerveau commande son système révolutionnaire d'injection d'essence.

Plus petit qu'une boîte à souliers, celui-ci calcule la quantité précise d'essence qui doit être injectée dans les cylindres.

Ce qui, par le fait même, réduit la consommation, améliore les performances et diminue l'émission de gaz nocifs à l'échappement.

Ce système d'injection débarrasse aussi la Type 3 de tous les problèmes d'un carburateur gelé, étouffé ou noyé, puisqu'il la débarrasse de son carburateur.

C'est donc un coup de pile ou face, à savoir si la vraie beauté de la Type 3 1971 se manifeste à l'extérieur... ou se cache à l'intérieur.

La Volkswagen Type 3

Ouverture officielle
D'UNE SUCCURSALE
LUNDI le 19 JUILLET
Magasin en gros de
plomberie et chauffage
EMCO SUPPLY
44 J.-Adrien Robert (Parc industriel) — HULL
771-5854

\$1,000
KINSMEN
BINGO DU JOURNAL
DE JUILLET
UNE CARTE
A REMPLIR
ACHETEZ VOS CARTES MAINTENANT,
50c
CARTES JOUEES SUR LA SERIE 07

BINGO
UNE RECAPITULATION COMPLETE JUSQU'A DATE
Y COMPRIS LES NUMEROS D'AUJOURD'HUI
(ENTRE PARENTHESES)

2	16	31	46	61
3	17	32	47	62
4	18	35	48	63
6	19	36	49	64
8	20	38	50	65
9	21	40	52	69
10	22	41	54	70
12	23	43	55	71
14	25	45	57	73
	26		58	74
	27			75
	28			
	29			

INSCRIVEZ VOS NUMEROS DES MAINTENANT
"Les recettes iront au service social de
notre communauté".



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par LE DROIT L.T.E.E., 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général: Aurèle Gratton

Rédacteur en chef: Marcel Gingras

Trésorier: Jean-Robert Bélanger

On frappe à notre porte

Il est de notoriété publique que les diplomates n'occupent pas la place d'honneur dans l'esprit du premier ministre. Quelques hauts gradés ont dû prendre une retraite prématurée, et ce n'est un secret pour personne que le moral du ministère des Affaires extérieures a souffert de cette désaffection. Les pantalons rayés et les chapeaux hauts de forme, délaissés depuis longtemps, sont désormais relégués au grenier. Le calme paraît renaître cependant sur le front du Bloc de l'Est, après une période d'ajustement au cours de laquelle s'est opéré un troc de personnel entre le ministère de M. Sharp et celui de M. Jean-Luc Pepin, ministre du Commerce et de l'Industrie.

Ce qui ne veut pas dire que les Affaires extérieures aient été pour autant négligées. Il y a eu la poussée diplomatique vers la Chine populaire. Simultanément M. Trudeau annonçait l'établissement de liens spéciaux avec le Vatican. L'intérêt manifesté par le gouvernement envers l'Afrique francophone, en réalité amorcé sous les régimes précédents, a marqué une évolution heureuse dans notre histoire diplomatique. Enfin l'attitude prise par le chef de l'Etat à la conférence du Commonwealth à Singapour est l'indice des modifications profondes de nos relations traditionnelles avec la Grande-Bretagne depuis qu'elle a subi l'attraction du Marché européen.

Dans un domaine qui nous touche de très près, celui de l'Amérique latine, la situation demeure confuse. Un début de dégel semble s'y manifester. A la suite de la visite d'une imposante délégation canadienne dans plusieurs pays de l'hémisphère sud, le Canada consentait à envoyer un observateur aux réunions de l'Organisation des Etats américains. Nous avons toujours hésité à faire partie de cet organisme qui, à vrai dire, n'a pas donné les résultats attendus. Le fauteuil, que l'on nous avait refusé au début, demeure toujours vide, malgré l'invitation expresse de nos amis latins. La présence canadienne y semble de plus en plus utile.

L'OEA compte de nombreuses filiales spécialisées qui insistent auprès du Canada pour qu'il vienne se joindre à la grande famille américaine. L'une d'entre elles, l'Organisation pan-américaine de la Santé, vient d'ouvrir ses portes à notre pays, après de laborieuses négociations conduites par notre ambassadeur à Washington, M. Marcel Cadieux. Il ne manque que l'approbation du Conseil des 28 nations qui composent cet ensemble.

Dans tous les clubs chics, on le sait, l'admission des membres dépend de leur faculté de payer. Or, depuis quelques années, les finances de cet organisme ne lui permettent plus de faire face aux besoins sans cesse croissants des populations sud-américaines. Non seulement les cataclysmes, comme le séisme qui vient de frapper le Chili, ou, l'année dernière, le glissement catastrophique des Andes péruviennes, mais les épidémies et les maladies engendrées par l'indigence, exercent une pression constante sur les fonds de l'organisation.

Ces causes naturelles sont aggravées par l'inhabileté de plusieurs de ses membres de verser leur quote-part. Même de grands pays, tels l'Argentine, le Brésil et le Chili, n'auraient pas pu satisfaire à leurs obligations. D'autres, encore plus impécunieux, accuseraient un retard de sept ans dans le versement de leurs paiements.

Comme il se doit, les Etats-Unis fournissent la part du lion, soit \$10.4 millions sur un total de \$16.5 millions. Celle du Canada sera d'un peu plus d'un million, se classant au quatrième rang, après les Etats-Unis, le Mexique et l'Argentine. Mais ce qui est plus important que la somme à inscrire, c'est le geste de solidarité et de fraternité qu'elle représente, signe avant-coureur d'une collaboration plus étroite du Canada avec le reste de l'Amérique, une sorte de participation spirituelle et anticipée à l'OEA.

Fulgence CHARPENTIER

Festival Canada

Ottawa n'a jamais été la plus envivante des villes canadiennes. Pour des gens de l'extérieur et même pour plusieurs personnes qui y étaient nées, c'était une ville terne et ennuyante où à peu près rien ne se passait, particulièrement dans le domaine des arts et du spectacle.

Depuis quelques années, la situation y a grandement changé à ce dernier chapitre. Elle y a tellement changé que peu de gens disposent vraiment d'assez de temps et d'argent pour voir ou entendre tout ce qui s'offre. Il en va de même non seulement durant la saison normale des spectacles, mais même l'été comme en témoigne présentement "Festival Canada". On trouve le programme de ce festival un peu partout, notamment dans les kiosques touristiques.

Il n'est pas question d'énumérer ici les manifestations inscrites au programme, mais qu'il soit permis de signaler qu'au seul Centre National des Arts, du 2 au 31 juillet, il y aura eu 16 manifestations culturelles, sans compter les activités de plein-air. Ajoutons que, toujours en juillet, on aura pu assister à six concerts au Camp Fortune.

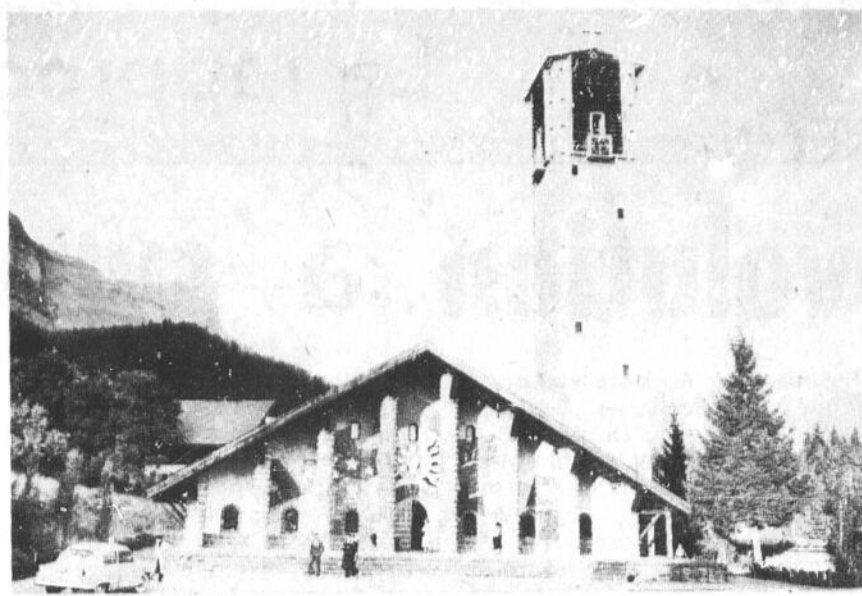
Ottawa n'est donc plus la ville terne de jadis, mais une ville animée où on ne s'ennuie que si on le veut bien. Par Ottawa, il faut entendre ici toute la région immédiate de la capitale où l'on trouve de quoi satisfaire tous les goûts, que ce soit le carnaval en son temps, le Festival des Raftsmen en juillet, des concerts et du théâtre en toute saison.

Marcel GINGRAS

Triste bilan financier

Depuis le début de l'année, les incendies forestiers au Québec ont ravagé 617,560 acres de terre boisée comparativement à seulement 26,130 acres à la même date, l'an dernier. Quel triste gaspillage! Les derniers rapports de la Direction générale de la conservation du ministère des Terres et Forêts, publiés à la fin de juin, notent que l'amateur de grand air et le voyageur en forêt sont cette année la principale cause des feux de forêt au Québec, étant à l'origine de plus de 280 incendies sur un total de 868 depuis le début de l'année. Pourquoi ne pas se donner le mot pour mettre fin à la recrudescence du nombre des incendies? Tous ceux qui pénètrent dans la forêt devraient toujours se faire un devoir d'assumer le rôle de garde forestier bénévole, ou encore celui d'intendant soucieux des biens qui lui sont confiés.

L. R.



(Photo Brèves nouvelles de France)

Sur le plateau d'Assy, en Haute-Savoie, en France, l'église due à l'architecte Novarina reçoit la visite des fidèles — encore plus nombreux en ces temps de Pâques — mais également celle des touristes, amateurs d'art, qui viennent admirer une décoration signée de Bonnard, Braque, Fernand Léger, Matisse, Rouault et Germaine Richier. Ces grands noms ont contribué à la renommée de la petite église, perdue dans le cadre du massif alpin, pour témoigner du renouveau de l'art sacré.

Les lecteurs nous écrivent

Circulation, contravention et bilinguisme

Le 13 juillet 1971

Gouvernement de la Prov d'Ontario
Cour Provinciale
Ottawa-Carleton (Sommaton)

Cher monsieur,

Je ne comprends pas comment il se fait que votre sommation soit rédigée uniquement en anglais

Je trouve cela offensant et irrecevable. N'avez-vous pas de formulaires bilingues?

La ville d'Ottawa et la province d'Ontario comptent suffisamment de francophones pour que votre service soit bilingue.

Vous lésés nos droits et vous êtes irrespectueux.

Je paierai votre contravention quand je recevrai une sommation dont le texte sera bilingue.

Je vous remercie.

Georges TISSOT
Ottawa

Musset ne fut-il pas un peu paresseux, en plus d'être noceur?

Un étudiant fort en lettres dira à qui veut l'entendre, sûr de lui-même, qu'Alfred de Musset, poète de la jeunesse et de l'amour, mourut dans la force de l'âge il y a près de 120 ans, de ses débordements, de l'abus du vin et de l'alcool.

Ce qui est vrai, sans l'être en entier

On doit d'abord savoir que Musset était malade, souffrant du cœur depuis sa jeunesse, ce qui explique, dans une large mesure, que son oeuvre n'est pas aussi considérable qu'elle devrait l'être, et qu'en plus il mit du temps à choisir sa voie, ayant été tenté par la peinture, avant d'opter pour les lettres.

Doté pour le dessin, il laissa un grand nombre d'essais montrant sous forme de caricatures ou fusains, nombre de ses contemporains parmi les plus illustres.

Cela admis, qu'il ne se priva guère en ses jeunes années, ni de plaisirs frivoles ni de la bouteille, on se demande s'il ne fut aussi un tantinet paresseux, même un peu beaucoup, à en juger par certains détails que révèle la correspondance de ses contemporains.

Pour peu qu'on soit au courant de l'histoire littéraire, entre 1800 et les premières années du Second Empire, on sait qu'Alfred Tattet, fils d'un agent de change et riche, érudit et lettré jus qu'au bout des ongles, fut l'un des meilleurs amis de Musset qu'il avait connu par l'entremise de Félix Arvers, auteur du fameux sonnet, lequel fut son condisciple à l'institution Massin.

On n'est pas sans savoir qu'au moins une pièce lui est dédiée dans les *Premières poésies* de Musset (1829-1935), intitulée *A mon ami Alfred T.*, et qui commence ainsi:

Dans mes jours de malheur,

Alfred, seul entre mille,

Le bonheur m'a prêté plus d'un

lien fragile,

Mais c'est l'adversité qui m'a fait

un ami.

Deux sonnets des *Poésies nouvelles* s'adressent aussi à lui, l'un commençant par cet alexandrin:

Qu'il est doux d'être au monde,

et quel bien que la vie!

L'autre disant le regret de l'auteur, à la suite de la décision de Tattet d'aller demeurer à Fontainebleau:

Ainsi, mon cher ami, vous allez

donc partir!

Les trois pièces datent de 1832, 1838, 1843

Alfred Tattet connaissait son Musset et il est amusant de lire de lui une lettre adressée à Ulric Guttinguer le 23 juillet 1841, où il donne du poète des *Nuits* les nouvelles suivantes:

"Je n'ai pas vu Alfred depuis fort longtemps. Son grand travail consiste à savoir si, étendu dans son vaste fauteuil il se décidera à mettre sur sa cheminée sa jambe gauche plutôt que sa jambe droite. C'est, vous en conviendrez, fort important."

Rien ici ne laisse entendre que Musset était un bourreau de travail.

Le poète avait une remarquable facilité, du talent, du goût, et il écrivait ce qu'il voulait, quand il le voulait, avec un doigté tenant de l'extraordinaire.

Ses pièces se jouaient dans les meilleurs théâtres de Paris, et il se mettait à bambocher dès qu'il avait de l'argent en poche, passant ses jours et ses nuits à danser au mal Mabille, dans les triptots, festoyer chez Tortoni, au Café de Paris ou chez les Frères Provençaux — surtout à ne travailler point.

Après le succès de *Caprice* à la Comédie-Française, dont la première eut lieu le 27 novembre 1847, Musset crut tenir la fortune et il en profita pour régaler ses amis.

D'autres de ses proverbes furent joués au Théâtre, qui lui furent autant "d'alouettes rôties", comme disait Tattet.

Ce qui faisait écrire à son frère Paul, dans une lettre à Tattet du 12 décembre 1847: "Mon frère vient d'être malade. Il va bien à présent et fait des projets de travail. Nous verrons s'il se tiendra parole à lui-même. Vous avez bien raison d'appeler alouette rôtie ce qui lui tombe du ciel en ce moment."

Paul de Musset rejoint Tattet dans le doute, quant à la passion du travail chez son cadet.

Cette jeunesse dorée, comme on disait au temps de Louis-Philippe, disparut assez vite. Arvers mourut en 1850, Tattet en novembre 1856, Alfred de Musset sept mois plus tard, disant: "Tattet m'appelle, je ne tarderai pas à le rejoindre."

L'ILLETTE

Un avertissement

par Thierry MAULNIER, de l'Académie française

Le président Nixon croit que, dans peu d'années, les Etats-Unis auront à partager les responsabilités majeures dans les affaires mondiales avec quatre autres centres de puissance, l'URSS et la Chine, bien entendu, mais aussi l'Europe occidentale et le Japon, et il pense que cela peut être une bonne chose. Il nous rappelle ainsi ce que les slogans sur l'impérialisme tendent parfois à nous faire oublier, c'est qu'au regard de l'Américain moyen, celui-là même dont M. Nixon se flatte d'incarner les aspirations, le rôle directeur des Etats-Unis dans le monde, tel qu'il a été assumé depuis 1945, apparaît comme une charge bien lourde à porter.

Mais plus significatif encore est sans doute l'avertissement, lancé par le président à son peuple, en forme de question. Les Etats-Unis seront encore dans cinq ans, dans dix ans, la nation la plus forte et la plus prospère. Seront-ils encore, moralement, la plus saine? Là encore, n'en doutons pas, c'est un souci de la "majorité silencieuse" que M. Nixon entend exprimer. Ce n'est pas tant de l'extérieur, comme au temps de la montée du péril hitlérien, du péril japonais ou du péril stalinien, c'est de l'intérieur que les Etats-Unis peuvent se sentir aujourd'hui menacés, c'est en quelque sorte par eux-mêmes. Leurs institutions ne sont certes contestées que par une minorité encore infime, recrutée dans les minorités raciales et dans l'intelligentsia. Mais la mise en question des valeurs de la civilisation qui a valu aux Etats-Unis leur force et leur prestige ne cesse de prendre de l'ampleur. L'éthique des pionniers, qui conciliait la foi dans l'homme et la foi dans la nation américaine, est corrodée par le sentiment de culpabilité, par le malaise racial, par le désarroi de la jeunesse, avec ses conséquences le "désastre national" de la drogue, l'augmentation de la criminalité, un débordement de sexualité libertaire qui

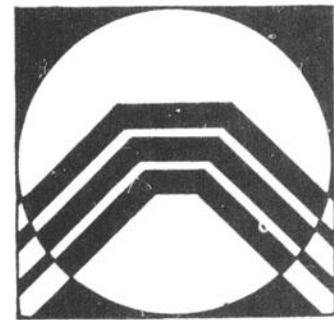
ne semble pas avoir apporté l'équilibre attendu par ses promoteurs, la séduction des nirvanas orientaux, le menaçant accroissement d'influence de tout ce qui tend au relâchement, au sentiment de l'inutilité de l'effort, à l'autoaccusation, à la fuite devant la réalité. Oui, c'est moins dans la montée des périls extérieurs si grands qu'ils puissent être — et ils sont grands — que les Etats-Unis, et avec eux l'Occident, dont ils restent, que cela nous plaise ou non, le rempart, se sentent menacés, c'est par une sorte d'auto-intoxication progressive de la société industrielle, par les poisons que cette société semble engendrer et développer dans son propre organisme.

Nous avons dit: l'Occident tout entier. Car c'est à l'Occident tout entier que la question de M. Nixon s'adresse en réalité, et si le cas de la France est différent de celui des Etats-Unis, d'abord parce qu'elle n'a pas la même puissance et ne saurait être chargée des mêmes responsabilités mondiales, ensuite parce que certains des processus de délabrement que nous venons de signaler, l'action des stupéfiants pharmaceutiques ou philosophiques y restent aujourd'hui encore moins virulents, il ne fait pas de doute que nous sommes dans une certaine mesure engagés sur le même chemin. Soit que les mêmes causes, celles qui agissent dans les sociétés industrielles avancées, produisent les mêmes effets, soit que, par leur puissance et leur prestige mêmes, les Etats-Unis servent plus ou moins de modèle, jusque dans ce qui chez eux est le moins digne d'être imité.

Nous n'avons pas à prévoir que nous pourrions être, dans cinq, dans dix ans, la nation la plus forte ou même l'une des plus fortes. Nous pouvons raisonnablement espérer être une des plus prospères. Mais ni la force, ni la prospérité, ni la puissance militaire, ni la puissance économique ne suppléent à cette énergie mentale et morale qui fait seule la qualité et la durée des civilisations.

D'ailleurs, elles ne lui survivent pas.

(Copyright LE FIGARO — LE DROIT)



PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

Proverbe

La porte la mieux fermée est celle qu'on peut laisser ouverte (expression arabe)

Alternative (toujours deux choix en français)

A moins que le gouvernement fédéral ne fasse une offre alternative que le gouvernement québécois jugerait acceptable — nous dit la Presse Canadienne — M. X affirme de plus que l'alternative proposée par les pétitionnaires — nous dit le journal — La PC et le journal nous trompent et se trompent.

La définition d'alternative est claire: "choix entre deux possibilités" (Petit Larousse). En anglais, alternative signifie un autre choix, une autre possibilité, quelque chose de différent, d'autre. Nous avons là, tout en vrac, la solution à notre problème. Voyons cela par le menu.

Si, en français, on se trouve devant deux possibilités (choix, options, solutions, voies, moyens, etc.), il n'y a pas à hésiter on est devant une alternative. Dans tous les autres cas (un ou plusieurs choix, possibilités, etc.), "alternative" est interdit, si l'on veut s'exprimer selon le génie et les conventions linguistiques du français. Certes, si l'on se fiche de son parler, reflet de l'esprit et même du cœur, qu'on ne s'arrête pas à cette interdiction.

Dans tous les autres cas, soit lorsque l'anglais dit, par exemple, *we must find another alternative*, on dit en français il faut trouver une autre option, une autre possibilité, solution, voie, etc. Si l'on ne sait pas trop sur quel mot précis (indiqué par le contexte) se rabattre, on dira il faut chercher autre chose ou quelque chose de différent.

A la vérité, le problème ne se pose guère quand, ayant le souci constant de bien parler ou écrire, on a retenu qu'"alternative" s'entend d'une dualité. Que le lecteur qui trouve un grain de venté linguistique à nos propos porte sur sa fiche les mots que nous lui suggérons (options, etc.), autre chose, quelque chose de différent) et il saura se tirer de toutes les situations.

Lobby — démarche, pression, intervention, etc.

... appuyer ses représentants devant cet autre "lobby" anglophone, lit-on dans un journal.

Il n'existerait donc pas de mots en français pour rendre le vocable *lobby*? Que si! Qu'est-ce donc que ce *lobby*? Il consiste à exercer des pressions (occultes ou non) auprès des autorités afin de les infléchir dans un sens qui fait l'affaire de qui les exerce (*lobbyist*). Un secteur industriel veut bénéficier d'un traitement fiscal privilégié? Il dépêche ses représentants auprès des autorités du pays afin qu'ils exposent le bien-fondé des revendications — de la thèse — de leurs patrons. Comme

une foule de secteurs estiment mériter un traitement de faveur, nombreux sont les "démarcheurs" (*lobbyist*) qui viennent ainsi plaider ces causes. Un gouvernement qui a voulu mettre fin au caractère apparemment occulte du "démarchage" (*lobbyism*) ainsi mené a décidé que ces porte-parole devaient dorénavant se déclarer ouvertement et franchement comme tels. Ils sont devenus des "représentants parlementaires" des groupements, groupes, industries, etc. qui les mandatent. Que font ces démarcheurs? Ils, font de la "représentation", exercent des "pressions", pratiquent des "interventions". Notre langue ne manque pas de mots, mais ils nous manquent souvent.

Heure s'abrège ainsi: h

Certes, on voit parfois dans des textes de France le mot heure abrégé par l'emploi de la terre h suivi du point (.), soit h., mais, le plus souvent, c'est "h" sans point qui s'emploie. Si nous en parlons aujourd'hui, c'est surtout pour signaler qu'il faut laisser un blanc (espace) entre le chiffre de l'heure et le symbole du mot. A l'occasion d'une réception en plein air, l'avis qui en faisait part péchait sur ce point. Ne lisait-on pas, en effet: "de 5 h p.m. à 7h p.m."? Hôlà, direz-vous, vous ne vous élevez pas contre ce "p.m."? Cette abréviation figure et dans le *Petit Larousse* et dans le *Quillet*. Nous aurions mauvaise grâce à chicaner ces dictionnaires parce qu'ils ajoutent à nos cordes, c'est plutôt parce qu'ils sont toujours incomplets et en retard sur la langue du jour que nous leur cherchions noise.

Il faut noter, cependant, que *Quillet* indique bien qu'un blanc est à laisser entre les deux lettres de l'abréviation. On écrit p.m.

Albert BEAUDET

La migration des oiseaux

C'est un extraordinaire spectacle, indique l'ouvrage *Le Comportement des oiseaux* (Collection Poche Couleurs Larousse), que celui de ces multitudes d'oiseaux traversant le ciel en automne et au printemps, et une grande partie de nos connaissances sur leurs déplacements (époque, rapports avec le temps, etc.) provient directement des études poursuivies dans les observatoires ornithologiques.

Le bagage des oiseaux est devenu une technique irremplaçable, surtout depuis qu'il est pratiqué dans de nombreux pays. Rien qu'en France, plus de 2,800,000 oiseaux ont été bagués entre 1930 et 1969 et 35,000 ont été repris.

En analysant ces derniers, on a pu se faire une idée précise des directions suivies par chaque espèce. L'emploi de radars très puissants a montré que les oiseaux voyageaient souvent à grande hauteur.

achetez *chez*
marabout
10 millions de lecteurs

la vie littéraire

achetez *chez* VOTRE LIBRAIRE
marabout
ROMANS - GUIDES - ENCYCLOPÉDIES EN VENTE PARTOUT

La Barre du Jour

De nouveau, La Barre du Jour se rassemble et publie sa revue bimestrielle. Sept auteurs, en plus de Roger Lemelin, nous proposent des textes à leur manière et fantaisie. Lorsque l'on ouvre les portes des arènes, les taureaux foncent à qui mieux mieux. On ne saurait les blâmer: ils sont quelque peu démentiels et ils ont faim.

Dans ce numéro de La Barre du Jour, il s'agit dans tous les cas, sauf dans celui de Roger Lemelin, de la gibelotte littéraire en laquelle ces gens se spécialisent et se vautrent: des textes sans queue ni tête, sans thème la plupart du temps. Ce sont des oeuvres d'art que l'on devrait qualifier de très sérieuses si l'on était de connivence ou de sympathie avec le petit groupe de néo-intellectuels, savours de la littérature du Nouveau-Québec.

Tout simplement, la longue chaîne de mots qui se déroule dans La Barre du Jour ne veut absolument rien dire, à moins de l'équipe illuminée. J'avoue en toute humilité (humilité dont je suis particulièrement fier) ne rien comprendre à cette soi-disant littérature où les plus simples faits s'en vont perdre leur signification et leur densité dans un vocabulaire écorché vif, abâtardi par les adeptes du renouveau.

A La Barre du Jour, on écrit comme on fait un collage: ici, des mots enlignés des fous, là une page blanche encadrée d'un rectangle blanc intitulé "Illustration!" Et cela suffit. Sans doute est-il possible de se laisser épater par ces contrefaçons, mais j'ai fortement l'impression qu'elles sont passées de mode. Les lucioles de La Barre du Jour se prennent au sérieux en contemplant à la lumière de leur génie leur nombril encore détrempe. Pour se justifier, ils n'ont qu'à taxer les autres d'imbecillité, puisque souvent les autres se sentent offusqués et s'insurgent contre eux.

Pourquoi faire des phrases que l'on ne sait terminer? Pourquoi noircir du papier quand on n'a rien à dire. Si c'est pour faire de l'argent, on cherche à le cacher la spéculation prend alors l'étiquette de littérature libérée. Libérée d'on ne sait quoi au juste. Peut-être de sa beauté, de ses thèmes, de sa simplicité et surtout de sa vérité.

On s'amuse, chez nous, et bien davantage à La Barre du Jour, à parler de révolution, de réveil et de liberté. On s'amuse à faire des poèmes de forme phalique un peu comme la petite fille de dix ans qui entraîne au fond d'un hangar son petit frère de huit ans et qui baisse sa culotte pour voir ce qui s'y cache. Or les gens de La Barre du Jour ont de beaucoup — en années de calendrier du moins — dépassé cet âge, si je suis bien renseignée sur eux.

Leur entêtement à publier des revues toutes semblables les unes aux autres, (à quelques exceptions près), je ne réussis pas à me l'expliquer et j'espère ne jamais le tolérer, tant et aussi longtemps que l'équipe publiera des oeuvres de bas étage.

Une des choses que je déteste est la stupidité, surtout quand on l'exploite. Sous ce chapitre, il me semble bien étrange de voir réunis sur la même couverture la phrase qui fit scandale à Québec: "Vous êtes pas écœurés de mourir bande de caves! c'est assez!", ainsi que l'annonce d'un inédit de Roger Lemelin en page soixante-dix.

C'est avec une correction tout ironique que l'on présente Roger Lemelin et l'inédit promis depuis la page couverture. Ce texte n'est rien autre qu'un regroupement arbitraire de quelques passages du *Chemin de la Croix*, nouvelle parue dans *Fantaisie sur les Pêches capitales*, Beauchemin, 1949.

Où La Barre du Jour veut-elle en venir? L'intention que je lui prête de dénigrer Roger Lemelin n'est sûrement pas fautive. (Chacun connaît la polémique déclenchée par la trop célèbre murale de Québec et n'insistons pas.) On veut lancer à Roger Lemelin une pierre derrière la tête pour s'être insurgé contre le mot de Péloquin, on veut lui faire payer son insulte au grand art de ces petites gens, mais, je pense que la cible est complètement ratée.

Au fait, c'est le texte de Roger Lemelin qui est le plus agréable à lire. L'auteur du *Chemin de la Croix* vient nous sortir de la monotonie ou nous étions depuis le début. C'est un soulagement que d'entendre parler du curé, de son chemin de Croix de ses paroissiens. Lemelin écrit simplement, avec humour, faisant vivre des personnages. Jean-Yves Collette Marie-Françoise Hébert, Bernard Tanguay et compagnie ont énormément de travail à faire (le premier serait de se taire et de réfléchir) s'ils veulent atteindre un jour à la cheville de Roger Lemelin. Et pourtant, Lemelin n'est pour personne le dieu de la littérature québécoise. A quand la collusion de la critique contre La Barre du Jour? Il est grand temps qu'on lâche une bombe sur cette petite chapelle littéraire et qu'on mette en muselière tous ses enfants de chœur. La petite maîtrise de Jenny Rock pourrait faire silence et aller à l'école de Barbara. Après trois ou cinq ans elle pourrait peut-être (si on ne l'a pas oubliée) passer aux grandes églises.

Nathalie VERDIER

Il faut de tout pour faire une Amérique

M. David Frost est un Anglais qui dépasse de peu la trentaine et qui s'est acquis dans son pays une réputation enviable par ses entrevues avec les personnalités les plus diverses. Sa participation au fameux programme "That Was the Week That Was" lui a sans doute valu de retenir l'attention des réalisateurs américains. Aux Etats-Unis, il a interrogé au cours de son émission régulière tous ces personnages qui, aux titres les plus variés, défilent la chronique et font la manchette des journaux. Nous avons ainsi l'impression de converser familièrement avec Orson Welles et Clare Booth Luce, Spiro Agnew et Eugene McCarthy, Fulton Sheen et James Baldwin.

Une série d'entrevues réunies en volume (1) perdent inévitablement de leur spontanéité. Malgré tout, nous goûtons la rapidité des réparties et surtout l'aisance et la présence d'esprit de M. Frost, jamais désarmé en entendant la réplique la plus inattendue. Il serait excessif de penser que ce livre nous offre une vue complète du peuple américain et à cet égard le titre est nettement exagéré. Nous avons néanmoins un échantillonnage intéressant et nous soulignons ici quelques opinions curieuses au cours d'une lecture agréable.

Comme les autres mortels, les vedettes de l'actualité, quand elles cessent d'être en représentation, s'interrogent sur l'énigme de Dieu et essaient d'y trouver une solution personnelle. Il est curieux de noter qu'Orson Welles respecte également les athées et les hommes religieux et qu'il méprise les agnostiques, leur reprochant sans doute de se refuser à un choix. Cerné dans ses retranchements, il confesse: "I suppose that anybody who does not deny the existence of God must finally admit that he does believe in him". Il réprouve au cinéma toute expression religieuse ou sexuelle: "You just can't get in bed or pray to God and convince me on the screen".

Même depuis sa conversion au catholicisme, les vues de Tennessee Williams manquent de rigueur. Quand on l'interroge sur sa conception de Dieu, il répond assez vaguement: "Whoever is responsible for the universe. Including us, you know". Une pointe de panthéisme? C'est ambitieux

et flatteur. John Carson, le sympathique animateur d'une émission tardive, croit à la politique prudente de l'assurance: "I think Pascal said a man would be a fool not to believe in God... He may be right. I don't know. If there is no God, you have nothing to worry about, and if there is, you're covered". Voilà un Américain bien tranquille.

Un disciple de Martin Luther King, Jesse Jackson, exprime carrément son désaccord sur les affectations budgétaires de son pays. Certains chiffres, s'ils sont exacts, donnent à réfléchir. Un pour cent de la population contrôle plus de 26 pour cent de la richesse, cependant qu'au bas de l'échelle, 20 pour cent des citoyens se partagent environ 5 pour cent de l'avoir collectif. En neuf ans, nos voisins ont dépensé \$54 milliards pour atteindre la lune et moins de \$6 milliards pour éliminer la pauvreté qui afflige 40 millions d'individus. L'an dernier, le budget fédéral consacrait \$108 milliards pour les guerres passées, présentes et futures, à comparer à \$19 milliards pour la santé, l'éducation et le bien-être. Le sénateur George McGovern, à qui il ne répugnerait pas de coucher à la Maison Blanche, constate lui aussi avec regret que le gouvernement fédéral dépense 70 pour cent de ses ressources à des fins militaires.

Tous les écrivains ont eu l'occasion de préciser leur conception de l'art. J'aime la définition de Truman Capote: "Art is a recompense for the difficulties of living". Beaucoup d'autres en bénéficient, qui ne sont pas eux-mêmes des artistes. Quand on songe à tout le battage publicitaire maintenu autour des artistes. Quand on songe à tout le battage publicitaire maintenu autour de l'anatomie de sa voluptueuse personne. Raquel Welch devrait se féliciter de la vague de licence qui submerge le monde occidental. Il n'en est rien: "When you become free, then you really have to discipline yourself somehow... You have to have the self-control. You can't look to sex to be the answer, the escape from everything. Because it isn't. But people are looking to it as that, and I think becoming disappointed". Et elle ajoute, sentencieuse: "I think there are really new problems that are more complex than the old ones".

Les Américains les plus libéraux, les plus empressés à rendre justice aux Noirs, achoppent le plus souvent sur le problème troublant du mariage mixte. Or il est trop facile

d'oublier que les Noirs ne sont nullement désireux de compromettre leur intégrité biologique. Quand on demande à Le-Roi Jones quelle serait sa réaction si sa fille décidait d'épouser un Blanc, il répond sans la moindre ambiguïté: "I wouldn't be happy about it, no. I don't think it's an unusual statement that I'm making. I'm sure most people want to see their own line, their own culture, continued". La ségrégation n'est pas une voie à sens unique.

Personne ne s'attend à ce que Mgr Fulton Sheen se fasse le champion des contraceptifs. Il semble néanmoins plus embarrassé qu'à l'accoutumée pour défendre la position de l'Eglise, s'en tenant à des considérations abstraites: "If the purpose of sex is not life, then what is it? Death. He (le pape) held for a continuity, and so do I, for a continuity of love and life, that there will be no deliberate, mechanical frustration of the transmission of love and life". Il se rapproche davantage de la réalité par la distinction suivante: "The point is not that the sexual act must end in an issue. The point is there must not be a mechanical frustration of the issue".

Les sujets de réflexion ne manquent pas dans un livre qui vise plus à l'information, voire au divertissement, qu'à la méditation. Parfois un invité laisse échapper une phrase qui le réveille tout entier. Quand on lui demande comment il souhaiterait que l'on se souvienne de lui, Barry Goldwater a ce mot naïf: "In a kindly way". Que doit-on en effet désirer davantage!

Au moment que s'éteignent les projecteurs de la télévision, M. Frost dresse le bilan de sa découverte de l'Amérique. Il conclut avec un optimisme que nous souhaitons clairvoyant: "In the meantime, everything about America will continue to be bigger than anywhere else — the problems and the inequalities, doubtless, but the achievements and the idealism, too". C'est une civilisation progressivement vivante, capable du meilleur et du pire.

Roger DUHAMEL

(1) David Frost, *The Americans*, Stein and Day, New-York 1970.

Claudiel tel qu'il était (II)

par Henri CLAUDEL

La conversion de celui qui allait consacrer une partie de sa vie à l'exégèse de textes bibliques ne s'est pas faite du jour au lendemain en effet. Il résistera durement à l'étonnante révélation qui lui sienne en ce jour de Noël.

"Cette résistance a duré quatre ans. J'ose dire que je fis une belle défense et que la lutte fut loyale et complète. Rien ne fut omis. J'usais de tous les moyens de résistance et je dus abandonner l'une après l'autre les armes qui ne me servaient à rien. Ce fut la grande crise de mon existence. Cette agonie de la pensée dont Arthur Rimbaud a écrit: "Le combat spirituel est aussi brutal que la bataille d'honneur. Dure nuit! Le sang séché fume sur ma face".

Le 25 décembre 1890, il fait sa seconde communion en ce même jour de Noël à Notre-Dame. Il avait gagné une rude bataille, il lui fallait maintenant vivre, trouver un métier dont il avait le plus grand besoin pour assurer son indépendance. Il n'était pas question pour lui de s'abandonner, comme Rimbaud ou Verlaine, au vagabondage, à la drogue ou à l'alcool. Plein d'énergie, de santé, de force morale et physique, Claudiel avait trouvé sa voie en même temps que la foi. Il errait, il avait des choses à dire, il sentait monter en lui une seve puissante qu'il voulait employer au service de ce qu'il savait être la vérité. Fins les doutes, fine la profonde interrogation. Le jeune Claudiel était devenu un homme qui savait ce qu'il avait à faire, ou il devait aller. Sur de lui, confiant en l'avenir, riche d'un optimisme à toute épreuve, il était prêt à prendre le grand départ qui allait faire de lui un des plus grands poètes, un des plus grands dramaturges de son époque, qui, en quelques années selon ses critiques, allait le placer au niveau des Eschyle, Dante et Shakespeare. Mais, ainsi que je vous l'ai déjà dit, ce n'est pas de son oeuvre que je vais traiter devant vous aujourd'hui. Vous le connaissez ou, si vous ne le connaissez pas, il vous est facile de vous y familiariser et de le juger par vous-mêmes. D'innombrables ouvrages ont été publiés sur ce sujet par les personnes les plus compétentes et certainement plus compétentes que moi. Des étudiants de tous les continents ont publié de nombreuses thèses qui témoignent de l'influence, d'une influence bénéfique et constructive, que les drames et la poésie de Claudiel n'ont cessé d'avoir sur une jeunesse désorientée qui connaît, comme a connu le jeune auteur de "Tête d'or", les affres du doute et de l'angoisse. Il peut paraître présomptueux de la part d'un fils de parler ainsi de son père mais je le fais sans fausse gêne et sans complexe, mon opinion étant fondée sur des faits aussi solides que les commentaires et les analyses des oeuvres claudéliennes publiés un peu partout ainsi que sur les livres parus ou les drames joués, non seulement en français mais en de nombreuses langues étrangères dans des pays aussi variés que ceux d'Europe, d'Amérique latine et du Nord, d'Afrique et d'Asie. Innombrables aussi sont les témoignages de l'intérêt et du réconfort que ces oeuvres ont apportés à tous ceux qui sont avides de nourriture spirituelle et intellectuelle.

Claudiel entretenait une correspondance soutenue et à toujours tenu à répondre lui-même de sa main à tous ceux qui l'interrogeaient et lui demandaient conseil et appui. Ces échanges de lettres ont commencé avec André Gide, Suarès, Jacques Rivière. Cette correspondance a continué sans interruption jusqu'à sa mort avec d'autres écrivains, religieux et religieuses mais aussi et surtout avec une quantité de personnes totalement inconnues de lui et de toutes origines.

Claudiel a toujours aimé écrire. "Ce n'est pas pour rien qu'on est fils d'un conservateur des hypothèques et petit-fils d'un employé de la Gabelle". Il y consacra sa vie. Mais il voulait aussi embrasser l'univers, découvrir le monde, fuir Paris, où il avait tant souffert, s'affranchir de sa famille. Sans fortune, sans relations, que pouvait-il espérer? A tout hasard, il se présenta au concours d'admission du ministère des Affaires étrangères mais il croyait si peu à son succès qu'il ne s'est pas donné la peine d'aller lire l'affichage des résultats. Il a appris sa réussite par la rencontre inopinée d'un camarade, dans la rue. Il était reçu premier de sa promotion. A 80 ans, il s'en étonnait encore devant Jean Anouilh qui l'interviewait pour la télévision française.

La carrière diplomatique lui convenait parfaitement. Elle lui assurait l'indépendance, elle lui donnerait l'occasion de voyager, elle lui laisserait le temps nécessaire pour poursuivre ses oeuvres. Il allait mener de front ses deux carrières, celle avec un petit "c" et celle avec un grand "C", sans que ja-

mais l'une ne nuise à l'autre, avec le même intérêt et la même passion. A aucun moment il n'a sacrifié les intérêts de l'Etat dont il a été pendant 45 ans un des plus dévoués serviteurs.

Fonctionnaire, fils de fonctionnaire et petit-fils de paysans des Vosges et de Picardie, rude comme eux et, comme eux, les yeux bien ouverts sur les choses, les pieds bien posés sur le sol.

"Seigneur, Vous ne m'avez pas mis à part comme une fleur de serre".

Mais vous m'avez planté au plus épais de la terre.

Comme le sec et tenace chiendent qui traverse l'antique loess et les couches de sable superposées.

Son berceau s'adossait, a-t-il dit, "à un bureau de l'enregistrement", ses premières expériences de la vie, il les a eues parmi les papiers d'un conservateur des hypothèques; il a respiré cette "occulte fermentation qui se dégage des écritures superposées". Il sait ce que signifie un contrat, une obligation, des colonnes de "dort" et "avoir". Ils sont pour lui "ce que l'odeur de la saumure et du goudron est pour un fils de marin".

Le réalisme mathématique auquel l'a contraint sa fonction, la pratique de la balance des changes et du commerce extérieur de la France s'unissent aux études bibliques en journées austères et exaltantes, dans la solitude de Jour de Janvier que décrit la "Messe la-bas" en 1917. "Je suis là, et pendant que, la plume à la main, je transforme ces sacs de café en milreis et que je dépouille la Bible... Ainsi l'héroïne de l'Otage à son cousin, Georges de Coufontaine: "Vous pouvez venir. Tous mes comptes sont là, nets et purs" et Coufontaine: "Ces comptes, ces comptes, c'est toujours votre premier cri".

De son héritage paysanne comme de sa besogne de bureaucrate, l'auteur de *Connaissance de l'Est* tient cette aptitude au travail de patience, aux précisions cadastrales: "Que l'on me fixe par les quatre coins cette pièce de soie... J'y prendrai la terre, les limites des communes, les divisions des champs y seront exactement dessinées, ceux qui sont déjà en labour, ceux ou demeure le bataillon des germes encoeurés... Je suis l'inspecteur de la création, le vérificateur de la chose présente". "Ma fonction était surtout de voir l'univers", dira Claudiel dans les "Mémoires Improvisées" et déjà, dans "Connaissance du Temps", il écrit: "Tout objet qui apparaît devant nos yeux et dans notre intelligence, la démanigéon de l'esprit est aussitôt de le ranger à sa place, de l'insérer dans le continu".

Je suis convaincu pour ma part que c'est à ses obligations de diplomate, à ses études des problèmes économiques, à tous les travaux réalistes et pratiques qui sont le quotidien des agents du Quai d'Orsay, que Claudiel a trouvé son étonnant équilibre que ses premières oeuvres avant l'événement de Notre-Dame ne laissaient pas prévoir. Mais alors, me direz-vous, comment faisait-il pour s'arracher de ses tâches astreignantes et quand trouvait-il le temps nécessaire pour écrire les Cinq Grandes Odes, *Connaissance de l'Est*, ou ses innombrables poèmes, drames, articles, études de toutes sortes, qui remplissent aujourd'hui plusieurs volumes de la collection de la Pleiade?

Eh bien, il faut avoir vécu avec lui comme nous, ses enfants, pour le savoir et pour y croire. Très vite, dès ses premiers postes de New York, Boston, Tien Tsin, Fouchéou, il s'est imposé une discipline de fer qui est demeurée jusqu'à ses ambassades de Tokyo, Washington et Bruxelles, au terme de sa vie active.

Il se levait tôt, 6 heures du matin, et se rendait à l'église la plus proche pour assister à la messe. Cette demi-heure de méditation et de recueillement avant de commencer son travail lui était indispensable. Puis, à son retour, il consacrait chaque jour de sa longue vie une heure 30 deux heures au maximum à son oeuvre littéraire et à sa correspondance. Il remplissait alors sans interruption des pages blanches de sa belle écriture ronde, presque sans ratures. Il m'a toujours dit qu'il n'éprouvait pas de difficulté à écrire, cela lui venait naturellement, sa plume étant comme guidée. Avant dix heures du matin, son travail littéraire était terminé pour la journée. Le cadre où il se trouvait lui importait peu. C'est au sommet de l'hôtel Sherry-Netherland de New York qu'il a écrit un de ses plus beaux poèmes bucoliques. Il se consacrait alors à ses tâches diplomatiques. Ses rapports, ses télégrammes, étaient rédigés avec la même rapidité, la même facilité. Il n'hésitait pas, sûr de lui direct, sincère, rapide, sans arrière-pensée.

L'après-midi, il consacrait deux heures à sa promenade quotidienne. Il la faisait de préférence seul. S'il m'arrivait parfois de l'accompagner, j'évitais de l'importuner, de lui parler. Il avait l'air absorbé, je sentais son esprit ailleurs. En fait, comme il me l'a dit souvent, il préparait, pendant ces promenades, son travail du lendemain. Il n'avait plus qu'à l'exécuter. C'est l'explication sans doute de son étonnante facilité pour écrire.

En fin d'après-midi, il passait à la Chancellerie signer son courrier, traiter quelque affaire urgente puis, le soir, c'était la détente, lecture, diner léger. Il aimait à dire qu'il n'était bon à rien après dix-huit heures. Il détestait veiller. Les fonctions officielles, réceptions, grands dîners, auxquels il devait se soumettre comme Ambassadeur, étaient pour lui un vrai supplice. Il n'aimait pas ce qu'on appelle le "small talk". Mais s'il rencontrait un homme d'affaires qui l'intéressait, une femme spirituelle, un artiste de talent, il pouvait être éblouissant et gai. En revanche, s'il s'ennuyait, rien ne pouvait le sortir de son mutisme, au désespoir de son épouse qui faisait des efforts désespérés pour sauver la situation, il racontait volontiers, mais je ne sais si c'est vrai, que lorsqu'il s'ennuyait trop, il disait son chapelet sous la table.

CARNET

CARNET

LE PRIX FEMINA VACARESCO
A FRANCOISE DE BERNARDY

Le prix Fémina Vacaresco 1971 a été attribué à Françoise de Bernardy (photo ci-contre) pour son livre *Georges VI d'Angleterre*.

Conseiller littéraire aux Presses de la Cité, la lauréate s'est très vite spécialisée dans l'histoire du XIXème siècle. Déjà pour son diplôme, elle avait choisi de traiter le sujet *L'Ambassade de France à Londres de 1850 à 1870*. Docteur ès lettres en 1951, elle a publié le *Mari de la reine, La Reine Hortense*. Le *Dernier amour de Talleyrand* et une *Histoire des Princes de Monaco*.

LE THEATRE EN DEUIL
JEAN VILAR
(1912-1971)

Jean Vilar, le fondateur du Festival d'Avignon, celui qui donna au Théâtre National Populaire sa dimension internationale, est mort.

Né à Sète le 25 mars 1912, il vint, à vingt ans, à Paris où il s'inscrivit à l'École de Dullin qui lui fit travailler quelques rôles classiques et débiter sur scène.

En 1943, Jean Vilar fonda sa propre troupe, La Compagnie des Sept. Ses premières mises en scène furent des succès: "Meurtre dans la cathédrale" de T.S. Eliot devait atteindre deux cent trente représentations. Il reçut alors le Prix du Théâtre fondé par les critiques. A partir de 1946, il mit en scène et interpréta une série de pièces classiques et modernes, dans une dizaine de théâtres parisiens.

L'année 1947 vit Jean Vilar créer en Avignon le premier des festivals d'art dramatique en France. Il a fait représenter dans la Cour d'honneur du Palais des Papes plus de quarante oeuvres françaises, anglaises, allemandes, suédoises, italiennes, espagnoles et grecques.

Jean Vilar fut nommé en 1951, directeur du Théâtre National Populaire dont le sigle "T.N.P." est mondialement connu. Il y fut en même temps interprète, metteur en scène et adaptateur. En 1963, il quitta le T.N.P. et se consacra à la mise en scène d'oeuvres lyriques et dramatiques à l'étranger, notamment en Italie ("Macbeth" de Verdi à la Scala de Milan) et en Suisse. De retour en France il monta en particulier à l'Athénée "Le Dossier Oppenheimer" qui suscita un grand intérêt.

Jean Vilar tint également de nombreux rôles au cinéma ("Les Portes de la nuit", "Till l'espérance",...) mais c'est la place qu'il occupa au théâtre qui est sans égale: il a suscité la vocation de nombreux hommes de théâtre et attiré vers celui-ci un public nouveau sans cesse croissant.



le coin du livre

263, rue Dalhousie
Ottawa 2, Ontario — 235-7886

tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine

LE PROPHETE
DE GIBRAN

LIBRAIRIE

CARTIER MIGNAULT

AMEUBLEMENT DE BUREAU
157, Plaza (rue) Principale,
HULL — 777-5234

CHARGEX

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

L'artisanat local reprend une vie intense

Parmi les richesses de notre patrimoine, nulle sans doute n'a obtenu autant de reconnaissance à l'étranger, bien avant de devenir l'objet de notre propre admiration et collection, que l'artisanat canadien-français. Il comporte un vaste domaine que nous avons trop longtemps négligé d'exploiter à sa juste valeur et de remarquables pièces d'antiquité d'un art exquis que

à Place Cartier, il fait école, encourage les artisans locaux, dessent les touristes et collectionneurs, mais surtout réveille l'intérêt aux choses de chez nous et le bon goût sobre et harmonieux de nos confections artisanales.

Décor rustique
La boutique Artisanat Muriane présente un décor rustique à souhait, fait de vieilles poutres

vaux, cylindres dorés, champignons, blocs rectangulaires imitant des verrières. Ce sont les œuvres de M. L. J. Cribbin, d'Aylmer. Il compte maintenant une clientèle assez nombreuse dans tout le Québec, à Ottawa et à Toronto. "C'est assez difficile d'exporter des chandeliers, explique M. Pinard, la concurrence sur le marché international est très forte, venant surtout du Japon, de Hong Kong, d'Europe.

Parmi les tableaux en cuivre repoussé, dont la plupart sont faits au moule puis pressés, dans une reproduction en série, par M. Albert Nadeau, de St-Jean-Port-Joli, il en est un vraiment

Artisanat Muriane compte une douzaine de femmes de la région, allant jusqu'au Témiscamingue et l'Abitibi, qui font de la catalogue, d'après le patron imaginé, dessiné et fourni par M. Pinard. L'une de ces artisanes, qui exécute de très belles pièces est Mme Robert Pigeon, de Gatineau. En plus de la catalogue, il y a évidemment de nombreux articles de tissage: tentures et couvre-lits, linges de maison, rappons, vêtements, etc.

Avec le tissage vient le tricot et le crochet, dans des articles pour le foyer et surtout dans les vêtements: robes, chandails, gilets, capes, ponchos, jupes,

est Mme Suzanne Schale, rue Ste-Marie, Hull. On peut aussi obtenir des poupées en laine, fort originales et toutes différentes les unes des autres, puisqu'elles sont faites avec des bouts de laine. Environ 75 dames de la région confectionnent ces poupées de décoration intérieure.

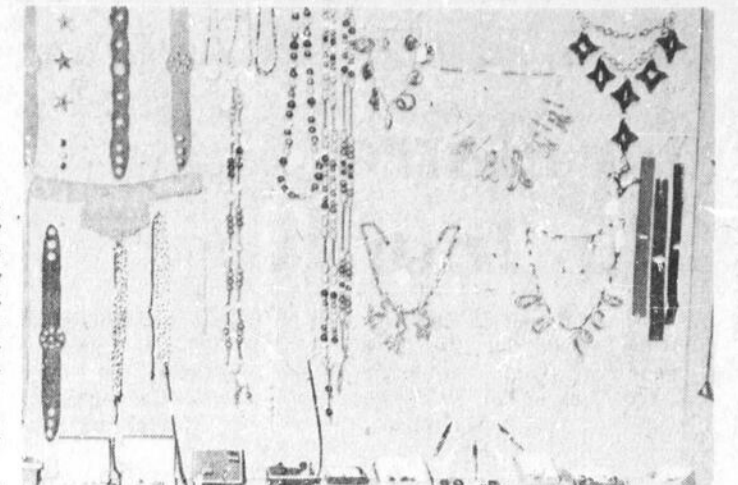
Au domaine de la poterie, les pièces de Mme Marthe Sirot, de Hull, méritent une mention d'honneur. Ayant suivi des cours aux Etats-Unis, elle possède un statut professionnel et a vendu ses œuvres passablement bien à l'étranger, à Montréal, et aux Four Corners. D'ailleurs, Artisanat Muriane offre aussi la poterie de Mme Ingrid Livine, de Gatineau, qui a exposé quelques pièces à la salle Notre-Dame, lors du Festival des Raftsmen.

Bijoux personnalisés
La céramique, et en particulier les bijoux de céramique, non seulement revêtent un caractère local mais font preuve de perfection et de bon goût. On remarque, entre autres, les bijoux en métal repoussé, faits à la main par M. Jules Perrier, ou encore les bijoux sculptés, sortis de pierres locales et les marqueteries de bois de M. Roland Bergeron, de Hull. Intéressants également sont les bijoux avec pierres semi-précieuses: langue de bœuf, œil de tigre, etc., quelquefois fixés à un ruban de velours, exécutés par M. Rodolphe Soucy, de Touraine, même que les minigons colliers de petites pierres sur fil, confectionnés par M. Moïse Picard, de Hull. Dans un autre domaine, Artisanat Muriane présentera bientôt les pièces en verre soufflé de M. Christophe, de Hull. M. Pinard fait lui-même les articles de cuir et de suède.

Pièces antiques
Outre ces confections arti-

sanales de la région, la boutique offre quelques pièces d'antiquité récupérées dans les fermes de la région. "Elles partent comme de petits pains chauds", dit M. Pinard. Les plus convoitées sont les rouets, les berceaux, les vieilles lampes à l'huile, les "sciottes". Quelques pièces offertes par la boutique sont même cataloguées dans Early French Furniture.

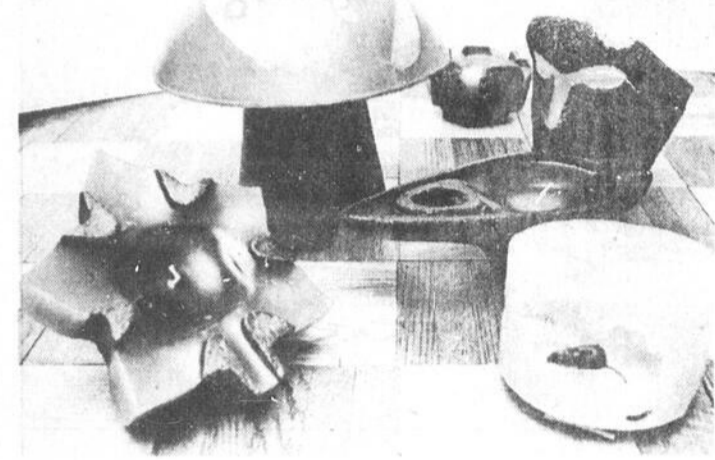
Né à Roquemare, près de LaSalle, Yves Pinard habite Hull depuis sept ans où il est professeur de géographie à la Polyvalente. De par sa mère, qui a toujours fait de l'artisanat, aidée de son père, Yves a toujours été vivement intéressé à cette forme d'art. Il a suivi des cours sur l'art québécois et s'est rendu jusqu'au Mexique pour y étudier l'artisanat en comparaison avec l'artisanat québécois. Il a également étudié le dessin industriel, dont les principes lui servent dans la préparation de ses modèles. En novembre 1969, en société avec son père et sa mère, M. et Mme Octave Pinard, il a ouvert cette boutique d'artisanat qu'il a renouée en mai cette année. Marié à Muriel Trudel, infirmière à temps partiel à l'hôpital Sacré-Coeur, il a une fille, Ika, 3 ans, et un fils, Alex, 10 mois.



UNE JOAILLERIE LOCALE qui revêt un caractère particulier par son bon goût, sa simplicité, son harmonie de couleurs et de formes, sans excentricité.



UNE EXCELLENCE INCONTESTEE marque la poterie confectionnée par les artisanes locales. La pureté des lignes et des dessins égale le fini et la durabilité.



GALA LUMINEUX DE CHEZ NOUS, les chandeliers confectionnés par les spécialistes de notre région trouvent un débouché d'envergure au Québec et en Ontario.

nous avons hélas, non seulement mis au rancart mais bien souvent jeté au rebut sinon détruit ou laissé écouler outre-frontière, par inadvertance ou méconnaissance des valeurs. Or, depuis quelques années l'artisanat reprend vie au Québec, mais encore très peu dans la vallée de l'Outaouais. Il est encore très peu manifeste chez les Franco-Ontariens, en tant qu'industrie rentable. Pourtant, un louable effort est fait par quelques personnes qui reconnaissent sa valeur et tentent de la faire apprécier des nôtres mêmes. Parmi celles-ci, M. Yves Pinard, de Hull, mérite une mention spéciale. Dans sa boutique "Artisanat Muriane"

noircies, grossièrement équilibrées, tablettes de madriers soutenues par des grosses chaînes d'ancienne étable, montées sur des deux par six mangés par les termites, comptoirs, montres et planchers en bois franc naturel. M. Pinard a ouvert sa boutique il y a deux ans, à ce même endroit dans "une boîte encore très peu manifeste chez les Franco-Ontariens, en tant qu'industrie rentable. Pourtant, un louable effort est fait par quelques personnes qui reconnaissent sa valeur et tentent de la faire apprécier des nôtres mêmes. Parmi celles-ci, M. Yves Pinard, de Hull, mérite une mention spéciale. Dans sa boutique "Artisanat Muriane"

remarquable. Il s'agit du tableau de la Dernière scène, fait à la main, au poinçon, par un prisonnier à la réhabilitation.

Unique ici: la catalogue
Quand on pense à l'artisanat québécois, on pense souvent à la catalogue. Or, la majorité des centres d'artisanat du Québec qui produisent pour l'exportation ne font plus de catalogue, fait remarquer M. Pinard. On n'en trouve plus que très rarement le long des routes touristiques. Or, l'entreprise

pantalon. M. Pinard mentionne que la boutique a discontinué le tricot ou crochet sur commande, car ce service comportait trop de problèmes. "Souvent les gens aimaient tel modèle de vêtement et le faisait faire à leur taille pour se rendre compte que ça ne leur convenait pas. Il vaut mieux du prêt-à-porter qu'on peut essayer avant l'achat." L'une de ces quelque vingt tricoteuses qui travaillent à domicile pour Artisanat Muriane, qui produit de très jolies pièces à la broche ou au crochet



AMATEURS ET PROFESSIONNELS peuvent obtenir tout ce qu'ils requièrent pour leurs confections artisanales à Artisanat Muriane. C'est un petit "Hobby House" d'un genre unique.



LA CATALOGNE telle que nos grand-mères la confectionnait n'est plus offerte dans les grands centres d'artisanat du Québec. Artisanat Muriane, de Place Cartier, offre cependant de belles pièces faites par des femmes de la région. M. Yves Pinard, propriétaire, montre ici l'une de ces pièces uniques.

Le présent le plus lumineux que vous puissiez offrir: des chandeliers jolies et exotiques faites à la main au Québec, dit un petit panneau-reclame au-dessus de bouddirs, chandeliers parfumés, crânes, têtes de che-

Malaise social au Québec

Une distinction entre la protestation et la violence

Les hommes politiques ignorent souvent les appels à la réforme jusqu'à ce qu'ils soient forcés de recourir à des solutions d'expédient. C'est cet aspect du mécontentement social que traite Joseph MacSween, de la Presse Canadienne, dans cet article.

Par JOSEPH MACSWEEN, MONTREAL (PC)—Les révolutionnaires ont beau jeu lorsque les politiciens remettent les réformes nécessaires jusqu'au moment où "ils se voient forcés de retourner à la pointe du fusil". Selon Brian A. Grosman, de la faculté de Droit de l'Université de la Saskatchewan, "la pro-

testation politique est non seulement légitime mais absolument essentielle.

Au cours d'une série d'interviews sur le malaise social au Québec et au Canada, Donald Theall, doyen de la faculté d'anglais à McGill, nota que le Canada hérite de restes de mécontentement social né aux Etats-Unis, en plus de subir ses maux propres.

"En fait, on a grandi avec la conviction qu'on exerceait un contrôle de participation directe sur son destin; cette conviction est disparue ces 20 dernières années dans le gigantisme de nos villes et de nos institutions. Le contrôle n'était qu'une illusion."

Griefs légitimes
Interrogé sur la façon avec laquelle le Front de libération du Québec a fait manchettes en s'attaquant à l'injustice, M. Grosman a affirmé que "les révolutionnaires ont le don de se servir de griefs légitimes dont le système n'a pas tenu compte."

"A partir de cette injustice qu'ils sont en droit de déplorer, ils peuvent passer à l'étape suivante: laisser entendre que cette sorte d'injustice n'est qu'un symptôme d'un système totalement corrompu.

"Lorsque notre système institutionnalise l'injustice et manque de flexibilité pour les réformes rapides, nous ouvrons la

porte aux revendications légitimes des révolutionnaires.

Ces 10 dernières années, M. Grosman a dit avoir publié dans des revues spécialisées des articles sur certains sujets abordés lors des procès du FLQ.

"Pourquoi les femmes étaient-elles privées du droit de jury au Québec? Les policiers et procureurs devraient-ils se servir d'enquêtes comme d'expéditions de pêche chez des gens qu'ils forcent à témoigner en marge d'un meurtre dont ils seront plus tard accusés? Cela m'apparaît injuste.

"La seule façon de ne pas fournir aux révolutionnaires des motifs de grief qui semblent légitimes à la plupart des gens, les aliènes, est de réformer les injustices flagrantes.

"Car si les politiciens n'entreprennent de réformes majeures que lorsqu'ils y sont forcés à la pointe du fusil, ils ajoutent à la crédibilité des révolutionnaires qui affirment que le système ne fonctionne que lorsqu'il est menacé."

Remèdes
M. Grosman voit cependant plusieurs remèdes à ces maux, si l'on prend d'abord soin d'établir la distinction entre protestation politique et violence politique.

"Pour ma part, dit-il, je considère la protestation politique

comme non seulement légitime mais absolument essentielle, car la seule façon de changer un système est de permettre aux gens de se tourner vers une source d'information — télévision, radio ou quoi encore — pour apprendre que l'injustice existe vraiment et que des changements sont nécessaires.

"Notre système démocratique nous prépare, en principe, à nous adapter aux griefs des minorités et à intégrer ces griefs dans nos institutions... Plutôt que d'adopter des règlements pour interdire les manifestations nous devrions agir exactement à l'inverse et instituer des forums pour les rassemblements, y inviter les médias d'information et faire sentir au peuple que la voie démocratique et les médias lui sont ouverts."

M. Grosman reconnut qu'il préconisait là une sorte de tribune populaire électronique.

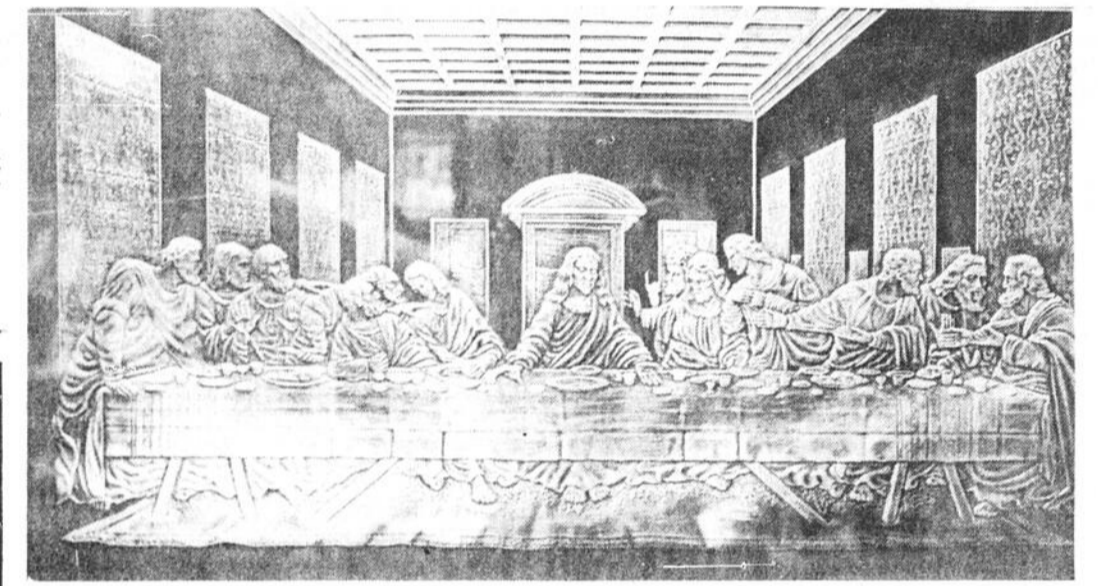
"Si au contraire, on retient les gens, on adopte des règlements et on enferme les fauteurs de trouble, on ne fait que pousser les mouvements à la clandestinité, puisqu'on leur ferme tous les canaux. Le processus démocratique cesse de fonctionner pour les mécontents on le réserve à ce qu'ils appellent l'Establishment.

"Parcille réaction revient à diriger ces gens vers les milieux révolutionnaires violents qui auront beau jeu de conclure à l'oppression et au totalitarisme économique."

Une distinction
Selon le professeur de Droit, la protestation violente est une autre histoire: là, la loi doit tenir tête fermement aux individus qui tentent de justifier politiquement des crimes comme l'enlèvement et l'assassinat.

"Lorsque la protestation vise à encourager les réformes, l'intervention policière devrait être minime, même si la propriété et les règlements municipaux en souffrent quelque peu.

"Mais lorsque la protestation entraîne l'action violente contre des innocents et des dommages sérieux à la propriété, il faut appliquer la loi pour le bien commun. Il faut pourtant faire en sorte que l'application stricte des lois vise bien la violence politique et non pas la protestation politique. La distinction est de la plus haute importance."



LA DERNIERE SCENE est une pièce unique en son genre. Le célèbre tableau a été exécuté au poinçon, à la main, par un prisonnier en voie de réhabilitation. La plupart des articles en cuivre repoussé sont reproduits en série par pression sur un moule.



ASEPTIA Préparé par les experts de l'infants. Purifiant efficace.

Ogilvy's

Ouvert

du MARDI au SAMEDI

Fermé

TOUTE LA JOURNEE LUNDI

CENTRE-VILLE, 236-4511 — 9h à 5h 30
WEST END, 236-4662 — 9h à 5h 30
BILLINGS BRIDGE, 236-3681 — 9h 30 à 6h

LES TROIS MAGASINS OGILVY SONT OUVERTS LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9H

CHARLES OGILVY LIMITED



MECONTENTEMENT-DROIT — Les politiciens qui négligent d'apporter les réformes attendues jusqu'à ce qu'ils y soient forcés jouent souvent le jeu des révolutionnaires, de l'avis de Me Brian A. Grosman, que l'on voit ici honoré à l'Université de Montréal par la Société de criminologie du Québec.

LE DROIT recherche DANS TOUS LES SECTEURS D'OTTAWA, VANIER et TEMPLETON



JEUNES GARÇONS
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS
• Profit sur chaque abonnement livré
• Magnifiques primes et cadeaux
• Voyages
• Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

Remplir et poster le coupon ci-dessous:
SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau, OTTAWA (Ontario) KIN 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM AGE

ADRESSE Tél.

VILLE ou VILLAGE Sign. du père

Relevé transcanadien

Qu'advient-il à l'hiver du très populaire hot pants?

Par DENNIS BELL, de la Presse Canadienne

Profitez-en, messieurs, pendant que les "hot pants" se vendent d'un bout à l'autre du pays comme... des petits pains chauds, car les experts prévoient que les bises d'automne tueront peut-être cette vogue.

Depuis leur arrivée sur le marché canadien, au début du printemps, les "hot pants" ont exercé une influence qu'on n'avait pas prévue, s'il faut en croire un relevé de la Presse Canadienne.

A cause d'eux ou grâce à eux:

- les principaux d'écoles ont eu peine, ce printemps, à entretenir l'attention des élèves masculins, plus portés à l'admiration des jambes de leurs concurrents qu'à l'étude du latin;
- plusieurs boutiquiers sont restés avec, sur les bras, d'énormes quantités de jupes midi et maxi, et même la minijupe à sans doute reçu son coup de grâce;
- les maîtres d'hôtel et autres champions de l'étiquette dans les restaurants chics se sont arrachés les cheveux une fois de plus devant cette nouvelle révolution de la mode féminine;
- les femmes libérées du soutien-gorge ou en mal de libération, d'un océan à l'autre, se sont élevées contre ce nouveau complot des mâles pour "opprimer" la femme;
- l'invention a fait la joie de centaines de milliers de Canadiens qui ont pu s'adonner à cœur joie à leur passe-temps favori, à l'heure du déjeuner.

Un plus gros profit

Un dessinateur torontois qui s'est lancé très tôt dans la confection de "hot pants" a confié sans fausse honte:

"Le plus beau de l'histoire c'est que si le matériel qui entre dans la confection d'une paire de "hot pants" coûte \$1.50 la verge, nous pouvons en fabriquer une paire pour 50 cents."

Il est plus difficile d'obtenir des femmes les raisons de ce succès. La plupart de celles qui en achètent ont moins de 25 ans, encore que certains magasins révèlent en avoir vendus aux femmes d'âge moyen et même à quelque grand-mère guillerette.

Pour quelques modistes, il s'agit d'une révolte contre les styles midi et maxi ou même d'un symptôme de libération, encore que cette assertion soit loin de rallier les "libérationnistes".

Les détaillants affirment que les "hot pants" ont si rapidement envahi le marché qu'il est difficile de trouver une boutique offrant cet autre grand succès que la minijupe.

"Les filles veulent quelque chose de court et les hot pants sont un excellent prétexte pour introduire du nouveau dans leur garde-robe, de supplanter un vendeur de la boutique Le Château, à Montréal.

"Qui veut encore d'une midi par cette chaleur? Les modistes n'ont pas voulu admettre l'erreur qu'ils ont faite en offrant les modèles plus longs; ils se sont rachetés ce printemps avec le hot pant."

Mais l'hiver?

Pourtant, "viennent la blanche semaine" de l'hiver que l'on sait... A moins que les dessinateurs ne réussissent à trouver un vêtement qui soit à la fois court et chaud, dans le genre culotte courte de fourrure, par exemple. On y songe, paraît-il. Et puis zut! on est encore aux temps chauds.

Les "hot pants" se présentent dans un éblouissant assortiment de styles et de prix. Dans les Maritimes, il s'en trouve à \$6 la paire, tandis qu'à Toronto, avec un peu d'effort, la petite dame peut se procurer un ensemble de \$100 ou plus dans certaines boutiques nippées. Le coût moyen s'établit autour de \$25 pour une paire de "hot pants" comme il peut s'en voir couramment à Winnipeg ou Victoria.

Il fallait s'y attendre: les Terre-Neuviens attirèrent avant de passer le reste du Canada au chapitre des "hot pants". Autre constatation, dans les Prairies

On rétracte: pas de femme cheminot

LOS ANGELES (PA) — La direction de la compagnie de chemin de fer Southern Pacific a fait savoir à Los Angeles, que Gaylene Snow n'est pas assez agile pour devenir la première femme assumant les fonctions de serre-frein.

Mlle Snow, qui ne doute pas de ses capacités, a logé une plainte à la Commission fédérale sur l'égalité des possibilités d'emplois, indiquant que la compagnie ferroviaire faisait preuve de discrimination à son égard, pour la seule raison qu'elle est une femme.

Avec l'aide du syndicat des employés du transport, Gaylene Snow, 37 ans, avait réussi à se faire accepter comme stagiaire par la Southern Pacific, le mois dernier. Récemment, elle a perdu pied sur une échelle de fourgon. Les directeurs de la compagnie ont estimé qu'elle manquait d'agilité, et lui ont redonné son ancien emploi de commis.

— les celle-là: le style le plus en vogue en Saskatchewan, pays du big, s'intitule "l'armure" et comprend bavette et bretelles.

A St-Jean, au Nouveau-Brunswick, le boutiquier Samuel Cohen a conté qu'il vendait 10 fois plus de "hot pants" que de robes.

Pour sa part, un marchand de Vancouver croit que la vogue disparaîtra probablement dès l'hiver. Pourtant, il émet un doute, rappelant l'endurance de la minijupe.

A l'école

L'invasion des "hot pants" a connu une pointe au début de juin dans les écoles, en pleine période d'examen, ce qui n'a pas facilité l'acceptation de ce nouveau costume chez les maîtres.

Les élèves d'une école secondaire de London, en Ontario, ont quitté leurs classes lorsque leurs professeurs ont entrepris de faire respecter un règlement interdisant le port du "hot pant" chez les filles et du chandail de filet chez les garçons.

A Edmonton, William Klufas,

principal d'une école polyvalente, a confié philosophiquement qu'il lui importait plus de connaître ce qui entre dans la cervelle de l'étudiant que ce qui lui colle aux fesses.

Dans le monde des affaires, les patrons ont, paraît-il, accepté avec résignation le port des "hot pants" chez leurs employées.

"Il est difficile de statuer que les conditions de travail ne permettent pas le port des hot pants, mais le patron peut avoir ses réserves sur les impertinentes prétentions de certaines qui les portent," confia un cadre montréalais.

Parfois "convenable"

A Winnipeg comme ailleurs au pays, certains hôtels considèrent comme fort convenable que leurs employées les mieux tournées portent les "hot pants" au travail.

Un fourreur d'Edmonton a prévu l'hiver en faisant confectionner deux paires de "hot pants" de fourrure. Taillés dans du loup-marin et du mouton de Perse, les deux costumes se sont déjà vendus \$85 la paire.

A u Forum de Montréal, la direction songe à munir les hôtes de "hot pants" de fourrure.

Quant à savoir ce qu'en pensent celles qui les portent, la question représente quelque danger: l'on connaît un journaliste qui a été assailli à coup de sac à main par une dame en colère le prenant sans doute pour un voyeur.

Selon Diane Olsen, commis de magasin à Regina, "les hot pants conserveront leur popularité tout l'été et jusqu'à l'automne avancé."

Pour Dru Collier, secrétaire torontoise, le "hot pant" est plus confortable que la minijupe et un peu plus modeste. "On peut maintenant se pencher sans crainte", conclut elle.

A Montréal, incontestable capitale canadienne du "hot pant", une jeune personne les trouve merveilleux pour la danse: "On peut ramasser son mouchoir par terre sans que tout le monde se mette à siffler."

Un désavantage: "Les banquettes d'autobus sont plus collantes."



COMME DES PETITS PAINS CHAUDS — Depuis leur arrivée sur le marché canadien au début du printemps, les "hot pants" se vendent comme... des petits pains chauds, mais la mode ne "passera peut-être pas l'hiver". Notre vignette illustre quelques styles de ce mignon costume, allant de l'ensemble d'hôtesse au simple prétexte pour aguicher les garçons. Ces créations sont de Jeri Originals, de Toronto.



FAIRE-PART — M. et Mme Louis Giroux, de Gatineau, ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille, Lise, à M. Pierre Laflamme, fils de feu M. Fernand Laflamme et de Mme Rita Laflamme. La cérémonie nuptiale aura lieu à 3h, l'après-midi du samedi 28 août, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Vanier.

Récents mariages

Venne-Chartrand

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Pauline Chartrand à M. Gérard Venne a été béni par l'abbé Edouard Desjardins, curé, à l'église Sacré-Coeur, de New Liskeard. La mariée est la fille de M. et Mme Alfred Chartrand, de New Liskeard. Le marié est le fils de M. et Mme Orien Venne, de Kenabek. Mme F. Chartrand, accompagnée à l'orgue par M. Daniel Conlin,

exécute le programme musical. Le cortège nuptial était composé de: Mme Louise Alexander, dame d'honneur, Mlles Marguerite Venne et Wendy Young demoiselles d'honneur, Françoise Othmer bouquetière, Richard Alexander garçon d'honneur, Gerald Chartrand, Gilbert Venne, Pierre Chartrand et Lionel Venne, piqueurs, Michel Venne, porteur d'anneau. Après la réception à la salle Alouette, les mariés sont partis en voyage aux chutes Niagara.

x x x

M. et Mme Alex McFarlane

HAILEYBURY (DNC) — Une fête champêtre a marqué le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Alex McFarlane, célébré à leur demeure, entourés de parents et amis. M. et Mme McFarlane se sont épousés le 8 juillet 1921. Ils ont quatre enfants: Randall, de Charlton; Ivan, de Val-Caron; Mme Gérard Ryan, Dorothy, de North Bay; et Mme L. Widdifield, Edna, de Temagami. Les jubiilaires ont reçu plusieurs messages et cartes de félicitations ainsi que des cadeaux de valeur.

Simpsons-Sears

CARLINGWOOD et ST-LAURENT

5 jours seulement

La photographie de votre petit avec un film et les matériaux Ektacolor "PROFESSIONNEL" de Eastman et notre tout nouveau fond COULEUR DYNAMIQUE vous garantissent une parfaite reproduction de couleurs et un réalisme saisissant impossibles jusqu'à présent. Il vous faut le voir pour le croire.

PHOTOGRAPHIE
8" x 10"

99¢

Plus, 50c pour la manutention

PHOTOGRAPHIE DE 8" x 10"

COULEURS MAJESTUEUSES



Toute la photo est finie en couleurs éclatantes!

- AUCUN ENGAGEMENT A ACHETER D'AUTRES PHOTOGRAPHIES
- COPIES SUPPLEMENTAIRES EN VENTE A PRIX RAISONNABLES
- UNE SEULE PAR ENFANT — DEUX PAR FAMILLE
- LIMITE D'AGE: 5 SEMAINES A DOUZE ANS
- PHOTOGRAPHIES DE GROUPES A 99¢ POUR CHAQUE AUTRE ENFANT
- DIVERS CHOIX DE POSES
- CHOISIR PARMIS LES PHOTOGRAPHIES FINIES ET NON LES EPREUVES

DU MARDI 20 JUILLET AU SAMEDI 24 JUILLET

SIMPSONS-SEARS

SIMPSONS-SEARS

POURQUOI SOUFFRIR?

Chassez la chaleur avec l'un de ces ventilateurs de fenêtre



Ventilateur utilitaire et économique de 7"

Rég. 8.98 **7.99**

Vous pouvez le placer en tout endroit. Idéal pour la cuisine.



Ventilateur de table de 7" et sûr pour les enfants

14.98

A carter en acier robuste, à mailles, contenant un moteur et des ailettes. Modèle basculant.



Modèle de ventilateur unique de 10" pour fenêtre

24.98

Pour les fenêtres 27"-36" de large. 2 vitesses. Grille contre les insectes et poignée.



Ventilateur oscillant à 3 vitesses

29.98

Un ventilateur de 12" à inclinaison verticale et verrouillable, à oscillation ou en direct. Silencieux.



Ventilateur et chauffetete combinés

21.98

Frais en été et donne de la chaleur en hiver. Contrôle à thermostat. Boîtier avocat.

Notre meilleur ventilateur électrique de 20"

Ord. \$39.98

34.99

2 vitesses avant, 2 arrière. Contrôle thermostat automatique. L'hélice d'aluminium déplace 6,000 pi. cu. d'air à la minute. Fini marron foncé avec grille en plastique. Garantie de cinq ans sur le moteur.



Ventilateur oscillant "Seabreeze"

24.98

Maille pour protéger les enfants. En direct ou oscillant. Au choix: basculant ou en direct.

(34)
ELECTRICITE

Commandez par téléphone 728-2611

(34) Electricité — Commandez par téléphone 728-2611, jusqu'à 9h p.m.

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

CINÉMA 20th CENTURY GUIDE

"MEILLEUR FILM D'ACTION" ATLANTA FILM FESTIVAL"

RIDEAU A 2.50 - 6.25 - 10.10

1955 A time to run for your life!

JAMES STEWART GEORGE KENNEDY
FOOLS' PARADE

ADULT ENTERTAINMENT
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-7117
BRITANNIA DRIVE-IN RIDEAU A 4.30 - 8.15
3090 CARLING AV. 878-2672

RETENU EN 2e SEMAINE

Ali MacGraw - Ryan O'Neal
LOVE STORY

En plus, spectacle familial
"PAINT YOUR WAGON"

AIRPORT DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 878-2672

VOYEZ-LE MAINTENANT — FINISSANT JEUDI

CLARK GABLE VIVEN LEIGH
GONE WITH THE WIND

EN COULEUR
LESLIE HOWARD OLIVIA DE HAVILLAND

TOWNE CINEMA EN SOIRÉE A 8 P.M.

JAMES BOND IS BACK... TO BACK!

Sean Connery
Dr. No

Les deux au même programme
Lun.-ven. à 7h 30, le guichet ouvre à 7h. Sam. et dim. sans arrêt à partir de 1h 30, le guichet ouvre à 1 heure.

First Planet, then Beneath, now...
ESCAPE FROM THE PLANET OF THE APES

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

TOUS LES JOURS INC. DIM.
1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35

UN DES DIX MEILLEURS FILMS DE TOUS LES TEMPS!

DUSTIN HOFFMAN
"LITTLE BIG MAN"

LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108

Tous les jours: 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.20 Pour adultes

Where your nightmares end
WILLARD

LE SEUL FILM A NE PAS VOIR SEUL

ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108

Tous les jours inc. dim. à 1.40-3.40-5.40-7.40-9.40

WALTER MATTHAU
"PLAZA SUITE"

A L'AFFICHE POUR ADULTES

PLACE de VILLE cinema 1

Rue Queen entre Lyon et Kent 235-9546

Tous les jours inc. dim. 2.05 4.15 - 6.40 - 9.05

Jane Fonda & Donald Sutherland
Eklute

4e SEMAINE

PLACE de VILLE cinema 2

Tous les jours incl. dimanche 1.30 - 3.30 - 5.25 - 7.25 - 9.30

Rue QUEEN entre Kent et Lyon

CINÉCRAN par Murray MALTAIS

"Domicile conjugal", version anglaise

DOMICILE CONJUGAL (Bed and Board). Un film réalisé par François Truffaut. Écrit par ce dernier, en collaboration avec Claude de Gibray et Bernard Revon. Avec Jean-Pierre L aud et Claude Jade. Couleurs. Au cinéma Elmdale. Doublé en anglais.

La profonde déception (pour ne pas écrire  couteusement) chaque fois que je dois voir un film français de France doublé en anglais est difficilement descriptible. Cela passerait encore avec des sous-titres. Mais non, il nous fait subir un doublage. La firme Odéon croit bien faire en agissant de la sorte; en ne présentant pas la version originale, elle ignore qu'elle perd la clientèle de beaucoup de personnes qui en ont assez de la situation. Avec des sous-titres, elle regagnerait cette clientèle perdue, tout en conservant celle qu'elle a déjà. Sans me faire le porte-parole officiel des cinéphiles francophones de la région, je peux écrire que la plupart d'entre eux, sinon tous, sont extrêmement fatigués de ce néo-cin matisme des salles obscures.

Cette mise au point faite, ce nouveau film de Truffaut qui suit Baisers volés pourrait se décrire comme un divertissement sentimental bleu et rose, sur le mode mineur.

J'ajoute bien vite que Truffaut n'a aucun mal à éviter la sensiblerie; ce qui est à peine croyable, lorsqu'on songe au sujet. Il fallait avoir son nom pour réussir un coup pareil.

Antoine est nouveau marié et fait des experiences sur des fleurs, tandis que sa femme Christine donne des lecons de violon. Un peu plus tard, notre héros entre avec beaucoup d'humour au service d'une grande firme où il dirige la navigation de bateaux-miniatures. Suit une liaison avec une Japonaise. D'ou dispute avec sa femme, inconfort sentimental d'Antoine qui rompt avec la belle étrangère. Tout finit par rentrer dans l'ordre, sans qu'Antoine

ne n'ait pu m'empêcher, malgré ma bonne volonté, de songer à la bibliothèque rose, à Delly et aux revues de la collection Intimité. Heureusement, il y a Antoine avec sa fantaisie sans tapé- il qui étonne et fait sourire et le merveilleux sourire de Claude Jade. On voit même Jacques Tati, déguisé bien sûr en Monsieur Hulot, se promener dans le métro... "Le style, c'est l'homme"  crivait Buffon et Tati, en moins d'une minute, nous le prouve avec beaucoup de présence. Quant aux voisins des Doinel, ce pourrait être les vôtres.

En bref, un film qui ne se veut pas profond et qui réussit à ne pas être creux, même avec des situations classiques. Qui colle au quotidien avec bonheur. On songe à des fleurs en pleine santé (peut-être celles d'Antoine) qui se fanent pour renaitre à nouveau, sans apoth se de couleurs inutiles. A conseiller particulièrement aux  mes délicates et aux amoureux, ceux-là même qui ont apprécié Le bonheur d'Agnès Varda.

OTTAWA — Ian et Sylvia Tyson, célèbres chanteurs de folklore et vedettes du disque et de la télévision, donneront un r citel unique au Centre national des Arts au cours du Festival Canada 71, le 20 juillet   20h30 dans la salle de l'Opéra.

Ce duo passe depuis longtemps pour l'un des plus remarquables ensembles vocaux et instrumentaux de l'Amérique du Nord, tout particulièrement dans le domaine de la musique régionale progressiste. Leurs dix albums se sont magnifiquement vendus; le cinquième, "Play One More", marquait le début d'une accentuation du style régionaliste. Les deux plus récents, "Nashville" et "Full Circle", ont toute la saveur du folklore actuel des grands espaces, forme définitive de leurs aspirations de toujours. Ils ont fait salle comble au Café Au Go Go de New York, cr v  tous les records d'assistance au Main Point de Philadelphie et rendu trop exigeux, chaque soir, les locaux du Cellar Door   Washington.

Ian Tyson est né à Victoria et a passé ses jeunes années dans une ferme de la Colombie-Britannique. Son intérêt réel pour la musique date de l'époque où il travaillait comme bucheon vaiss, des son enfance. Il s'était senti attiré par la musique de Roy Acuff, de Merle Travis et de la famille Carter. A dix-neuf ans il se met à la guitare et se lance dans une recherche approfondie du style populaire et régional au Canada et des mélodies du Kentucky et du Tennessee. Il étudie à Toria Vancouver School of Art, y conquiert ses diplômes et travaille à Toronto comme dessinateur publicitaire le jour et chanteur "folk" la nuit. S'inspirant du célèbre chanteur anglais Roy Coote dont il subit l'influence, il prospecte la gamme très large de la musique populaire, allant des mélodies écossaises et irlandaises aux blues du Sud, avec une prédilection pour le chant montagnard et rural. Avant sa rencontre avec Sylvia Fricker, il était déjà l'un des musiciens les plus remarqués du Canada.

Dick Haymes a des ennuis financiers

LONDRES (PA)—Le chanteur Dick Haymes, ex-mari de Rita Hayworth, a déclaré, cette semaine, devant un tribunal de Londres, que son mode de vie trop extravagant et quelques investissements malheureux ont amené sa ruine financière.

Cependant, ce chanteur âgé de 52 ans, qui avait gagné quatre millions de dollars sur une période de 12 ans, a promis de payer ses dettes, représentant une somme de plus de 38 mille dollars. Actuellement, il ne possède qu'environ deux mille dollars en argent liquide.

Dick Haymes habite en Espagne avec sa cinquième femme et deux enfants. Il tourne un nouveau film, et travaille aussi comme scénariste.

Né en Argentine, Haymes avait fait ses études au Canada. Il est citoyen américain.

Au sommet de sa carrière, il avait chanté, accompagné d'orchestres de jazz très connus. Parmi ses films on mentionne "Irish Eyes are Smiling", "Four Jills in a Jeep", "State Fair", et "Up in Central Park".

Il avait fondé une compagnie cinématographique qui a fait faillite il y a dix ans. Le chanteur dit qu'il effectua les remboursements aux actionnaires.

Le tribunal de Londres a exigé de la part de Dick Haymes, la promesse qu'il r glera ses dettes en Grande-Bretagne.

CE SOIR et DIMANCHE

A CRAWLING VIRUS OF DEATH!

No Blade of Grass

"GOODBYE MR. CHIPS" Peter O'Toole Petula Clark

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

381, ch. RICHMOND

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

381, ch. RICHMOND

Ravi Shankar au CNA

RAVI SHANKAR — Avec ses musiciens Alla et Kamala Rakha. A l'Opéra du Centre national des Arts. Invité par Radio-Canada dans le cadre de son festival d'été.

Le musicien Ravi Shankar a une renommée qui dépasse, pour une génération américaine assouffie de mysticisme, l'acte simple de sa musique.

Avec lui, ses deux musiciens accompagnateurs, sa cithare, son encens, une atmosphère de temple hindou, Shankar accomplit un rite; qu'il s'efforce d'expliquer, de commenter pour que l'auditeur ne se sente pas trop dépassé.

La musique traditionnelle védique de l'Inde ne fait pas partie de notre quotidien.   écouter les disques que Shankar a enregistrés, on maintient parfois qu'il puisse être facile à comprendre. Suffit, semble-t-il, de se laisser

emporter dans les inspirations et les improvisations du musicien.

Seule, à la recherche de méditations, cette musique agit sur l'esprit comme une source de sagesse. Ce ne sont plus les sons qui retiennent, c'est l'ambiance hypnotique de rythmes complexes, de mélodies fragiles, qui traversent momentanément vos pensées et vous conduisent parmi des circonférences spirituelles vibratoires.

Mais, dans une salle de concert, l'impact est totalement différent. N'était-ce de ce charme et de cette présence détendue de Shankar, n'était-ce de son habilité, de sa virtuosité, si l'on peut dire, avec laquelle il joue de la cithare, l'auditeur n'aurait aucune émotion à vouloir trop réfléchir.

Shankar est un musicien étonnant, qui s'apparente, in-

volontairement, aux grands musiciens de jazz. Car c'est bien de cette forme qu'il s'agit, peut-être plus spirituelle, plus intense, moins sensuelle que le jazz des Noirs américains, mais aussi primitif, aussi véritable d'émotions.

On dit de la musique indienne qu'elle est la conscience de l'harmonie entre l'Homme et la Nature, chacun agissant et reagissant à l'autre, selon l'état d' me à une certaine époque du jour ou de la nuit et à une saison. Qu'est donc le jazz, sinon cette p rpetuelle recherche entre l'Homme-musicien et la Nature, son environnement et l'état d'âme du compositeur?

Les rapprochements sont, ici, quelque peu violents. Shankar n'est pas un musicien de jazz. Il est même foncièrement orienté. Ses valeurs musicales ne sont pas les mêmes. Mais, lors-

que l'atmosphère sacrée et la volonté spirituelle sont mises à part, le musicien Shankar apparait alors comme un p r-curseur identifiable de formes de jazz.

J' imagine, presque, un jour, les Moody Blues ou les Dyonisos, en tournée dans les villes indiennes, expliquer aux auditeurs leurs orgues électroniques et leurs gadgets sonores, puis commenter les valeurs traditionnelles du jazz, qui a conduit au rock, puis qui a conduit etc... etc...

Le concert de Shankar était, hier soir, magnifique. Mais le CNA n'est pas le sanctuaire rêvé pour l'auditeur d'une telle musique, qui nécessite plus que ses réactions auditives. Le côté spectacle n'est pas nécessaire et c'est dans une atmosphère telle qu'il fallait se soumettre pour écouter, plus que pour sentir.

Jean-Noël BILODEAU

Fran oys Bernier dirigera l'Orchestre du Festival d'été à Camp-Fortune

L'Orchestre du Festival d'été de Radio-Canada donnera un concert en plein-air, lundi prochain, le 19 juillet   20 h 30 à Camp Fortune. L'Orchestre, sous la direction de Fran oys Bernier, donnera une reprise de son concert le lendemain soir au même endroit, grâce à une subvention de la Fondation des Industries de l'Enregistrement (Recording Industries Trust Fund)   l'Association des Musiciens du district Ottawa-Hull.

Programme

1) La Symphonie des Soupers du Roi (Première Suite) de Michel Richard de La Lande (1657-1726) comprenant: 1. Chaconne en écho, 2. Muzette de Cardenio, 3. Aria, 4. Muzette pour les hautbois, 5. Fanfare.

6. Sinfonia du "Te Deum".

2) "The Lark Ascending", de R. Vaughan Williams (1871-1958), romance pour violon et orchestre avec comme soliste Walter Prystawski, violoniste.

3) La Symphonie no. 73 en R  majeur dite "La Chasse" de Franz Joseph Haydn (1732-1809) comprenant Adagio (Allegro-Adagio) et Menuetto (Allegro-La chasse).

4) "La Victoire de Wellington" ou "La bataille de Vittoria", op. 91 de Ludwig von Beethoven (1770-1827) grâce à la participation des "Bytown Gunners" du 30e Régiment d'artillerie de l'Armée Canadienne. La synchronisation musicale des canons a été confié à Evelyn Greenberg.



Fran oys Bernier

IAN et SYLVIA reviennent au Centre national des Arts

OTTAWA — Ian et Sylvia Tyson, célèbres chanteurs de folklore et vedettes du disque et de la télévision, donneront un r citel unique au Centre national des Arts au cours du Festival Canada 71, le 20 juillet   20h30 dans la salle de l'Opéra.

Ce duo passe depuis longtemps pour l'un des plus remarquables ensembles vocaux et instrumentaux de l'Amérique du Nord, tout particulièrement dans le domaine de la musique régionale progressiste. Leurs dix albums se sont magnifiquement vendus; le cinquième, "Play One More", marquait le début d'une accentuation du style régionaliste. Les deux plus récents, "Nashville" et "Full Circle", ont toute la saveur du folklore actuel des grands espaces, forme définitive de leurs aspirations de toujours. Ils ont fait salle comble au Café Au Go Go de New York, cr v  tous les records d'assistance au Main Point de Philadelphie et rendu trop exigeux, chaque soir, les locaux du Cellar Door   Washington.

Ian Tyson est né à Victoria et a passé ses jeunes années dans une ferme de la Colombie-Britannique. Son intérêt réel pour la musique date de l'époque où il travaillait comme bucheon vaiss, des son enfance. Il s'était senti attiré par la musique de Roy Acuff, de Merle Travis et de la famille Carter. A dix-neuf ans il se met à la guitare et se lance dans une recherche approfondie du style populaire et régional au Canada et des mélodies du Kentucky et du Tennessee. Il étudie à Toria Vancouver School of Art, y conquiert ses diplômes et travaille à Toronto comme dessinateur publicitaire le jour et chanteur "folk" la nuit. S'inspirant du célèbre chanteur anglais Roy Coote dont il subit l'influence, il prospecte la gamme très large de la musique populaire, allant des mélodies écossaises et irlandaises aux blues du Sud, avec une prédilection pour le chant montagnard et rural. Avant sa rencontre avec Sylvia Fricker, il était déjà l'un des musiciens les plus remarqués du Canada.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes recu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec,  :

M. André Guérin président
BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QU BEQ,
386, rue McGill,
MONTREAL, Qué.

M. O. J. Silverthorne,
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH,
1075, chemin Mulwood,
TORONTO, Ont.

et pour l'Ontario,  :

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

1.30	3.20	5.10	7.00	9.30	1.45	3.20	5.10	7.00	9.30	
SOMERSET					ENFANTS 50c					
SOMERSET AT BANK 336-9528										
2.30	4.45	7.00	9.15	2.30	4.45	7.00	9.15			
ELMDALE					DOUBLE EN ANGLAIS					
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333										
RICHARD ATTENBOROUGH — JUDY GEESON										
"10 RILLINGTON PLACE"										
CINEMA I					POUR ADULTES					
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341										
The Anderson Tapes										
CINEMA II					ADULTES					
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342										
2 GRANDS FILMS DE FESTIVAL ROCK										
"GIMME SHELTER" "MONTERY POP"										
SHELTER 3.15-6.30 9.45 Pop 1.45-5.00 8.15					SHELTER 12.00-3.15 6.30-9.45 Pop 1.45-5.00 8.15					
THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771										
RETENU EN 2e GRANDE SEMAINE										
AIRPORT					POUR ADULTES					
AUTO-SKY DRIVE-IN					TWO MULES FOR SISTER SARA					
BASELINE & FISHER 722-2653										
SPECTACLE POUR LA FAMILLE										
THE BAREFOOT EXECUTIVE										
QUEENSWAY DRIVE-IN					PLUS SLEEPING BEAUTY					
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745 7145										



MARY, MARY — C'est à compter du 19 juillet qu'on pourra voir au Théâtre du CNA un succès de Broadway, la pièce Mary, Mary, de Jean Kerr que mettra en scène Leon Major. Cette production du St. Lawrence Centre de Toronto mettra en vedettes Dawn Greenhalgh (au centre) Ted Follows, qu'on peut voir dans la photo. Gale Garnett, Ron Hastings et Bill Walker viendront compléter la distribution de cette comédie. Le tout se poursuivra jusqu'au 31 juillet.

James Graham à l'écran

CULVER CITY — C'est Clair Huffaker qui écrira le scénario du film The Wrath of God pour la MGM tandis que Ralph Nelson en sera le producteur-réalisateur.

Le nouvelle production, tirée du roman de James Graham sera tournée au Mexique. L'histoire, qui se passe dans les années '20, raconte les péripéties entourant trois personnages. Le premier est un malfaiteur poursuivi, le second un soit-disant prêtre et d'autres devoirs moins orthodoxes et enfin, le troisième est un chef rebelle d'Amérique latine dont le pays est pleine révolution.

Clair Huffaker et Ralph Nelson viennent de quitter les USA pour l'Angleterre, et les deux travailleront là-bas.

Secrétaire général

TORONTO — Le Centre canadien du théâtre est à la recherche d'un secrétaire général.

Le communiqué précise que les candidats doivent avoir grande connaissance et vaste expérience du théâtre au Canada, une compétence reconnue en tant que journaliste ou éditeur et des qualités administratives.

Les candidatures doivent parvenir avant le 26 courant au Centre canadien du théâtre et accompagnée d'un curriculum vitae et de références, au 49 Wellington St. East, Toronto, Ont.

Pour de plus amples détails, on peut composer le numéro (416) 863-0393.

La mine d'Art

EXPOSITIONS :

"Véritable amour patriotique". Oeuvres de Joyce Wieland. A la Galerie nationale jusqu'au 8 août.

Exposition-vente de l'Association des artisans du Canada. Mezzanine du CNA, jusqu'au 31 juillet.

Création '70. Au 4^e étage du centre universitaire de l'u. Carleton. Du 6 au 31 juillet.

Oeuvres graphiques gagnantes du concours organisé par le magazine Art Direction. Jusqu'au 31 juillet au Centre universitaire de Carleton, 4^e étage.

80 dessins d'artistes de la région. Au Hullard-Cube (angle Metcalm et St-Joseph), jusqu'au 24 juillet.

Reproductions d'oeuvres d'Albrecht Durer. Bibliothèque publique de Gatineau, jusqu'au 31 juillet.

"Théâtre français du XX^e siècle". Reproductions. Pavillon Tabaret de l'U. d'O., jusqu'au 26 juillet.

"Reproductions de 11 peintres belges" et "Notre-Dame de Paris". Grande salle de la cafétéria Stanton de l'U. d'O., jusqu'au 15 août.

THEATRE :

LES MUTILES, de Gaby Hupé. Domaine des cèdres du lac Simon, ce soir, à 10h 30 et minuit.

LES THERMOPHORIES, d'Aristophane. Ce soir, à 10h, auditorium des anciens de l'université Carleton.

MARY, MARY, de Jean Kerr. Théâtre du CNA, du 19 au 31 juillet.

CRUMPETS AND TEA — Extraits du théâtre anglais par la troupe de l'Aquarius. A la pointe Nepean, le 22 juillet à midi, le 23 à 2h et le 24 à 2h et 8h. En cas de pluie, le spectacle a lieu à la Salle académique, rue Wilbrod.

CINEMA :

Le 17 juillet : GO WEST, YOUNG MAN, de Henry Hathaway et THE SPOILERS, de Ray Enright. Le 18 : MA AND PA KETTLE AT WAIKIKI de Lee Sholem et INTERNATIONAL HOUSE d'Edward Shuterland. Projection à compter de 7h, amphithéâtre des anciens de Carleton.

LA VIE A L'ENVERS ET JEU DE MASSACRE d'Alain Jessua. Le 21 juillet, Bibliothèque nationale, à compter de 7h 30. Le 22, même endroit à compter de la même heure, WHISKY GALORE d'Alexander Mackendrick et THE CARD de Romuald Neame.

Films de la série CIVILISATION. Le 20 juillet, à 12h 30, à la salle académique de l'U. d'O., et le 22 en l'auditorium de la fac. de médecine de l'institution, à compter de 8h 30.

FILMS POUR ENFANTS — Le 20 juillet : L'homme masqué et le 22, Festival of Folk Heroes. Aréna de Vanier, à 1h 30.

L'AUBERGE ROUGE, de Claude Autant-Lara. A la Maison-Arts de Hull, boul. Alexandre Taché, ce soir à 9h. Du 19 au 23 juillet, FESTIVAL GERARD PHILIPPE. Le 19 juillet : L'IDIOT (d'après Dostoïevski) de

Georges Lampin. Le 20 : LA CHARTREUSE DE PARMÉ (d'après Stendhal) de Christian Jaque. Le 22 : MONTMARNASSE 19, de Jacques Becker. Le 23 : JULIETTE OU LA CLEF DES SONGES, de Marcel Carné. Projections à compter de 9h, à la Maison-Arts.

MUSIQUE :

HEAVEN'S RADIO — Au Pub de la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa. Spectacles de 8h à minuit. 17 juillet.

RAPHAEL TORRE — Au Wasteland de la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa. Spectacle à 8h. Samedi 17 juillet.

THE GATHERING — Groupe de musiciens. A Nepean Point, samedi le 17 juillet à 7h 30.

CLAUDE LANDRE — Au Patriote à Jean-Lou de Saint-Pierre de Wakefield. Le samedi 17 juillet à 8h 30 et 10h 30 du soir.

THE MARRIAGE OF FIGARO — A l'Opéra du Centre national des Arts. Avec l'orchestre du CNA, dirigé par Bernardi. Samedi le 17 juillet, à 8h 30 du soir (précises).

G.G.'S FOOT GUARDS — Concert de musique militaire au parc Lansdowne, le dimanche 18 juillet, à 7h 45.

ORCHESTRE DU FESTIVAL D'ETE — Dirigé par François Bernier. Au Camp Fortune, le lundi 19 juillet à 8h 30 du soir, ainsi que le 20 juillet à la même heure.

ORCHESTRE DE LA CAPITALE NATIONALE — Dirigé par George Aubrey. Au musée de l'Outaouais, au parc Jacques-Cartier de Hull, à 7h. Le mardi 20 juillet.

SAM, SARA et CAIN — Groupe pop à l'amphithéâtre de la pointe Nepean à 7h le mardi 20 juillet.

PAULINE JULIEN — Au Studio du Centre national des Arts, les 20, 21 et 23 juillet à 8h précises.

IAN et SYLVIA — A l'Opéra du Centre national des Arts. Le mardi 20 juillet à 20h 30.

ROB McConnell et The Boss Brass — Au Centre national des Arts, le mercredi 21 juillet.

ALANIS OBOMSAWIN — Récital de chansons indiennes. Au Studio du Centre national des Arts, les 22 et 24 juillet à 8h.

JOHN JERVIS — Guitariste classique. Au Wasteland, les 19 et 20 juillet à 8h.

JEAN-PIERRE FERLAND — Au Camp Fortune, le mercredi 21 juillet, à 8h 30. Egalement le 22 juillet à 8h 30.

LES DYONISOS — Au Camp Fortune, les 23 et 24 juillet, à 8h 30.

FESTIVAL SINGERS OF CANADA — Avec l'Orchestre du CNA. Au Centre national des Arts (Opéra). Le jeudi 22 juillet, à 8h 30.

UN FOU-RIRE KOLOSSAL POUR TOUS

LOUIS DE FUNES
TERRY-THOMAS
BOURVIL

COULEUR

LA GRANDE VADROUILLE

"SALUT BERTHE"

2^e film :
SALLE CLIMATISEE
POUR VOTRE CONFORT

119 rue PRINCIPALE
HULL
Tel: 777.2322

CARTIER

LES MOINS DE
14 ANS : 50c

Salut Berthe: 12.45 - 4.20 - 7.55
La Grande Vadrouille: 2.15 - 5.50 - 9.25

A la Maison-Arts de Hull: Un festival Gérard Philipe

HULL — La Maison-Arts de Hull, qui a vu le jour grâce au programme de Perspectives-Jeunesse, nous communique ses activités pour aujourd'hui et la semaine prochaine.

Tout d'abord, ce soir, à compter de 9 h, on pourra voir L'Auberge rouge, film de Claude Autant-Lara, qui met en vedette le regretté Fernandel. Le film date de 1951.

La pièce de résistance de la semaine est un festival Gérard Philipe. Grâce à la collaboration du service culturel de l'ambassade de France, la Maison-Arts a pu se procurer ces films. Voici ce qu'on pourra

voir, à compter de 9 h, aux dates indiquées

19 juillet: L'Idiot, réalisation de Georges Lampin d'après l'oeuvre de Dostoïevski.

20 juillet: La Chartreuse de Parme de Christian Jaque, d'après l'oeuvre de Stendhal.

21 juillet: Pas de projection. A la place, une "fête champêtre" où l'on compte présenter du théâtre.

22 juillet: Montparnasse de Jacques Becker.

23 juillet: Juliette ou La clef des songes, de Marcel Carné.

Il est à noter que toutes les projections ont lieu à la Maison-

Arts, boulevard Alexandre Taché.

Enfin, à compter d'aujourd'hui, on annonce qu'un artisan qui fabrique des bijoux

sera à la Maison. Le public est invité à voir ses travaux, lesquels seront en vente le soir. Pour plus de détails, prière de composer 771-05-0.

Miss Pensylvanie débute

PITTSBURG — Maria Elena Alberici, élue Miss Pensylvanie cette année, fera ses débuts au cinéma dans Going Home. Elle sera entourée de R. Mitchum, Brenda Vaccaro et Jan-Michael Vincent. C'est Herbert B. Leonard qui réalise et produit ce film pour la MGM, qu'on tourne actuellement à Pittsburgh. Rappelons que Mlle Alberici a emporté la palme lors du concours de beauté sur 130 concurrentes.

LE MONDE MAGIQUE DE L'ENFANCE

vous attend dans un spectacle audio-visuel de photographies et diapositives.

à la
Galerie de
l'Image
de l'Office national
du film,
150, rue Kent (près Albert)

ENTREE LIBRE

Sur semaine de 10h à 18h;
samedi et dimanche
de 12h à 18h
jusqu'au 12 septembre.
Renseignements 992-0841

Battle of DRUMS

COMPETITIONS
CADETS LA SALLE
OTTAWA, ONTARIO
MAGNIFICENT
YANKEES
UTICA, NEW YORK
ST. JOE'S
BATAVIA, NEW YORK
THE APPLEKNOCKERS
GENEVA, NEW YORK
THE MARAUDERS
SYRACUSE, NEW YORK
Sam. 24 juil., 8h p.m.
OGDENSBURG, N.Y.

Les faits marquants des quatre jours et nuits de divertissements -- 22, 23, 24, 25 juillet.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA VOIE MARITIME OGDENSBURG

Divertissements lors du Festival. Via route 16 jusqu'au pont international Ogdensburg-Prescott

DEUX FILMS EN COULEURS et EN PRIMEUR

ENFIN!
LE FAMEUX COMTE REVIENT...

18 ANS Adultes

les
ORGIES du COMTE PORNO COULEUR

Horaires
dim.: 12.00-3.55
6.45-10.00
Sem.: 8.45-10.00

EN COMPLEMENT DE PROGRAMME La comédie sexuelle de l'année "12 FILLES pour UN HOMME"

UN HOMME N'EST PAS UN HOMME JUSQU'A...

CINEMA VENDÔME Stationnement gratuit HULL 775-1440

SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT

Horaires
dim.: 2.15-6.15
8.15
Sem.: 8.15

CINÉMA DE PARIS Hull

185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403

LES CHATS BOTTÉS

APRÈS "DEUX FEMMES EN OR", UNE AUTRE BOUFFÉE D'AIR FRAIS

réalisateur
Claude Fournier

avec
**Donald Pilon
Donald Lautrec
Louise Turcot
Jacques Famery
Paul Berval
Jeannine Sutto
et
Katerine Mousseau**

SCOPE COULEURS

Distribution: France Film

AUSSI
MIREILLE DARC
GIAN MARIA VOLONTE

Horaires: SEM. 8.25
DIM. 2.20 - 5.27 - 8.34

un corps... une nuit
technicolor - techniscope

Au Studio du CNA

Alanis Obomsawin chantera la culture indienne

Centre national des Arts
LE SOIR
au studio

OTTAWA — Le Studio du Centre national des Arts recevra les 22 et 24 juillet à 8h Alanis Obomsawin, Indienne du Canada, qui chante les airs et raconte la culture de sa race. Ces représentations s'inscrivent dans le Festival Canada 71 organisé par le Centre des Arts. Originaire du village d'Odanak sur la rivière Saint-François, entre Montréal et Québec, Alanis Obomsawin appartient à la tribu wöbenakie ou abénakie dont elle interprète les chants, comme aussi ceux d'autres tribus de langue différente et des compositions personnelles. Elle s'accompagne au tam-tam, à la crécelle ou sur un jeu d'osselets. Chants et récits se fondent sur l'histoire de la culture indienne, et les événements qu'ils nous content sont le plus souvent inédits. Alanis Obomsawin se produit en public, tant au Canada qu'aux États-Unis, depuis quatorze ans déjà; elle a parcouru les écoles et les universités, chanté dans les musées et à divers festivals, dont le Mariposa Folk Festival de Toronto. En outre, elle s'arrête fréquemment dans les villages indiens disséminés au Canada.

THE JEST SOCIETY
Ce soir et demain
Ce soir demain 21h 30 \$3.00
18h 30 \$2.00
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau - \$2.00

CETTE SEMAINE à l'opéra

IAN & SYLVIA
Chansonniers et interprètes du folklore canadien, Ian et Sylvia sont déjà bien connus du public par leurs nombreuses apparitions à la télévision et les disques qu'ils ont enregistrés.
jeudi à l'opéra
de bons fauteuils disponibles

L'ORCHESTRE DU CNA
au pupitre Elmer Iseler avec Les Festival Singers du Canada
de retour d'une brillante tournée européenne en collaboration avec Radio-Canada
jeudi à 20h 30 à l'opéra
BILLETTS \$1.00 seulement

CETTE SEMAINE AU STUDIO

PAULINE JULIEN
au Studio
"boîte à chansons"
"une belle soirée bien Québécoise en plein cœur d'Ottawa"
Murray Maltais
Les mercredi, jeudi et vendredi à 20h 00
Billets \$3.00

ALANIS OBOMSAWIN
la représentante du folklore des Indiens du Canada
les 22, 24 juillet
en soirée 20h 00 \$3.00
au STUDIO

BIEN-ETRE à l'opéra

THE ROYAL WINNIPEG BALLET
en première mondiale
THE ECSTASY OF RITA JOE
Cette œuvre est tirée de la pièce de George Ryan et adaptée à la danse par le chorégraphe canadien NORBERT VESAK
avec
CHIEF DAN GEORGE
ANN MORTIFEE musique de
CHRISTINE HENNESSY première danseuse
AN UNTITLED COMEDY aussi en première mondiale par le chorégraphe britannique Walter Gore
RONDO
Ce ballet du chorégraphe américain John Neumier, dont ce sera la première nord-américaine a déjà été présenté par la compagnie de ballet de Francfort.
les 27, 28, 30, 31 juillet
\$2.00 - \$3.00 - \$4.00 - \$5.00 à l'OPERA, 20h 30

RAOUL ROY
la barde authentique d'une civilisation éclatante, enrichie au terrain du Canada français
les 29, 31 juillet
en soirée 20h 00 \$3.00
au STUDIO

LE PATRIOTE A JEAN-LOU
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
EN GRANDE VEDETTE présente
CLAUDE LANDRE ET JEAN-LOU
SPECTACLES LE SAMEDI à 8h 30 et 10h 30 p.m.
Service d'autobus aller-retour \$1.00
Départ à 7h p.m. du terminus 87, rue George et 7h 15 p.m. du terminus de la Place Cartier
EN COLLABORATION AVRC CKCH 107AM 105FM

LE MUSEE DE GUERRE DU CANADA
présente un **CONCERT** par la fanfare de HMCS Carleton sur le parterre du musée de 14h 30 à 16h le dimanche 18 juillet avec la permission de l'officier commandant si le temps le permet.
330, promenade Sussex Entrée gratuite
MUSEE NATIONAL DE L'HOMME MUSEES NATIONAUX DU CANADA

N'ACHETEZ PAS D'OEUVRE D'ART
Avant de savoir que vous pouvez recevoir, chez vous, pour aussi peu que \$2.50, une magnifique reproduction (19" x 24") de tableau de maître comme Renoir, Van Gogh, Braque, Klee, Brueghel, etc. Demandez votre prospectus
GRATUIT à
GUILDE DE L'ART 3447 St-Hubert, Montréal 132, P.Q.

Galerie nationale du Canada
Angle des rues Elgin et Albert 992-4636
membre des Musées nationaux du Canada
VERITABLE AMOUR PATRIOTIQUE de Joyce Wieland
GERTRUDE STEIN & PICASSO & JUAN GRIS prêt du Musée d'art moderne de New York
AQUARELLES CANADIENNES DU 19e SIECLE
Dimanche 18 juillet 3h Causerie sur PICASSO donnée par Michel Martin des Services éducatifs.
Lundi 19 juillet et jusqu'au vendredi 2h et 3h Visites de la Galerie nationale et, pour les enfants, initiation au théâtre, à la musique, à la peinture etc.
Mardi 20 juillet 8h Causerie: LES COURTEPOINTS DE JOYCE WIELAND, par Henri Cousineau des Services éducatifs.
Jeudi 22 juillet 8h 30 Films: SIX COURTS METHRAGES de Joyce Wieland.
Samedi 24 juillet 2h et 3h Visites de la Galerie, animées par les guides des Services éducatifs.
Dimanche 25 juillet 3h Causerie: PEINTURES DE LA COLLECTION DE GERTRUDE STEIN, donnée par Michel Martin des Services éducatifs.
heures: le dimanche 2-6 les lun., mer., ven., sam. 10-6 les mardis et jeudis 10-10
entrée libre

Manuscrits d'Alexis Contant à la Bibliothèque nationale
La Bibliothèque Nationale du Canada a acquis les manuscrits du compositeur canadien Alexis Contant, l'auteur du premier oratorio canadien, *Cain* et de nombreuses autres œuvres: messes, cantates, motets, poèmes symphoniques, œuvres pour piano, pièces vocales, etc. La collection comprend aussi la correspondance du compositeur, les documents imprimés, des documents personnels, programmes, photographies, etc., ainsi que le portrait du compositeur par Georges Delfosse.
En annonçant la nouvelle le Directeur de la Bibliothèque Nationale, M. Guy Sylvestre a ajouté que la correspondance comprend des lettres de personnalités de l'époque comme: Félix Litvinne, Auguste Jacobin, Walter Damsrosch, Albani, Wilfrid Pelletier, Maria Jeritza et autres.
La collection sera cataloguée et mise à la disposition des chercheurs. M. Sylvestre prévoit que les pièces les plus importantes pourront faire l'objet d'une exposition. Elle a été acquise de la fille et héritière du compositeur, Mlle Flora Contant.
Alexis Contant est né à Montréal en 1858 où il est décédé en 1913. Elève de Guillaume Couture et de Calixa Lavallée, il a enseigné la musique et a été organiste de l'Eglise Saint-Jean-Baptiste de Montréal pendant 31 ans. En plus de *Cain*, ses œuvres les plus connues sont *Les deux âmes*, *Taratank*, *Méditation* et ses messes. Certaines de ses œuvres ont été exécutées en Europe de son vivant et sont reprises de temps en temps tant au Canada qu'à l'étranger. Son *Trio* a été enregistré sur disque.

LE PATRIOTE A JEAN-LOU
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
EN GRANDE VEDETTE présente
CLAUDE LANDRE ET JEAN-LOU
SPECTACLES LE SAMEDI à 8h 30 et 10h 30 p.m.
Service d'autobus aller-retour \$1.00
Départ à 7h p.m. du terminus 87, rue George et 7h 15 p.m. du terminus de la Place Cartier
EN COLLABORATION AVRC CKCH 107AM 105FM

A l'écoute...

Il m'est venu à l'idée d'écouter du B.B. King comme ça, comme je voulais entendre du blues, sans trop savoir ce qui m'attendait, sans en avoir jamais entendu auparavant. J'avais lu que John Lennon était un fan de King, je me suis aperçu que Leon Russel l'accompagnait sur *Indianola Mississippi Seeds*, le disque que j'ai eu d'acheter parmi tous ceux qui s'offraient. *Indianola Mississippi* ce n'est pas un instrument à cordes (Pianola: arrête de piocher sur piano là) c'est la ville natale de B.B. King: au verso de la pochette on trouve une page d'un album de famille avec les empreintes de pieds de B.B., une sorte de certificat de naissance où l'on apprend qu'il pesait, à la naissance, 8 livres et une once.

Pas longtemps après, j'achetai un numéro de la revue *Soul* dans lequel se trouvait un article complété par une entrevue avec B.B. King. Je ne l'ai plus ou plutôt je ne le retrouve plus comme tant de ces choses que je cite à tort et à travers dans cette chronique. Mais je m'en souviens, notamment de ce que King disait du blues comme élément de la culture noire. A l'origine le blues s'opposait au spiritual: il était répudié par les gens bien, par la bourgeoisie noire, catholique et pratiquante, parce qu'il projetait une image peu flatteuse de la gent noire. Dans le blues, le Noir se complaisait dans sa négritude, il l'assumait entièrement: il chantait donc les malheurs de son existence d'esclave, de travailleur éternellement manuel, la trahison de la femme; il louait l'alcool, les trains qui passaient devant sa maison et qui symbolisaient la liberté. Ce qui contribuait aussi à la perception et conséquemment au rejet du blues par les Noirs à la bonne conscience, c'était l'image du chanteur de blues: le débauché, l'alcoolique, le trompe. Et ce n'était pas qu'une image, elle correspondait souvent à la réalité, c'était presque le trade mark du chanteur de blues. Ainsi, quand le jeune B.B. King commençait de gratter la guitare et de se faire la voix, on lui défendait de chanter dans la maison, sous prétexte que ça pouvait ternir la réputation de la famille ou offenser le Seigneur...

Je ne sais pas jusqu'à quel point cette attitude persiste aujourd'hui. On peut quand même remarquer que le blues, dans la communauté noire en général, n'est pas prisé autant que le jazz et que c'est la jeunesse blanche, les Anglais y sont pour beaucoup, qui retourne aux sources du blues à l'heure actuelle. Comme si la communauté noire ne lui reconnaissait pas l'importance d'un mode d'expression musical valable, pour ne pas dire fondamental, de la culture noire aux USA.

Après ces considérations comme on dit, je n'ai même pas dit un mot du disque. Je voulais même citer un autre papier, que j'ai cette fois, une entrevue avec Alexis Korner, un interprète de blues peu ou pas connu mais qui a servi de maître aux Rolling Stones, à Led Zeppelin et à d'autres groupes anglais (dans le dernier Rolling Stones). Il fait une distinction entre le jazz et le blues: "A jazz man needs to express himself in terms of sound, he must be identifiable from other jazz men. But in blues, if you find the right sound I feel it's justifiable to keep it exactly the same every time, because it's the overall mood you're creating that's more important than personal improvisation".

Ceci dit, le disque de B.B. King est, avec *New Morning*, (Dylan) All things must pass, (Harrison) et le disque de Lennon, celui que j'ai le plus écouté depuis que je l'ai acheté au mois de janvier, chez les chanteurs-compositeurs ça a vraiment été le coup de foudre pour moi, la révélation d'un grand artiste, guitariste et compositeur. Ce n'est pas tout à fait dans la tradition blues, King se permet des cordes par exemple et sa voix surtout est douce comme le son de sa guitare, amplifiée mais toujours en douceur.

Les cours, quand j'étais étudiant, où l'on s'écartait le plus souvent du sujet étaient les meilleurs. J'espère ne pas avoir dérogé de la règle.
B.B. KING: *Indianola Mississippi Seeds*: ABC abc-713. Louis LAFLEUR

Deux créations au CNA

ORCHESTRE DU CNA — Dirigé par Mario Bernardi. A l'Opéra du Centre national des Arts. Oeuvres de Clarence Lucas, Clermont Pépin, Steven Gellman et Barbara Pentland. Soirée produite par la Société Radio-Canada d'Ottawa.

C'était une soirée inattendue. A la simple lecture du programme, déjà le suspense: l'Orchestre du CNA proposait deux créations canadiennes en première: une symphonie en deux mouvements du jeune compositeur Steven Gellman et "News" de Barbara Pentland. Pendant la saison régulière, l'Orchestre du CNA, qui ne cesse de surprendre (on lui pardonne volontiers les "canards" involontaires et inhabituels de violonistes), présente des œuvres considérées comme classiques. Travaillant dans cet esprit, les musiciens et leur chef Mario Bernardi cisaient un matériel d'interprétation dont on devine, mais sans reconnaître, les possibilités d'un orchestre moderne, cherchant le répertoire d'œuvres qui le rendra unique.

C'est hier soir qu'on a pu, pour l'une des premières fois, reconnaître la vitalité de cet orchestre dans un choix d'œuvres qui l'identifie, le personifie. La facilité apparente de leur interprétation devenait une raison d'acclamer le travail spécifique de cet orchestre qui devrait éventuellement orienter son répertoire vers les œuvres canadiennes.

Ces œuvres ne sont pas toutes géniales, mais elles respirent la force que les musiciens respirent. C'est une musique qui leur appartient tout autant qu'aux compositeurs. Après l'ouverture anodine en première partie, de Clarence Lucas, Bernardi dirigeait une œuvre essentielle: la symphonie no 2 de Clermont Pépin, dont le "choral" et la "fugue" ont enthousiasmé l'auditoire, peut-être encore plus que les deux créations de la deuxième partie.

Cette œuvre de contrastes, dégageant des impacts sonores s'apparentant parfois aux atouts rythmiques du jazz moderne, met en valeur des émotions authentiques. On s'y reconnaît. On s'y emporte. La musique est violemment romantique par instants; elle laisse alors la voie à des mélodies merveilleuses, à des intensités de douceur qui ne peuvent que transcender. Les deux créations de la seconde partie peuvent être assimilées à une forme identique.

Commencent dimanche!
POUR TOUS
2e Film **El Gringo** avec Terence Stamp
GONFLES A BLOC
SCOPE EN COULEURS
Salle climatisée pour votre confort
THEATRE **Buckingham** 116 McLaren Buckingham 986-3232

DERNIERE SOIREE UN INSTANT! à voir...
LAVIE SEXUELLE DE FRANKENSTEIN COULEURS
LE VIOL DU VAMPIRE LES FEMMES VAMPIRES
AU MEME PROGRAMME "QUELQUES DOLLARS POUR DJANGO"
THEATRE **Buckingham** 116 McLaren Buckingham 986-3232

COMMENCE CE SOIR!
18 ANS
Claude & Greta
en couleurs
2e film "TECHNIQUES DE L'AMOUR PHYSIQUE"
CINEMA **LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

Manuscrits d'Alexis Contant à la Bibliothèque nationale

GLOVES MCGINTY
Venez chanter avec
Tous les soirs dans notre salon-bar
OU IL JOUE LE PIANO VINTAGE.
DANSE au son du groupe MUZICLE RYDE de 8 h p.m. à 1 h a.m.
Jeudi, vendredi, samedi

Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

SPECIAL POUR LES JEUNES
VENDREDI à 1h p.m.

REPTILICUS

La Croix-Rouge, C'est l'homme à l'aide de son prochain
Venez à la Galerie nationale du Canada
PAOLO SOLERI conférencier en langue anglaise
4h 30 LUNDI 19 JUILLET
AMPHITHEATRE

Jeunes à la page

LE DROIT

Terre des Hommes pour la jeunesse

Il est vrai, cependant, que l'on devra payer un prix d'entrée dans environ deux tiers des pavillons. Mais là encore, l'admission ne dépasse jamais un dollar pour les adultes alors que les adolescents ne paient que moitié prix et que les jeunes de moins de huit ans sont admis gratuitement partout.

Les six pavillons qui exigent un dollar d'entrée présentent tous des expositions d'envergure y compris, dans la plupart des cas, des manifestations récréatives de grande classe. Ce sont: — Les États-Unis qui reviennent, pour la première fois depuis Expo 67, sous leur gigantesque dôme géodésique avec une participation folklorique créée par l'Institut Smithsonian et les Productions Walt Disney.

L'Iran, avec une prestigieuse exposition digne de marquer les 25 siècles de la fondation de l'Empire perse.

Le Pavillon de l'Opéra illustrant les coulisses et les différentes scènes ainsi que certains costumes des grands opéras et la possibilité d'écouter des enregistrements de plusieurs grands airs connus.

Le Palais des Arts occupant l'ancien Pavillon de la France, cette année consacrée aux différentes formes de l'art.

Le Pavillon de l'Espagne, dans ce qui était autrefois "L'homme à l'oeuvre" et qui rend justement hommage aux découvertes humaines dans le domaine extra-terrestre, plus différentes pièces d'exposition prêtées par la NASA.

Le Pavillon des "Bolidés" où sont réunies, dans l'ancien Pavillon du Canada, quelque 30 voitures de course ayant participé ou gagné dans les plus importants circuits du monde.

Il est bien évident que les familles nombreuses dont le budget-divertissement est plus ou moins limité, ne peuvent se permettre de visiter ces grands pavillons le même jour. Elles auront avantage à espacer leurs visites tout au long de l'été, chaque fois que leur prendra l'envie de venir pique-niquer dans les îles ou de se détendre dans le magnifique jardin-terrasse qu'est Terre des Hommes. Notons en même temps que chaque visite enrichira la culture des petits comme des grands et que, comparativement à l'argent consacré à l'entrée de ces grandes expositions, nul ne pourra obtenir plus grande valeur, que ce soit au spectacle, au cinéma ou ailleurs.

Dans les pavillons où le prix d'entrée a été fixé à 50 cents pour adultes et 25 cents pour adolescents environ une douzaine, le spectacle présenté est très loin d'être proportionné à la somme modique exigée.

Dans ces pavillons, citons: Cinéma 360 logé dans l'ancien Pavillon de l'Association du Téléphone où l'on montrera un film tourné à 360 degrés, l'une des techniques les plus récentes du septième art. Ce film, d'abord montré à Osaka 70 est un hommage à l'homme: il a été produit à travers le monde pour le produire. Ses images saisissantes polarisent toute l'énergie de la jeunesse et synchétisent un thème qui aurait pu être créé spécifiquement pour Terre des Hommes.

Le pavillon consacré à l'Humour vous ramènera dans le monde caricatural présenté par l'artiste bien connu Robert Lapalmé; la Tchécoslovaquie, dans le monde féérique de l'enfance merveilleuse en sus d'un film présenté sur de multiples écrans et signé de l'auteur de la présentation visuelle tchèque si populaire en 67, Raduz Cincera; le Pavillon de la Russie, celui des Belles d'Autrefois, celui de l'Inde, etc. etc.

Il reste en outre de nombreux pavillons dont l'entrée ne coûtera qu'un modique 25 cents aussi bien pour les adultes que les adolescents. Parmi ces derniers: "Les quatre saisons d'autrefois dans l'ancien Pavillon de l'Ontario, les Légendes du Québec, les Indiens du Canada, les Esquimaux, le "Jardin des Enfants" installé sous l'immense tente anciennement occupée par l'Allemagne, Musique du Monde, Marc Chagall, les Coquillages, Spectrafon, les Trains Miniatures, l'"Histoire par le Timbre", le "Monde Insolite" et nombre d'autres.

Les soirées où l'on n'aura à peu près rien dépensé d'autre qu'une boisson gazeuse ou une glace, pourraient éventuellement être réservées à l'un ou à l'autre des grands spectacles donnés sur les cinq différentes scènes de Terre des Hommes ou se produisant des artistes renommés dans le monde entier et où l'on n'exige que \$2,00 d'entrée au maximum.

La preuve est donc aisément faite qu'il est possible à tous et à chacun de s'amuser ferme et de se détendre à Terre des Hommes sans qu'il en coûte une fortune si l'on prend soin de planifier ses visites et de profiter le plus possible de son été à Terre des Hommes.

Bien sûr, les visiteurs qui le désirent peuvent ajouter à leur fanterie les excellents menus et les boissons plus dispendieuses suggérées dans les grands restaurants, mais cela reste facultatif. La famille moyenne pourra bénéficier du décor de plus en plus réussi de l'exposition, de sa gratuité et des nombreuses attractions qu'elle réserve dans les pavillons gratuits.

Precisons que dans un monde où la compétition se fait de plus en plus serrée, il fait bon de se retrouver dans une oasis de fraîcheur qui réunit la culture de l'esprit et la beauté incomparable de son paysage.

Le pavillon des enfants

Il n'est pas toujours facile d'occuper les enfants qui restent en ville pendant l'été. Toutefois, les Montréalais peuvent facilement résoudre ce problème, en profitant des merveilleux asiles de fraîcheur et des attractions de Terre des Hommes. Le pavillon des Enfants, situé sur l'île Notre-Dame, leur permet, entre autres, de découvrir un univers de rêve et de fantaisie où les jeunes peuvent s'ébattre à leur guise et dépenser leur trop-plein d'énergie.

Sous cette immense tente formant l'ancien pavillon de l'Allemagne de l'Ouest, l'enfant découvrira, tout comme Alice, un monde merveilleux fait d'aventure et

de mystère. Monstres, héros légendaires de dessins animés, tous lui feront revivre les plus beaux contes. Il pourra encore se laisser glisser dans d'immenses chutes, battre les sentiers d'une forêt enchantée, se promener à travers un labyrinthe de miroirs et se délecter de mille et un imprévus.

L'entrée du pavillon est gratuite pour les enfants de moins de huit ans accompagnés d'un adulte, et le prix n'est que de 25 cents pour les jeunes de plus de huit ans et les adultes.

Le visiteur pénètre dans le pavillon par une entrée sur-élevée et traverse tout d'abord une exposition de photos d'enfants en train de jouer. On descend ensuite un escalier pour arriver en pleine parade de cirque, à laquelle participent les clowns, les musiciens et la foule. En regardant par un trou dans le mur, l'enfant peut se voir lui-même dans la parade, grâce à un jeu de miroirs.

À gauche, s'étend la forêt enchantée peuplée de lions, de tigres, de dragons légendaires et autres animaux. On ne peut traverser cette jungle qu'en triomphant d'une série d'obstacles comme des tunnels, des échelles de corde, des ponts et d'immenses toiles d'araignée. Pour ajouter du piquant, certains sont suspendus au-dessus d'un petit bassin où quelques jeunes maladroits perdent l'équilibre.

De retour à l'étage supérieur, les enfants peuvent produire une véritable cacophonie à l'aide de boîtes "magiques". Il suffit en effet d'appuyer sur un bouton pour faire sonner les cloches, déclencher les sirènes et autres bruits semblables.

Plus loin, les jeunes visiteurs sont invités à se reposer, perchés sur des échelles, en regardant des dessins animés sur de grands écrans de télévision où défilent Popeye, Donald le canard, Babar et Obélix.

Après cette pause, les amateurs de glissade peuvent se hasarder dans les tunnels inclinés, tandis que d'autres, plus hardis, préfèrent les poteaux de pompiers. Des tremplins à ressorts encouragent les enfants à faire des culbutes dans l'immense puits tapissé de polyfoam; mentionnons que, l'été dernier, plus de 15,000 enfants à l'heure ont profité de ces poteaux en une seule journée. Dans ce monde bien à eux, les petits peuvent en effet se livrer sans risque aux acrobaties les plus étourdissantes; par ailleurs, ajoutons que 27 monteuses en uniforme demeurent continuellement en service pour rassurer tout à fait les parents.

En continuant dans le pavillon, le visiteur arrive dans un labyrinthe de fenêtres et de miroirs. Au moment précis où il croit avoir atteint la sortie, il se trouve face à face avec un mur de verre et n'a plus qu'à rebrousser chemin. Lorsqu'il parvient enfin à découvrir la porte, il doit passer devant une série de miroirs déformants dont l'effet est des plus amusants. Au centre de la galerie, une arcade de miroirs révèle tantôt une armée de jumeaux ou une troupe de danseurs nains.

Cette année, la principale attraction

du pavillon est peut-être le matelas semblable à un énorme morceau de guimauve, sur lequel des douzaines d'enfants font des cabrioles. Et quoi de plus passionnant que de pouvoir sauter sur un matelas lorsqu'on vous le défend à la maison.

Un peu plus loin, à droite, l'enfant pénètre dans une petite maison où de gros ballons de plage rebondissent dans une lumière diffuse. D'autre part, un cinéma projette trois films de marionnettes produits par la compagnie Farouq Films; le spectacle a lieu toutes les cinq minutes avec un court entracte entre les représentations.

Quand aux parents, ils ne devraient pas manquer l'exposition du dernier étage montrant toute une gamme de jouets spécialement conçus pour les enfants d'âge préscolaire. Mme St-Cyr, femme du réalisateur du pavillon s'est chargée du choix et de la présentation de ces jouets.

À l'extérieur du pavillon, une petite péninsule qui donne sur le lac des régates fait le bonheur des tout-petits. L'endroit est excellent pour pique-niquer et se reposer. Pendant que les enfants jouent dans le sable, ou se promènent sur les bicyclettes et les camions fournis par le pavillon, les parents peuvent se détendre dans le calme et prendre une consommation au restaurant bavarois.

Aucune limite de temps n'est imposée aux visiteurs du pavillon et ceux qui le désirent peuvent y passer la journée. Si l'on considère que le prix d'entrée n'est que de 25 cents et que les enfants de moins de huit ans sont admis gratuitement, il s'agit sans aucun doute, pour les jeunes, d'un des moyens les moins chers et les plus agréables de passer les journées d'été.

Autant ou aussi peu que vous le voudrez

Car, pour la première fois de son histoire, l'accès à Terre des Hommes est absolument gratuit et vous pourrez vous y balader aussi souvent que désiré, n'ayant déboursé que le prix de vos billets de métro. En supposant, bien sûr que vous ayez préféré ce moderne moyen de transport à votre propre voiture pour laquelle il faut payer \$2,00 dans l'un ou l'autre des parcs de stationnement.

Cette première économie d'entrée (et de stationnement) vous encouragera à faire bénéficier tous les membres de votre famille de l'admirable décor des îles enchantées bercées par le Saint-Laurent, l'un des plus beaux fleuves du monde. Il vous sera alors possible de vivre des heures inoubliables dans la splendide verdure du Parc Notre-Dame, hélas trop peu connu, ou de vous livrer à l'un des plus agréables passe-temps qui soient, celui de regarder circuler la foule bigarrée venue se délasser et s'instruire à l'exposition permanente universelle de Montréal.

Palmarès CJRC

(Marc-André Show et Jeu du téléphone)

Palmarès canadien et français

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 1 Au chant de l'alouette | Karrick |
| 2 Les Rois Mages | Sheila |
| 3 Viva La Buena Vida | Scarabeos |
| 4 J'sus tanné | R. Charlebois |
| 5 Histoire d'amour | G.G./S.T. |
| 6 La vie de cowboy | J. Denis |
| 7 Dis-moi maman | A. Renée |
| 8 Je suis à toi | J. Nichol |
| 9 Ça pourrait être vrai | M. Torr |
| 10 C'est y assez fort | C. Blanchard |
| 11 Je suis perdu sans toi | P. Noël |
| 12 C'qu'on est bien dans son bain | P. Zabé |
| 13 Hot Pants | M. Jasmim |
| 14 Je suis fier de t'aimer | F & Liette |
| 15 Reste avec moi | J. Salvail |
| 16 Noé | J. Alexandre |
| 17 I Love You (Je t'aime) | F. François |
| 18 Pour un flirt | M. Delpech |
| 19 C'est du soleil | E. Macias |
| 20 Attends-moi | D. Jourdan |
| 21 Quand tu es seule avec moi | H. Hagopian |
| 22 Ce quelque chose | Bruce |
| 23 Dis, ma femme | E. Genest |
| 24 C'est là vie | C. Blanche |
| 25 La rue de la montagne | R. Claude |
| 26 Amour et liberté | M. Pelletier |
| 27 Nous irons à Sligo | M. Brant |
| 28 S.O.S. on va couler | J. Michel |
| 29 Je ne peux vivre sans toi | F. Bernard |
| 30 Wakadi Wakadou | D. Popp |

Palmarès américain

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| 1 Here Come That Rainy Day | Fortunes |
| 2 Feeling Again | HJ Frank |
| 3 Don't Pull Your Love | J. Cocker |
| 4 High Time We Went | W. Pickett |
| 5 Don't Knock My Love | Poppy Family |
| 6 Where Ever Grows | Raiders |
| 7 Indian Reservation | J. Farago |
| 8 I Never Be A Country Boy Again | B. Of The End |
| 9 Funky Nassau (Part 1) | C. King |
| 10 It's Too Late | I.&T. Turner |
| 11 Ooh Poo Pah Doo | Supremes |
| 12 Nathan Jones | R. Stones |
| 13 Brown Sugar | J. Winter |
| 14 Jumpin Jack Flash | Cycle |
| 15 Wait For The Miracle | Chase |
| 16 Get It On | B. Miles |
| 17 Whole Sale Love | J. Mittoo |
| 18 Wishbone | T.J. & Shondells |
| 19 Draggin The Line | E. Lake & Palmer |
| 20 Lucky Man | D. Music |
| 21 Try A Little Harder | V. Morrisson |
| 22 Call Me Up In Dreamland | 8th Day |
| 23 She's Not Just Another Woman | G. Knight & Pips |
| 24 I Don't Want To Do Wrong | Bells |
| 25 Lady Down | Grass Roots |
| 26 Sooner Or Later | J. Taylor |
| 27 You Can Close Your Eyes | J. Knight |
| 28 Mr Big Stuff | F. Payne |
| 29 Bring The Boy Home | S. Lloyd |
| 30 Piano Piano | Dawn |
| 31 Summer Sand | A. Kim |
| 32 I Been Moved | Stampedeers |
| 33 Sweet City Woman | G. Nash |
| 34 Chicago | Cymarron |
| 35 Rings | Isley Brothers |
| 36 Love The One You're With | Bee Gees |
| 37 How Can You Mend A Broken Heart | K. Rogers |
| 38 Take My Hand | Lobo |
| 39 She Didn't Do Magic | S. Robinson |
| 40 Crazy About The Lala | D. Jones |
| 41 Rainy Jane | |

45 tours de la semaine

Nouveautés canadiennes et françaises

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| 1 America | Richard Anthony |
| 2 Attention la vie est courte | Pierre Lalonde |
| 3 Non ma chanson ne te ment pas | Jacques Salvail |
| 4 Les amours d'été | Johnny Farago |
| 5 La paix | Isabelle Pierre |
| 6 L'amour est un carrousel | Ginette Reno |

Nouveautés américaines

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 Sweet Hitch Hicker | Credence Clearwater Revival |
| 2 Mighty Cloud Of Joy | Bee Gee Thomas |
| 3 Candy Apple Red | Ardeen Taylor |
| 4 I'm Leaving | Elvis Presley |
| 5 Talking In Your Sleep | Gordon Lightfoot |
| 6 It's Summer | The Temptations |
| 7 Maybe Tomorrow | Jackson Five |

Disque de la semaine:
Golden Earing

TES DISQUES PREFERES

1 —

2 —

NOM

ADRESSE

Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa à découper

Jeunesse outaouaise en action

Madgod, de plus en plus fort

Madgod, c'est un groupe dont la popularité s'affirme de plus en plus. Ils seront dans la région et donneront plusieurs spectacles au cours du mois. Le vendredi 23 juillet, c'est la salle Touraine sur l'Avenue Gatineau à Touraine, qui les accueillera. Si tu veux un aperçu de ce dont ils sont capable, tu peux écouter l'émission "Underground" à CKCH, animé par Gilles Morin. Tu pourras entendre leur dernier succès "I don't dare". La danse débutera à 8 h 30 et tu pourras y rencontrer ton ami Gilles Morin.

Les 21 et 22 juillet, "Madgod" ainsi qu'un autre groupe de la région "Watter" seront au Pop Festival CKCH à People's Park, à Ottawa (dans le secteur Le Breton). Une chose à souligner, le spectacle est gratuit.

Le samedi 24 juillet, le collège Algonquin d'Ottawa présentera les "Madgod" à l'occasion d'un gala spécial. Le spectacle se déroulera de 8 h 30 à 1 h.

x x x

Le jeudi 22 juillet, le centre récréatif Overbrook présentera une soirée dansante. Le groupe invité pour l'occasion est "Syrah". La danse débutera à 8 h 30.

x x x

Nouvelles Françaises dernièrement, je recevais une lettre d'un petit ami de France. Voici ce qu'il nous annonce.

Chers amis et cousins canadiens, Nous sommes trente et un petits élèves

d'un collège de Hennebont, près de Lorient dans le sud de la Bretagne. Hennebont est une petite ville ouvrière de 12.000 habitants, mais toute blanche, très propre, avec des remparts du XIIIe siècle et une superbe basilique datant de la Renaissance.

À la suite d'une correspondance scolaire avec une classe de Montréal, nous avons eu une idée formidable et toute simple: partir au Canada, retrouver nos amis de l'école Ste Clotilde de Montréal. Air Canada nous propose de partir au Canada pour No.1, du 21 au 30 décembre.

Mais nous les hennebontais, nous savons bien qu'il faut se dévotiller par nous-même. Aussi, avons nous formé un club et nous partons dans les rues d'Hennebont, sur la côte sauvage de Quiberon, à l'assaut des rotatifs du journal "Ouest France". Apprentis journalistes, nous avons imaginé une opération souscription: l'Opération des Mille adresses lancée par "Ouest France". "L'ORT.F." Bretagne, et autres journaux régionaux.

Nous ne demandons aucune aumône. Tous nos reportages feront l'objet d'une brochure et cette brochure sera envoyée à chaque souscripteur.

Il y a quelques jours, nous étions sur les remparts de St-Malo. Au pied de la statue de Jacques-Cartier, nous regardions le Canada.

Voulez-vous nous aider? Voici notre adresse: Foyer des élèves du C.C.S. Curie d'Hennebont, C.C.P. Nantes compte courant: 1775-85. Au Canada Club des reporters d'Hennebont, à l'attention de Gérard Gareault, 6780 Blvd Pie IX Montréal.



(Photo Studio Impact)

LE PATRO D'OTTAWA ET SON CONSEIL — C'est maintenant chose faite, le Patro d'Ottawa a maintenant son maire et sa mairesse. Ce conseil a pour but d'initier les jeunes à un comité de citoyens. Tu peux, si tu veux, te joindre à tes amis du Patro. Tu n'as qu'à te rendre au 410, rue St-André, à Ottawa.

Chantal Pary

Chantal Pary est née à Longueuil, le 17 décembre 1950. Son signe astral: sagittaire. Je vais commettre une petite indiscretion: ses prénom et nom véritables sont Lucie Bernier. Chantal mesure 5'7" et pèse 115 livres. Elle a les yeux et les cheveux bruns. Chantal représente la joie de vivre. En plus de son métier qu'elle pratique déjà depuis une dizaine d'années, elle sait trouver le temps nécessaire à poursuivre ses études, pratiquer ses sports préférés: la natation et le ski nautique et, depuis un an s'occuper de sa maison et de son mari.

Alors que ses compagnes de classes s'amusaient après les cours, Chantal devait revenir immédiatement à la maison faire ses devoirs scolaires, préparer les cours du lendemain, puis partir donner des spectacles durant la soirée. On peut ajouter que Chantal Pary a travaillé et bûché pour arriver aux premières places de la vie artistique canadienne.

En 1968, elle représente le Québec au concours "Chansons sur mesure" à Bruxelles, elle y a emporté la 5e place. C'était sa première expérience sur une scène internationale. En 1969, quelques mois à peine après cette première expérience, Chantal se mérite une bourse de \$2.000 au Festival du Disque Canadien. Quelques jours après, elle remporte le

trophée "Révélation" de l'année '69" et celui de "Mademoiselle Poster". En 1970, elle affronte pour la première fois le public de la Place des Arts à Montréal; elle fait la première partie du spectacle de Satcha Distel. Au cours des dernières années, Chantal Pary a remporté du succès sur presque toutes les scènes et les salles de spectacle du Québec. Ses disques se baladent sur tous les palmarès des postes de radio. Il n'y a pas d'émissions télévisées où on n'a pas vu Chantal Pary. Sa discographie est des plus imposantes pour une jeune artiste de 21 ans. Vous vous rappelez sans aucun doute ses succès: "C'est fini", "L'amour est passé", "Le temps qui passe", "Une simple lettre", "Ce soir je vais prier pour toi", "Seuls jusqu'à la fin des jours", "Ma vie c'est toi". Il faut mentionner également qu'elle a trois microsillons 33 tours sur étiquette Grand Prix.

Chantal Pary est fiancée depuis bientôt un an à André Sylvain, chanteur et animateur au poste CHR5. Il y a beaucoup de projets qui se concrétiseront dans les prochains mois, mais celui qui emballa le plus Chantal c'est qu'elle doit partir vers le 5 avril pour le Festival de la Chanson à Acapulco au Mexique. Elle y représentera le Canada. Tous les lecteurs du Mutuel lui souhaitent la meilleure des chances et bon voyage.



Le voyage de Nixon influence peu la tendance de la bourse

LES GRANDS COURANTS



AIDE FINANCIÈRE AUX ENTREPRISES

J. Cloutier
de la
Banque d'expansion industrielle
sera à
l'hôtel Ambassador
Gatineau, Québec
LE MERCREDI 21 JUILLET 1971

Des milliers d'entreprises canadiennes ont obtenu des prêts de la Banque d'expansion industrielle pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour augmenter leurs fonds de roulement ou lancer une nouvelle affaire. Nous vous invitons à soumettre vos besoins de financement à terme au représentant de la BEL.

Pour un rendez-vous, téléphonez à
663-5363
ou écrivez à

BEI BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

151, rue Sparks, suite 1012,
Ottawa, Ont. K1P 5E3

NEW YORK (AFP) — La tendance a été irrégulière à Wall Street vendredi. L'annonce du voyage en Chine du président Nixon a provoqué une hausse modérée en début de séance, mais les incertitudes économiques l'ont finalement emporté et ont entraîné des dégagements.

La cote a perdu son avance initiale pour clôturer aux alentours de ses niveaux précédents, le nombre des baisses l'emportant légèrement sur celui des hausses. Les affaires ont été assez actives au début de la séance mais se sont calmées par la suite.

Les chimiques et les constructions aéronautiques ont été soutenues. Dupont de Nemours a gagné un dollar parmi les premières, mais McDonnell Douglas a cédé un peu de terrain parmi les secondes.

Les papiers et les tabacs se sont améliorés par endroits de même que les pétroles parmi lesquels la Standard New Jersey s'est cependant repliée. General Electric a cédé deux dollars parmi les électroniques, hésitantes comme les transports aériens, les caoutchoucs et les télévisions. Les automobiles et les cinémas se sont alourdis, tandis que les sidérurgiques se sont effritées. Les autres compartiments ont évolué irrégulièrement, mais IBM a de nouveau cédé \$3 aux ordinateurs.

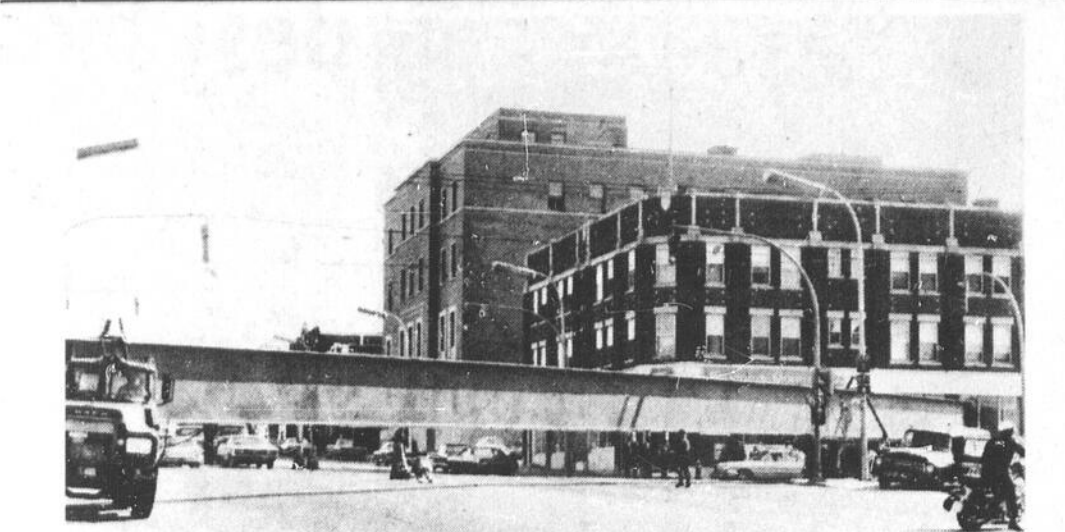
La moyenne de l'indice Dow Jones des 30 titres industriels, qui s'était hissée de plus de cinq points au cours de la première heure de la séance, a terminé en baisse de .36 à 888.51.

Au total, 13.87 millions d'actions ont changé de mains à la Bourse de New York par rapport à 13.08 millions jeudi. A la Bourse américaine, 3.1 millions d'actions ont changé de mains par rapport à 3.39 millions jeudi.

Chez les titres canadiens à la Bourse de New York, Inco s'est hissée de 1-2 à \$33 3/4, Distillers-Seagams de 1-2 à \$53 1/2 et Dome Mines de 5-8 à \$65 7/8.

Par contre, McIntyre Porcupine a fléchi de 2 1/4 à \$100 3/4, CPR de 1-2 à \$69 et Granby Mining de 1-4 à \$20 1/8.

Bourse américaine, Brascan s'est hissé de 3-8 à \$19 et Scurry Rainbow de 3-4 à \$19 3/4. Molybdenite a fléchi de 3-8 à \$2.35 et Canadian Marconi de 1-8 à \$3.



ÇA NE PASSE PAS — Les policiers de Sherbrooke ont dû, récemment, interdire toute circulation sur cette route afin de permettre à ce lourd camion chargé d'une poutre d'acier pesant 35 tonnes de passer. Cette poutre de 153 pieds de long, destinée à servir pour la construction d'un pont dans l'état du Vermont, a été fabriquée par la firme QSP Ltée, à son usine de Sherbrooke. La firme QSP Ltée se spécialise dans la fabrication de structures d'acier. Son marché s'étend au Québec, à l'Ontario, aux Maritimes ainsi qu'au nord-est des Etats-Unis.

ÇA NE PASSE PAS — Les policiers de Sherbrooke ont dû, récemment, interdire toute circulation sur cette route afin de permettre à ce lourd camion chargé d'une poutre d'acier pesant 35 tonnes de passer. Cette poutre de 153 pieds de long, destinée à servir pour la construction d'un pont dans l'état du Vermont, a été fabriquée par la firme QSP Ltée, à son usine de Sherbrooke. La firme QSP Ltée se spécialise dans la fabrication de structures d'acier. Son marché s'étend au Québec, à l'Ontario, aux Maritimes ainsi qu'au nord-est des Etats-Unis.

Proposition de la FAO bien accueillie

TORONTO (PC) — La Fédération de l'agriculture de l'Ontario réclame qu'on exclue du système des quotes-parts actuellement en vigueur les quantités de lait utilisées dans la fabrication de fromage cheddar vendu directement aux consommateurs, sans l'intermédiaire des commerces d'alimentation. La suggestion a été faite, vendredi, par M. Delmer Bennett, lui-même laitier et directeur exécutif de la FAO, lors d'une rencontre organisée par la Commission du lait de l'Ontario.

Les quelque 40 producteurs, manufacturiers ou représentants du gouvernement qui participaient à la réunion ont réservé un accueil plutôt favorable à la suggestion, qui se veut un remède à la pression qu'exerce sur les fabricants de fromage l'apparente pénurie de lait industriel sur le marché ontarien.

Avec l'actuel système des quotes-parts, en effet, les producteurs de cheddar ne reçoivent de lait que ce qu'il reste après l'approvisionnement des autres marchés, soit ceux du lait com-

me tel, des producteurs de crème glacée et ceux des variétés spéciales de fromage.

M. Bennett a déclaré au président de la Commission ontarienne du lait, le Dr Kenneth McEwan, que la production de 3.3 pour cent de lait a baissé de 3.3 pour cent par rapport à l'an dernier, cependant que les livraisons aux fromageries ont baissé, elles, de 13 pour cent. Les petites entreprises comme Plum Hollow, Forfar et Union

Star, dit-il, qui sont toutes des entreprises de l'est de la province, en éprouvent des difficultés très considérables.

Quelques-unes de ces compagnies, a-t-il ajouté, ne recoivent simplement pas assez de lait pour que leurs opérations soient rentables. C'est pourquoi, dernier, cependant que les livraisons aux fromageries ont baissé, elles, de 13 pour cent. Les petites entreprises comme Plum Hollow, Forfar et Union

Nouvelle enquête sur les abonnés du téléphone Bell

OTTAWA (PC) — La Commission des Transports se lance dans une enquête sur la façon dont les abonnés du téléphone acceptent les nouveaux taux interurbains décrétés le 6 juin par Bell Canada.

Une enquête fait suite à des plaintes sur l'augmentation des taux de ce qui était auparavant la période d'économie du soir.

La nouvelle échelle, approuvée le 28 avril par la Commission des Transports, visait à éviter l'encombrement des lignes entre 10 h 10 et 10 h 30 le soir et à réduire de \$1.4 millions par an-

née les comptes d'appels interurbains. On a aboli le tarif d'économie du soir. Par contre, on a adopté un taux modique pour les conversations d'une minute, au lieu de trois minutes comme auparavant.

Ces changements valent pour le réseau Bell Canada au Québec, en Ontario, au Labrador et dans les Territoires du Nord-Ouest. La Commission a demandé à Bell Canada de lui fournir toute information sur les effets du nouveau service, y compris la réaction sur les abonnés et sur les revenus de la compagnie.



MONSIEUR RAYMOND CHOLETTE, distingué représentant régional de la Canada Life Assurance Company, a été expressément invité comme Directeur à sa 124e Convention annuelle, qui sera tenue du 22 au 27 août, à Jasper, Alberta.

Comme conférencier d'honneur, à cette même occasion, il entretiendra les délégués sur ses nouvelles méthodes personnelles de marketing de l'assurance-vie.

Monsieur Raymond Cholette est conseiller en investissement, associé au Département des droits de succession, et est aussi membre du "Million Dollars Round Table".

Bourse canadienne

inscriptions			
Amb Db	100	170	+40
Am Met	600	190	+190
Belg Stand	2070	516	+73 1/2
Blue Bon	1250	210	200
BrCon Oil	500	30	30
Capital Dv'n	200	200	200
Cm Hold	340	310	310
Crawd AI	400	200	200
DR Rice	100	80 1/2	8 1/2
N Aut Vn	1400	24	22
Prefac	180	200	200
Profit	35370	300	270
Resr Dv	3400	220	22
Select Fin	500	56 1/2	6 1/2
Sogena	200	16	14 1/2
Superck	200	48	8
Unican Sec	2100	400	390
Val Mr A	100	270	270
Wingair Div	700	54 1/2	6 1/2
Whiterk	1200	59 1/2	9 1/2
Mines et huiles			
Abilb Ast	400	480	480
Abil Cop	1000	26	26
Acroli Ltd	2185	76	75
Africana	53100	150	151
Ajax Min	2000	26	26
Allied Inv	3200	475	435
Allid Min	200	335	335
Ameran	5000	15 1/2	15
Basic Res	3100	365	345
Baldery	800	143	143
Barville	2000	4 1/2	4 1/2
Baleman	2000	4	4
Canad Ex	400	240	240
Caliper Dev	6900	325	310
CS Pete	500	565	565
C Keeley	1500	10	10
Canadore	25100	33	30 1/2
Caprive In	2000	12	12
Cartier	5000	6 1/2	14 1/2
Castle Oil	1900	170	150
Chib Cop	1000	22	22
Chipman	3000	83	83
Con Quest	2000	70	68
C Can Ex	4000	18	18
C Doisel	6000	18	18
Cons Imp	3500	21	21
Con Man	10000	10 1/2	10 1/2
C Monpas	2000	200	200
C Virginia	200	200	200
Corge	4000	30	29
Crede Min	2000	10	10
Cresus	500	11	11
Dauphin	3000	11	10 1/2
D Lease	57500	16	16
Dumont	7500	65	69
Duven	5500	4	4
Eagle Min	1200	31 1/2	31 1/2
Emp Min	4000	6 1/2	6 1/2
Expo Ung	500	30	30
Fairway	100	450	450
Fano Min	5000	9	9
Flint Rk	13700	70	67
Gaspes Q	500	62	58
G E Res	3500	65	64
Guard	69500	43	37 1/2
Int Norval	4000	10 1/2	10 1/2
Israel Cnt	4000	43	40
James By	10250	30	28
Kingswd	2200	40	37
Kingswd w	1900	15	15
Lingside	1000	3 1/2	3 1/2
Louanna	3000	6 1/2	6 1/2
MacLan	1000	65	65
Marsh Bn	1000	38	38
Maybrun	4566	19	17
Menorah	58684	15	12
Mid Ind	6000	35	33
Mila Mines	3000	107	107
Mistongo	14000	23	22
Montlegie	44000	53	47
N Laur U	4000	95	95
N Pleas	1000	37	37
Nw Form	3500	9	9
Nw Hesco	1000	102	102
N Mt Cost	5000	43	43
NW Unisp	1000	35	34
N Rare	2500	31	31
NQN Min	150	30	30
Pac Ni M	80000	37	40
Pan Am	3900	435	420
Paramag	29500	8 1/2	7 1/2
Phoenix	100	880	880
Probe Min	4500	18	17
Q Antim	74500	68	65
Rncheria	2000	14	14
Rouyn Ex	1000	6	6
Roy Agas	10550	39	36
St Lucie	6000	23	21
Sawtooth	2000	41	41
Simmx	5000	58	57
Sherrit	15100	16	16
Sil Shield	20200	216	212
Sil S w A	34800	117	110
Sil S w B	34300	117	113
Silvack	500	60	60
Slocan	24000	69	66
Tagami	500	15	15
Talimss	500	20	20
Terrax	53825	36	34
Toronto	500	22	22
Toronado	500	22	22
Tower Reg	4500	25	22
Trinity	1500	15	15
Triton Expt	4100	80	77
Troilus min	4500	20	28 1/2
Truax C	500	120	120
West Hill	3000	17	16
Wilm Crk	2000	29	28
Wrightbr	3000	72	69
Zinat	61420	30 1/2	27

LA FACULTE DE COMMERCE DU COLLEGE ALGONQUIN

section des arts appliqués et de technologie

OFFRE UN NOUVEAU COURS ACCREDITÉ

soit

LES TECHNIQUES DE RECHERCHES POUR LA GESTION ET LES SCIENCES SOCIALES

PROGRAMMES D'ETUDES

Un programme d'études pour ceux qui désirent se spécialiser dans la méthodologie et les techniques de recherches pour la gestion et/ou les sciences sociales. Les cours seront programmés de quatre façons pour permettre aux étudiants de les suivre selon leur situation particulière.

- 1) Etudes à plein temps à partir de septembre 1971 jusqu'à mai 1972
- 2) Etudes à temps partiel le jour
- 3) Etudes à temps partiel le soir et le jour
- 5) Etudes le soir pour étudiants à temps partiel seulement.

PRE-REQUIS

Deux semestres dans l'une des sciences sociales et deux semestres en mathématiques ou statistiques au niveau post-secondaire ou une expérience équivalente dans le monde du travail.

Vous pouvez obtenir plus d'informations en vous adressant au bureau des admissions au 1385, avenue Woodroffe, Ottawa K2G 1V8 ou ccmapose 224-2230. (Poste 44)

Pour L'UNIVERSITÉ NATIONALE DU RWANDA et L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE LA CÔTE D'IVOIRE

L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL RECHERCHE LES SERVICES DE:

PROFESSEURS

dans les disciplines suivantes

- PHYSIQUE
- PHYSIQUE — MATHÉMATIQUES
- ANGLAIS
- ÉCONOMIE
- BIOLOGIE — PHYSIOLOGIE
- BIOLOGIE — BOTANIQUE
- SCIENCES COMMERCIALES
- GESTION DES AFFAIRES
- ÉDUCATION PHYSIQUE

EXIGENCES

- Doctorat, maîtrise ou l'équivalent
- Expérience appropriée dans l'enseignement de la discipline proposée
- Citoyenneté canadienne
- Intérêt marqué à l'égard de la coopération internationale

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Contrat de 2 ans
- Traitement égal au salaire actuel
- Indemnité de service à l'étranger

IL EST IMPORTANT que les candidats soumettent un curriculum vitae détaillé au plus tard le 27 juillet 1971, à l'adresse suivante:

Director, du recrutement des coopérants
Agence canadienne de développement international (A.C.D.I.)
122, rue Bank
Ottawa 4, Ontario
No de téléphone: (613) 996-5605

LA FACULTE de TECHNOLOGIE Collège Algonquin

invite

les gradués de 12e et 13e années à faire une demande

pour les cours suivants en technologie:

- Technologie biochimique
- Technologie chimique
- Technologie civile
- Technologie scientifique de l'ordinateur
- Technologie de l'électronique
- Technologie mécanique
- Technologie du contrôle de la pollution (en suspens)
- Technologie respiratoire.

Tous comportent des programmes de trois ans répartis en six semestres. Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme de graduation de l'école secondaire de l'Ontario résultant d'un programme de cinq ans ou l'équivalent avec une moyenne de 60% en anglais ou en français, mathématiques, physique et chimie de 11e et 12e années.

Un(e) candidat(e) ayant un diplôme de graduation de l'école secondaire de l'Ontario résultant d'un programme de cinq ans avec une moyenne d'au moins 70% pour les matières mentionnées ci-dessus, pourra être admis(e) à la discrétion du Bureau des inscriptions. Les étudiant(e)s ayant été crédité(e)s pour les matières appropriées de 13e année peuvent être admis(es) au 11e semestre ou au 11e semestre, en certains cas. Dans de telles circonstances, l'étudiant(e) devrait discuter de la situation avec le directeur du département en question.

Les étudiant(e)s ayant une année ou plus d'université peuvent faire une demande pour un niveau supérieur et, par conséquent, s'inscrire au cours de technologie de leur choix à un niveau approprié au travail qu'ils(elles) ont complété avec succès.

COURS SUPERIEURS

Un cours de mathématiques préparatoires et un cours d'électronique et d'électronique sont dispensés pendant le mois d'août pour les étudiants ayant éprouvé des difficultés dans ces matières.

On peut vendre des dispositions pour les éventuel(le)s candidat(e)s en vue de discuter de leur champ d'intérêt avec le directeur du département à la Faculté de Technologie, 200, avenue Lees.

On peut obtenir de plus amples renseignements au Bureau des inscriptions, 1385, avenue Woodroffe, Ottawa K2G 1V8 ou en composant 224-4230, poste 44.

Commandement en mer.

Les Forces armées canadiennes offrent une carrière bien rémunérée et pleine de défis à tous les jeunes gens possédant un diplôme universitaire ou de CEGEP professionnel, ou d'instituts de technologie.

A titre d'officier chargé des opérations maritimes, la formation que vous recevrez vous donnera la capacité de prendre d'importantes décisions pour le bien de pays et pour la cause de la paix.

Vous étudierez les tactiques traditionnelles comme la navigation et l'armement et les techniques modernes de manoeuvre essentielles pour résoudre les problèmes difficiles de logistique.

Pour plus de renseignements, voyez le conseiller en carrière militaire.

Unité de recrutement et de sélection
DES FORCES CANADIENNES
360 ouest, avenue Laurier, Ottawa 4, Ont.
Tél. 233-4030, indicatif régional 613

En fin de course: un homme, un vrai!

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

DRS-70-26F

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

CHEF

Département de la Traduction

Une Société fédérale de la couronne demande les services d'un traducteur en chef pour son siège social à Ottawa.

Le postulant ou postulante devrait avoir une excellente connaissance des deux langues officielles. Cette personne devrait en outre posséder des qualités de chef étant donné qu'elle dirigera le département de la Traduction, être titulaire d'un diplôme d'université et avoir plusieurs années d'expérience.

Le traitement offert sera selon la compétence et l'expérience. Le poste devrait intéresser les personnes qui touchent actuellement \$15,000 ou au-delà par année.

Prière de faire parvenir le curriculum vitae au Directeur du personnel, Société centrale d'hypothèques et de logement, chemin de Montréal, Ottawa, Ont., K1A 0P7.

vacances voyages tourisme **LE DROIT**



Vue aérienne du Cap Sounion au sud-est d'Athènes

Les stations balnéaires des mers Égée et Ionienne

La teneur en sel de la Méditerranée la rend hautement flottable. La mer, peu alimentée en eau fraîche par quelques rivières et par de rares pluies, s'évapore sous un soleil ardent; elle se remplit principalement d'eau salée qui lui vient de l'Atlantique par Gibraltar.

L'eau de la Méditerranée est limpide et chaude, une invitation à la baignade. Sous un ciel clair, elle est de couleur bleu royal tandis que près des côtes, elle sera souvent couleur émeraude. Cette mer intérieure abonde en plages rocailluses ou bien de galets mais aussi sablonneuses, idéales pour le baigneur.

Les îles grecques offrent des stations balnéaires réputées tant sur la mer Ionienne que sur la mer Égée. Comme touriste, cependant, vous pouvez bien vous trouver installé à Athènes; la mer, tout près, vous trouvera des plages aux eaux limpides où la natation sous-marine est à son meilleur.

Lors de visites en autobus au Cap Sounion, au sud-est d'Athènes, vous pourrez vous baigner à l'ombre des ruines du Temple de Poséidon, dieu de la mer. Lors d'une excursion à l'Argolide, vous pourrez peut-être vous baigner à Nauplie, par-delà Corinthe. A l'occasion d'une petite croisière, les plaisirs de la baignade vous attendent à Hydra, île rocailluse, et à Egine dont

la côte sablonneuse s'étend jusqu'à 600 pieds dans la mer.

Ce sont là des excursions d'une journée.

Tout près d'Athènes, si vous disposez d'une demi-journée ou d'une journée entière, il y a une multitude de plages sablonneuses. Empruntez la route qui mène d'Athènes au Pirée, son port de mer. A votre arrivée sur la côte, prenez la direction opposée au Pirée et vous rencontrerez une suite ininterrompue de plages invitantes.

Pour vingt sous, un autobus vous mènera du centre d'Athènes à la plage Astir en une demi-heure. Le prix d'entrée est de dix drachmes, environ 35 cents U.S. par personne. Pour ce prix, vous avez droit à une cabine d'habillage et si vous arrivez assez tôt, à un parasol et à des chaises. Vous devez cependant apporter votre maillot et votre serviette.

On peut louer des pédalos et de petites embarcations de type kayak, chacune pouvant recevoir deux personnes, mais il n'est pas rare de voir quatre ou cinq jeunes gens plus ou moins accrochés au même pédalo.

La plage d'Astir est superbement aménagée et le service digne de mention; on y trouve des arbustes, des arbres et des fleurs. A l'extérieur, des douches d'eau fraîche permettent de se débarrasser du

sel. Les toilettes sont d'une propreté exemplaire.

Sur la plage, on a installé des kiosques où l'on vend boissons et casse-croûte. Deux sandwichs au jambon et deux grosses bouteilles de délicieuse bière grecque nous ont coûté 50 drachmes, soit environ \$1.50 U.S.

Un autre jour, nous avons déjeuné au restaurant de la plage; deux assiettes de hors-d'œuvres et deux bouteilles de bière. Les assiettes de hors-d'œuvres, de véritables repas et délicieux encore, comprenaient sardines, crevettes, thon, jambon, tomates, olives noires, dolmades (feuilles de vigne farcies), œufs dur, légumes, caviar rouge et citron, petits pains; avec nos deux Amstel hollandaises (bière brassée en Grèce), nous avons déboursé \$4.50 U.S. en tout.

Il y avait un orchestre qui jouait les airs à la mode (peut-être un peu bruyant à notre goût) et l'inévitable boîte à musique. Ce qui nous a déplu: la diffusion, bien que brève, de messages commerciaux par le truchement de haut-parleurs aux quatre coins de la plage. C'est là sans doute une source de revenus additionnels pour les propriétaires et à notre avis, ils offriraient d'excellentes commodités à un prix raisonnable.

Il faut ajouter qu'il est un bruit qui nous a fait bon

entendre. La plage est sur la voie même que suivent les avions qui arrivent ou qui décollent de Glyfada, l'aéroport d'Athènes. Les avions passent bruyamment au-dessus de nos têtes; la plupart d'entre eux appartiennent à la ligne de M. Onassis. Mais en tant que Canadiens, nous étions fiers de voir passer deux avions de CP Air, l'un arrivant et l'autre repartant. La couleur orange du symbole, qui se retrouve également sur le flanc arrière de l'appareil, semblait faire allusion à la Grèce, pays de soleil.

Les Grecs sont de grands amateurs de sports sur les plages (après tout, ne nous ont-ils pas donné les Olympiques?). A Astir, il y avait un tennis, des cours de volley-ball et des barres horizontales pour les gymnastes, tous en usage. Le baseball se joue partout, habituellement tout au bord de l'eau.

C'est la seule plage que nous avons visitée aux alentours d'Athènes, mais il y en a des douzaines d'autres. Certaines ont même des parcs d'amusement à l'intention des enfants.

En Grèce, tout comme dans la majorité des pays de la Méditerranée, les jeunes enfants, fillettes et garçonnets, se baignent et gambadent nus à la plage.

Un long été d'événements en Nouvelle-Écosse

De la fin juin au début novembre, c'est l'époque des fêtes et des divertissements en Nouvelle-Écosse. Un long été d'événements de toutes sortes et un climat idéal, sec et tempéré par la mer à proximité, contribuent à attirer les touristes tandis que les gens de la province choisissent de passer l'été chez eux.

Au Cape North, dans l'île du Cap Breton, là où l'on présume que le navigateur John Cabot toucha terre en 1497, le 24 juin est le "John Cabot Day" et diverses commémoratives ont lieu chaque année. Quatre jours plus tard, le 28, le Théâtre Neptune

d'Halifax ouvre sa sixième saison estivale grâce à une troupe d'excellents acteurs. "The Rainmaker", "Black Comedy" and "White Lies", "Ondine", "Summer of the Seventeenth Doll" et une création canadienne originale sont à l'affiche.

La Fête nationale du Canada, le 1er juillet, est célébrée avec éclat un peu partout dans la province et c'est aussi le jour de la première fête typiquement écossaise de la saison: le rendez-vous des Clans et les Régates des pêcheurs de Pugwash. Bien sûr, il y a des danses écossaises, des concours de cornemuse, des danses, des défilés, des courses d'embarcations que l'on utilise pour pêcher le homard, et bien d'autres choses encore.

A partir du 2 juillet, la troupe du Acadia Summer Playhouse ouvrira sa saison estivale. Au programme, cette année: "Carnival", "Can-

did", "The Imaginary Invalid", "A Midsummer Night's Dream", "Lie With Father", "Luv" et "The Sound of Music", chacune de ces pièces étant jouée une semaine entière jusqu'au 17 août.

Les amateurs de homard ne voudront sûrement pas manquer le "Festival du homard" qui a lieu à Pictou les 5 et 6 juillet, immédiatement suivi durant la fin de semaine, des Jeux écossais d'Antigonish. Cette fête, la plus ancienne fête typiquement écossaise de la province, offre une grande variété de distractions populaires, de manifestations sportives et autres: concours de danses, de musique écossaise, etc. Le 24 juillet est un jour férié dans la capitale provinciale, Halifax célébrant le 219e anniversaire de sa fondation. Naturellement, des réjouissances, des cérémonies sont prévues et se poursuivront tard dans la nuit.

Ceux que le plein air et la nature attirent aimeront sans doute l'animation et la bonne humeur du Rassemblement des sports, qui aura lieu à Sherbrooke les 26 et 27 juillet. Des courses de canots, des tournois de force et d'adresse marqueront ces journées. Le 3 août, Prospect Bay, près d'Halifax, donnera un petit échantillon de ce qu'on appelle l'hospitalité

de la côte sud en célébrant son premier "Chowder-Am". Des jeux, des régates, des danses et bien sûr de généreuses portions de cette fameuse soupe de poisson dont les gens de l'endroit sont justement fiers, tout cela sera au programme de la journée.

Les hautes terres de l'île du Cap Breton ressembleront à celles de l'Écosse, du 4 au 10 août, quand la musique agrétable des cornemuses annonce aux visiteurs comme aux résidents de la province que la vieille atmosphère gaélique n'est pas tout à fait morte. Présenté à St. Ann's, petite ville sur le "Cabot Trail", le "Nova Scotia Gaelic Mod" offre chaque jour de nouveaux événements où l'on fait une large part aux compétitions typiquement écossaises et aux expositions présentations de produits d'artisanat.

Du 6 au 10 août, la "South Shore Exhibition" attire une foule de curieux à Bridgewater ou la principale attraction est une épreuve de force entre attelages de boeufs. C'est la première des fêtes annuelles de comté. Durant l'été et l'automne, voici quelques autres manifestations. Du 12 au 17 août, l'Exposition de l'ouest de la Nouvelle-Écosse, à Yarmouth, du 19 au 23 août, Exposition de comté du Cap Breton, à North Sydney, du

20 au 24 août à Lawrencetown, Exposition du comté d'Annapolis, du 21 au 24 août, Exposition du comté d'Halifax, à Middle Musquodoboit, du 22 au 25 août, Exposition de l'est de la Nouvelle-Écosse, à Antigonish, du 26 au 31 août, Exposition provinciale de la Nouvelle-Écosse, à Truro, du 29 au 31 août, à Bear River, Exposition du comté de Digby, du 2 au 5 septembre, Exposition du comté de Pictou, à Pictou, du 10 au 14 septembre, Exposition du comté de Cumberland, à Oxford, du 17 au 22 septembre, Exposition du comté de Hants, à Windsor, du 18 au 21 septembre, Exposition du comté de Shelburne, à Shelburne, du 25 au 28 septembre, Exposition du comté de Queens, à Caledonia, enfin du 2 au 9 novembre, Foire d'hiver de l'Atlantique, tenue à Halifax.

Dans le district de Clare, l'un des rares coins typiquement acadiens et français de la province, les gens font revivre quelques coutumes et traditions de leurs ancêtres au cours d'un "Festival annuel" qui se déroule du 8 au 11 août. Bien sûr il y aura des danses, des défilés, mais des cérémonies toute spéciales commémoreront le second centenaire du retour des Acadiens en terre natale.

Le Festival des arts de la Nouvelle-Écosse — Nova Scotia Festival of the Arts — est prévu du 9 au 11 août cette année, et se tiendra à Wolfville. Les meilleurs artistes de la province, chacun dans son genre particulier, s'y produiront.

A l'occasion du "Rockhound Round-Up" — journées pour les minéralogistes amateurs — tenu à Parrsboro les 16 et 18 août, des excursions auront lieu vers les dépôts minéralogiques et fossilifères des environs. Des pierres semi-précieuses, des échantillons de minéraux, certains portant des fossiles ou des empreintes de fossiles sont exposés.

Cette année, Halifax est choisie comme centre des Championnats canadiens de plongeon et des préliminaires aux épreuves de plongeon olympique — du 23 au 25 août, A Wedgeport, du 28 au 31 août, se tiendra le "Intercollegiate Game Fish Seminar and Fishing March".

Une date importante à retenir est celle du "Tournoi international de pêche au thon" — International Tuna Match Cup — qui se tient au large de Yarmouth et de Wedgeport, du 10 au 14 septembre inclus.

Des pêcheurs chevronnés, originaires de plusieurs régions du monde, participeront au tournoi. Beaucoup d'autres gens se retrouveront à Lunenburg cette fois et toujours du 10 au 14 septembre, pour la "Nova Scotia Fisheries Exhibition" — sorte de présentation des pêcheries provinciales et des produits de la pêche —, ainsi que pour le grand rassemblement des pêcheurs — "Fishermen's Reunion".

C'est agréable; une croisière sur la rivière Shannon

LIMERICK — On estime à plus de 100 acres par embarcation l'espace d'eau navigable sur la rivière Shannon entre Killaloe dans le comté de Clare jusqu'à Boyle dans le comté de Roscommon. On peut y faire un voyage de presque 160 milles à travers le cœur de l'Irlande.

Plus de vingt affrèteurs, reconnus par l'Office du Tourisme d'Irlande, ont des bateaux disponibles pour la location sur la rivière Shannon ou le Grand Canal. Les prix varient entre \$77 par semaine pour un bateau de 4 couchettes en avril et en octobre et \$160 en août de \$108 par semaine pour un bateau avec cabine de six couchettes en avril et octobre à environ \$200 en août. Ceci est très approximatif car les tarifs varient selon la saison et le genre de bateau.

Les péniches ou les bateaux-maisons sont pour ceux qui préfèrent se la couler douce à bord. Les péniches ressemblent à de petits hôtels flottants et peuvent transporter huit passagers avec un équipage de deux personnes. Elles mesurent 60 pieds par 13 pieds avec une hauteur intérieure de sept pieds et elles sont équipées de couchettes doubles et de cabines à deux lits, de cuisines modernes. Un vrai foyer est placé dans le salon très spacieux. Sur le toit plat du pont, on y a fait un sundeck et chaque péniche a aussi des chaloupes pour la pêche, la voile et l'exploration lorsque la péniche est accostée.

Sept nuits et sept nuits sur une péniche coûtent \$48 par personne — et c'est pour une semaine — pendant le mois de mai.

COMMENT SOMMES-NOUS DIFFÉRENTS?

- Terrain de jeu pour les enfants
 - Divertissements en matinée et en soirée
 - PLUS
 - Hôtel de 86 chambres
 - 12 chambres avec salons en contre-bas
 - Chalets avec cuisines équipées, et pavillon central
 - Cottages avec cuisines équipées, \$86.00 par semaine et plus.
 - ET
 - Le site le plus charmant, le plus enchanteur, sur le bord d'un lac au nord de Montréal. Nous aimerions vous en dire davantage sur nous.
- Prospectus et réservations, s'adresser à:
- Serge Dubois, gérant
Tél. (819) 425-2734
Mont Tremblant, Québec, Canada
- ou Mtl: Hospes Service de Séjour Touristique
Tél.: (514) 861-5222
Tél.: Julie DeHaas
Tél.: (416) 270-4116

VOYAGES

MIAMI, Di Lido — 1, 2 ou 3 semaines, à partir de \$185

LAC ST-JEAN, 31 juillet-2 août — \$45

DETROIT, 7-10 août — \$79

ACADIE, 8-15 août — \$145

TERRE-SAINTE, GRECE, Flandre, Belgique, France, Italie, 12 août-2 sept. — \$995

GRAND TOUR D'EUROPE, 11 pays — 9-30 sept. — \$935

EUROPE, 4 pays, Le 4 à Assise, le 13 à Fatima — \$595

PR-ORIENT, 7 pays, croisière, 1-18 nov. — \$874

Et tout autre voyage! Demandez nos dépliants...

FRANCAISAINES AGENCES
500, 8e Av., Québec 3 (523-0031)
OTTAWA: 728-1984
TIMMINS: 284-2258

EXCURSION 71 PAR AUTOBUS

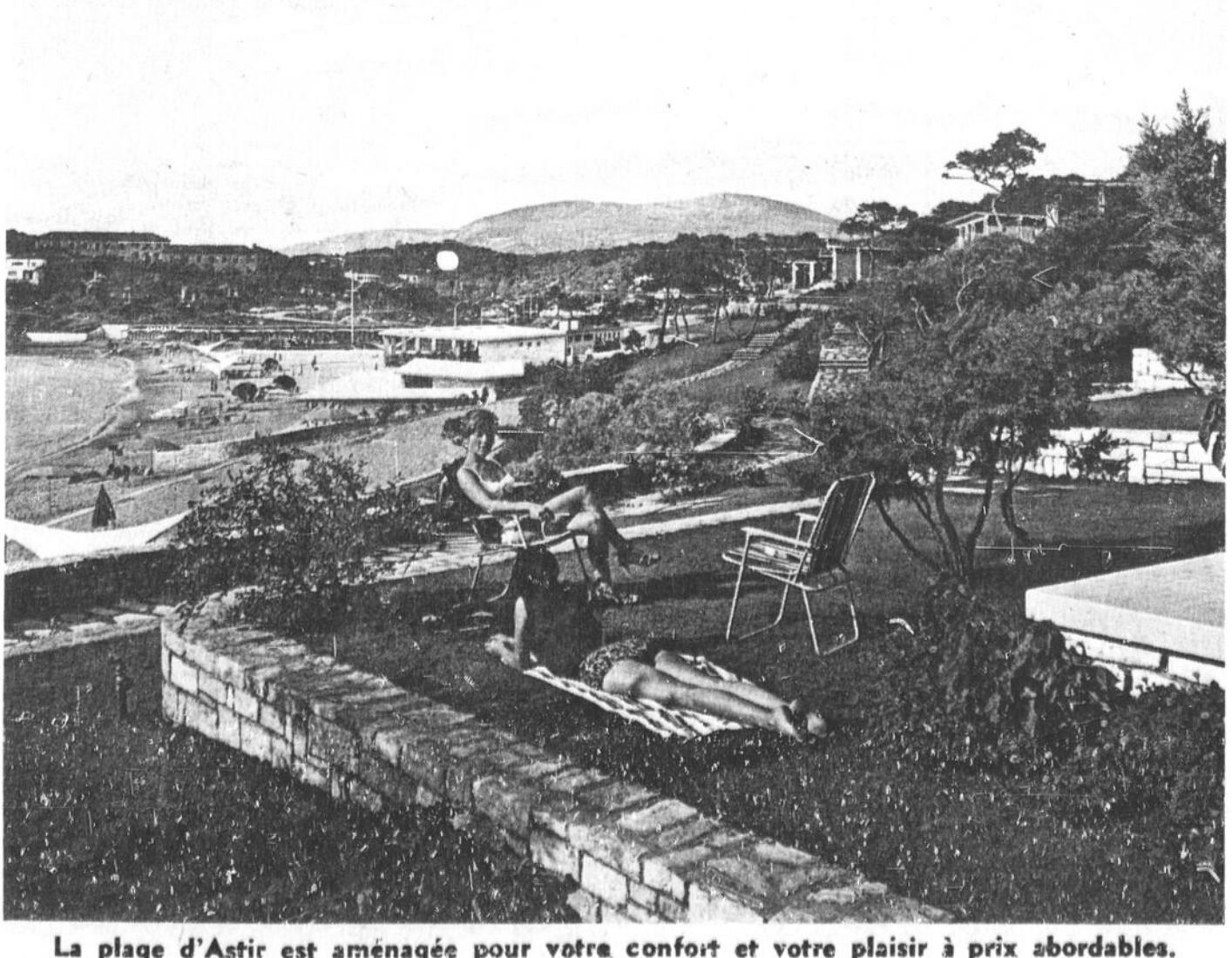
TOUR DE LA GASPESIE
du 31 juillet au 8 août
Transport et motel \$174.50 par personne

SYRACUSE-LAC GEORGE LAC PLACIDE
31 juillet, 1er et 2 août
Transport et motel \$49.95 par personne

ATTENTION
AUTOBUS A LOUER POUR RANDONNEES, EXCURSION, ETC. . .

Pour informations et brochures

TOURS FERN NADON
238, boul. St-Joseph, Hull
771-6641



La plage d'Astir est aménagée pour votre confort et votre plaisir à prix abordables.

EXCURSION D'UN JOUR "LE DIMANCHE"

Profitez des courtes excursions que vous offre Fern Nadon pour passer des dimanches agréables.

25 JUILLET LAC PLACID
Transport \$9.45

1er AOUT ZOO DE GRANBY
Transport et entrée \$9.95

18 AOUT TOUR SPECIAL A MANIWAKI
Départ vers 10h a.m.
Retour vers 6h p.m.
Transport \$3.50

15 AOUT 1000 ILES
Transport et tour de bateau \$9.00

22 AOUT MONTREAL
Partie de baseball
San Francisco vs Expos
et TERRE DES HOMMES
Transport et billets de choix \$9.95

29 AOUT TOUR DES LAURENTIDES
\$7.50
Transport seulement

POUR PLUS AMPLES DETAILS APPELEZ

TOURS FERN NADON
771-6641

ENSOLEILLE

Minimum: (cette nuit) 55
Maximum: (demain) 75

HULL et la région

Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Les gens du "trou" veulent en sortir!

HULL — Les gens du "trou", comme ils s'appellent eux-mêmes, ou les gens de "Tin Can Alley", comme les appelle leur conseiller municipal du quartier Vanier, M. Gilles Rocheleau, veulent sortir du "trou" une fois pour toutes.

Le "trou", c'est la petite agglomération située autour de la rue McGoe, une petite rue de gravier cahoteuse et arrosée d'huile de temps en temps pour abattre la poussière. La rue McGoe donne sur le boulevard St-Joseph ou sur la route 11, à la sortie nord de Hull, non loin du chemin Freeman.

Les gens du "trou", pour la plupart, sont des gens à faibles revenus qui vivent dans des petites maisons dont ils sont propriétaires ou qu'ils louent de propriétaires non-résidents.

Ce secteur appartenait à la municipalité de Hull-Ouest autrefois, mais la ville de Hull a procédé à l'annexion du secteur, il y a trois ans environ. Les résidents de la rue McGoe ne jouissent d'aucun service d'aqueduc, ni d'aucun service d'égoût, ce qui explique les fosses septiques à ciel ouvert, les toilettes sèches ou les "bécesses" à l'extérieur des habitations et les puits artésiens dans les fonds de cour...

Derrière les petites maisons de la rue McGoe, un marais infect où coassent grenouilles et ouaouarons continue de se remplir de toutes sortes d'ordures que viennent y jeter des individus. Des vieux pneus servent d'abri à des familles entières de rats et de rats musqués.

La plupart des résidents du secteur s'approvisionnent en eau potable grâce à des puits rtsiens qu'ils ont fait creuser... mais qui sont souvent à sec. Dans les maisons, évier, lavabos, cabinets de toilette et baignoires, mais pas d'eau pour s'en servir! Pour M. A. Chantigny et sa famille, l'eau est rare ces jours-ci. Le puits dans la cour arrière est à sec. La gouttière du toit est reliée à un tonneau qui recueille l'eau

de pluie... quand il pleut. Mme Chantigny utilise l'eau de pluie pour faire sa lessive et pour laver les planchers de la maison. Et pas question d'eau chaude, à moins qu'on la fasse chauffer sur le poêle de la cuisine.

Ailleurs, chez M. Roger Chantigny, le fils du premier, les enfants ne peuvent prendre de bains dans la maison. S'ils veulent se baigner, il doivent aller à la rivière, un quart de mille plus loin. Les cinq enfants de M. Chantigny trouvent moyen de s'amuser autour du marais d'où émanent des odeurs de putréfaction et où pousse une mousse verte qui nourrit et entretient des millions de larves de moustiques.

"On n'est pas capable de s'asseoir dehors, de dire Mme A. Chantigny, tellement que ça sent mauvais dans ce trou de cochons..."

"C'est l'eau qui manque. On manque d'eau partout, dit-elle et l'eau qu'on a, n'est pas "buvable". Mais les taxes montent toujours!"

Il semble toutefois, d'après le conseiller Gilles Rocheleau, que les contribuables de ce secteur ne payent pas de taxes

TEXTES: André GUIBORD
PHOTOS: François ROY
du Studio IMPACT

d'aqueduc ni de taxes d'égoût. Les taxes qu'ils payent sont des taxes sur la propriété ou sur le tonde de terre.

L'Unité sanitaire régionale de l'Outaouais a cependant demandé à maintes reprises à la ville de Hull de remplir le "trou" et le marais depuis le mois de septembre 1970. Jamais la ville de Hull n'a donné suite à cette demande, si ce n'est l'entente conclue entre le conseiller Rocheleau et la compagnie J.-G. Bisson pour que celle-ci vienne jeter ses débris de construction "dans le trou" et qu'elle les recouvre de terre.

Toujours selon M. Gilles Rocheleau, l'aqueduc et les égouts ne pourront vraisemblablement être installés dans ce secteur parce que les rues ne sont pas conformes aux normes de la municipalité. "De toute façon, toute l'affaire sera expropriée, mais il est difficile de dire quand. Même si les maisons ne sont pas conformes aux lois de l'habitation, et même si le ministère de la Santé a déjà étudié la situation, la ville ne peut condamner ces maisons parce qu'elle ne possède pas encore de code sur le logement et sur l'habitation."

M. Rocheleau a ajouté que ce "code sur le logement" était présentement à l'étape finale de son étude et qu'il pourrait être approuvé d'ici un mois.

En attendant l'expropriation toutefois, les gens du "trou" doivent continuer à vivre. Or, l'eau leur est fournie au besoin par la ville de Hull à l'aide d'un camion-citerne, à condition que chaque personne qui veut faire remplir son puits débourse la somme de \$7.00 en semaine, et la somme de \$14.00, en fin de semaine.

Selon le gérant municipal de Hull, M. Aimé Desjardins, la ville de Hull vend de l'eau à ceux qui en font la demande pour un taux minimum. "Il faut payer les hommes, l'essence et le camion" de la ville selon M. Desjardins. Ijiasbihche-éte

La solution: l'expropriation

Selon le maire Marcel D'Amour, la ville pourrait remplir le trou de la rue McGoe, et drainer le marécage qui empest le voisinage, si les propriétaires des terrains concernés sont consentants et que la ville trouve moyen d'évacuer l'eau sans qu'elle continue de se ramasser ailleurs.

Le maire de Hull estime cependant qu'il ne serait pas sage pour la ville de faire le drainage de ce marais en creusant un canal jusqu'à la rivière Gatineau, située en contrebas, parce que cela contribuerait à polluer l'eau de la rivière. "On a déjà assez de problèmes avec le Lac Leamy," dit-il.

Pour leur part, les propriétaires du terrain où est situé

le marais de la rue McGoe, les sœurs Yvonne et Desneiges Brunet, de Hull, n'ont aucune objection à ce que la ville remplisse le "trou".

Selon le gérant municipal de Hull, M. Aimé Desjardins, il n'appartient pas à la ville de remplir le trou puisque celui-ci est situé sur une propriété privée. "Il faudrait creuser jusqu'à la rivière Gatineau et demander l'autorisation à tous les propriétaires qui ont des terrains de la rue McGoe à la rivière," dit-il.

D'autre part, M. D'Amour prévoit que la solution idéale aux maux du secteur serait l'expropriation pure et simple. La Société d'aménagement de l'Outaouais est actuellement en pourparlers avec la ville de Hull pour se porter acquéreur du parc industriel Richelieu. Si la SAO devient propriétaire du parc industriel, elle est intéressée à l'agrandir vers le nord, c'est-à-dire, le long de la route 11, en direction de Chelsea. Or, si la SAO décide d'agrandir le parc industriel, elle devra faire l'expropriation de tout le secteur de la rue McGoe.

On ignore cependant combien de temps il faudra avant que la transaction entre la ville de Hull et la Société d'aménagement attend de Québec que des crédits lui soient accordés afin que la vente se fasse. M. D'Amour se dit incapable de préciser quand celle-ci aura lieu.



LE RAVIN ASSECHE — Autrefois, le marais se drainait naturellement par ce ravin. Mais depuis qu'on a commencé de remplir le "trou" avec toutes sortes de débris, plus rien ne coule par là... Et ça pue!

Les "chiottes" existent encore

Il y a déjà plusieurs mois, depuis septembre 1970, que l'Unité sanitaire régionale de l'Outaouais demande à la ville de Hull de drainer le marécage de la rue McGoe et de remplir le trou qui est situé à proximité d'une douzaine d'habitations et dont les odeurs nauséabondes mêlées à celles des fosses septiques en plein air et des toilettes sèches, chatouillent les narines des résidents du secteur depuis longtemps...

Selon l'Unité sanitaire, la ville de Hull devrait voir à l'assèchement du terrain, même si celui-ci n'appartient pas à la ville, puisqu'il ne répond pas aux normes élémentaires d'hygiène.

Les résidents de la rue McGoe, pour leur part, ont depuis longtemps abandonné tout espoir. Ils s'en remettent à la "Providence" et aux "âmes charitables" qui viennent quelquefois déverser leurs ordures et des débris de toutes sortes dans le "trou" qui borde leur cour arrière, pour qu'il soit un jour entièrement disparu sous le dépotier.

Entre-temps, les enfants du voisinage continuent de jouer dans le marécage, parmi des tas de vieux pneus et de ferraille, dans les herbes aquatiques infestées de moustiques.

Les résidents du quartier ne peuvent s'asseoir bien longtemps à l'extérieur, sans qu'ils se font "manger tout rond" par les maringouins. Souvent aussi, quand le vent vient du "trou", ou quand il n'y a pas de vent du tout, les odeurs écoeurantes du marais les obligent à battre en retraite et à s'enfermer dans la maison même par des chaudes soirées d'été.

Et quand il n'y a pas d'eau dans les puits familial on appelle la ville et l'on attend... ou l'on s'en passe. Les plus dégoûtés s'approvisionnent à la ville, chez des parents ou des amis, et charrient l'eau dans des cruchons de plastique.



LES "CHIOTTES" SONT DE RIGUEUR — Pas d'eau, pas d'égoûts, pas de baignoires, pas de toilettes! Rien que des "bécesses" ou des "chiottes" pour certains résidents du secteur. D'autres plus fortunés ont des toilettes à l'intérieur, mais pas d'eau! Les fosses septiques éventrées s'égouttent vers le marais, contribuant à rendre infecte l'eau stagnante qui s'y est accumulée.

Soupçonné de meurtre...

Coup de filet de la SQ!

HULL — Les agents de la Sûreté du Québec ont appréhendé deux individus dont l'un est soupçonné de meurtre et l'autre affublé de cinq chefs d'accusation, dont celui de vol par effraction.

Les deux individus, André Gauvreau, 27 ans, de Sainte-Cécile de Masham, et Jean-Louis Thérien, 34 ans, domicilié dans un appartement du 45 de la rue Charlevoix, à Hull, comparaitront d'abord en cour de Campbell's Bay, dans la matinée de mercredi, pour répondre à une accusation de vol par effraction.

Thérien, pour sa part, est considéré par la police comme le suspect numéro quatre en rapport avec le meurtre d'un agent de sécurité, M. Robert Cody, survenu au mois de décembre 1970 dans un centre d'achat de l'ouest de la capitale. Trois individus ont déjà été arrêtés en rapport avec cette affaire.

Quant à Gauvreau, il s'est mérité les quatre autres chefs d'accusation en tentant de s'enfuir en automobile au moment où les policiers procédaient à son arrestation, en refusant de produire aux agents de la paix son permis de conduire, en présentant un certificat d'immatriculation falsifié, en conduisant un véhicule automobile dont les plaques d'immatriculation étaient factives.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont appréhendé Gauvreau vers 20h, jeudi, non loin de son domicile, à Sainte-Cécile de Masham. Thérien a pour sa part été recueilli au moment où il sortait d'un hôtel de Wakefield, vers deux heures, dans la nuit de vendredi à samedi.

On a retrouvé dans la voiture de Gauvreau trois sacs de golf apparemment volés quelques jours plus tôt au chalet du club de golf East Aldfield, dans la localité du même nom, dans le comté de Pontiac.

Plus tard au cours de la soirée, les policiers ont retrouvé deux autres sacs de golf volés qui auraient été apparemment vendus dans une taverne de Hull.

Les cinq sacs de golf, propriété de M. Emile Legros, de East Aldfield, étaient disparus au cours d'un vol par effraction. Ils étaient évalués à environ \$1,000.

Thérien devra aussi répondre d'une accusation de vol par effraction dans un domicile de Sainte-Cécile de Masham. Le tout dans la semaine du 11 au 14 juillet alors que les habitants du domicile étaient absents.

Divers articles, dont un tourne-disque, un appareil radio, un sèche-à cheveux, un ouvre-boîtes électrique, le tout évalué à près de \$500, avaient été portés volés au retour des résidents de ce domicile.

Selon la police, cette marchandise aurait été liquidée dans une taverne de Hull peu de temps après le vol.

Les agents Jean Ippersiel, de la Sûreté du Québec, poste de Campbell's Bay, et Jean-Claude Chabot, du poste de Hull, conduisaient les opérations au cours des deux arrestations.

Événements du 24 juin: la police est-elle objective?

MONTREAL (PC)—La Ligue des droits civils du Québec a révoqué, vendredi, qu'elle a demandé à la Commission de police de la province de mener une enquête indépendante au sujet des accusations de brutalité portées contre la police de Montréal pour ses agissements du 24 juin, dans le Vieux-Montréal.

Le rapport de la police sur l'événement, rendu public mercredi, exonère les policiers de tout blâme et décrit la fin des fêtes d'une manière bien différente des comptes-rendus des médias, puisqu'il ne parle pas du comportement des policiers à l'égard des foules dispersées.

La déclaration de la Ligue qualifie le rapport de la police "d'incomplet" et souligne qu'il ne répond pas du tout aux questions soulevées par les citoyens, à savoir les motifs de l'intervention policière. De plus la Ligue a exprimé "de fortes doutes quant à l'objectivité d'une enquête conduite par la police" sur les agissements de ses propres hommes.

On se souvient que l'intervention de la police, qui a débuté vers 24:30 heures dans la nuit du 24 au 25 juin, avait mis fin aux fêtes de la Saint-Jean dans le Vieux-Montréal, à la suite de l'explosion d'un pétard, comme le concède le rapport du chef de police, M. Jean-Jacques Saulnier.

"La police doit-elle attendre jusqu'à ce qu'elle ait des preuves irréfutables que de la dynamite a été utilisée et des gens ont été tués avant d'intervenir?", demande le rapport.

M. Saulnier indique que \$8,000 de dommages ont été causés par la foule qui a brisé les vitres de 32 édifices et abimé neuf automobiles. Il ajoute que 41 policiers et 100 témoins ont dû être soignés pour des raisons variant des coupures sérieuses aux "tensions nerveuses".

Les organisateurs ont déclaré que la fête a été calme jusqu'à ce que la police intervienne et le rapport de la police prétend qu'un agent a été attaqué à 9:46 heures.

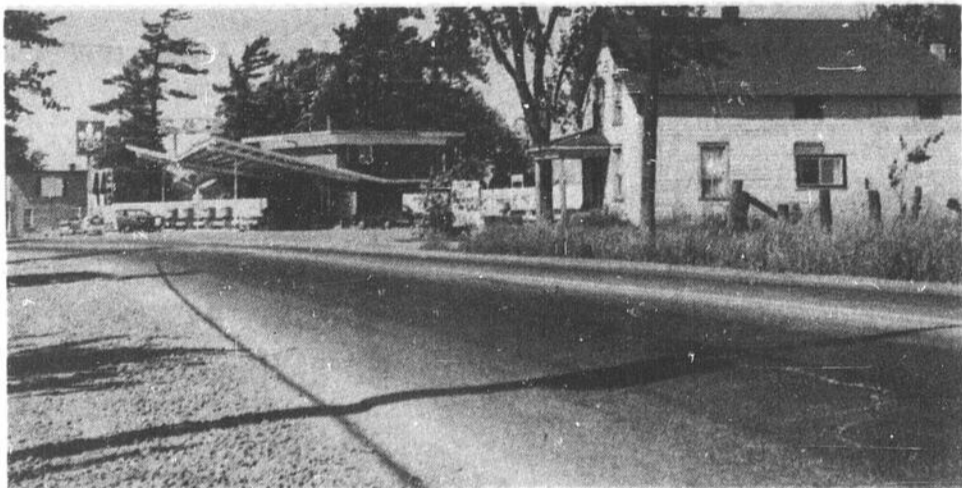
La Ligue rappelle que le président de la Commission avait laissé savoir qu'une enquête serait mise sur pied si des citoyens en faisaient la demande.



DE L'EAU DE PLUIE POUR LA LESSIVE — Pour la famille de M. A. Chantigny, l'eau est plus précieuse que toute autre nécessité courante. M. Chantigny a installé une gouttière et un tonneau qui recueillent l'eau de pluie qui tombe sur le toit de sa maison. Mme Chantigny utilise l'eau de pluie pour faire sa lessive et pour laver ses planchers. Le puits familial dans la cour arrière est à sec; pas question de prendre de bains surtout, même quand il fait chaud! Cependant, la ville de Hull offre à M. Chantigny et à ses voisins de remplir leur puits... pour la somme de \$7.00, et en fin de semaine, pour \$14.00.

"Les taxes triplent mais rien ne change"

Pour Mme Thérèse Clément et sa famille, la vie n'est pas rose dans le "trou". Depuis 12 ans qu'elle y demeure, Mme Clément a toujours rêvé d'en sortir un jour! Mais son mari



LA RUE MCGOEY — C'est entre la maison et le poste d'essence ci-haut, juste à l'intérieur des limites de Hull que débouche la rue McGoe. Les habités de la route 11 reconnaîtront facilement le coin. D'ailleurs, le secteur qui borde la route à cet endroit donne un avant-goût de ce qu'est le "trou", un peu plus bas, vers la droite, sur la rue McGoe.

est invalide et les revenus familiaux ne sont pas suffisants pour que la famille se permette de s'établir ailleurs.

Mme Clément est l'une des nombreuses résidentes de l'endroit qui ait fait des pressions auprès du Conseil municipal de Hull et du conseiller Gilles Rocheleau pour obtenir des services municipaux pour les gens de la rue McGoe.

"Depuis que nous avons été annexés par Hull, les taxes municipales et scolaires ont triplé, et pourtant, on n'a pas plus qu'on avait avant. Le chemin en avant (la rue McGoe) n'est même pas assez large pour être reconnu comme chemin public par la ville" de dire Mme Clément.

L'une des fenêtres de la maison de Mme Clément donne directement sur le marais situé à l'arrière des habitations de la rue McGoe. Le soir, même quand il fait chaud, on doit garder les fenêtres fermées parce que les odeurs caractéristiques qui se dégagent du trou empêchent les gens de dormir. Impossible de "veiller" sur le perron comme tous les citoyens, même les plus dépourvus, peuvent le faire!

Le jour, c'est une autre histoire!

La rue McGoe, quand elle n'est pas imbibée d'huile, produit des nuages de poussière chaque fois qu'une automobile passe. "Avant qu'ils mettent de l'huile sur la rue, on mangeait de la poussière à pleine bouche. Mais il y a des trous, et si on appelle la ville pour boucher la gratte, ils ne remettront pas d'huile!" Mme Clément estime que c'est à recommencer à chaque fois!

Pour sa part, la famille Clément n'a pas de problèmes d'approvisionnement en eau. Un puits artésien et une pompe électrique fournissent l'eau à la maison et Mme Clément fait analyser régulièrement par les inspecteurs de l'Unité sanitaire. L'eau, en dépit de sa coloration jaune, est bonne à boire!



UN TERRAIN DE JEUX INSALUBRE — Les enfants de M. Roger Chantigny s'amuse tous les jours aux alentours du marais. Parce qu'il n'a pas l'eau courante à la maison, M. Chantigny possède un puits artésien dans la cave de sa maison. Les enfants ne peuvent prendre un bain dans la maison et ils vont se baigner à la rivière à quelque mille pieds de là. L'Unité sanitaire régionale de l'Outaouais a déjà demandé à plusieurs reprises à la ville de Hull de remplir le "trou" et de le drainer, mais... les gens du "trou", ou de "Tin Can Alley", comme le dit si bien le conseiller Gilles Rocheleau, attendent toujours...

Saint-Pierre répond aux critiques des CEGEP

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Éducation, M. Guy Saint-Pierre, a réfuté vendredi les critiques de ceux qui accusent d'inertie la direction générale de l'enseignement collégial à son ministère.

Cette critique avait été formulée récemment par les directeurs des quelque 35 CEGEP de la province, qui accusaient le gouvernement de faillir à sa tâche.

Dans un communiqué, M. Saint-Pierre affirme que les rencontres et les réunions sessionnelles portant sur les CEGEP ont surmonté depuis qu'il occupe le ministère de l'Éducation.

Il y en eut huit entre le 27 août 1970 et le 27 mai dernier. A chacune de ces réunions, des thèmes généraux sont abordés, mais d'autres ont aussi porté sur des sujets particuliers comme les normes budgétaires et la régionalisation.

Le ministère signale que de 11 en 1967, le nombre des CEGEPS passera en septembre 1971 à 38 et que ceux-ci recevront 77,400 étudiants.

M. Saint-Pierre déclare qu'il n'est pas surprenant que les administrateurs des collèges se sentent, à certains moments, dépassés par les problèmes qui les assaillent de toutes parts.

Mais cela, selon lui, tient plus à une insuffisance de temps pour mettre sur pied toutes les structures requises plutôt qu'à une mauvaise volonté du ministère. Il se dit assuré, de toute manière que ces lacunes seront comblées avec le temps.

Pourparlers avec les cadres

"Pour la première fois cette année, note M. Saint-Pierre dans son texte, le ministère de l'Éducation a entrepris des pourparlers avec les cadres des collèges au sujet de leurs conditions de travail.

Ces discussions sont conduites de façon active et suivies depuis janvier 1971.

"Il est vrai, continue-t-il, que l'échéance du 30 juin 1971 qu'on s'était fixée n'a pu être respectée, mais le sous-ministre en titre, M. Yves Martin, a donné aux directeurs généraux l'assurance écrite que les questions qui restent encore en suspens, particulièrement la question salariale, serait réglée d'ici la fin août et que les conditions sala-

riaux seraient rétroactives au 1er juillet."

Flexibilité

Il note, dans un autre domaine, que les CEGEP ont une plus grande flexibilité de répartition, entre leurs divers postes et services, le budget annuel qui leur est accordé par le ministère pour leur fonctionnement.

Le gouvernement soutient aussi que s'est réalisé un progrès substantiel vers une décentralisation et une normalisation des responsabilités budgétaires, ces dernières années.

Enfin, c'est après avoir discuté avec les autorités des CEGEP, souligne M. Saint-Pierre, que les crédits annuels sont votés, et, dans tous les postes sauf deux, les demandes originales soumises par l'Association des CEGEP ont été agréées.

Le gouvernement a cependant rescindé en deux, a-t-il reconnu, une demande d'augmentation budgétaire de 30 pour cent par étudiant pour les services de laboratoire.

Ce poste demandait même une hausse de 75 pour cent avant que les directeurs ne consentent à une première réduction à 30 pour cent.

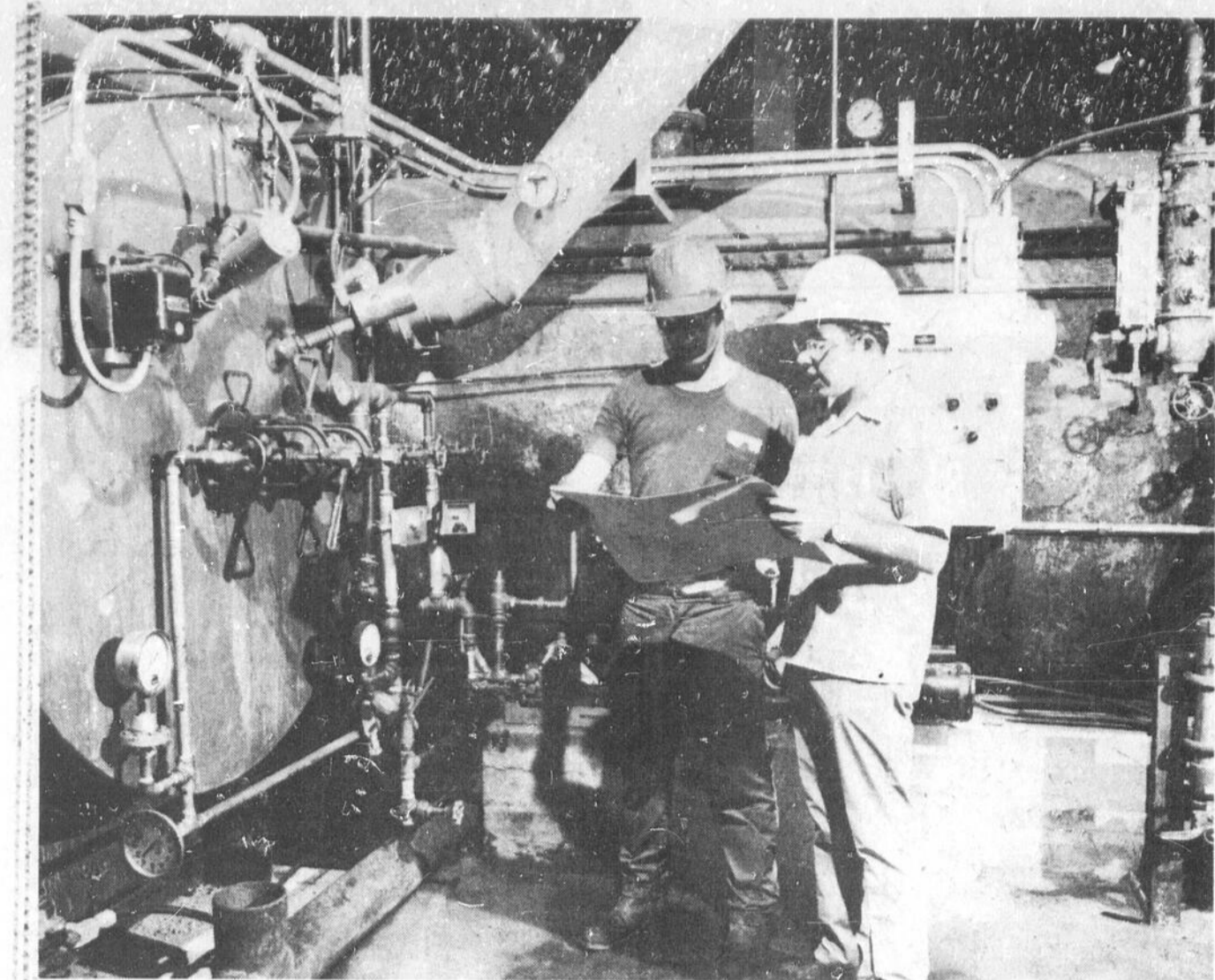
St-Laurent

En terminant, le ministre de l'Éducation affirme qu'il ne faut quand même pas répandre dans le public l'image que les problèmes dans les CEGEP sont par-

tout aussi graves que ceux qu'a connus récemment le collège St-Laurent, en banlieue de Montréal, où le gouvernement a dû nommer un administrateur.

Le commissaire-enquêteur doit soumettre son rapport avant le 16 août.

Autre point de friction fréquemment soulevé dans le malaise entre le gouvernement et les directeurs généraux: M. Denis Olivier, directeur général du collège St-Laurent n'avait pas été limogé de ses fonctions, mais avait demandé lui-même d'être relevé, parce que la situation était intenable au collège, cet hiver.



EDDY LUTTE CONTRE LA POLLUTION — On voit ici une partie de l'outillage destiné à récupérer l'anhydride sulfureux et réduire ainsi la pollution. Cette nouvelle usine pilote de récupération a été installée à l'usine de bisulfite de la compagnie E. B. Eddy. On aperçoit sur la photo M. Jacques Thériault, employé de la firme Eddy, discutant de l'efficacité pratiquée de l'outillage avec un ingénieur de la CIL.

Eddy récupérera l'anhydride sulfureux

HULL Un nouveau procédé réduisant considérablement la pollution de l'air et de l'eau a été installé récemment à l'usine de bisulfite de la compagnie Eddy, à Hull.

Cette usine pilote de récupération d'un produit appelé anhydride sulfureux est la première du genre au monde. Le procédé mis au point par la CIL permet la récupération de 95 pour cent de l'anhydride sulfureux et sa réutilisation immédiate dans le processus de production manufacturière.

L'usine de bisulfite est située sur la rue Laurier. L'équipement antipollution commandé et mis au point il y a 6 mois environ est en train de subir des tests afin de vérifier son fonctionnement mais il devrait être mis en opération d'ici peu.

Le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce a participé au projet initial d'un coût de \$360,000, par le truchement de son programme pour l'avancement de la technologie.

BINGO
18 JUILLET 1971
8h p.m.
GROS LOT
56 numéros
PETIT LOT
8 numéros

ASSOCIATION ST-JEAN-DE-BREBEUF
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.

29 PARTIES EN TOUT
7h p.m.
3 parties spéciales
50-50
16 ans et plus

La quincaillerie on connaît ça!

KELLY-LEDUC
67, rue Wellington, Hull — 777-1641

REOUVERTURE BINGO
TOUS LES SAMEDIS SOIR
Conseil folklorique de Hull à l'école Soubirous
65, rue WRIGHT (angle St-Rédempteur)
GROS LOT \$500
PETIT LOT, ligne du haut et ligne du bas \$200
20 régulières à \$25.00 ch.
Pas d'enfants admis en bas de 16 ans
"EARLY BIRD" commençant à 7h p.m.
Entrée 50c

Démolisseurs THIBAUT LIMITEE
CONTRE-PLAQUE BON MARCHÉ
771-6247
63 St-Florent, HULL

Un accord sur les tarifs aériens d'ici deux ou trois semaines

MONTREAL (PC) — Le président de l'Association internationale du transport aérien, M. H. Don Reynolds, a dit, vendredi, qu'un accord devrait être élaboré d'ici deux semaines au congrès de son association sur les tarifs aériens.

Parmi les propositions discutées se trouve l'offre de billets vendus à rabais quand la réservation est faite longtemps avant le départ (jusqu'à trois mois). Cette proposition soulève encore quelques discussions puisque les membres ne s'entendent pas sur la pénalisation qu'entraînera l'annulation de ce genre de billet. Certaines compagnies prétendent qu'aucun remboursement ne devrait être effectué alors que d'autres suggèrent des remises de 50 ou 24 pour cent.

Une autre résolution devra être adoptée sur les voyages de groupe lorsque les personnes concernées demeurent pendant une période minimum à leur lieu de destination. On ne s'entend pas sur le nombre de personnes et la longueur de la période en question.

M. Reynolds a assuré qu'au-

cune augmentation ne serait décidée par les délégués. Et cela est bien compréhensible puisque ces compagnies doivent subir une forte concurrence des "charters". Ainsi les délégués cherchent plutôt à offrir de meilleurs services et certains rabais.

L'accord global a été retardé à maintes reprises par le fait que le centre de décision sur la question n'est pas à Montréal. Les délégués doivent attendre les directives de leur administration et cette pratique empêche le congrès de bénéficier de toute la flexibilité nécessaire à l'accélération des procédures.

Les résolutions adoptées au congrès, normalement, ne devraient pas entrer en vigueur avant avril, mais le directeur-général, M. Knut Hammarskjöld, a déclaré devant les délégués que certains domaines pourraient être affectés plus tôt.

Une douche d'eau froide sur certains espoirs anglophones

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Éducation du Québec, M. Guy Saint-Pierre, a jeté vendredi une douche d'eau froide sur certains espoirs entretenus par les parents anglophones du Québec.

Dans une communication remise à la presse, il affirme que son ministère n'a nulle intention de contester la constitutionnalité du projet 28 sur la restructuration scolaire de l'île de Montréal, devant les tribunaux, avant de le faire adopter par l'Assemblée nationale.

L'Association des commissions scolaires protestantes du Québec dans une annonce parue dans la plupart des journaux, se réjouissait de cette disposition du ministre.

Mais M. Saint-Pierre, dans une lettre à M. B.F. Coolin, président de l'ACSPQ, révèle que l'on a mal interprété ses propos qui ont entouré la première lecture du projet de loi.

Si le gouvernement Bourassa n'exclut pas, a-t-il dit, la possibilité de demander un avis à son sujet au plus haut tribunal canadien, soit la Cour suprême du Canada, il n'a aucune intention de le faire de façon anticipée, parce qu'il est convaincu de sa constitutionnalité.

Le projet fusionne en 11 commissions scolaires intégrées les 44 commissions scolaires existant sur l'île de Montréal.

Catholiques, protestants et neutres, tout en ayant leurs écoles distinctes recevront des services administratifs communs d'une commission scolaire unifiée.

ASSURANCES GARNEAU LTEE

JEAN-LOUIS GARNEAU
Pour tous genres d'assurances, consultez notre personnel compétent.

HUBERT SAUMURE
vice-président et gérant général

Mme MADELEINE GARNEAU
gérante de crédit

PAUL HENLEY
conseiller en assurance-vie

ATTENTION
Nos bureaux seront FERMES LE MÊME JOUR DURANT JUILLET ET AOUT

81, boul. St-Joseph
HULL, P.Q.
771-7721-22

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL

TEST DE GROSSESSE
RESULTATS LA MEME JOURNEE

Assurances Dussault
771-8361

Jacques DUSSAULT
Pierre DUSSAULT

31, rue LAVAL
HULL

INVITATION
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1971 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.

Voyez **ROGER SINCENNES**
et vous obtiendrez entière satisfaction

WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
72, rue Leduc, HULL 777-2731

Usine de filtration: la CRO engage 4 employés du Château d'eau

HULL — Le comité exécutif de la Communauté régionale de l'Outaouais a retenu les services des quatre employés municipaux affectés au Château d'eau, sur la rue Montclair.

Ces employés seront intégrés au personnel de l'usine de filtration régionale, située au parc Moussette. Cet engagement est fait sous la réserve que le conseil municipal de la cité de Hull donnera son assentiment.

Le Château d'eau cessera toute opération quand l'usine de filtration sera en marche. L'usine régionale fonctionnera avec un minimum d'employés grâce à l'automatisation. Les employés seront au nombre de 11, comprenant des opérateurs et leurs aides ainsi que des techniciens.

Le travail se fera par équipes afin d'assurer une surveillance constante du fonctionnement de l'équipement de filtration. L'usine de filtration régionale devait d'abord débiter son fonctionnement au début du mois de juillet mais des difficultés techniques ont reporté le début du fonctionnement du filtre au mois d'août.

Que se passera-t-il à CKCH?

HULL — C'est mardi prochain qu'on saura quel avenir se prépare le poste CKCH.

Le syndicat des employés de cette station radiophonique membre du réseau Télémedia tiendront alors une conférence de presse.

Les sujets à l'ordre du jour seront les suivants:

— "L'affaire Pierre Champion".

— Démission prochaine du directeur de l'information.

— Roulement du personnel de cadre et scission au sein de la direction.

— "Télémedia Québec Lité se moque de l'Outaouais".

— Philippe de Gaspé Beau-bien: le nouveau tragédien québécois.

— Les négociations passent au Conseil d'arbitrage.

Les employés de CKCH n'ont pas encore signé leur nouvelle convention collective.

BUREAUX A LOUER
820 pieds carrés
200 pieds carrés

IMPRIMERIE GAUVIN
8, rue Leduc — HULL 777-5201

M. PAUL PLOUFFE
WILLIAMS CHEV.-OLDS.
LTEE
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

Vous êtes invités à venir voir nos nouveaux modèles 1971 — Très bons prix sur autos d'occasion.

La Croix-Rouge
C'est l'homme à l'aide de son prochain

BINGO TOUS LES DIMANCHES
8h p.m.

PAROISSE STE-MARIA GORETTI GATINEAU
(soubassement de l'église)

GROS LOT \$1800
55 numéros
20 parties régulières à \$25
Partie gratuite à \$25
4 parties spéciales
Mini-Bingo à 7h 15
Entrée \$2 pour 9 cartes
(Les enfants ne sont pas admis)

CHEZ ANDRÉ
RESTAURANT LICENCE

Cuisine canadienne et française hors pair en notre

SALLE A MANGER "KI-AN"
Ouvert sur semaine de 6h à 11h p.m.
Dimanche, 5h à 10h p.m.

SALON-BAR "LE BRAOULLIEN"
Ouvert de 11h a.m. à 2h a.m.
Dimanche de midi à minuit

651, boul. ST-JOSEPH, HULL
(angle St-Alexandre) — 770-3880

PHARMACIE OUVERTE DANS HULL DIMANCHE

PHARMACIE WRIGHTVILLE
146, boul. St-Joseph, — HULL
11h a.m. à 9h p.m. — 777-1673

VACANCES
Nous sommes actuellement en vacances et nous serons

FERMES JUSQU'AU LUNDI 26 JUILLET, 8h a.m.

PILON
5, boul. MONTCLAIR, HULL, P.Q.
"Un marchand PAL"



aujourd'hui... l'EGLISE

images et faits

Exhortation de Paul VI sur le renouveau de la vie religieuse

On attendait depuis quelque temps un document romain sur la vie religieuse. Comme celle-ci est en évolution très rapide et qu'elle paraît même menacée, on souhaitait ou on redoutait, selon les opinions, un texte dramatique de condamnations sévères ou d'innovations hardies. Ni l'un ni l'autre, la lettre du Pape est une ardente exhortation, de style direct et positif, à une incessante rénovation dans la ligne de Vatican II. Pas de théories ou de lois nouvelles, mais un rappel de l'Évangile et des enseignements les plus autorisés de l'Église.

enseignements les plus autorisés de l'Église.

Positif, le document met sur les éléments premiers et essentiels: la pratique des trois conseils évangéliques, la nécessité d'une constante rénovation intérieure, le sérieux des exigences de la vie religieuse et du témoignage d'une vie consacrée à Dieu, la fidélité souple à la forme particulière de chaque institut. Au sujet de la pauvreté signalons une insistance plus forte que jamais sur le souci social de tout ce qui existe de pauvreté injuste dans le monde.

Le Pape n'ignore pas les conditions concrètes d'existence des religieux. Il touche quelques-uns des problèmes, mais il fait sensiblement preuve d'un grand sens du relatif. Au sujet des dimensions de la communauté locale, il pese les avantages respectifs de la petite et de la grande communauté. Il sait aussi qu'on est fréquemment dans le cas d'avoir à travailler en dehors de la communauté. Tout en reconnaissant que certaines situations peuvent justifier le port de l'habit laïque, il affirme la convenance de l'habit religieux. Une lecture attentive révèle beaucoup d'autres menaces significatives dont il est impossible de rendre compte ici.



La rénovation ne favorise pas la vie paroissiale...

OTTAWA — Un nouveau membre viendra se joindre au comité liturgique de la paroisse Ste-Anne d'Ottawa dès le mois de septembre. Il s'agit de l'abbé Yvon Cormier, anciennement des Forces armées du Canada.

Au cours de la réunion, le président du comité, M. Maurice Mattar a déclaré que le comité avait réussi un tour de force dans des circonstances difficiles. L'atmosphère qui règne n'est pas propice à la paroissiale.

C'est ce qui a été annoncé au cours de la réunion d'évaluation du comité qui a eu lieu récemment dans une résidence d'été de la Gatineau.

Tous les membres du comité sont d'accord pour continuer leur œuvre d'autant plus intéressante depuis la reconstruction de l'église, il y a quelques temps.

D'aucuns trouveront peut-être ce document anodin. Il mérite pourtant d'être pris pour ce qu'il veut être. Il n'a pas le ton tragique; il invite seulement à un effort sérieux de rénovation, dans l'esprit de l'Évangile. Il ne cache pas les difficultés, mais il respire l'optimisme du don total et joyeux. Il encourage l'amour accueillant à notre monde, mais pour lui offrir un témoignage très différent du monde. Empreinte d'esprit évangélique, cette exhortation est de nature à redonner confiance. Elle portera du fruit, si tous les intéressés, en premier lieu les religieux et religieuses eux-mêmes, mais aussi tout le peuple chrétien, la prennent au sérieux.

Un jeune couple a trouvé son chemin vers la vraie vie à deux

N.D.R. Dans la publication O.M.I. "Apostolat", le Père Denis Grenier, o.m.i., vicaire à la paroisse Saint-Sauveur, de Québec, relate une expérience d'un jeune couple qu'il lui a été donné de conseiller.

Je m'occupe des rencontres préparatoires au mariage depuis quelques années et je pense ne pas me tromper en affirmant qu'au moins cinquante pour cent des jeunes couples de mon secteur qui suivent ces rencontres font régulièrement l'expérience de relations conjugales prémaritales.

En guise d'information, aussi peut-être pour éclairer d'autres couples à la recherche du bonheur ou l'un ou l'autre père et mère de famille qui ne savent plus que penser de ce comportement, je voudrais vous relater l'expérience d'un jeune couple qu'il m'a été donné de conseiller dernièrement. Non sans formuler le souhait que bon nombre y trouvent l'exemple d'un cheminement heureux pour des futurs époux.

Imprégné des histoires d'amour que présentent le cinéma, la télévision et les revues de toutes sortes, placé dans un climat de vie facile axée sur le plaisir des sens, immergé dans un monde en réaction contre celui d'autrefois (perçu comme étroit d'esprit et vieux jeu), l'esprit hanté par des clichés et des slogans pronant les expériences sexuelles, le jeune d'aujourd'hui, au seuil de la vie et de l'amour, ne peut faire autrement que de s'interroger sur la façon de réaliser sa vie. Il lui arrive alors souvent de s'aventurer dans les jeux de l'amour, au lieu de goûter les vraies joies de la vie et d'en savourer les profondeurs.

Peut-on l'en blâmer? Pas tellement, surtout si par surcroît l'exemple de ses parents lui fut néfaste. Alors, quoi faire?

Une consultation franche décèle...

Un soir, François et Jeannine prennent rendez-vous chez moi. Ils suivent les rencontres préparatoires au mariage depuis un mois. Lors de ces rencontres, un couple-témoin a manifesté son opposition aux relations prémaritales et justifié son attitude par d'excellentes raisons. François et Jeannine, eux, les relations pré-conjugales, ils connaissent ça depuis longtemps; ils sortent ensemble depuis deux ans et demi et ils ont toujours fait l'amour en moyenne trois fois par semaine. Ils demeurent ensemble sauf pour le coucher.

Pourtant les réflexions de ce couple-témoin causent chez eux une certaine inquiétude. "Autres temps, autres mœurs", se disent-ils; mais si c'était vrai ce qu'ils ont dit...

Le début de l'entrevue, François me déclare: "Nous voulons que notre mariage soit une réussite, nous voulons être heureux ensemble, alors si par hasard il faut faire quelque chose de plus que ce que nous faisons actuellement, nous sommes prêts à le faire". Mais il s'empresse d'ajouter: "Cependant, je ne pense pas, car nous dialoguons beaucoup sur ce sujet, Jeannine et moi, et l'accord est très bon".

Après un brin de causerie sur leur vie de couple, leur famille et quelques sujets divers, question de créer un climat d'ouverture et de confiance, je leur fais comprendre mon intention de les rencontrer séparément; ensuite, selon leur désir, on mettra tout en commun. Je reste donc avec Jeannine.

... une profonde insatisfaction chez Jeannine...

Jeannine n'est pas une fille tel-

lement affectueuse. Elle a manqué de tendresse de la part de son père, qui a quitté la maison paternelle alors qu'elle était jeune. Le seul souvenir qu'elle ait gardé de lui, c'est celui d'un homme dur et sévère qui la battait souvent. Elle-même a quitté la maison depuis trois ans pour vivre en chambre. Peu de temps après, elle a rencontré François, garçon doux, très affectueux et gentil. Du même coup, elle s'est sentie en sécurité, conquise. Presque aussitôt ils ont fait l'amour, car François était un gars qui avait beaucoup de conquêtes de ce genre à son crédit. Au début, pas d'amour. Petit à petit, l'amour est né, un attachement mutuel qui dépassait l'attrait purement physique s'est fait sentir. Ils ont parlé de mariage et ils ont décidé d'en suivre les rencontres préparatoires.

A un moment donné, je demande à Jeannine si elle trouve que l'acte conjugal qu'ils font actuellement a changé de signification pour elle, si ça lui dit quelque chose de plus que dans les débuts des fréquentations. Elle répond: "Pas tellement. Bien sûr, François est plus conscient de ce geste qu'au début, car au début il le faisait souvent alors qu'il était à demi ivre". Mais de son côté à elle, elle reste toujours crantive, la possibilité d'une grossesse la hante. Souvent aussi, elle est fatiguée de son travail au bureau et ça ne lui dit pas de faire l'amour. François, de son côté, ne s'en aperçoit pas, ou bien il dit que c'est normal de faire l'amour souvent. Là-dessus je lui demande franchement: "Si ce n'était que de toi, ferais-tu l'amour aussi souvent?" — "Oh non." Et elle avoue n'en avoir pas parlé clairement à François, de peur de le vexer, car il désire tellement ça, et elle le sait d'un caractère très sensible et affectueux; et puis elle se pense anormale sur ce point, vu son éducation passée. Enfin, elle ne voudrait pas non plus briser leur amour et elle se dit qu'avec le temps elle finira par en prendre goût, surtout une fois mariée, alors que la situation sera changée.

... à la plus grande surprise de François!

Puis, c'est le tour de François. Et lui de raconter à peu près le même cheminement d'amour que Jeannine. Entre autres, comment il avait eu le courage d'arrêter de boire et de se trouver un emploi permanent. En me disant cela, la fierté brillait dans ses yeux, car il avait conscience maintenant d'être devenu quelqu'un capable de rendre une femme heureuse.

Au chapitre de la signification de l'acte conjugal, il fut très loquace. Pour lui, il y avait eu beaucoup de progrès dans la signification de cette expérience. Aujourd'hui il était convaincu qu'il y avait plus d'amour dans son geste, qu'il mettait plus d'attention à préparer son amie pour faire en sorte qu'elle désire vraiment cette union. Il m'avoua ne faire ce geste que lorsqu'il sentait qu'elle le désirait. Il me dit aussi qu'après chaque expérience ils discutaient longuement des différents comportements de l'un ou de l'autre. Et d'après lui tout était parfait.

Plus il parlait, plus il devenait évident qu'entre eux deux existait un énorme fossé.

Alors, progressivement, par de brèves questions: s'il lui arrivait de sentir que son amie était fatiguée, de percevoir si la peur d'avoir un enfant se lisait sur son visage, si son amie s'était déjà refusée à lui et comment il avait réagi, si d'après lui elle-même désirait autant de ven-

contres, etc., j'en vins à le trouver disposé à accepter et capable de supporter la révélation que j'avais à lui faire: que son amie ne désirait pas autant de relations, qu'elle en voulait même beaucoup moins.

François en fut surpris, triste aussi. Il n'arrivait pas à comprendre que Jeannine ne lui eût pas dit cela plus tôt. Et je lui fis comprendre que, si la seule chose qu'elle lisait sur son visage de garçon c'était une soif de plaisir, la confiance et la compréhension étant reléguées au second plan, elle ne pouvait lui confier une réaction aussi personnelle et aussi profonde de son être. Pour qu'une personne parle et confie ses réactions intimes, une femme surtout, il faut qu'elle sente que l'autre écoute avec compréhension et confiance.

Alors, que faire... ?

Comme il est d'un tempérament entier et volontaire François me dit alors: "C'est bon, nous ne ferons plus jamais l'amour d'ici notre mariage". Je lui demandai pourquoi: — "Pour lui prouver que je suis capable de me retenir pendant quatre mois". — "Et ça va donner quoi? lui dis-je. Quelle va être ton attitude pendant ce temps-là: vexé, boudeur, marabout, sec?"

Après bien des explications, il réussit à comprendre que la maîtrise physique ça pourrait être facile; mais que, ce qui est plus important, c'est la maîtrise psychologique personnelle devant la femme. Lui, François, devait en arriver à faire passer au-delà de lui-même, dans son être, son amour profond pour son amie avant l'attrait physique du plaisir sexuel, de sorte qu'il puisse se retrouver devant elle capable d'un vrai dialogue, capable d'une relation d'amour faite d'attention et de compréhension profondes, même sans faire aucun acte conjugal.

Depuis quelques mois déjà ils vivent un amour sans relations prémaritales. Ils ont fait plus de progrès en amour et dans le dialogue que jamais auparavant. C'est parce qu'ils ont manifesté le désir de faire connaître leur expérience à d'autres jeunes que j'écris ces lignes.

Rechercher l'amour vrai!

Ce qui est important pour un couple qui appelle de tous ses vœux un vrai dialogue et un véritable amour, c'est d'en arriver à un contrôle sur le plan sexuel. Pour y parvenir, certains couples, par faiblesse, passent par des relations prémaritales, ou par ignorance, pratiquent la continence totale. Dans l'un ou l'autre cheminement, l'étape difficile à franchir, c'est celle du contrôle personnel de l'appétit sexuel. Maîtrise physique, oui; mais surtout maîtrise personnelle qui fait que l'amour pour le partenaire devient le mobile premier de toute manifestation d'amour et de toute la vie conjugale.

Il est presque impossible, pour les amoureux qui font l'expérience de relations de façon régulière, de devenir lucide sur leur amour et même sur la valeur de leur acte conjugal sans passer par une certaine période de continence totale. Cela pour des raisons bien évidentes: la situation psychologique de la fille ne lui permet pas d'être franche sur ses réactions intimes et profondes; le manque de contrôle qui laisse supposer un égoïsme plus ou moins sérieux du côté du garçon rend d'autant impossible tout dialogue en profondeur et toute percée d'un amour vrai.



(Photo Lloyd Brown)

EN ROUTE POUR TORONTO — Le président national de la Vierge pèlerine du Canada, M. Daniel J. Cillis quitte l'aéroport international d'Ottawa, en route pour Toronto, où il sera accueilli par Mgr Michael Rusnak, D. D. visiteur apostolique auprès des Slovaques de rite byzantin au Canada et évêque auxiliaire du diocèse de Toronto.

Mise sur pied d'un centre de pastorale familiale

Le diocèse d'Ottawa serait bientôt doté d'un Centre de pastorale familiale. Une personne responsable de ce centre serait choisie dans quelques semaines. C'est ce que contient le rapport d'un comité d'étude sur la pastorale familiale adressé au Conseil provisoire de Pastorale du diocèse d'Ottawa.

Selon le rapport, la personne responsable du Centre devra être particulièrement douée pour l'organisation et les relations et de préférence (mais pas nécessairement) déjà initiée aux problèmes de la famille. Le rapport précise qu'une bonne partie du travail du Centre pourrait être accomplie par quelques comités qui seraient permanents dans leur existence mais dont le travail serait

périodique selon les besoins. Il y aurait au départ trois comités:

1) **Un comité de réflexion théologique:** le rapport prévoit la collaboration de l'université St-Paul dans ce comité;

2) **Un comité de diffusion:** il aurait comme tâche d'élaborer les moyens de monnayer la pensée chrétienne sur le mariage et la famille: émissions radio ou télédiffusées, articles, schémas d'homélies, etc.

3) **Un comité de services:** il serait constitué de personnes engagées dans des services à la famille et pourrait étudier les problèmes soulevés par l'absence ou l'inefficacité de services à la famille.

Toujours selon le rapport, le Centre de pastorale familiale devra être un organisme d'animation pastorale.

Il ne sera pas une superstructure dont dépendraient des mouvements qui ont et doivent garder leur autonomie (S.P.M., F.N.D., Serena, etc.). Il devra cependant se préoccuper de rejoindre les personnes non atteintes par les mouvements familiaux: les divorcés, les séparés, les mères célibataires, les non-pratiquants.

Le rapport a été préparé par Mme Denise Matte, les Pères Jean-Guy Lemarier, o.m.i. et Gilles Comeau, o.m.i. Il sera étudié par le comité sur la famille du secteur anglais. Selon Mme Matte, des recommandations plus précises seront bientôt soumises au Conseil de pastorale et à Mgr Plourde.

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



UN CAMP DES EXPOS — Pete Cianfone et Claude St-Vincent, à gauche, tous deux de l'organisation des Expos de Montréal, ont tenu, cette semaine, dans la région de l'Outaouais, deux camps d'entraînement pour 20 jeunes de l'Est de l'Ontario et 20 jeunes de l'Ouest du Québec. Les autres personnages ci-haut, toujours de gauche à droite, sont: Daniel Frappier, Michel Lafleur, tous deux des joueurs et Roger Charron, président régional de la Fédération du baseball amateur du Québec. Une partie a été disputée entre les deux camps, et celui du Québec a remporté la victoire au compte de 1 à 0, grâce à Michel Lafleur qui a frappé un circuit.

Les Cards blanchissent les Expos, 6-0

ST-LOUIS (PA) — Reggie Cleveland a affiché une tenue de cinq coups sûrs et les Cards de St-Louis ont profité de deux erreurs des Expos de Montréal pour compter quatre points et l'emporter 6-0.

Cleveland et Steve Renko étaient engagés dans un duel sans point jusqu'à ce que Bob Bailey commette une erreur après un retrait dans la 3e manche, laquelle a résulté en une poussée de trois points quand les Cards ont suivi la maladresse avec trois coups sûrs d'affilée.

Une manche plus tard, après le circuit de Ted Sizemore, les Cards ont profité d'une erreur de Bobby Wine pour marquer un autre point non mérité.

Enfin, Mike Marshall a effectué deux concers erratiques en permettant aux Cards de compter leur dernier point.

Montréal 000 000 000—0 5 2
St-Louis 000 032 10x—6 9 0

Renko (8-10) Marshall 7 Raymond 8 et Bateman; Cleveland (8-8) et Simmons. Cir: SL-Sizemore 3.

Gaylor Perry avait limité les Reds à cinq coups sûrs, y compris le circuit de George Foster, lorsqu'un triple de Tony Perez et un simple ont réduit la marge des Giants à 4-3 dans le dernier engagement, mais Johnson a retiré deux rivaux au bâton en mettant fin au match.

Willie Mays a cogné deux doubles en comptant deux des quatre points des vainqueurs.

San Fran. 300 010 000—4 8 0
Cincinnati 000 100 002—3 7 0

Perry (8-8), Johnson 9 et Dietz; Nolan (7-10), Cloninger 7, Granger 9 et Corrales, Bench 9. Cir: Cin-Foster 7.

Jenkins 14-8 et Cannizzaro. C-Phil-Montanez 18. Chi-Santo 16 Jenkins 2.

Philadel. 000 000 002—2 7 1
Chicago 202 043 00x—11 16 0

PITTSBURGH (PA)—Bob Robertson a cogné son 17e circuit dans la 8e manche hier soir en procurant un gain de 2-1 aux Pirates de Pittsburgh sur les Padres de San Diego.

Rich Heberner avait produit le premier point des locaux avec un simple chanceux dans la 1ère manche, mais Nate Colbert a cogné son 20e circuit dans la 7e reprise.

C'était la 8e victoire successive des meneurs de la division Est de la LN.

San Diego 000 000 100—1 6 0
Pittsburgh 100 000 01x—2 8 0

Arlin 4-13 et Barton; Johnson 6-6 et Sanguillen. C-San Diego Colbert 20, Pitts, Robertson 17.

Atlanta (PA)—Ralph Garr produit le point victorieux avec son 36 simple dans le match à la 6e manche hier soir et Phil Niekro en a profité pour remporter son 10e gain alors que les Braves d'Atlanta ont supplanté les Dodgers de Los Angeles 3-1.

Niekro a amorcé la poussée victorieuse avec un simple à l'interieur et a profité d'une erreur avant le simple de Garr, qui a volé le 2e coussin avant de compter sur le ballon-sacrifice de Hank Aaron.

Garr avait participé au premier point des locaux dès la 1ère manche tandis que les Dodgers profitaient d'un point non mérité pour égaler les chances dans la 5e reprise.

Los Ang. 000 010 000—1 7 4
Atlanta 100 020 00x—3 12 1

Sutton (9-8), Mikkelsen 8 et Haller; Niekro (10-8) et Williams, Didier 8.

CHICAGO (PA) — Ferguson Jenkins a bouclé le circuit et a remporté facilement sa 14e victoire hier alors que les Cubs de Chicago ont frappé 16 coups sûrs en écrasant les Phillies de Philadelphie 11-2.

Ron Santo a cogné un circuit de deux points dès la première manche, après le premier des quatre simples de Glenn Beckert.

Jenkins a cogné son 28e circuit de la saison et le 8e de sa carrière en commençant la 3e manche, puis les Cubs se sont assurés le gain avec des poussées de quatre et trois points dans les 5e et 6e manches.

Short 5-11 Champion 3 Brandon 5 Wilson 6 et McCarver;

CINCINNATI (PA) — Jerry Johnson a mis fin à une poussée des Reds de Cincinnati dans la 9e manche hier soir alors que les Giants de San Francisco ont triomphé 4-3 ce qui a mis fin à la série de cinq victoires des locaux.

Melton a bouclé le circuit et Tommy John a affiché une tenue de cinq coups sûrs hier alors que les White Sox de Chicago ont blanchi les Sénateurs de Washington 2-0.

Melton a réussi son exploit après un triple de Pat Kelly au début de la 7e manche.

Chicago 000 002 000—2 8 3
Washington. 000 000 000—0 5 0

John (8-1) et Herrmann; Broberg (1-3) Pina 8 et Billings. C: Chi-Melton 21.

NEW YORK (PA)—Ron Blomberg et Bobby Murcer ont bouclé le circuit hier soir tandis que Lindy McDaniel brillait en relègue alors que les Yankees de New York ont supplanté les Brewers de Milwaukee 7-4.

Les Yankees, qui avaient perdu une avance de 3-0 procurée par l'exploit de Blomberg dès la 1ère manche, ont fait appel à McDaniel alors que les coussins étaient tous occupés dans la 8e manche, et le premier s'en est tiré avec un seul point en protégeant une avance de 6-3.

Murcer a réussi un coup de deux points dans la 5e reprise.

Milwau. 003 001 000—4 10 2
New York 300 030 01x—7 9 0

Pattin (8-1), Krauss 5, Morris 7 et Rodriguez; Bahnsen McDaniel 6 et Munson. Cir: NY-Blomberg 2, Murcer 17.

BOSTON (PA) — Rico Petrocelli, Jos Lahoud et Reggie Smith ont cogné des circuits de deux points hier soir en conduisant les Red Sox de Boston à un gain de 9-4 aux dépens des Twins de Minnesota.

Sonny Siebert n'avait alloué que quatre coups sûrs en huit manches, mais Leo Cardenas et Jim Nettles ont bouclé le circuit dans le dernier engagement, où les Twins ont compté leurs quatre points.

Carl Yastrzemski avait cogné un double de deux points pour les Sox dès la 1ère manche.

Minnesota 000 000 004—4 8 0
Boston 203 020 02x—9 13 1

Bylveven 7-12 Haydel 4 Sticland 6 Hall 8 et Roof; Siebert

chez, car ils avaient compté trois fois dans la 2e reprise.

Ed Kirkpatrick a bouclé le circuit pour les Royals dans les 7e et 9e manches.

Cleveland 030 131 000—8 11 0
Kansas C. 010 010 101—4 9 1

Dunning (7-7) Farmer 6 Hennigan 8 et Suarez; KC-Canton (8-4) Fitzmorris 5 York 7 Nelson 9 et May. Cir: KC-Kirkpatrick 2 (7).

WASHINGTON (PA) — Bill

par Michel MERLEAU

OTTAWA — Il est un trio, au sein de la direction des Rough Riders d'Ottawa qui ne cesse de jouer un rôle primordial dans la conduite de l'équipe, à la victoire, mais qui, volontairement ou non, cède la vedette aux joueurs, dès le début du camp d'entraînement et surtout, au cours de la saison régulière.

Ce trio est constitué du président de l'équipe David Loeb, du gérant général Frank Clair et de l'instructeur, Jake Gotta.

L'instructeur

Jake Gotta demeure, contrairement à certains de ses homologues de la Ligue canadienne de football, un instructeur parfait pour les journalistes car il n'a pas la langue dans sa poche. Bien entendu, il faut préciser que Gotta ne dit pas aux membres de la presse, tout ce qui lui passe par la tête, il est très prudent, mais il a toujours une réponse à donner, saine, règle générale, d'une force que les journalistes semblent tous apprécier.

Cette attitude provient du fait que Gotta est encore assez jeune, qu'il a confiance en lui et qu'il a également confiance en ses joueurs. Mécontent ou très satisfait du comportement de ses joueurs sur le terrain, il ne cache pas ses sentiments. Un bon exemple de ceci nous a été donné, après la partie hors-concours contre Winnipeg, à Ottawa, il y a deux semaines, après que Rick Cassata eut effectué sa mauvaise passe qui a coûté la victoire aux Riders... il bouillait de rage.

Avec ses joueurs, Gotta est à la fois très ouvert et très sévère. Il les comprend, car il avoue qu'il n'était pas lui-même un ange quand il jouait, mais il ne permet pas une ou des multiplications de bêtises. Quand il impose une amende, elle est définitive. Il respecte ses joueurs et les protège: "Ne crois pas un seul mot de ce que publie la presse à ton sujet ou au sujet de l'équipe, à moins que je te l'aie d'abord dit personnellement". C'est ce que disait Jake Gotta à Rick Cassata, à Vancouver, après qu'un journaliste eut lancé la rumeur à l'effet que Cassata soit remplacé par Paul Brothers.

Le gérant de l'équipe

Toute équipe de football opère d'après un budget le plus possible et chez les Riders d'Ottawa, ce budget est établi par le président et le bureau de direction, alors que les responsabilités de le mettre en pratique reviennent à Frank Clair.

Après de nombreuses années comme instructeur, Frank Clair a décidé, après que les Alouettes de Montréal eurent littéralement drainé les Riders de personnages tels Red O'Quinn, d'accepter l'offre de David Loeb, président de l'équipe au poste de gérant général. A l'occasion, Clair avoue qu'il s'ennuie de son travail d'instructeur et de tous les maux de tête et les heures impossibles qui l'accompagnaient.

L'expert

Frank Clair était un expert des films, c'est d'ailleurs un des premiers instructeurs à avoir étudié les films scientifiques, au Canada. Il notait dernièrement qu'il aimait étudier les films, même si ce qu'il voyait ne lui plaisait pas toujours.

Si un joueur a mal joué sa position, c'est vraiment grâce aux films que toutes ces erreurs peuvent être premièrement détectées et deuxièmement corrigées.

Le football demeure un des sports les plus difficiles à apprécier à sa juste valeur, car

les jeux ne peuvent être captés d'un seul coup d'oeil, par un spectateur, un journaliste ou même un instructeur.

Clair plaint en quelque sorte les journalistes qui assistent à une partie et qui doivent rédiger leur reportage sur-le-champ. Il soulignait qu'après la partie contre Winnipeg il y a deux semaines, certains reporters affirmèrent que plusieurs vétérans s'étaient signalés, alors qu'en réalité, après avoir étudié les films, on se rendait compte que ces mêmes vétérans avaient au contraire très mal joué.

Même à l'heure actuelle, Clair ne manque pas de visionner quelques films, mais sa principale occupation réside dans l'administration pure et simple de l'équipe. Il devrait bientôt terminer ses négociations avec les joueurs... il lui en reste quatre, soit Bill Van Burklee, Jerry Campbell Doug Specht et Rod Woodward.

David LOEB

Ayant été un ardent fervent des Riders, depuis l'âge de 10 ans, ce n'est qu'en 1967 que David Loeb décida de prendre une part active dans l'administration de ses favoris. Il devenait alors directeur et copropriétaire de l'équipe.

L'année suivante, il se porta acquéreur des Riders, pendant qu'un de ses anciens associés, tardait quelques mois à ache-

ter les Alouettes de Montréal... Sam Berger bien entendu.

Du début du camp d'entraînement et ce, jusqu'à la coupe Grey, David Loeb s'intéresse à la destinée des Riders, il va de soi, de très près. C'est toutefois Frank Clair, son gérant, qui s'occupe du budget et des contrats des joueurs. Loeb avoue qu'il aime rencontrer personnellement les vedettes, quand les Riders réussissent à en décrocher, vedettes comme Gary Wood et Dennis Duncan.

En compagnie de son épouse, il voyage régulièrement avec l'équipe.

Chez les Riders: Loeb, Clair et Gotta

Les responsabilités sont partagées

sera tout probablement présent demain.

L'Association Hull-Volant lance un appel à tous les joueurs qui ont fait partie du Club Lambert, d'assister en grand nombre demain après-midi au parc St-Rédempteur de Hull afin de rendre un digne hommage à celui qui, selon la majorité des amateurs de softball, a été le grand responsable du titre donné à la Ville de Hull, soit celui de "Château-fort du softball au Canada".

titre, ayant été champions au cours des deux dernières années.

Ils doivent jouer dimanche après-midi, à 4 h 30, contre le gagnant de la partie opposant Ste-Thérèse et Duvernay.

Les Expos pourront compter sur leurs deux excellents lanceurs Garry Larcher et Gilbert Routhier qui ont mérité cinq victoires contre aucune défaite jusqu'ici, dans la Ligue de baseball pee-wee de l'Outaouais.

Compétition de ski nautique

L'Association de ski-nautique de l'Outaouais présentera trois tournois dans le cadre des Jeux du Québec. Les 17 et 18 juillet, au Lac Simon, les 24 et 25, à Mont-Laurier et la finale régionale, à Blue Sea, le 31 juillet et le 1er août.

Le choix de l'équipe qui représentera la région à la finale se fera en tenant compte du nombre de points accumulés pendant les trois compétitions.

Il n'est pas nécessaire d'être champion pour s'inscrire, participer c'est déjà gagner. Les inscriptions seront prises au manoir du Lac Simon.

Logement d'athlètes

HULL — Une participation massive, tel est le but des Jeux du Québec, d'un bout à l'autre de la province et en particulier dans la région de l'Outaouais.

Un appel est immédiatement lancé à la population de la région Gatineau-Hull, afin de loger les athlètes venant du comité de Labelle, en vue des compétitions d'athlétisme.

Les intéressés (familles) doivent contacter M. V. de Lesclap, en téléphonant aux numéros 776-6134 ou 922-1553. Il serait préférable de mentionner si l'on désire héberger un garçon ou une fille et de quel âge.

Vida Blue remporte un 18e gain

OAKLAND (PA) — Vida Blue des Athletics n'a accordé qu'un seul coup sûr pour remporter sa 18e victoire de la saison, vendredi soir, alors que Oakland a blanchi les Tigers de Detroit 4-0.

Detroit 000 000 000—0 1 0
Oakland 400 000 00x—4 3 0

Cain 5-4 Denehy 6 et Freeman; Blue 18-3 et Duncan.

NEW YORK (PA)—Ron Blomberg et Bobby Murcer ont bouclé le circuit hier soir tandis que Lindy McDaniel brillait en relègue alors que les Yankees de New York ont supplanté les Brewers de Milwaukee 7-4.

Les Yankees, qui avaient perdu une avance de 3-0 procurée par l'exploit de Blomberg dès la 1ère manche, ont fait appel à McDaniel alors que les coussins étaient tous occupés dans la 8e manche, et le premier s'en est tiré avec un seul point en protégeant une avance de 6-3.

Murcer a réussi un coup de deux points dans la 5e reprise.

Milwau. 003 001 000—4 10 2
New York 300 030 01x—7 9 0

Pattin (8-1), Krauss 5, Morris 7 et Rodriguez; Bahnsen McDaniel 6 et Munson. Cir: NY-Blomberg 2, Murcer 17.

BOSTON (PA) — Rico Petrocelli, Jos Lahoud et Reggie Smith ont cogné des circuits de deux points hier soir en conduisant les Red Sox de Boston à un gain de 9-4 aux dépens des Twins de Minnesota.

Sonny Siebert n'avait alloué que quatre coups sûrs en huit manches, mais Leo Cardenas et Jim Nettles ont bouclé le circuit dans le dernier engagement, où les Twins ont compté leurs quatre points.

Carl Yastrzemski avait cogné un double de deux points pour les Sox dès la 1ère manche.

Minnesota 000 000 004—4 8 0
Boston 203 020 02x—9 13 1

Bylveven 7-12 Haydel 4 Sticland 6 Hall 8 et Roof; Siebert

13-4 et Montgomery. C-Min-Cardenas 12 Nettles 3; Bos-Petrocelli 16 Lahoud 9 Smith 19.

KANSAS CITY (PA)—La recrue Kurt Bevacqua a cogné un triple de trois points et un simple en conduisant les Indiens de Cleveland à un gain de 8-4 sur les Royals de Kansas City hier soir.

L'exploit de Bevacqua a permis aux Indiens de prendre une avance de 7-1 dans la 5e manche, car ils avaient compté trois fois dans la 2e reprise.

Ed Kirkpatrick a bouclé le circuit pour les Royals dans les 7e et 9e manches.

Cleveland 030 131 000—8 11 0
Kansas C. 010 010 101—4 9 1

Dunning (7-7) Farmer 6 Hennigan 8 et Suarez; KC-Canton (8-4) Fitzmorris 5 York 7 Nelson 9 et May. Cir: KC-Kirkpatrick 2 (7).

WASHINGTON (PA) — Bill

Nouveau lanceur? Que fera Hull-Volant contre Providence en fin de semaine?

La présente fin de semaine révélera plusieurs choses aux amateurs de softball de la région alors que la Ligue Majore de Softball Atlantic Seaboard présentera quatre parties au parc St-Rédempteur de Hull. Les Ingénieurs de Providence rendront alors visite au Hull-Volant à compter de 7h ce soir d'ou aura lieu un premier programme double. Demain après-midi, les activités reprendront à compter de 1h.

Le gérant général Emile Sabourin a révélé hier que son jeune personnel de lanceurs sera tout probablement augmenté pour les parties de la fin de semaine. Il a refusé de dévoiler le nom de cet artilleur précisant par contre qu'il s'agit d'un bon lanceur de la Vallée s'étant distingué au récent Tournoi International de Softball de Hull. Ce lanceur joindra donc Paul Trotter, René Nerbonne, Claude Lafleur, Marcel Grégoire et Murray Hyndman. Par ailleurs, le Hull-Volant a fait signer un contrat à Harry Hopkins, étudiant en médecine de Saskatoon, qui a été choisi en deux occasions, le meilleur joueur d'arrêt-court au Canada. Hopkins doit cependant faire la lutte au puissant Yvon Duguay à cette position et à moins que l'instructeur en chef Bill Villeneuve ne décide d'envoyer Yvon Duguay au deuxième but, Hopkins devra patienter avant d'occuper un poste.

Temple de la Renommée

C'est demain après-midi qu'aura lieu la première présentation officielle au Temple de la Renommée du Hull-Volant, d'une personne de la Ville de Hull qui a apporté une contribution particulière à un sport quelconque dans la cité hulloise. Pour partir le bal à ce Temple de la Renommée, les autorités de l'Association Athlétique et Sociale Hull-Volant ont désigné un des plus grands pionniers du softball à Hull, monsieur Oscar Lambert. Ce dernier se ver-

ra remettre une plaque-souvenir en reconnaissance de ses services rendus pendant 21 ans comme commanditaire de la fameuse équipe du Lambert de Hull.

Plusieurs anciens joueurs de l'équipe Lambert de Hull seront présents demain dans la batterie Paul Désabrais (lanceur) et Roger Prud'homme (receveur) qui pendant tout près de 15 ans, a fait la pluie et le beau temps au niveau senior dans la région. Le premier instructeur du Lambert de Hull, Fernand Sylvestre,

sera tout probablement présent demain.

L'Association Hull-Volant lance un appel à tous les joueurs qui ont fait partie du Club Lambert, d'assister en grand nombre demain après-midi au parc St-Rédempteur de Hull afin de rendre un digne hommage à celui qui, selon la majorité des amateurs de softball, a été le grand responsable du titre donné à la Ville de Hull, soit celui de "Château-fort du softball au Canada".

titre, ayant été champions au cours des deux dernières années.

Ils doivent jouer dimanche après-midi, à 4 h 30, contre le gagnant de la partie opposant Ste-Thérèse et Duvernay.

Les Expos pourront compter sur leurs deux excellents lanceurs Garry Larcher et Gilbert Routhier qui ont mérité cinq victoires contre aucune défaite jusqu'ici, dans la Ligue de baseball pee-wee de l'Outaouais.

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE

JOUR et NUIT

CENTRE D'ÉCHANGE de PIÈCES

Alternateurs, démarreurs, distributeurs, carburateurs, pompes d'eau et à essence, amortisseurs, transmissions, freins à segments, rotation du disque et tambours et arc, équilibrage des roues et alignement des roues. Servodirection, boyaux, coussinets, amortisseurs, tuyaux, d'échappement et embrayage, faire charger la batterie, essence, huile.

232-9684

577, avenue GLADSTONE

Touraine gagne, 10-0

Touraine Texaco a écrasé Gauvreau-Gilles, 10-0, jeudi soir lors d'une partie régulière de la Ligue de balle-molle de Touraine.

André Gauthier, le lanceur gagnant, a bien espacé deux coups sûrs tout en retirant cinq frappeurs au bâton. Gilles Renaud a été la grande vedette offensive, claquant quatre coups sûrs en cinq présences au marbre. Il a fait produire deux points.

Paul Hamel a été le lanceur perdant.

Dimanche, à 20 h, Beaudry Construction rencontre Gauvreau-Gilles.

Les Expos à Montréal dimanche

GATINEAU — Les Expos de Gatineau se rendront à Montréal au cours de la fin de semaine, pour prendre part au 10e tournoi annuel de baseball pee-wee du centre sportif de l'Immaculée Conception.

Ils devront ainsi défendre leur

O.-L. DEROQUIN & FILS LTEE

Opticiens d'ordonnances — Précision — Idéals

111 O'Connell, 232-4976 — 179, ch. Montréal, 746-6988 — 1081, ave. Carling, 725-3351

CONSULTER LES ANNUAIRES DES VILLES LA VUE NOUS SOMMES OUVERTS TOUS LES VENDREDIS SOIR USQU'À 9 H.

DES VERRES Fashionables EUROPEENS

par des fabricants de renom tels que

- ZEISS
- METZLER
- RODENSTOCK
- VIENNALINE

Nous exécuterons plusieurs des ordonnances SUR-LE-CHAMP

Logement d'athlètes

HULL — Une participation massive, tel est le but des Jeux du Québec, d'un bout à l'autre de la province et en particulier dans la région de l'Outaouais.

Un appel est immédiatement lancé à la population de la région Gatineau-Hull, afin de loger les athlètes venant du comité de Labelle, en vue des compétitions d'athlétisme.

Les intéressés (familles) doivent contacter M. V. de Lesclap, en téléphonant aux numéros 776-6134 ou 922-1553. Il serait préférable de mentionner si l'on désire héberger un garçon ou une fille et de quel âge.

SALLES GRATUITES POUR SOIREE MIXTES

5

Salles disponibles pour mariages. HOTEL CHEZ LUCIEN 233-9356

OUI... les amis JE SUIS DE RETOUR

Après quelque temps absent de mon bureau de ventes, il me fait toujours plaisir de pouvoir vous informer à l'achat d'une piscine SOUS terre ou SUR terre.

Représentant des fameuses piscines "TROJAN"

n'hésitez pas tant pour un renseignement que pour une estimation GRATUITE composez

745-1481

O. H. (Bidou) METHOT 350, rue Lévis, VANIER, Ont.

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants :

	CANADA	ETATS-UNIS
Camelots et Parcours motorisé	POSTE	
1 semaine	\$0.60	\$0.95
2 semaines	\$1.20	\$1.60
3 semaines	\$1.80	\$2.40
4 semaines	\$2.40	\$3.50
5 semaines	\$3.00	\$4.40
6 semaines	\$3.60	\$5.30
7 semaines	\$4.20	\$6.20
8 semaines	\$4.80	\$7.00

Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à

LE DROIT, Service des abonnements, 375, rue Rideau, OTTAWA, Ont. K1N 5Y7

Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste par camelot par parcours motorisé Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant ... semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus \$..... pour un abonnement de vacances de semaines.

NOM

ADRESSE ACTUELLE App.

Tél.

ADRESSE DE VACANCES

PERIODE DU AU INCLUSIVEMENT

Lee Trevino s'est éliminé lui-même

CHICAGO (PA)—Lee Trevino s'est éliminé lui-même avec un deuxième 74 d'affilée hier tandis que Bobby Nichols et Dick Lotz partageaient le premier rang à mi-chemin de l'omnium Western doté de bourses de \$150,000 avec 138.

Le champion des omniums américain, canadien et britannique tentait de remporter un 4e triomphe en cinq semaines. Nichols a roulé la meilleure ronde de la journée avec un 67, compris un bogey sur le dernier vert, tandis que Lotz devait

travailler fort sur les six dernières allées pour afficher un 69. En dépit de son total de 148, Trevino est demeuré en lice, mais ses chances sont très minces avec un retard de 10 coups sur les meneurs après 36 trous.

Le meneur de la première ronde, Bruce Crampton, a explosé à 73 pour un total de 139, soit le même que celui du jeune Jerry Heard.

Dale Douglass, Babe Biskey et Phil Rodgers suivaient avec des 140 tandis que Billy Casper tirait également de l'arrière. Nichols a calé cinq birdies tandis que Lotz en calait deux sur les deux premiers verts, mais éprouvait de nombreuses difficultés sur les six dernières allées, après s'être contenté d'un bogey sur le 11e vert.

- | | |
|--------------------|-----------|
| Dick Lotz | 69-69-138 |
| Bobby Nichols | 71-67-138 |
| Bruce Crampton | 66-73-139 |
| Jerry Heard | 71-68-139 |
| Dale Douglass | 68-71-140 |
| Phil Rodgers | 69-71-140 |
| Babe Biskey | 71-69-141 |
| Bert Greene | 72-69-141 |
| Tom Aaron | 67-74-141 |
| Frank Beard | 70-71-142 |
| Mac McLendon | 74-68-142 |
| Larry White | 74-68-142 |
| Jan Jamieson | 70-73-143 |
| Gay Brewer | 69-74-143 |
| Gardner Dickinson | 73-70-143 |
| Julius Gooss | 70-73-143 |
| Bobby Brue | 69-74-143 |
| Bobby Mitchell | 72-72-144 |
| Gene Littler | 72-72-144 |
| John Lotz | 71-73-144 |
| Bert Weaver | 71-73-144 |
| Mike Fatchick | 72-72-144 |
| Bob Stone | 71-73-144 |
| Richard Crawford | 72-72-144 |
| Ben Kern, Toronto | 74-73-147 |
| Wayne Volmer, Van. | 78-79-157 |

Le nouveau meeting du parc Connaught débute le 1 août

Alors qu'un nouveau meeting de trot et amble débutera très bientôt à la piste Connaught — dimanche le premier août — 2h précises — nombreuses sont les activités à cette piste du chemin d'Aylmer.

Les trotteurs et ambleurs se dirigeront vers la piste Connaught seulement après la fin du présent meeting à la piste Rideau Carleton et le meeting s'y poursuivra jusqu'au 30 juillet 1972.

Cette année, il y aura un changement à l'horaire des programmes réguliers. En effet, la piste Connaught sera en opération les mercredi, jeudi, vendredi et samedi soirs à compter de 7h 45 ainsi que tous les dimanches à compter de 2h. Il y aura également du trot et amble lors de trois lundis fériés, soit le 2 août, le 6 septembre et le 11 octobre.

Ce qui veut dire qu'il y aura des courses sous harnais tous

les jeudis soir au lieu des lundis. "Nous croyons que ce sera plus profitable," de dire le gérant-général de la piste Frank Gorman. "J'espère que les amateurs de courses sous harnais ainsi que les hommes à chevaux apprécieront ce changement."

Gorman a ajouté que la piste continuera de présenter du trot et amble, le dimanche après-midi. "Durant les années précédentes, le dimanche après-midi a toujours été très populaire, puisque le trot et amble en plein jour est toujours plus intéressant."

L'horaire du mercredi au

dimanche se poursuivra jusqu'à la fin d'octobre, par la suite, durant six mois, il y aura du trot et amble seulement en fin de semaine et dès le mois de mai, l'on reprendra les programmes réguliers.

Actuellement, le secrétaire Johnny Mace étudie de nombreuses demandes d'inscription et il affirme qu'un intéressant programme sera présenté dès la première journée des courses. "Déjà plusieurs chevaux occupent les écuries du Connaught et je crois que l'on connaîtra l'une de nos meilleures années," de dire Mace.

OPTOMETRISTE
S. ARSENAULT
O.D.
447 Cumberland
236-6066

L'OPTOMETRISTE Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au rez-de-chaussée de l'immeuble de UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

J.A.L. Lafrenière R.O. OPTOMETRISTE
82 ch. Montréal — 749-0481
ONTARIO
Lundi à vendredi 9 h a.m. à midi
1h 30 à 5 h 30 p.m.
vendredi soir de 7 p.m. à 9 p.m.
FERME LE SAMEDI DURANT JUIN, JUILLET et AOÛT

SEGUIN, MENARD, PATENAUE PREFONTAINE & CIE
ASSOCIÉS DE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél. 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél. 632-2292
15, RUE PAPINEAU, HULL, QUE. — 770-4314
Montréal — Québec — Trois-Rivières — Saint-Jérôme

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.; Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

ALTA VISTA CHIROPRACTIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(pres de Bank et chemin Heron)

SKF
COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX
En magasin à Ottawa chez
GENERAL BEARING SERVICE
418 ouest, ave Laurier Limitée (entre Kent et Lyon) Tél. 233-1101

Le fameux Pele en circuit fermé à Hull, dimanche

Pele, le plus grand joueur de soccer de tous les temps fera ses adieux de façon spectaculaire aux millions d'amateurs de ce sport dans le monde entier d'ici à ce samedi-midi. Jouant pour l'équipe nationale du Brésil, équipe qui détient

la coupe du Monde, Pele affrontera la formation Yougoslave dans un match qui sera vu sur circuit fermé de télévision dans le monde entier. Dans notre région ce match sera présenté à l'aréna de Hull à 2 heures dimanche après-midi sur écran géant.

Tirage du tournoi de Masson

MASSON — Le tirage au sort du 2e tournoi de balle-molle inter-néerlandaise de Masson, commandé par la brasserie Molson et organisé par l'Association de Loisirs de la municipalité, a eu lieu jeudi soir à l'Hôtel Central.

Dix-neuf équipes ont soumis leurs inscriptions — on en attendait 24 — et disputeront un total de 425 en courses et trophées, dont \$250 au vainqueur. Le tournoi débutera lundi prochain, le 19 juillet, et se poursuivra jusqu'au 25.

Lundi soir, à 20h, la partie d'ouverture opposera l'Hôtel St-Louis à l'Hôtel d'Orléans et sera suivie, à 21h 45, du match opposant Bonaventure Ford au Hervé Filion d'Angers. Mardi prochain, la Scierie de Templeton affrontera le 3J de Masson dans la première partie tandis que Gauvreau-Gilles et Beaudry Construction en viendront aux prises dans la deuxième partie.

Mercredi, deux autres parties seront à l'affiche. Val Campeau rencontrera les Braves du Coin et l'Hôtel Lasalle affrontera le vainqueur de Bonaventure Ford et du Hervé Filion.

Les autres clubs inscrits seront à l'oeuvre plus tard dans la semaine.

Une foule de 126,000 personnes est attendue au Brésil pour cette rencontre mémorable qui sera retransmise par satellite dans tous les pays du monde. Pele on le sait est le plus grand joueur de soccer de tous les temps. Il détient tous les records et cette année, lors de joutes hors concours à Toronto et à Montréal il a attiré des foules considérables.

Le promoteur Nick Perricelli qui commande cette joute a mis les billets à prix populaires et il s'est dit confiant que si le public manifeste de l'intérêt pour cette rencontre qu'il pourra présenter, en septembre, la joute pour la coupe du monde. Les amateurs de la région qui voudraient voir ce match historique pourront y assister à l'aréna où la projection du combat Clay-Frazier s'était faite dans des conditions idéales on s'en souvient.

Baseball midjet de Hull

HULL — Lors d'une partie régulière de la Ligue de baseball midjet de Hull, hier soir, le Ste-Bernadette a infligé un revers de 10 à 7 au St-Raymond.

Denis Lévesque a été le lanceur gagnant et Denis Lalonde, le perdant. Gaston Bourré a été le meilleur frappeur du Ste-Bernadette et de la partie, avec un circuit de trois points, à la deuxième manche.

La prochaine partie aura lieu lundi, à 6h 45, alors que la Gaudeloupe affrontera le Notre-Dame-de-Grâce.

Victoires des clubs d'Ottawa

RUSSELL — Trois parties ont été disputées hier soir, dans le cadre du tournoi annuel de balle molle senior de Russell.

Le Dairy Queen d'Ottawa a défait une équipe de Winchester au compte de 5 à 2, pendant que le Champagne Electric, également de la Ligue de balle-molle Métropolitaine a facilement eu raison du Newington au compte de 6-0. Finalement dans la dernière partie, Moose Creek a subi un revers de 9 à 2, devant le Avonmore.

Victoire du Hull-Volant

HULL — Hier soir, au parc Laroque de Hull, le Hull-Volant a remporté une victoire de 2 à 1, au dépend des Knights d'Overbrook, lors d'une partie régulière de la Ligue de balle-molle junior interprovinciale.

A TOUTE VITESSE

par Jean Luc Pedro Rodriguez trouve la mort en Allemagne

PEDRO RODRIGUEZ n'est plus. Après avoir été un des plus jeunes pilotes du monde, avec son frère Ricardo tué en 1962 pendant les essais du Grand Prix du Mexique, Pedro, ce sympathique mexicain, était devenu un des plus brillants pilotes de sa génération. Il pouvait conduire aussi bien une Formule 1 qu'un prototype: il était toujours à son meilleur. Né à Mexico le 18 janvier 1940, dès 9 ans il pilote une moto et à 12 ans, il gagne sa première course sur une Adler 125 cc. Deux ans plus tard, il remporte le Championnat de moto du Mexique. A 15 ans, il pilotait une Ferrari 2 litres dans le domaine paternel; il dispute ses premières courses avec une Porsche 550. Sa première grande victoire avec son frère Ricardo est remportée au 1000 kilomètres de Paris en 1961, au volant d'une Ferrari.



Peter Revson remporte sa première course Can-Am au volant d'une McLaren, dimanche dernier à Road Atlanta.

Toujours sur Ferrari, il remporte les 3 heures de Daytona, et se classe troisième avec Graham Hill aux 12 heures de Sebring en 1963. En 1965, victoire aux 12 heures de Reims avec Jean Guichet, et il termine cinquième au Grand Prix du Mexique. En 1967, Pedro trouve un volant à sa mesure: il devient premier pilote chez Cooper avec Rindt comme coéquipier, et il débute sa saison par une victoire au G. P. d'Afrique du Sud.

La fin de la saison, Pedro signe chez B. R. M. Cette même année il remporte enfin les 24 heures du Mans avec Lucien Bianchi sur Ford GT 40, à plusieurs reprises il pilote des Formules 2 Techno et des Prototypes Matra.

Après une année de transition, une année de consécration: en Formule 1, victoire au G. P. de Belgique, plusieurs fois il termine dans les six premiers. En courses d'endurance, quatre victoires: les 24 heures de Daytona, les 1000 kilomètres de Brands Hatch, les 1000 kilomètres de Monza, et les 6 heures de Watkins Glen. A lui seul il apporte le Championnat des Marques à Porsche. En 1971, il continuait sur sa lancée en Formule 1, et surtout en prototypes, où il remportait de nouvelles victoires à Daytona, à Monza, à Spa, et au 1000 km de l'Autriche.

Tommy Ivo mettra sa voiture en feu à St-Eugène demain; le truc est bien connu aux USA; les mécanos versent un liquide inflammable sur l'asphalte, le pilote fait tourner ses roues, le moteur à plein régime. Et pendant que les 1,500 CV arrachent le guidon, un rayon de cinq à six pieds, véritable boule de feu, entoure le dragster.

Les événements de la fin de semaine

Grand Prix d'Angleterre Silverstone (Championnat du Monde) Trans Am Elkhart Lake Wisconsin E.L.T.G. - U.N.I.S. Continental Elkhart Lake Wisconsin Etats-Unis Drags - Mini - St-Eugène St-Eugène Québec Drags Sanair St-Pie de Bagot Québec.

Pedro Rodriguez s'extériorisait peu: lorsqu'il parlait, il s'exprimait avec calme; son attitude était toute de concentration, son image la plus familière est celle de Pedro assis près des puits de ravitaillement, les deux mains dans les poches et flanqué d'une casquette à la Sherlock Holmes. Plus jamais on ne verra sur une piste le petit Mexicain trappu; il a payé le tribut des courses automobiles et il entre la tête haute dans le cénacle des Grands pilotes, qui sont morts quand d'autres vivent.

Grand Prix d'Angleterre Cette année, le Grand Prix d'Angleterre se déroulera à la piste de Silverstone; Jackie Stewart, qui mène dans cette série, a déjà montré sa supériorité en pulvérisant le record de la piste plus tôt cette semaine au volant d'une Tyrrell Ford: il a parcouru la piste de 2.9 milles dernier 6 heures comptant pour le Championnat des Marques; nous reverrons donc les Porsche d'usine avec comme pilotes

en 1:19.4 pour une vitesse de 132.71 à l'heure. L'ancien record, détenu par lui, était de 1:20.5. La lutte devrait se continuer avec Jackie Ickx qui est deuxième au Championnat, et les jeunes comme Peterson et Fittipaldi qui ont eux aussi d'excellents Chronos hier. Pas moins de vingt cinq voitures prendront le départ du sixième Grand Prix de la saison.

Andretti à la CAN-AM de Watkins Glen

MARIO ANDRETTI pilotera une toute nouvelle Ferrari à la prochaine épreuve Can-Am le 25 juillet à Watkins Glen. Cette Ferrari 7 litres sera inscrite pour la première fois en Amérique; elle a déjà remporté une épreuve européenne; normalement, elle devrait être très rapide, surtout aux mains de l'Italo-Américain Andretti qui est considéré à juste titre comme un des meilleurs pilotes au monde. Notons également que la veille de la Can-Am se disputera sur le même Circuit le



LES MENEURS — Bobby Nichols, à gauche, d'Akron, Ohio, et Dick Lotz, de Graecio, Californie, partagent la première place après la deuxième ronde de l'Omnium de l'Ouest. Nichols a roulé un 67, vendredi, pendant que Lotz a roulé un 69. Tous deux sont au premier rang avec un total de 138 chacun.

Inscriptions de lundi

- | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| Première course, trot 1 mille, bourse \$525 | 1. Royal Todd F. | 2. Gertie Volo | 3. Jackpot | 4. Doris Giers | 5. Mr. Enac | 6. Cunny's Bomb | 7. Bonnie Lee D. | 8. Northwood Fury |
| Deuxième course, amble 1 mille, bourse \$550 | 1. Dick Bngo | 2. Minor Mac | 3. Dio Marr | 4. Volo Adios | 5. Caprice Tracey | 6. The Great Remus Jr. | 7. Chief Johnson | 8. Fab Ron Betsy |
| Troisième course, trot 1 mille, bourse \$775 | 1. David King | 2. Todd Mite | 3. Dean's Pride | 4. Lewmar | 5. O. C. Starlight | 6. Pint Size Song | 7. Peony Hanover | 8. Vagabond Hanover |
| Quatrième course, amble 1 mille, bourse \$575 | 1. Sandra Stuart | 2. Miss Jane Song | 3. R. J. Adios | 4. River Carole | 5. Star Ace | 6. Brio Scott | 7. M. Labonté | 8. Vicky's Bay Boy |
| Cinquième course, amble 1 mille, bourse \$525 | 1. Star Sharpshooter | 2. Sam's Sadie | 3. Silver Ricket | 4. Oxford Pete | 5. Fitzsimmons | 6. Springcreek Alex | 7. Jumbo Arthur | 8. Wilbur Gavis |
| Sixième course, amble 1 mille, bourse \$575 | 1. Hi Hematite | 2. Sailor Farr | 3. Irish Diamond | 4. Edgewood Peter | 5. Hilltop Sue | 6. Pillar Reel | 7. Lise Harvester | 8. Billy Goose |
| Septième course, amble 1 mille, bourse \$525 | 1. Northwood Combat | 2. Voice of Spring | 3. Zoom Direct | 4. Cold Spring Bill | 5. Green River | 6. Billy Lauderdale | 7. Miss Gananouque | 8. Leonardo Lass |
| Huitième course, amble 1 mille, bourse \$600 | 1. Leon B. Sam | 2. Country Mel | 3. Green River Chummy | 4. San Petra | 5. Moore Dale | 6. Northwood Gunner | 7. Vagabond Hanover | 8. Duwyn |
| Dixième course, amble 1 mille, bourse \$525 | 1. Aces Choice | 2. Just A Gay Lass | 3. Mr. Whiskey | 4. Choo Choo Charlie | 5. Melina Hanover | 6. Lucky Buck | 7. Alex Watchin | 8. Dale Scot |
| Onzeième course, amble 1 mille, bourse \$550 | 1. Chartrand | 2. Minor Mary | 3. Glendale Richard | 4. Dale Star | 5. Meadow Squaw | 6. Rick's Lad | 7. McCornick | 8. A. St-Amour |

Silent Majority est à surveiller

OTTAWA — Pendant que Stew McGoo et Betty's R. Folly alternaient en première position, jusqu'à trois quarts de mille, Mr Oregon a volé la première position, hier soir, lors de l'épreuve principale du programme trot et amble à la piste Rideau Carleton, comptant le mille en 2:06.3.

Stew McGoo, conduit par Bruce Kennedy a pris la tête du peloton jusqu'à trois quarts de mille, puis il céda sa place à Betty's R. Folly. Cette lutte à deux s'est poursuivie jusqu'à ce que Roland Chartrand se fauille, à l'extérieur avec Mr Oregon, pour croiser le fil d'arrivée et payer \$120, après avoir terminé deuxième et troisième rangs. La légère pluie qui a tombé hier soir, n'a pas enregistré le meilleur temps de la soirée.

Betty's Roan Folly et Stew McGoo ont terminé respectivement les plus de 3,000 partisans du trot et amble qui ont parié \$119,914.

Ken Carmichael, de Smiths Falls a remporté deux victoires, soit à la deuxième et à la quatrième courses, avec Marie's Prince et Leland's Rose. Ce dernier trotteur a couru le mille en 2:08.3, pour rapporter la somme de \$18.40.

Cet après-midi, c'est l'amble juvénile et Silent Majority, qui n'a pas connu la défaite en neuf départs et qui a établi son propre record à Québec la semaine dernière à Québec est légèrement favori. Son propriétaire, Irwing Ungerman tentera de lui faire remporter sa dixième victoire en autant de départs, depuis ses débuts en compétitions.

Résultats de vendredi

- | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Première course, trot 1 mille, bourse \$500 — | 6.60. 3.30 | Happy Girl (Groulx) | 2.50 |
| Deuxième course, amble 1 mille, bourse \$525 — | 10.10. 5.80 | Royal Todd F., Bonnie Lee D., Cunny's Bomb, Jackpot, iex, Billy J. K. Quinelle: \$7.80. | 2.50 |
| Troisième course, amble 1 mille, bourse \$775 — | 10.10. 5.80 | Mamie's Prince (Carmichael) | 4.40 3.40 |
| Quatrième course, amble 1 mille, bourse \$575 — | 10.10. 5.80 | Star Ace (Bradette) | 4.20 |
| Cinquième course, amble 1 mille, bourse \$525 — | 10.10. 5.80 | Creekside Jason (Turanne) | 4.20 |
| Sixième course, amble 1 mille, bourse \$550 — | 10.10. 5.80 | Frosty Elanor, Romantic Way, Mister Tim, Careful Jack, Hal Addy. | 4.60 3.10 |
| Septième course, amble 1 mille, bourse \$550 — | 10.10. 5.80 | Mystic Killen (McCormick) | 5.50 |
| Huitième course, amble 1 mille, bourse \$600 — | 10.10. 5.80 | Northwood Hank (Farr) | 5.50 |
| Neuvième course, amble 1 mille, bourse \$550 — | 10.10. 5.80 | Temps: 2:12. Ont aussi couru: Wess Scotch, Wickett Picket, Afton Bridget, Rosies Butcher Boy, Little Champion, My Silver Dream. Quinelle: \$16.20. | 5.50 |
| Dixième course, amble 1 mille, bourse \$550 — | 10.10. 5.80 | Leland's Rose (Carmichael) | 3.50 2.60 |
| Onzeième course, amble 1 mille, bourse \$550 — | 10.10. 5.80 | David King (Zeron) | 3.10 |
| Douzième course, amble 1 mille, bourse \$550 — | 10.10. 5.80 | Lewmar (D'Veer) | 3.10 |
| Temps: 2:08.3 Ont aussi couru: Trot Trot Tralee, Tiny Todd, Bay State Judi, Gladys A. Brooks, Ruth Ann Charlatan. | 8.20 4.20 | Barbara G. (Kennedy) | 4.60 |
| Temps: 2:06.3 Ont aussi couru: Float Jolly, Albade, Dazzle Red. Quinelle: Trotter's Pride. | 4.60 | Darrell Course: (Turanne) | 4.60 |

Johnnie Rougeau de retour une dernière fois à Hull

Cédant aux pressions des organisateurs locaux et des milliers d'admirateurs, il y en avait près de 3,000 à l'aréna jeudi soir, Johnnie Rougeau a accepté de revenir une dernière fois à Hull avant de mettre un terme à sa carrière. Rougeau veut terminer sa carrière à Hull avec une victoire et il était décédé jeudi soir dans son vestiaire après sa défaite accidentelle aux mains d'Abdullah the Butcher qui était prêt à mettre immédiatement un terme à sa carrière. Mais son frère Jacques et d'autres lutteurs lui ont alors dit d'accepter l'offre qui lui était faite et de changer ses projets. Rougeau a finalement consenti à revenir à Hull jeudi soir prochain et à affronter Abdullah the Butcher une autre fois.

Les promoteurs avaient déjà complété leurs arrangements pour la soirée de jeudi avec un programme de six combats. Il fut alors décidé d'accorder la finale à Johnnie Rougeau et de mettre en semi-finale la rencontre par équipes opposant Eddie Creatchman et Michel Dubois à Raymond Rougeau et à Jacques Rougeau. Les Rougeau père et fils ont en effet lancé un défi à Creatchman et Dubois dans l'aréna jeudi soir et le tout n'est pas déroulé sans incident. Dubois a craché au visage de Jacques Rougeau et a déclaré que Raymond Rougeau n'était qu'un "petit pouren" et qu'il se faisait fort de le battre facilement à sa place jeudi prochain.

Pour ce qui est d'Abdullah il était furieux contre les spectateurs qui ont malmené Eddie Creatchman. "Ce sont des vauriens" dit-il en roulant de gros yeux furibonds. C'est donc dire que la soirée de jeudi prochain sera fertile en émotions de toutes sortes.

DIVERTISSEMENT AVEC UNE DIFFERENCE

lundi mercredi vendredi samedi dimanche

- Salons-bars et salle à manger licenciés
- 10 excitantes courses sous harnais
- Stationnement gratuit
- Pavillon climatisé
- Entrée gratuite pour les James tous les vendredis.

SPECIAL CE SOIR SERIES CANADIENNES "JUVENILES" BOURSES \$5,500

Courses sous harnais Heure de départ: 7h 45 tous les soirs Excepté le mardi et le jeudi Heure de départ le dimanche: 7:45 p.m.

SOYEZ UN HEUREUX GAGNANT !! GAGNEZ UNE AUTOMOBILE fournie par BELISLE AUTOMOBILES LTD.

444, chemin de Montréal Les 444 formules d'inscription sont à votre disposition tous les soirs à Rideau Carleton. Remplissez une formule d'inscription et vous aurez une excellente occasion d'être l'heureux gagnant le 28 juillet.

RIDEAU CARLETON RACEWAY

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
 Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
 Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux	4 jours	7 jours
Mots	1.80	2.45
10	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES

- 100 Garages ouverts
- 105 A l'affiche demain
- 110 Fiançailles
- 111 Mariages
- 112 Adoptions
- 113 Naissances
- 114 Pécuniaires
- 115 Perdu
- 117 Trouvé
- 119 Travaux
- 120 Agents demandés
- 121 Hommes demandés
- 122 Hommes temps partiel
- 125 Hommes-femmes demandés
- 127 Femmes demandées
- 128 Services domestiques
- 130 Garderai enfants
- 135 Emplois disponibles
- 136 Professionnels demandés
- 137 Spécialistes disponibles
- 138 Instituteurs-trices
- 139 Emplois demandés
- 139 Logements
- 150 Logements demandés
- 152 Chambres demandées
- 154 Chambre et pension demandées
- 156 Appartements à louer
- 161 Appartements à louer
- 163 Appartements à louer
- 164 Appartements à louer
- 167 Chambres à louer
- 169 Chambre et pension

IMMEUBLE

- 70 Propriétés demandées
- 172 Fermes demandées
- 174 Terrains demandés
- 176 Propriétés à louer
- 178 Fermes à louer
- 180 A louer ou à échanger
- 182 A louer ou à vendre
- 184 Propriétés à vendre (Québec)
- 185 Propriétés à vendre (Ontario)
- 187 Terrains à vendre
- 188 Fermes à vendre
- 190 Service immobilier
- 192 Transactions immobilières
- 194 Assurances immobilières

COMMERCIAL

- 200 Occasions d'affaires
- 202 Bureaux demandés
- 204 Entrepreneurs demandés
- 206 Commerces demandés
- 208 Garages demandés
- 210 Bureaux à louer
- 212 Commerces à louer
- 214 Garages à louer
- 216 Entrepreneurs à louer
- 218 Entrepreneurs à vendre
- 220 Commerces à vendre
- 222 Garages à vendre
- 224 Terrains de stationnement à louer
- 226 Terrains de stationnement à vendre
- 228 Espace de stationnement disponible
- 230 Chalets demandés
- 232 Terrains pour chalets demandés
- 234 Terrains pour roulettes demandés
- 236 Chalets à louer
- 237 Terrains pour chalets à louer
- 239 Terrains pour roulettes à louer
- 240 Chalets à vendre
- 242 Terrains pour chalets à vendre
- 244 Terrains pour roulettes à vendre
- 246 Roulettes demandées
- 248 Roulettes à louer
- 250 Roulettes à vendre
- 252 Accessoires pour roulettes
- 254 Centres de villégiature
- 256 Camping
- 258 Chasse et pêche
- 259 Ski

VEHICULES-MOTEUR

- 260 Auto nobles demandées
- 262 Camions demandés
- 264 Machinerie demandée
- 266 Bateaux demandés
- 268 Motoneiges demandées
- 272 Automobiles à louer
- 274 Camions à louer
- 276 Machinerie à louer
- 278 Bateaux à louer
- 284 Automobiles à vendre
- 286 Camions à vendre
- 288 Machinerie à vendre
- 292 Bateaux à vendre
- 294 Motoneiges à vendre
- 298 Accessoires d'automobiles
- 300 Accessoires de bateaux
- 302 Accessoires de motocyclette
- 306 Accessoires de camions
- 310 Divers demandés
- 312 Divers à vendre
- 314 Divers à louer
- 316 Echanges
- 318 Bicyclettes
- 320 Appareils ménagers
- 322 Ameublement
- 324 Antiquités à vendre
- 326 Matériaux
- 328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX

- 330 Animaux demandés
- 332 Animaux à vendre
- 334 Pâturage
- 336 Nourriture d'animaux
- 338 Soins pour animaux

SERVICES

- 340 Réparation et services
- 342 Jardinage
- 344 Marchés alimentaires
- 346 Salons de beauté
- 348 Maisons de repos
- 350 Hôtels et motels
- 352 Pourvoyeurs
- 354 Ambulance
- 356 Ambulances
- 360 Restaurants
- 362 Amusements divers
- 364 Passe-temps
- 366 Musique
- 368 Philatélie
- 370 Numismatie
- 372 Photographie-caméra
- 374 Orchestres
- 376 Spectacles

FINANCE

- 380 Argent demandé
- 382 Argent disponible
- 384 Hypothèques
- 386 Placements
- 388 Assurances

PERSONNEL

- 390 Messages personnels
- 392 Transport demandé
- 394 Transport disponible
- 400 Cartes professionnelles
- 402 Cours privés
- 404 Ecoles de langues
- 406 Ecoles spécialisées
- 410 Avis divers
- 412 Avis légaux
- 414 Remerciements
- 418 Messes-services anniversaires
- 420 in Memoriam
- 422 Fleuristes
- 424 Monuments
- 426 Directeurs de funérailles
- 430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case avec envoi du courrier \$3.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M. 17 JUILLET AU 24 JUILLET

SHELL	TEXACO
BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près chemin Hog's Back, 724-6210.	BRONSON TEXACO, 644, ave Bronson, 236-4146.
TEXACO	GULF
TEXACO PINECREST SERVICE STATION, 1440 Baseline, Pinecrest, Ottawa, 828-3492.	BILLINGS BRIDGE GULF SERVICE CENTRE, 1358, rue Bank, Plaza Billings Bridge, 733-1882.

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN DIMANCHE 18 JUILLET 9 à 10h p.m. — Concert du carillonneur. Colline du Parlement.

7h 45 — Fanfare. Garde à pied du gouverneur général.

1h à 3h — Films français pour enfants. Pour renseignements 777-9164; 778-5029.

2h 15 p.m. — Conférence. 3h, films. Galerie Nationale, rue Elgin.

LE LUNDI 19 JUILLET

1h à 1h 15 p.m. — Concert du carillonneur. Colline du Parlement.

Midi à 1h — Bytown Brass. Terrace NAC.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

CHIEN terrier, beige et blanc, rue Amherst, 771-8109. 116-96

CHAT NOIR, perdu lundi, environs 470 boul. Taché, répond au nom de Mao. Récompense. 771-0540. 116-100

PERDU coffre d'outils, entre Rupert et lac Bernard, récompense 777-7040. 116-96

MONTRE "Hawthorne" pour dame, unique gros bracelet, perdue Terrasse du Portage, samedi soir, 224-7171. 116-94

PERDU, mercredi matin, poodle blanc, enregistré, rue Champlain Gatineau, 663-0275. 116-94

(117) TROUVE

TROUVE — Lac Long, Buckingham, chien miniature, blanc et brun pâle. 829-2505. 117-96

TROUSSEAU de clefs, étui brun, près polyvalente, Hull, 771-2573. 117-95

2 PEINTURES trouvées angle Labelle et Binet. Pour identification s'adresser 109 Binet, Hull. 117-95

PETIT chien noir avec tache blanche sur la poitrine, collier rouge, Val Tétréau, 777-3229. 117-95

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(120) AGENTS DEMANDES

POUR représenter une compagnie établie et réputée, plein temps ou temps partiel, auto indispensable, salaire garanti si désiré, 772-0291 jour; 737-3954 soir.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

MECANICIEN(NE)S d'auto pour réparations générales et bons en soudure. Emploi stable, tous les avantages habituels. Traitement initial: \$150-\$200; aussi travail à temps partiel le soir et en fin de semaine. Au centre d'Ottawa. Demandes confidentielles. Case 196 LE DROIT, KIN 577. 121-ven.-sam.

PERSONNES expérimentées dans les comptes recevables et collection. Salaire selon l'expérience. 237-3690.

VENDEUR(S) de voitures neuves et d'occasions demandé(e)s à Angers, Qué., route 8. Adressez-vous à Case postale 369, Station A, Ottawa. 121-98

CUISINIER demandé, s'adresser 711 boul. St-Joseph, Hull. 121-97

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE pour ouvrage général de cuisine, le soir. S'adresser en personne à 191 Montcalm, Hull. 121-94

TENU de livres avec expérience, 5 1/2 jours, bilingue préféré. Se présenter Hôtel Eastview, 200 ch. Montréal, Vanier. 121-99

ASSISTANT(TE) gérant avec expérience dans banque ou comptabilité, pour travailler dans un magasin de pneus. Les candidats (es) doivent posséder une fiche d'emploi stable, bonne apparence, conversation facile, éducation secondaire, bilingue; pour une compagnie nationale. Opportunités avec excellents bénéfices marginaux. Ecrire à case 243 LE DROIT KIN 577. 121-94

COMPTABLE demandé pour entreprise dynamique située dans Hull, salaire selon qualifications; envoyez curriculum vitae à case 202 LE DROIT KIN 577. 121-95

VENDEUR(EUSE) avec expérience dans la vente de voitures européennes. 663-2456. 121-97

MECANICIEN d'auto pour station de service. Spécialité: enlèvement de roues, mises au point et freins. Bénéfices usuels, emploi stable. Ecrire case 190 LE DROIT KIN 577 donnant âge, salaire demandé et qualifications. 121-99

MECANICIEN LICENCIÉ DEMANDÉ pour Jauvin Trains Brodies Ltée, 1626 Cyrville Rd, 746-5371. 121-96

SOLLICITEUR bilingue de portraits d'enfants, bonne commission, pas d'étudiants s.v.p. 836-5798. 121-95

30 CHAUFFEURS — Chauffeurs — De camions remorques — De camions proprement dits — Requis immédiatement. Prière de téléphoner à 237-5311 121

CONTREMAITRE DE SERVICE recherché égouts pluviaux et de surface — Doit pouvoir prendre les niveaux — Doit posséder les connaissances des plans de service — Accepter de voyager — Prière d'écrire en mentionnant le salaire voulu et les titres et qualités à Case 251, LE DROIT KIN 577 121

Techniciens d'appareils ménagers Minimum de 3 ans d'expérience avec les appareils ménagers — Emploi stable — Bénéfices de la compagnie

McDonald Appliances SERVICE LTD. 733-3100 121

PARTIEL OU PLEIN TEMPS AGENTS BILINGUES avec auto Strictement à base de commission alléchant, pour représenter maison progressive de Montréal, dans les calendriers et articles publicitaires. Doivent être dynamiques, travailleurs et honnêtes. Donner détails complets à CASE 193 LE DROIT 121

REPRESENTANTS (ES) DE VENTES D'AUTOMOBILES Recherché(es) par Bonaventure Ford parce que le nombre croissant du volume des ventes exige un personnel de ventes plus considérable. Si vous travaillez présentement dans le domaine des ventes (pas nécessairement celui de la vente d'automobiles) et que vous voulez augmenter vos revenus... il est grandement temps de communiquer avec Bonaventure Ford et de discuter de votre avenir. Le bilinguisme serait un atout. Nous sommes l'un des concessionnaires exclusifs Ford le plus important de la région; moderne, spacieuse salle de montage, une équipe de vendeurs bien secondée par une grande publicité, un département de service compétent et une administration qui ne demande pas mieux que de vous voir obtenir un revenu plus élevé. Pour une interview confidentielle, prière de commander M. R. Davies, vice-président, au 776-1571

BONAVENTURE FORD SALES LTEE 22, boul. Mont-Bleu, Hull 121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNES sérieuses, intelligentes, de bonne apparence, pour sollicitation au journal "Le Droit", salaire de base plus commission. Présentez-vous à 2h 30 précises au journal LE DROIT, pièce 204, 125-j.n.o.

TRAVAIL de réceptionniste, s'adresser en personne après 4h, Doice Vita, 515 boul. St-Joseph, Hull. 125-95

PERSONNES demandées avec auto pour diriger groupe d'étudiants, bonne rémunération. Présentez-vous à 2h 30 précises au journal LE DROIT, pièce 204. 125-j.n.o.

CUISINIÈRE ou cuisinier, temps partiel; excellentes conditions de travail. 238-3567. 125-96

GARCON de table ou serveuse, avec expérience dans la salle à manger. La Palma, 236-3600. 125-97

SUPERVISEUR d'appartement s. logis gratuits, chauffé, éclairés pour nettoyage et fonctions de concierge, dans un projet d'appartements. App. 2 ch. à coucher, lumière, téléphone etc., fournis. Salaire en fonction de l'expérience. Prière de vous adresser en personne ou d'écrire à Ottawa K1G 2H5 2209, rue Arch. 125-100

COUPLE demandé pour légers travaux dans un motel, en retour de logis gratuits, chauffé, éclairés. Homme pour travailler à l'extérieur. 828-2784. 125-100

(121) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

SOUDEUR pour une fabrique. Doit être expérimenté dans la soudure à l'arc. Travail d'intérieur à long terme d'année. Vous n'aurez pas à grimper ou à geler. Excellents tarifs. S'adresser au 1120, avenue Cummings, Ottawa. 121-95

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS COMPTABLE demandé 4 qualités requises: — bilingue — bonne connaissance de la comptabilité — 12e année ou plus de niveau scolaire — études en comptabilité préférable. Veuillez vous présenter entre 1h et 4h p.m. à M. Jacques Carrière SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INCORPORÉE 771-8321 125

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS de bureau bilingue, pour travail permanent avec compagnie établie depuis plus de 50 ans. Doit être habile avec les chiffres, connaissance de dactylo essentielle, bon salaire. Bénéfices marginaux inclus. Ecrire à Case 198 LE DROIT, KIN 577. 127-104

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

SECRETARE RECEPTIONNISTE — Bilingue — Expérience — Bonnes conditions de travail — Salaire intéressant M. CHABOT 771-7431 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS-DACTYLO Bureau climatisé du centre-ouest minimum diplôme secondaire et 2 ans d'expérience. De préférence bilingue; divers travaux intéressants tels la vérification des épreuves. Prenez rendez-vous par téléphone. Love... your printer. 951, avenue Gladstone 725-3105 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

INSTITUT CANADIEN DU FILM Offres d'emploi DACTYLOS Exigences: — Bilinguisme, écrit et parlé — Bonne connaissance de la dactylographie — Intérêt personnel pour ce qui concerne l'audio-visuel — Expérience en bibliotechnie, un atout Inscription: Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande, accompagnée de leur curriculum vitae en mentionnant le salaire désiré, AVANT LE 22 JUILLET 1971, à: Film Canadiana INSTITUT CANADIEN DU FILM 1762, avenue Carling Ottawa, Ontario K2A 2H7 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS DE COMPTES A PAYER Poste libre immédiatement pour un commis bilingue de comptes à payer. Minimum 1 an d'expérience. COMMIS STAGIAIRE Poste libre immédiatement pour stagiaire bilingue. Responsabilités: les exigences de papeterie et l'opération d'un duplicateur Xerox. COMMIS DU PRIX DE REVIENT Poste immédiat pour commis du prix de revient, bilingue (propriété à louer). Doit être vraiment compétent en comptabilité et expérimenté dans la location commerciale. Pour une interview, prière de communiquer ou vous adresser en personne entre 1h 30 p.m. et 4h 00 p.m. au directeur du personnel, Campeau Corp. Ltd., 2932, chemin Baseline, Ottawa, K1N 8R9 829-3100, poste 315 125

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

OPERATEUR(RICE) DE MACHINE A COMPOSER VARITYPER Recherché(e) par le bureau de la filiale d'Ottawa d'un manufacturier de machines commerciales. Le ou la postulant(e) devrait être très précis(e) au delà de posséder de l'expérience avec la Varityper ou autres machines à composer. Nous donnerons la formation nécessaire au ou à la postulant(e) possédant les titres et qualités et pouvant faire fonctionner les divers modèles de machines à composer; il ou elle deviendra éventuellement un moniteur ou montreur de cet équipement. Le ou la postulant(e) devrait avoir une personnalité agréable et avoir de l'entregent. Le poste offre un excellent salaire par début et des avantages pécuniaires supplémentaires. Prière de téléphoner à M. B. Murphy au 729-4357 entre 9h et 10h a.m. pour un rendez-vous ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH-CANADA LIMITED 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

AVONS besoin de vendeurs, ayant au moins 6 mois d'expérience avec le public, pour représenter les régions suivantes: Maniwaki, Mont-Laurier, Lachute, Hawkesbury, Fort-Coulonge, (territoires protégés). Auto nécessaire. Ecrire à Case 248, Le Droit ou téléphonez à 746-3778 demander Paul. 121-96

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

CAISSIER (ière) bilingue avec expérience préférable. 303 Rideau Ottawa 127-95

AIDE-CUISINIER pour Lucie Restaurant, 331 Lavolette, Gatineau. 663-7321 soir. 127-97

SERVEUSE (eur) pour salle à manger licenciée expérience. Jour ou soir. Fleur-de-Lys Restaurant, 400 boul. Taché 771-0242 127-100

DEMANDEE immédiatement aide-garde-malade, 684-6355, 9 à 4hrs. 127-100

DEMANDE assistant(e) coiffeur(se) pour fin de semaine, appelez 234-1343, 749-5786. 127-96

MENAGERE pour loger ici et accepter la responsabilité du poste. 234-8611, 45, avenue Mann, app. 311, Ottawa. 127-100

SERVEUSE(EUR) avec expérience, bilingue. Venezia Pizza 776-4430. 127-95

MAGASIN de musique; personne bilingue, consciencieuse, avec initiative, pour prendre charge d'un magasin; bonnes chances d'avancement; 5 jours par semaine; pour rendez-vous écrire à case postale 2085, Poste D, Ottawa, Ont. K1P 5W3. 127-95

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

SECRETARE RECEPTIONNISTE — Bilingue — Expérience — Bonnes conditions de travail — Salaire intéressant M. CHABOT 771-7431 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

INSTITUT CANADIEN DU FILM Offres d'emploi DACTYLOS Exigences: — Bilinguisme, écrit et parlé — Bonne connaissance de la dactylographie — Intérêt personnel pour ce qui concerne l'audio-visuel — Expérience en bibliotechnie, un atout Inscription: Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande, accompagnée de leur curriculum vitae en mentionnant le salaire désiré, AVANT LE 22 JUILLET 1971, à: Film Canadiana INSTITUT CANADIEN DU FILM 1762, avenue Carling Ottawa, Ontario K2A 2H7 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS-DACTYLO Bureau climatisé du centre-ouest minimum diplôme secondaire et 2 ans d'expérience. De préférence bilingue; divers travaux intéressants tels la vérification des épreuves. Prenez rendez-vous par téléphone. Love... your printer. 951, avenue Gladstone 725-3105 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

INSTITUT CANADIEN DU FILM Offres d'emploi DACTYLOS Exigences: — Bilinguisme, écrit et parlé — Bonne connaissance de la dactylographie — Intérêt personnel pour ce qui concerne l'audio-visuel — Expérience en bibliotechnie, un atout Inscription: Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande, accompagnée de leur curriculum vitae en mentionnant le salaire désiré, AVANT LE 22 JUILLET 1971, à: Film Canadiana INSTITUT CANADIEN DU FILM 1762, avenue Carling Ottawa, Ontario K2A 2H7 127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMIS DE COMPTES A PAYER Poste libre immédiatement pour un commis bilingue de comptes à payer. Minimum 1 an d'expérience. COMMIS STAGIAIRE Poste libre immédiatement pour stagiaire bilingue. Responsabilités: les exigences de papeterie et l'opération d'un duplicateur Xerox. COMMIS DU PRIX DE REVIENT Poste immédiat pour commis du prix de revient, bilingue (propriété à louer). Doit être vraiment compétent en comptabilité et expérimenté dans la location commerciale. Pour une interview, prière de communiquer ou vous adresser en personne entre 1h 30 p.m. et 4h 00 p.m. au directeur du personnel, Campeau Corp. Ltd., 2932, chemin Baseline, Ottawa, K1N 8R9 829-3100, poste 315 125

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

OPERATEUR(RICE) DE MACHINE A COMPOSER VARITYPER Recherché(e) par le bureau de la filiale d'Ottawa d'un manufacturier de machines commerciales. Le ou la postulant(e) devrait être très précis(e) au delà de posséder de l'expérience avec la Varityper ou autres machines à composer. Nous donnerons la formation nécessaire au ou à la postulant(e) possédant les titres et qualités et pouvant faire fonctionner les divers modèles de machines à composer; il ou elle deviendra éventuellement un moniteur ou montreur de cet équipement. Le ou la postulant(e) devrait avoir une personnalité agréable et avoir de l'entregent. Le poste offre un excellent salaire par début et des avantages pécuniaires supplémentaires. Prière de téléphoner à M. B. Murphy au 729-4357 entre 9h et 10h a.m. pour un rendez-vous ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH-CANADA LIMITED 127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

CAISSIER (ière) bilingue avec expérience préférable. 303 Rideau Ottawa 127-95

AIDE-CUISINIER pour Lucie Restaurant, 331 Lavolette, Gatineau. 663-7321 soir. 127-97

SERVEUSE (eur) pour salle à manger licenciée expérience. Jour ou soir. Fleur-de-Lys Restaurant, 400 boul. Taché 771-0242 127-100

DEMANDEE immédiatement aide-garde-malade, 684-6355, 9 à 4hrs. 127-100

DEMANDE assistant(e) coiffeur(se) pour fin de semaine, appelez 234-1343, 749-5786. 127-96

MENAGERE pour loger ici et accepter la responsabilité du poste. 234-8611, 45, avenue Mann, app. 311, Ottawa. 127-100

SERVEUSE(EUR) avec expérience, bilingue. Venezia Pizza 776-4430. 127-95

MAGASIN de musique; personne bilingue, consciencieuse, avec initiative, pour prendre charge d'un magasin; bonnes chances d'avancement; 5 jours par semaine; pour rendez-vous écrire à case postale 2085, Poste D, Ottawa, Ont. K1P 5W3. 127-95

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SECRETARE RECEPTIONNISTE — Bilingue — Expérience — Bonnes conditions de travail — Salaire intéressant M. CHABOT 771-7431 127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

INSTITUT CANADIEN DU FILM Offres d'emploi DACTYLOS Exigences: — Bilinguisme, écrit et parlé — Bonne connaissance de la dactylographie — Intérêt personnel pour ce qui concerne l'audio-visuel — Expérience en bibliotechnie, un atout Inscription: Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande, accompagnée de leur curriculum vitae en mentionnant le salaire désiré, AVANT LE 22 JUILLET 1971, à: Film Canadiana INSTITUT CANADIEN DU FILM 1762, avenue Carling Ottawa, Ontario K2A 2H7 127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COMMIS-DACTYLO Bureau climatisé du centre-ouest minimum diplôme secondaire et 2 ans d'expérience. De préférence bilingue; divers travaux intéressants tels la vérification des épreuves. Prenez rendez-vous par téléphone. Love... your printer. 951, avenue Gladstone 725-3105 127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

INSTITUT CANADIEN DU FILM Offres d'emploi DACTYLOS Exigences: — Bilinguisme, écrit et parlé — Bonne connaissance de la dactylographie — Intérêt personnel pour ce qui concerne l'audio-visuel — Expérience en bibliotechnie, un atout Inscription: Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande, accompagnée de leur curriculum vitae en mentionnant le salaire désiré, AVANT LE 22 JUILLET 1971, à: Film Canadiana INSTITUT CANADIEN DU FILM 1762, avenue Carling Ottawa, Ontario K2A 2H7 127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COMMIS DE COMPTES A PAYER Poste libre immédiatement pour un commis bilingue de comptes à payer. Minimum 1 an d'expérience. COMMIS STAGIAIRE Poste libre immédiatement pour stagiaire bilingue. Responsabilités: les exigences de papeterie et l'opération d'un duplicateur Xerox. COMMIS DU PRIX DE REVIENT Poste immédiat pour commis du prix de revient, bilingue (propriété à louer). Doit être vraiment compétent en comptabilité et expérimenté dans la location commerciale. Pour une interview, prière de communiquer ou vous adresser en personne entre 1h 30 p.m. et 4h 00 p.m. au directeur du personnel, Campeau Corp. Ltd., 2932, chemin Baseline, Ottawa, K1N 8R9 829-31

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
 Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
 Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

UNE NOUVELLE CARRIERE EN PROGRAMMATION D'ORDINATEUR COMMERCIAL ET DANS LA TECHNIQUE DES METHODES PEUT ETRE VOTRE

SI VOUS POUVEZ CONSACRER 38 SEMAINES DE VOTRE TEMPS A UN COURS INTENSIF

Faites une demande dès maintenant pour un test d'aptitude et de conseils gratuits en orientation en vue d'un nouveau programme spécial d'un an avec diplôme.

On accordera une préférence aux candidat(e)s d'âge mûr ayant une formation scolaire et (ou) une expérience adéquate.

On peut obtenir de plus amples renseignements au Bureau des inscriptions, 1385, avenue Woodroffe, Ottawa K2G 1V8 ou en composant 224-2230, poste 44.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

UN COMITE de citoyens d'Ottawa, recherche les services d'un animateur social. Qualités requises: bilingue, expérience académique et ou une expérience pratique d'au moins 3 ans en ce domaine; connaissance approfondie de la région d'Ottawa, une automobile. Salaire \$6,000 par année, plus essence. Les candidatures seront closes le 21 juillet 1971. Envoyer un résumé à Case 154, Le Droit, KIN 5Y7. 135-94

VOUS DESIREZ VENDRE?
 ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immobilier, nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez avoir plus de 21 ans et posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle, veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited "Realtors". 135-94

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

RECHERCHE professeur d'anglais pour 2 étudiants durant le mois d'août. 771-4197. 138-94

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

ENSEIGNANT(E) expérimenté(e), énergique et possédant de l'imagination pour des enfants anglophones de 7 à 12 ans. Devra organiser une nouvelle école élémentaire privée à Ottawa. Prière de répondre à case 104, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. 138-105

ON RECHERCHE un(e) instituteur(trice) à l'élémentaire, diplômé(e) du Québec, 1ère année, 4e et 5e. Faites votre demande: Commission scolaire catholique de Low, Low, Québec. 138-95

PROFESSEUR qualifié complètement bilingue pour enseigner les langues secondaires au niveau élémentaire. S'adresser à Mme Alice M. Lawn, secrétaire, Commission scolaire catholique de Campbell's Bay, Campbell's Bay, Québec. 138-10-17 juil.

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS repassage à la maison. — 777-2823. 139-97

ETUDIANTE garderait enfant pendant que mère travaille. 684-7158 d'août. 771-4197. 139-95

LE COLLEGE ALGONQUIN recherche UN COMMIS GENERAL II (bilingue)

FONCTIONS:
 Dactylographier des rapports, de la correspondance, des mémoires, des renseignements relatifs aux examens et des horaires. Créer, maintenir et améliorer un système de dossiers sur les étudiants, tant manuellement que mécanographiquement. Recueillir et compiler des données statistiques. Recevoir, vérifier, séparer, garder et distribuer des examens. Répondre aux questions des étudiants et des professeurs au sujet des programmes d'études et des procédures à suivre, classer des documents et effectuer tout autre travail normal de bureau tel que rassembler des documents, mettre à la poste ou distribuer des rapports, des formulaires et d'autres renseignements aux étudiants, au personnel et aux agences extérieures.

EXIGENCES:
 Les candidats doivent être bilingues (anglais et français). Ils doivent connaître la dactylographie, le travail de bureau et les systèmes de classification et doivent être capables de prendre un texte en sténographie.
 Expérience souhaitable dans le domaine des inscriptions ou dans des domaines semblables.

ECHELLE DE SALAIRE: \$4,825 à \$5,620.
 DATE D'ENTREE EN FONCTION: le 1er août 1971

Faites parvenir votre demande, par écrit, à:
 La Directrice du personnel,
 1385, avenue Woodroffe,
 Ottawa, Ont.
 K2G 1V8

Le concours no 8271 se termine le 20 juillet 1971. 135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

COLLEGE ALGONQUIN FACULTE DE TECHNOLOGIE

Emploi immédiat pour un TECHNICIEN EN ELECTRONIQUE au Département de physique

Les candidatures des diplômés des programmes de techniciens des collèges communautaires ou des écoles secondaires techniques seront acceptées. L'expérience sera considérée comme un atout.

Ecchelle de salaire:
 Technicien 1 \$4,712 à \$5,488
 Technicien 2 \$6,263 à \$7,342
 Technicien 3 \$7,891 à \$9,234
 selon les qualifications et l'expérience du candidat.

Faites parvenir votre demande, par écrit, à:
 La Directrice du personnel,
 1385, avenue Woodroffe,
 Ottawa, Ontario,
 K2G 1V8.

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

Concours No 8371 135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

PRINCIPAL BILINGUE

ECOLE ST-JOSEPH, ALFRED, Ont., demande

Un principal bilingue possédant les qualifications requises pour diriger les 14 classes de son organisation scolaire.

L'École est tenue par les Freres des Ecoles Chretiennes en collaboration avec le département des services correctionnels de la province d'Ontario.

SALAIRE:
 Echelle régulière des salaires dans la province y compris tous les bénéfices concédés aux professeurs et principaux.
 Toute demande doit être faite avant le 23 juillet 1971. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:
 Frère Maurice Jacques
 ECOLE ST-JOSEPH
 ALFRED, ONTARIO,
 613-679-2218 138

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

Le conseil scolaire de Timmins recherche pour septembre 1971

UNE(E) ENSEIGNANT(E) BILINGUE

POUR UN JARDIN D'ENFANTS D'EXPRESSION FRANÇAISE

C'est un programme innovateur de français intensif pour les nouveaux inscrits anglophones au Jardin d'enfants, en septembre 1971.

Voilà un beau poste de défi pour un(e) enseignant(e) enthousiaste désireux d'expérimenter les nouveaux courants éducatifs avant-gardistes.

Ecchelle des traitements 1970-1971
 \$5,400 à \$12,800

Veuillez faire votre demande par écrit à:
 M. Peter W. Ferren,
 directeur d'éducation,
 Boite 1020,
 Timmins, Ontario.

(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES

R. J. Perry, P. W. Ferren,
 président directeur d'éducation 138

LE CONSEIL SCOLAIRE DE TIMMINS

Demande des candidats(es) pour le poste de

SURINTENDANT RÉGIONAL

Les candidats(es) doivent parler couramment le français et l'anglais, avoir une longue expérience de l'enseignement et de la surveillance et détenir les qualifications requises par le Département d'Éducation.

Le conseil scolaire de Timmins a sous sa juridiction 10 écoles élémentaires, 3 écoles secondaires, dont une école secondaire de langue française, et une école pour enfants atterrés avec un total d'inscription de 7,200 étudiants.

Les fonctions commenceront le plus tôt possible mais au plus tard le 1er janvier 1972. Les demandes écrites devraient être adressées à:
 Directeur de l'éducation,
 Le conseil scolaire de Timmins,
 C.P. 1020,
 Timmins, Ontario.

R. J. Perry, président 138

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS ménage de bureau, hôpital, ou serviseuse de tables ou commis de magasin. 771-9633. 139-96

FERAIS ouvrage général, menuiserie, entretien de gazon, briqueterie. 770-4598. 139-96

(150) LOGEMENTS DEMANDES

LOGERAI maison avec 2 chambres jusqu'à 15 miles de Hull. 663-0418. 150-94

LOGIS, 1 ou 2 chambres, rez-de-chaussée, Wrightville. Prix raisonnable. 776-5094. 150-95

JEUNE couple, logis 1 ou 2 chambres; quartier tranquille; prix raisonnable. 235-1979. 150-94

MAISON seule, 2 ch. à coucher, pas d'enfants, prix raisonnable. 150-1100 4839. 150-1100

(156) MAISON A LOUER

BEACON HILL SUD, maison meublée ou non, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon, salle à dîner, cuisine, salle de lavage, salle de jeux, garage. 745-0428. 156-97

BUNGALOW, Pte-Gatineau, 3 ch. à coucher, pleine cave, grande cour, 1er août, 232-5389, après 5 h. 749-8742. 156-99

WRIGHTVILLE, bungalow 3 ch. à c., libre 1er septembre, \$190. — 777-6037. 156-94

BUNGALOW neuf 3 ch. à c., projet Riviera, Touraine, garage, grand lot, idéal pour enfants, \$180. — 771-1220. 156-94

LUCERNE, 22 Edwards — Maison bungalow 3 ch. à c., foyer. — 684-3941. 156-98

MAISON de campagne, 4 miles de Gracefield. 776-5991. 156-98

DUPLEX, 4 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bains, possession immédiate, 49 Pelletier, Mont-Bleu ou 731-5213. 156-105

Mots croisés du Droit

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Horizontalement

- 1-Fondateur d'une métropole.
- 2-Protégées.
- 3-Région du pied — Il compose Faust.
- 4-Continent peuplé — Plusieurs notes.
- 5-Vases—Qui a vu le jour—Obtenus.
- 6-D'un auxiliaire — La même chose abrégée — Dans le nom d'une banlieue de Montréal.
- 7-Travail souvent effectué dans un cirque.
- 8-Abréviation courante — Multiple de deux — Vin italien.
- 9-Variété de singe — Prénom de femme — Transpire.
- 10-Audacieux — Epiderme.
- 11-Sous la peau — Exercice d'adresse — Direction.
- 12-Note — Période d'arrêt d'un navire — Pronom.

Verticalement

- 1-Rivière à saumon — Artiste.
- 2-Stupéfié — Agent de liaison.
- 3-En colère — Etalon controversé.
- 4-Situées — Soubresaut.
- 5-Enlève—Qui sont déjà servies.

Solution du problème précédent

- Horizontalement**
 1-HAUTEUR — AS
 2-ARTIFICE — AD
 3-LE — EFFICACES
 4-LOIRE — TUILE
 5-EP — SCENE — DES
 6-BAS — TROUÉE
 7-AGONISER — EB
 8-RETTIF — L — SALE
 9-D — TE — A — REVER
 10-EURENT — LAVE
 11-US — US — MONET
 12-PIEUSEMENT — S
- Verticalement**
 1-HALLEBARDE — P
 2-AREPAGE — LUI
 3-UT — I — SOTTISE
 4-TIERS — NIER — U
 5-EFFECTIF — EUS
 6-RIF — ERS — ANSE
 7-ICI — NOEL — T — M
 8-VECTEUR — R — ME
 9-E — AU — E — SELON
 10-ACIDE — AVANT
 11-ADELE — ELEVE
 12-S — SES — BERETS

ETUDES PRELIMINAIRES BAIE JAMES

L'Hydro-Québec est à la recherche de candidatures intéressantes pour des postes présentement disponibles en vue des travaux d'études préliminaires sur le territoire de la baie James. Ces postes pourraient intéresser les personnes possédant une formation ainsi que de l'expérience dans les domaines de l'arpentage, la cartographie, la photogrammétrie, mécanique des sols, la foresterie ainsi que dans le domaine administratif.

POSTES DISPONIBLES

SURINTENDANTS POSTE NUMERO: D/G-1-152-8
DE CHANTIERS

Assurer la bonne gestion des chantiers en regard des programmes d'études à être réalisés et des méthodes administratives en vigueur.

CONTREMAITRES DE CHANTIERS D'ETUDES POSTE NUMERO: D/G-1-153-8
 Diriger le travail d'équipes de forage et ou de construction de camps et de travaux divers.

TECHNOLOGISTES EN PLANIFICATION et ESTIMATION POSTE NUMERO: D/G-1-154-8
 Participer à la programmation des travaux et en faire l'estimation des coûts. Diriger, s'il y a lieu, le travail d'assistants dans ce domaine (une formation en génie civil, mécanique des sols ou foresterie serait un avantage pour ces postes).

HOMMES D'INSTRUMENTS POSTE NUMERO: D/G-1-155-8
 Exécuter un travail de triangulation et d'implantation en général.

GARDES FORESTIERS POSTE NUMERO: D/G-1-156-8
 Des postes sont disponibles dans les chantiers d'études au niveau de commis principal-payé et des fonctions ci-riciales en général.

ADMINISTRATION POSTE NUMERO: D/G-1-157-8
 Des postes sont disponibles dans les chantiers d'études au niveau de commis principal-payé et des fonctions ci-riciales en général.

LIEU DE TRAVAIL
 Matagami, Fort George et les différents chantiers d'études sur le territoire de la baie James.

A NOTER
 Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae, aussi complet que possible, avant le 3 août 1971, en mentionnant le numéro du poste qui les intéresse, à l'adresse suivante:

HYDRO-QUEBEC,
 Embouchage/10e,
 75 ouest, boul. Dorchester,
 Montréal 128 (Qué.).

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT pour adultes. 749-6874. 161-100

AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE
 APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés, laveuse, sècheuse non payantes, grilles, tapis, téléviseur, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 75 Lesage, Hull. \$160, \$165, 776-3781. 161-121

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, 1er août, tapis, chauffé, éclairé, téléviseur, \$110, ch. Cyrville, 1/4 de mille du centre commercial Towers. 745-4773. 161-100

APPARTEMENT, 2 grandes et belles chambres à coucher dans triplex ou réside le propriétaire. Endroit paisible dans Parc de la Montagne, idéal pour adultes. 771-9519. 161-121

APPARTEMENT — 3 pièces, salle de bains, près hôpital St-Vincent. Réfrigérateur et poêle, chauffé, éclairé. Après 5 heures, 233-7618. 161-96

APPARTEMENT poêle, réfrigérateur, 1er plancher, nouvellement décoré. 235-6461. 161-96

APPARTEMENT neuf, 1 ch. à c., semi-sous-sol, secteur Mont-Bleu; libre; espace pour laveuse, sècheuse; chauffage électrique; stationnement, \$120 — 776-1841 après 5h. 161-98

APP. 3 chambres à coucher chauffé \$125. 770-5642 161-96

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS, 2 chambres, Ottawa, \$125, adultes, Vanier, 2 ch., \$140, 232-7478, 749-9225. 161-112

APPARTEMENT 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain; chauffé, stationnement gratuit. 771-1072. 161-99

APPARTEMENT neuf, très moderne, 2 ch. à c., tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, intercom; 1er septembre. 88 Mutchmore, 776-4896 161-106

1er SEPTEMBRE
 APPARTEMENTS moderne 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, \$110, \$115, 237-2330 ou app. 6. 26 St-Louis 777-6478. 161-J.N.O.

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, \$115, chauffé, 1er septembre à Templeton. 771-0948. 161-94

APPARTEMENT luxueux centre-ville, Hull, garçonniers et 3 pièces, chauffage, éclairage, téléviseur, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, le tout inclus dans le prix. A partir de \$110. Aussi appartements meublés disponibles. 776-2548. 161-j.n.o.

APPARTEMENTS modernes, 3 pièces, balcon, central, 1er septembre, Gatineau. Voir 663-0501, jour 663-2401. 161-97

Venez voir du nouveau et du différent...
Nos appartements modèles à ALTA VISTA TOWERS
 1535, promenade Alta Vista
 Ouvert tous les jours de midi à 8 h p.m.
 Les samedis et dimanches, de midi à 6 h p.m.
 Téléphone: 733-9119
 (Avant midi et après 8 h p.m., composez 733-2216) 161

Le Bellevue

A l'angle du boul de la Cité des Jeunes et de la rue Talbot à Hull
HATEZ-VOUS...

si vous voulez l'un de ces appartements offrant les commodités de "demain" à des loyers modiques, aujourd'hui!

Les gens viennent — ils remarquent les fameuses valeurs de location et ils louent à tel rythme qu'il n'y aura bientôt aucune vacance. Rendez-vous en vitesse!

Conçu pour une vie agréable
 Le Bellevue a été conçu avec de grands espaces sûrs pour la récréation dans un site simpliparc étudié par un architecte paysagiste de renom.

Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, loyers à partir de \$135

Tout inclus
 Nous vous déjions de comparer:

- Appartements très spacieux, 2 et 1 chambre à coucher
- Piscine pour adultes
- Piscine pour enfants
- Ascenseurs
- Cuisines Hanover
- Cuisines attrayantes avec appareils ménagers G.E. de couleur
- Stationnement avec prise de courant
- Service de conciergerie
- Chauffage électrique
- Thermostats individuels
- Tapis mur à mur dans les passages
- Téléviseur

Réservez le vôtre dès maintenant pour juillet

Informez-vous de nos autres appartements, avec Déco. Ces appartements sont réunis de cuisine et salle familiale combinées.

Visitez notre bureau de location
 A l'angle du boul. de la Cité des Jeunes et de la rue Talbot à Hull.
 Samedi et dimanche 1h à 6h
 Sur semaine de 1h à 4h et de 6 à 9

Téléphone: 770-4488
MacLEOD

161

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR Annonces classées SEULEMENT

237-8400

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT" POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

Du lundi au vendredi 8h a.m. à 9h p.m.
 Les samedis 8h a.m. à 4h p.m.
 Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT chauffé, 2 ch. à coucher, libre le 1er septembre, \$115, rue Dalpe, Hull, 771-2967. 161-94

(161) APPARTEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, Hull, tapis mur à mur, téléviseur, stationnement, \$145, 770-1959. 161-100

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, logis (bas) 1 ch. à c., éclairé, 1 enfant accepté, \$69, 663-2662. 161-99

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, 1er septembre, semi-sous-sol, 2 ch. à c., prise pour la cuisine, sècheuse, chauffage électrique, stationnement, \$120, 771-8839. 161-99

GUIDE DE SERVICES
Peintre, Taxi, Service d'ambulance, Réparations - Rénovation, Déménagement, Plomberie, etc.

237-8400
LES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

Ogilvie gardens apartments
dans le canton futuriste de Gloucester
Un loyer couvre tout

- Le chauffage, l'eau chaude et l'électricité compris dans le loyer
Piscine
Tous les services d'entretien fournis par la direction

Les loyers peuvent être révisés selon les qualifications quant au revenu

UNE COMMUNAUTE BELCOURT POUR LA VIE LA PLUS AGREABLE

NOUVELLES MAISONS DE RAPPORT minto maintenant à louer \$135 & \$140

"OÙ CHAQUE APPARTEMENT VOUS OFFRE UNE VUE DES DEUX CÔTÉS"

"BEACON PLACE" DANS LA REGION ABONDAMMENT BOISEE DE BEACONWOOD. APPARTEMENTS SPACIEUX DE 2 CH. A COUCHER POUR LES FAMILLES DONT LE REVENU ANNUEL EST SUPERIEUR A \$6,480

LOGIS neuf, dividendes limités, 1 ch. à c., \$110, poêle et réfrigérateur, 161-AN

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, \$85; libre 40, rue Duffrin, 771-1081. 161-94

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, \$110, poêle et réfrigérateur, 161-AN

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, \$110, poêle et réfrigérateur, 161-AN

LOGIS 2 ch. à c., chauffé, \$110, poêle et réfrigérateur, 161-AN

DIAMOND TAXI
OTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-10

BEAUFRE AUTOMOTIVES, 237-9694. Ouvret jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

NETTOYEUR de tapis, prix raisonnable, 776-5672. G-99

REFRIGERATION et climatisation; travail garanti. Appelez Richard Cartier, Masson, Québec, 986-3923. G-105

PROBLEMES DE LOGEMENT? ESSAYEZ LE "Y"
Chambres modernes, climatisées, privilèges de piscine, jour-semaine, pratique si vous étudiez, ou si vous cherchez du travail. 180, rue Argyle 237-1320

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
VENTE PRIVEE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, près P.D'Orson, En. excellent, 2,000 comptant compris. 776-5138. 184-100

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
BUNGALOW 2 ch. à c., chauffé, grand terrain 120 x 127, 33 Papineau, Des Chênes. 771-6059. 184-99

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH—HULL
771-7719

PROBLEMES DE LOGEMENT? ESSAYEZ LE "Y"
Chambres modernes, climatisées, privilèges de piscine, jour-semaine, pratique si vous étudiez, ou si vous cherchez du travail. 180, rue Argyle 237-1320

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
VENTE PRIVEE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, près P.D'Orson, En. excellent, 2,000 comptant compris. 776-5138. 184-100

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
BUNGALOW 2 ch. à c., chauffé, grand terrain 120 x 127, 33 Papineau, Des Chênes. 771-6059. 184-99

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH—HULL
771-7719

DIAMOND TAXI
OTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-10

BEAUFRE AUTOMOTIVES, 237-9694. Ouvret jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

NETTOYEUR de tapis, prix raisonnable, 776-5672. G-99

REFRIGERATION et climatisation; travail garanti. Appelez Richard Cartier, Masson, Québec, 986-3923. G-105

PROBLEMES DE LOGEMENT? ESSAYEZ LE "Y"
Chambres modernes, climatisées, privilèges de piscine, jour-semaine, pratique si vous étudiez, ou si vous cherchez du travail. 180, rue Argyle 237-1320

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
VENTE PRIVEE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, près P.D'Orson, En. excellent, 2,000 comptant compris. 776-5138. 184-100

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
BUNGALOW 2 ch. à c., chauffé, grand terrain 120 x 127, 33 Papineau, Des Chênes. 771-6059. 184-99

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH—HULL
771-7719

PROBLEMES DE LOGEMENT? ESSAYEZ LE "Y"
Chambres modernes, climatisées, privilèges de piscine, jour-semaine, pratique si vous étudiez, ou si vous cherchez du travail. 180, rue Argyle 237-1320

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
VENTE PRIVEE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, près P.D'Orson, En. excellent, 2,000 comptant compris. 776-5138. 184-100

PROPRIETES A VENDRE (Québec)
BUNGALOW 2 ch. à c., chauffé, grand terrain 120 x 127, 33 Papineau, Des Chênes. 771-6059. 184-99

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH—HULL
771-7719

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
VENTE PRIVEE, Riviera, Touraine, 4 chambres, sous-sol fini, tapis; hypothèque 6 1/2%; libre. 777-4611. Soir entre 6 et 9h. 184-99

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
DES CHENES — Propriété de 3 logis et un magasin; prix raisonnable pour vente rapide. 771-7140. 184-98

MAISON "temps de guerre", 2 ch. à c., \$12,000. 777-6318. 184-98

PTE-GATINEAU, bungalow neuf, 3 ch. à c., 776-5773. 184-96

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
TERRAIN, 66 x 110, \$10,000 comptant. 35 St-Hyacinthe. 777-9454. 184-99

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
PTE-GATINEAU, style ancien, 15 pièces, face à la rivière. Bon état, revenu mensuel, \$700. 777-8997. 184-94

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
NOUVEAU PROJET
MAISON 3 ch. à c., tapis mur à mur, près école Polyvalente Buckingham, Qué. \$14,200. Financement complet. 986-5688 — 986-5801. 184-106

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
PROPRIETE près d'un lac, desservie, Les Cèdres, Ajmer, 1 minute de la plage et d'une marina en perspective. Aussi ravissante maison plus ancienne sur le spacieux terrain, louée présentement. Mme Conway, 720 Lonsdale, Ottawa 7, 746-8944. 184-100

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
MAISON 2 logis, 70 Glaude. 663-4706. 184-97

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
VENTE PRIVEE, maison 2 ans, 3 ch. à c. couched, 49 Smith, Pte-Gatineau, 776-3486. 184-99

4 LOGEMENTS, revenu \$725 par mois, situé 68 Marengère, Hull, par ailleurs, cause de départ. 771-3514. 184-99

NOTRE-DAME DU LAUS, maison à vendre en état de rénovation, lot 100 x 200, 1/2 mille du lac Corbeau, et parc Papineau, \$3,500. 234-5205. 184-98

Claude TESSIER
 et associés inc. - courtiers realtor du Québec
 279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366

LES AVANTAGES CA COMPTENT! Parc de la Montagne. Visitez ce jumelé, genre split-level, 3 ch. à coucher, salle de jeu, 2 salles de bains, salle à manger, tapis mur à mur partout. Beaucoup d'armoire, Tapiserie, Hypothèque à 6 1/2%. (MLS) Claude Tessier, 770-5366. (Insc. 123)

HULL, RUE NORMANDE, splendide propriété 2 étages sur terrain 75 x 100 joliment aménagée. 8 pièces, 2 salles de bain, garage attenant. Tapis mur à mur inclus. Consultez Guy Tessier, 770-5366. (Insc. 73)

HULL, Terrain très bien situé qui se prêtait à la construction d'un duplex ou triplex, poste de taxi, bureaux ou salon de coiffure. Demandez Jeannette Alié, 771-5183. (Insc. 32)

REGION PAYSABLE et strictement résidentiel. Sur terrain 91 x 110, bungalow en brique de 3 chambres, grand salon, très grande cuisine et dinette. Beaucoup d'armoires. Bon achat à prix inférieur à la moyenne. G. Guénard, 777-1358. (Insc. 46)

ATTENTION! Centre de Hull. Spacieuse maison 2 étages, stuc, grande cuisine, salle à manger, 3 à 4 ch. à coucher. Grand terrain. Chauffage central. Réduit à seulement \$12,900. Robert Waters, 770-5366.

HULL — Bungalow semi-détaché, brique et pierre. 3 ch. à coucher. Sous-sol fini pouvant se louer comme bachelard. Seulement \$18,500. S'achète avec comptant minime. Gilles Dulac, 771-1772. (Insc. 93)

ATTENTION EXPROPRIÉS! Il ne vous en coûtera que \$50 par mois pour habiter cette spacieuse maison 2 étages de 4 ch. à coucher, moderne, salon double, grande cuisine avec chauffage central, au centre de Hull. Autre maison adjacente louée \$100 par mois. Seulement \$18,900. Doit être visitée. R. Savard, 777-0605. (Insc. 89)

MASHAM. A peine 20 minutes de Hull. Terrain pour subdivision. 15 acres, plat avec ruisseau de la rivière La Pêche. Peu de comptant. Roland Saumier, 684-2909. (Insc. 133)

SUR LOT COMMERCIAL. Duplex bou. Laramée. Grand logis. Chauffage eau chaude. Très propre. Sous-sol libre. \$22,500. Pour rendez-vous 770-5366 (125)

VEZNEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS
 ILLUSTRANT UN TRÈS GRAND CHOIX DE PROPRIETES

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
 33, LAVAL HULL QUE.
 TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC
AUBAINE DE LA SEMAINE
BUNGALOW LUXUEUX — SECTEUR DE CHOIX — Rue Maurice, face à la promenade Gatineau. Bungalow brique 1928 pieds carrés avec garage double attaché 484 carrés. Ce bungalow de grand luxe comprend 8 pièces avec deux chambres de bains et "powder room", deux foyers, salle de récréation avec bar, grand "living", salle à manger et cuisine moderne. Chauffage eau chaude. Le tout construit sur un terrain terrassé et paysager mesurant 75 pieds sur 121. Une piscine de 16' x 32' chauffée avec patio entouré d'une haie de toute beauté. Prix \$53,500, \$15,000 comptant, balance du prix de vente au vendeur aux taux d'intérêt courants. dérée.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

MONT-BLEU
"Split level", 3, 4, 5 chambres à coucher
ACOMPTÉ à partir de \$1100

- Plancher en chêne
- Vanité
- Devanture en pierre "Angel-Stone"
- Fenêtres "Thermo-Pane"
- Choix de "Fixtures" électriques
- Salle à manger séparée
- Cuisine spacieuse
- Terrain tourné à l'avant et à l'arrière.

JEAN ALLEN CONSTRUCTION
 776-2377 770-5564

Cité des Maisons Inc.
 771-7321

DUPLEX — Vente rapide, \$16,000.
SECTEUR résidentiel, duplex très propre, tapis mur à mur, insc. 712. Bernard Labelle, 777-5722

PAROISSE St-Raymond, bungalow 3 ch. à c., sous-sol fini avec bar. Bernard Labelle, 777-5722

2 ETAGES, 4 c. à c., piscine et patio. Insc. 727.

PAROISSE St-Joseph, triplex 3 c. à c., galerie fer forgé, chauffage eau chaude. Insc. 724. Bernard Labelle, 777-5722

4 LOGIS, 3 c. à c., 2 c. à c. et 2 d'une ch. à cou. Insc. 728. Bernard Labelle, 777-5722

BOUL. MONTCLAIR, 4 logis, 2 de 2 ch. à cou. et 2 garconnières.

RUE ARCHAMBAULT, triplex 2 ch. à cou., extérieur brique.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321
 COURTIER DU QUEBEC 184

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
 Courtiers Realtor du Québec
 214 St-Joseph, Hull 770-4912

J. P. QUERRY
 Courtier en Immeubles du Québec
 75, St-Raymond, Hull 776-2990

TOURNAINE — Bungalow très original de 3 ch. à cou., salon, cuisine, rue d'Alençon. A un prix très favorable de \$18,700. Comptant discutable.

TOURNAINE — Rue de Gascogne. Modèle Normandie, 4 c. à c., 2 salles de bains, salle à manger, cuisine, services payés, hyp. 6 1/2%. Un achat à ne pas manquer pour personne ayant \$5,000 d'acompte.

PTE-GATINEAU — Rue Lafontaine. Bungalow de bonne valeur, terrain paysager, 3 c. à c., dinette, cuisine, tapis mur à mur. Demande \$21,500.

LUSKVILLE: Terre de 100 acres avec bâtisses et roulant complet. Ainsi que 50 acres vacantes. A ne pas manquer. Insc. 86-87. Pierre Tessier, 770-4913.

TOURNAINE, RUE REIMS: Bungalow 26 x 42, abri d'auto, 3 ch. à couched, dinette, terrassement, \$5,000.00 comptant, \$138.00 taxes payées. Insc.: 102. Rejean Bertrand, 663-0076.

AVE DU PARC: Split level anglophone de 3 ch. à couched, salle à manger, patio, tapis mur à mur, entrée pavée, sous-sol grandeur. Insc. 83. Michel Glazer, 770-4152.

O. DUCIAUME
 Immeubles, Courtier du Québec
 75 St-Raymond, HULL
 771-2232
 Rés.: 770-5288

63 BOUL. ST-JOSEPH, 5 logis, 2 ch. à couched, très propre, sur coin commercial.

HULL, 93, rue St-Laurent — maison de 2 logis, dont un de 3 ch. à couched, cuisine et salon, état intérieur et extérieur parfait. demande \$14,000. 184

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR
 COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
 114 Principale 771-6555
 Prêts hypothécaires

BOUL. GEMELIN, bungalow 3 c. à c., terrain 80 x 100. Garage, tapis mur à mur, s'achète avec \$5,000.00 comptant.

AVIS
 Veuillez prendre note, que nos bureaux seront fermés du 16 juillet au 2 août 1971, pour les vacances du personnel.
 Le service d'appel sera en fonction durant cette période.

PAUL BRUNET
 COURTIER
 771-7421 HULL
 COURTIER DU QUEBEC 184

ACCUEIL PUBLIC
 2400 Malone
 Malone, Crescent
 Queensway-Sud
 Le dimanche 18 juillet de 1h à 5h p.m.

Une spacieuse maison à double palier de 3 chambres à coucher. Construction en brique. A garage attenant. Pleinement paysager. Gigantesque terrain à gazou à l'arrière avec patio à moustiquaires. Demande \$32,500.

Pour tout renseignements préalable, prière de communiquer avec Roy Wall au 237-2142; le soir 733-7923

TRUST GENERAL DU CANADA
 771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
 Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull
 Courtiers en immeubles du Québec

UN BEL INTERIEUR — Ce bungalow érigé sur McMillan, Gatineau est en mesure de répondre à vos besoins. Des tapis recouvrent le plancher à la grandeur. Garage. Roger Lauzon, 771-8036

VOUS DESIREZ UNE GRANDE CUISINE? — Voyez cette propriété sise 31, rue Laroche. Le lot est bien aménagé. Roger Lauzon, 771-8036

SUR LE BOULEVARD GEMELIN — L'endroit par excellence pour professionnel. Grande maison érigée sur un lot de 38' x 98'. Roger Lauzon, 771-8036 184

SARRA-BOURNET
 COURTIER — REALTOR DU QUEBEC
 176, boul. ST-JOSEPH, HULL
 SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

IDEAL POUR BUREAU DE PROFESSIONNEL. 309, boul. St-Joseph près de Montclair, bonne maison en brique de 2 étages comprenant 2 logis et bureau, terrain 40 x 100. Excellentes conditions d'achat.

MAISONS MITOYENNES secteur Glenwood, Lucerne. Chaque maison comprend 4 ch. à c., salon, salle à manger et 2 ch. de bains. Prix demandé \$31,500 pour les deux.

VILLAGE DE WAKEFIELD, grande et confortable maison propre de 3 ch. à couched, salon, salle à manger, cuisine, chauffage central, sous-sol, garage, terrain 250 x 100. Prix demandé \$11,500.

CHEMIN ST-ELIZABETH, CANTLEY — Maison sur lot d'une acre. \$3,500.

BUCKINGHAM, ferme comprenant 34 acres de terrain, maison de 4 ch. à c., ch. de bains, 2 granges. Aubaine à ne pas manquer. \$13,000. Termes faciles. 184

WRIGHTVILLE, bungalow brique 5 ans, 3 ch. à couched, acompte \$5,000. Première hypothèque à 6 1/2%. Aubaine.

WRIGHTVILLE, duplex stuc, 1 et 3 ch. à c. par logis, abri d'auto et grand garage. Solde au vendeur à 7%.

RUE DELORMIER, triplex brique, 1 logis de 3 ch. à c., chauffage eau chaude. Echangeerait pour commerce.

3 LOGIS plus restaurant, bien situé au centre de Hull. Conditions d'achat très avantageuses.

HOTEL et MOTEL modernes complètement licenciés dans la région. Rendez-vous au bureau pour renseignements.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

SYLVIO HUNEALT
 Realtor, Courtier en Immeubles du Québec
 360, boul. Maloney, Gatineau 663-3903

CHEMIN DE PERKINS, sur terrain de 100 x 125, grande maison en bois 2 étages, bien entretenue, 4 chambres à couched, cuisine 27 x 15, plancher de tuile, chambre de lavage, système central air chaud, solarium 10 x 27, hypothèque 7%, comptant à discuter. Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-77)

GATINEAU, 414 St-Pierre, bungalow, brique et pierre, 1970, terrain 60 x 109, salon, couloir, 3 chambres à couched, tapis mur à mur, cuisine et dinette, plancher en corlon, salle de bains et vanité céramique de couleurs, escaliers fer forgé à l'avant, porte moustiquaire "rusco", sous-sol plancher peinturé, chambre froide, cortie pour laveuses et sècheuse, châtis Migneault "Whiteline", secteur privé, rue Pavée, Royal Raymond, 663-7707, C712136. Après 9 heures, 71-80.

PERKINS, ferme de 50 acres, 1/2 mille du village, maison 3 chambres à couched, très bien située, prix demandé \$12,000. Robert Charette, 663-8136. (71-68)

GATINEAU, rue Iberville, bungalow, pierre et brique, 3 ch. à couched, tapis mur à mur, au salon et 1 ch. à couched très bien paysager, information Guy Lacroix, 663-6953. (71-76)

BUNGALOW en brique très luxueux, 4 chambres à couched, foyer, tapis partout, entrée pavée, abri d'auto, terrain 60 x 95, clôture, projet Rivière, très joli. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-77)

LAC MCGREGOR — Chalet meublé à neuf, grand terrain paysager, \$1800 comptant; solde en versement de \$65 par mois. Guy Lafortune 663-8195 (71-72)

Conrad Sigouin Ltée
 REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. 771-6266

145 MONT-BLEU — Nouvelle inscription. 4 c.c., salle à manger, garage, piscine. \$26,900. Serge Ménard, 771-7230

10 HINCHEY — Bungalow-duplex, très propre, hypothèque 6 1/2%. Gérald-B. Laramée, 771-8639

61 DES ERABLIERES, Pte-Gatineau. Nouveau secteur. Rhéal Bélanger, 777-1809

89 JOLICOEUR — Bungalow, 4 c.c., salle à manger, foyer, garage. Serge Ménard, 771-7230

27 CHAPEL CRESCENT — Bungalow "franch". Occasion. Une offre est à faire. Rod. Bellemare, 827-2510

714 ST-JOSEPH — Commercial. Nouvelle inscription. Occasion exceptionnelle. Rhéal Bélanger, 777-1809

Conrad Sigouin Ltée
 REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. 771-6266

"OPEN HOUSE" DIMANCHE — 1H 30 A 5H P.M.
 Direction: Coin D'Orsensens et Perras

"PROJET ROBERT SCHOLLE"
 Bungalows neufs de qualité supérieure.
 \$2,000.00 comptant. Une seule hypothèque.

AGENT SUR LES LIEUX
 ROD. BELLEMARE — 771-6266 - 827-2510

TRUST GENERAL DU CANADA
 771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
 Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull
 Courtiers en immeubles du Québec

LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC.
 COURTIERES LICENCIÉES POUR LE QUEBEC

GALERIE HULL
 236, boul. St-Joseph — 771-5867

RIVIERA — RUE DE GASCOGNE
 Joli bungalow construit en brique-aluminium 3 ch. à c., cuisine avec dinette, tapis mur à mur dans salon et passage, breeze way, garage. Terrain de coin bien privé et paysager. Prix demandé \$23,900. Appelez Noëlla Blackburn à 771-6190. (Insc. 71-294)

ATTENTION AMATEURS CHAMPETRES
 Voyez cette maison d'été de 2 ch. à c., salon, cuisine, ainsi que 2 remises. Terrain 75 x 100. Située à 50 milles de Hull. Seulement \$1,900. Appelez Raymond Déziel à 771-3380. (Insc. 71-1019)

SUPERBE "OLDSTYLE"
 Construction solide, toit neuf, 27 x 32, deux étages, intérieur immense excellent pour grosse famille. Conditions d'achat faciles. Terrain 1/2 acre à Templeton. Ne manquez pas votre chance pour cette propriété exceptionnelle. Appelez Michel Buteau à 771-4563. (Insc. 71-200)

CHALET A LOUER—LAC STE-MARIE
 Merveilleuse occasion de bien passer son été. Chalet de 3 ch. à c., salon, cuisine, ch. de bains complète avec douche. Entièrement meublé, vaisselle. Demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71)

GLENWOOD — UN PETIT BIJOU POUR VOUS
 De 2 étages, installation confortable, terrain bien paysager. Entrée double payée. Maison de 4 ch. à c., salon avec foyer. Tapis. Pour plus d'informations demandez Raymond Déziel à 771-3380. (Insc. 71-392)

GRACEFIELD — 3 MILLES DE LA ROUTE 11
 650 acres, 1 1/2 mille longeant la rivière Gatineau. 165 acres cultivées, pouvant facilement se convertir en centre récréatif. Demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-368)

GALERIE LUCERNE
 Centre Glenwood — 684-5323

VEZNEZ HABITER SOUS MON BOIS
 Et soyez vaincu par le charme de mon intérieur. Laissez-vous envahir par la tranquillité qui règne dans cet endroit. Mme Francoeur 771-9176. Insc.: 71-338.

VOICI LA MAISON QUE VOUS ATTENDEZ!
 Située sur le chemin Fraser, celle-ci vous offre 3 chambres à couched, salon, cuisine (12 x 10), garage et sous-sol. Tout ceci sur un magnifique terrain de 90 x 100; près de l'hôpital St-Jude. Anne Lusk, 455-2353. (Insc. 71-399)

GALERIE PTE-GATINEAU
 141, boul. Gréber — 776-3186

RIVIERA
 Bung. brique de modèle Alsace, décorations superbes, tapis mur à mur d'excellente qualité, en plus sous-sol fini avec 4 ch. à c. et salle de jeux. Possession presque immédiate. 1ère hypothèque à 6 1/2%. Appelez vite Jean Gagnon, 776-2796. (Insc. 71-385)

ATTENTION PECHEURS ET CHASSEURS
 Voulez-vous avoir un club privé, j'ai ce qu'il vous faut. 500 acres de terrain, lac enseveli de truffes sur le terrain, 1 mille de façade sur le lac Otter. Appelez R. Lafleur, 663-6414. (Insc. 71-190)

GATINEAU, RUE RYAN
 Bung. brique 28 x 40. Sous-sol fini. Demande \$19,500.00. Consultez Fred Masson, 771-2879. (Insc. 71-202)

REGARDEZ BIEN CETTE ANNONCE
 Et venez me voir pour un beau choix de maisons. Par exemple ce joli bungalow construit il y a seulement 2 ans, situé à Gatineau. Pour plus de renseignements, appelez A. De Melo, 771-4271. (Insc. 71-317)

POLTIMORE
 Garage blocs de ciment à mettre en opération. Clientèle, cultivateurs, camionneurs, estivants. Maison attenante. Une acre de terrain \$9,000.00 avec \$2,000.00 comptant. Mme D. Fournier, 663-2595. (Insc. 70-871)

MIGNON BUNGALOW 28 x 40
 Brique rue Ryan, Gatineau. Sous-sol fini. Entrée pavée. Beau terrain paysager. Demande \$19,500. Hypothèque à 6 1/2%. Une vraie aubaine. Visitez en consultant Fred Masson, 771-2879. (Insc. 71-202)

VOYEZ CE BUNGALOW SITUÉ A PTE-GATINEAU
 L'acheteur peut facilement faire un 2e logis avec le haut. Endroit très résidentiel. Pour rendez-vous, appelez A. De Melo, 771-4271. (Insc. 71-316)

SI VOUS DESIREZ UN CHALET
 Qui ressemble à un chalet, avec entretien minimum, bateau aluminium 14 pieds, moteur 10 forces inclus dans la vente, le tout laissé à \$5,900.00, appelez Mme D. Fournier, 663-2595. (Insc. 71-183)

SERVICE RURAL
 236 St-Joseph — 771-5867

CHALET EN BOIS ROND
 Endroit privé bon pour chasse et pêche. 3 chambres à couched, toilette septique. Service de l'électricité. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. (Insc. 478)

LAC DORE
 Chalet très propre et hiverné. Quai. Vivoir avec fenêtre panoramique. Pierre Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. (Insc. 669)

LAC HACQUART
 St-Émile-de-Suffolk, 22 milles de Montebello. 2 lots de 100 x 100, approx. sur bord du lac. Électricité, cave creusée, prêt à bâtir. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. (Insc. 359)

EARLY — Bungalow d'un an, situé sur lot au paysage naturel, chauffage électrique. Un très bon achat. Insc. 71-371. Tél.: 684-5323.

NOUS FINANÇONS LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE
 LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC

TALVIN "TOWN HOMES"
 Dans le Parc de la Montagne
 rue Doucet (près de Corbeil)

- A 3 1/2 MILLES DU CENTRE
- UNE RUE DES ECOLES FRANÇAISES ET ANGLAISSES, AUTO.
- SOUS-SOL INTEGRAL ET FENETRES SPACIEUSES
- 1 1/2 SALLE DE BAINS
- COUVRE-PLANCHER
- GENRE PARQUET
- LOTS SPACIEUX AVEC SCENE
- 8 MILLES DE CAMP FORTUNE
- EN FACE DU PARC DE LA C.C.N. DE GATINEAU
- A 1 MILLE DU CENTRE COMM. PLACE CARTIER
- TOUS LES SERVICES PAYES
- TAXES MODIQUES

Maisons de 3 et 4 chambres à couched

COMPTANT A PARTIR DE: **\$739.00**

MENSUALITES **\$173.**

FRAIS DE NOTAIRE INCLUS C..IT.

MAISONS MODELES A VISITER DU LUNDI AU DIMANCHE DE MIDI A 7H P.M.

Immeubles Deschenes, composez 771-2605
 COURTIER DU QUEBEC

IMMEUBLE REGIONAL
 LTEE - COURTIER DU QUEBEC
 16, rue Langevin, Hull 771-7411

WRIGHTVILLE, bungalow brique 5 ans, 3 ch. à couched, acompte \$5,000. Première hypothèque à 6 1/2%. Aubaine.

WRIGHTVILLE, duplex stuc, 1 et 3 ch. à c. par logis, abri d'auto et grand garage. Solde au vendeur à 7%.

RUE DELORMIER, triplex brique, 1 logis de 3 ch. à c., chauffage eau chaude. Echangeerait pour commerce.

3 LOGIS plus restaurant, bien situé au centre de Hull. Conditions d'achat très avantageuses.

HOTEL et MOTEL modernes complètement licenciés dans la région. Rendez-vous au bureau pour renseignements.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PARC GLENWOOD, 4 ch. à c., semi-détaché, 1 1/2 salle de bain, cours clôture, garage, entrée pavée, PIT \$154; demande \$19,500; toute offre prise en considération. 184-94

WILSON'S CORNERS, bungalow 6 ans, 3 chambres, \$8,500. 749-8578-184-106

BOUL. MOUSSETTE, maison brique, 4 ch. à c., 2 salles de bain; vente privée. 777-9187. 184-99

DUPLEX, 2 et 3 chambres à coucher, 777-7599. 184-100

AUBAINE à ne pas manquer! Vente privée, salon, salle à manger, cuisine, cuisinière, 4 ch. à c., complètement fini, \$29,000, 1ère hypothèque \$13,500, 6 1/2% 184-100

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BOUL. ST-LAURENT, brique, détaché, angle Clairmont, \$26,000, George Howth, courtier, agent d'assurance 749-9971. 185-j.n.o.

VENTE PRIVEE, grande maison sur lot double de coin, Rockland, rue Laurier, 762-4295. 822-2512 (Ottawa). 185-95

ORLEANS, atterayant bungalow, 3 ch. à c., couler, très beau lot paysager, 122 x 126, demande \$22,900, Mme Larocque, 236-5524, Canada Permanent Trust Realtor, 236-9542. 185-97

PRIVEE, triplex de 12 ans, excellent état, près chemin Montréal, stationnement, facilités de lavage, rev. \$430, demande \$38,900. 746-4775. 185-99

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GARDEN HOUSE, Beacon Hill — \$1,300 comptant. 745-0222. 185-98

MAISON de campagne en brique, 2 étages, 8 pièces, Située à 6 milles de Emburton et 4 milles du 417. Composez 764-5727 Casseman. 185-96

KINGSVIEW PARK — 2 étages en brique, 5 ch. à c., salle familiale, garage, \$34,500. Henri Tremblay, courtier, 745-2331. 185-97

VENTE PRIVEE — Rue Shakespeare grande maison duplex, 7 ch. à c., présentement occupée par famille; 2 salles de bain; nécessite un peu de réparations; comptant requis: \$10,000; prix total \$17,500. 745-1008 après 6h. 185-97

(188) FERMES A VENDRE

FERME 100 acres 2 milles de St-Albert Ont. S'adresser à Florian Boudria. 188-94

(220) COMMERCES A VENDRE

HOTEL de campagne, très bas prix, cause maladie, 819-522-6671. 220-98

PART de 50% d'un restaurant chinois; chiffre d'affaires \$100,000; excellentes possibilités. Ecrire case postale 247 LE DROIT KIN 57. 220-98

EDIFICE commercial — bureau 33' x 30', entresol 65' x 19', sur terrain 156' x 93' entouré, 1108 rue Builders 745-0062. 220-100

(240) CHALETS A VENDRE

CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Basselin. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5h 30 en fin de semaine. 20 variantes de modèles de base, 829-0441; 829-3100. 240-94

TERRAIN, lac Ste-Marie, 99 acres de terrain avec 2 chalets. Prix à discuter. 771-4031. 240-94

CHALET \$3,800, East-Aldfield, 776-2063. 240-96

PRIVE GATINEAU 9 milles passé Wakefield \$3,500. 749-4322. 240-96

CHALET neuf, 2 ch. à c., cuisine, salon, beau site, plage; grand terrain; 40 milles de Hull, \$3,400. Le gérant complètes; paiements faciles. 777-0918. 240-96

CHALETS 40 milles de Hull (2 seulement sur le lac). Prix demandé \$5,500; acompte \$1,000. Guaranty Trust du Canada courtiers, 771-6655 — 771-1873. 240-96

CHALET sur bord d'un lac, 15 milles de Gatineau. 663-4522. 240-106

CHALET lac Claire, St-Pierre de Wakefield; prix à discuter. 777-4996. 240-97

CAMPS meublés, aubaine, près lac. Tél. Gracefield 463-5496. 240-106

CONSTRUCTION de 2 ans, 32 x 40 sur terrain 100 x 110; 5 ch. à c., approximativement 10 x 10; entièrement meublé; système à gaz poêle, réfrigérateur et luminaire; belle plage. Environ 60 milles de Hull, près Otter Lake, \$6,500 — 777-1293 M. Lafrenière. 240-98

CHALET meublé, grand terrain, petit lac Simon, 824-5719. 240-94

CHALET, 2 ch. à c., couler, lac McGreggor, commodités de la ville, équipé et hivernisé, 663-6432. 240-100

(240) CHALETS A VENDRE

JOLI grand chalet, 3 ch. à c., plage idéale pour enfants, site enchanteur; plus 50 acres de terre si désiré. Buckingham 986-3426. 240-94

(242) Terrains pour chalets à vendre

TRES BEAU LOT lac 31 milles, prêt pour construction, chemin ouvert à l'année, 453-5778, Gracefield. 242-99

TERRAIN pour chalet lac Achigan, St-Pierre de Wakefield, 771-7183 après 5 heures. 242-93

LAC MCGREGOR, exclusif, bord de l'eau 777-8485; 671-2973. 242-95

LAC MCGLASHAN, St-Pierre de Wakefield, 20 milles de Hull, lots pour chalets. 663-8972. 242-100

TERRAIN 85x100, St-Pierre Wakefield idéal pour roulotte ou pour chalet 663-5255. 242-96

TRES BEAU terrain avec plage en bordure du lac McArthur, prêt à recevoir chalet, \$2,000, 771-1712. 242-99

TERRAINS, Mont-Rigaud, 1h 15 minutes à l'est d'Ottawa par la Transcanadienne entre Ottawa et Montréal. Nouveau "Domaine des Plages", bord du Lac aux Chevreuils, terrain de jeux, route pavée avec électricité, téléphone, grands terrains à partir de \$395, Rigaud, 514-238-4467. 242-115

Achetez maintenant - termes faciles TERRAINS 100' x 100', \$497, sans intérêt, pour construire ou investir dans la région de la Capitale nationale, 32 milles de Hull, électricité, chemins ouverts à l'année longue, renseignements, 771-1011, 739 boul. St-Joseph, de 9h à 9h, 7 jours par semaine. 242-100

LOTS, St-Pierre de Wakefield, lac McArthur, 23 milles de Hull, 827-2193. 242-99

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTES-ROULOTTES, avec réservations, Pte-Gatineau. 770-1757. 248-94

LAC SIMON, roulotte, 31 juillet au 22 août. 777-6361, après 5 heures. 248-97

TENTE-ROULOTTE équipée, couche 6;oyer raisonnable. 824-4076. 248-96

ROULOTTE Orbit tout équipée; couche 6 personnes. 776-1869. 248-98

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTES 1971

CAPRI et L'Islet Dauphine de 12 à 26 pieds, en montre. Tentes-roulottes à toit rigide, Capri et Rembec de 6, 7 et 8 places. Aussi spéciaux sur quelques modèles 1970. Venez choisir la vôtre dès maintenant. Bellemeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5209. 250-AN

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulettes, Traveller, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

VENTE TRES TRES SPECIALE 1971 TENTES-ROULOTTES "Starcraft" à partir de \$1295.00, aussi tous les modèles d'auto-neige "Artic Cat". Véhicules tout-terrain "Terra Jet et Caribou". Financement facile. 663-2603. Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton, Québec. 250-AN

MEILLEURE OFFRE — Tente-roulotte Wood 1970; 6 places; coffre à bagage; tente-cuisine, bon état; faut voir. 771-8129. 250-96

CAMION avec "Camper". 15 Boul-cherville. 250-98

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PTÉ-GATINEAU, bungalow 3 ch. à c., \$15,650; \$142 par mois; \$3,000 comptant. 771-8750. 184-120

MAGNIFIQUE bungalow neuf, vaste terrain, 3 chambres à coucher cuisine, salle à manger, salon avec foyer, abri d'auto, Projet Riviera, prix d'aubaine. 771-9432. 184-99

MAISON de campagne, terrain de 10 acres, 4 ch. à couler, grande cuisine, vivier et salle à manger, 1 1/2 salle de bain, 2 milles de Perkinville, 5 acres, \$10,000 comptant de préférence, peut servir hypothèque, occupation immédiate. Ecrire Case 241, Le Droit, KIN 577. 184-98

PARTICULIER, bungalow 4 chambres à couler, sous-sol fini, entrée en asphalte, clôture, fait vendre, \$1,495, comptant achète la maison, 663-3546 après 4h. 184-99

VENTE PRIVEE, Côte du Nord, rue Normandie. \$27,500. 776-2791. 184-97

WRIGHTVILLE, bungalow fraîchement décoré avec logis, tapis, garage. 777-9141. 184-96

TEMPLETON, 4 logis de 3 ans, acompte \$5,000; solde \$25,000. — 771-0948. 184-96

TEMPLETON, vue panoramique, 5 pièces. 729-3466. 184-91

RIVIERA, 3 ch. à couler, bungalow brique, \$20,500, \$121 par mois. 771-0604. 184-96

MAISON "temps de guerre" 2 ch. à c.; \$12,000. 777-6318. 184-91

SITE COMMERCIAL, boul. Taché. 777-9959. 184-112

MAISON en construction avec garage et foyer; \$13,000 telle quelle. 663-2742. 184-97

MAISON de ferme, Ripon, Qué., terre avec ruisseau si désiré. — 836-5502 — 776-4537. 184-97

GATINEAU — Vente privée, bungalow à revenu, 3 chambres à couler, 663-8290. 184-97

GRANDE maison 3 chambre à couler, salle de bain complète, 31 maison 2 chambres à couler, 392 Champlain, Hull. 184-96

VENTE PRIVEE, Masham libre 1er solé avec toutes commodités. Très propre, 3 chambres à couler. 663-5870. 184-96

BUNGALOW, duplex, chauffé eau chaude, garage, paysager, 54 Archambault, Hull. 184-94

VENTE PRIVEE, Templeton, face rivière; bungalow 3 ch. à c., garage, commodités et autres extra. 663-4466. 184-97

P. H. TROTTIER

Courtier en immeuble
1025, ch. Ogilvie — 745-0351

NOUVELLE INSCRIPTION — Vivez à la campagne en ville, rue Balharrie, joli bungalow 3 ch. à couler, salon avec foyer (naturel), lot paysager de 117 x 147. Peu s'acheter avec \$3,500 comptant.

ELMVALE ACRES, Weston Drive — Semi-bungalow 3 chambres, 3 ch. à couler, salle à manger, 1 1/2 salle de bain, salle de détente, peut s'acheter avec \$3,000 comptant.

RUE KING GEORGE, Overbrook — 2 étages en brique et stuc, 4 ch. à couler, 40 x 300, 3 chambres, solde termes faciles.

FAITES UNE OFFRE

RUE MOREVALE — Bungalow en brique, 3 ch. à couler, de 7 ans, \$29,500.

HADLEY CIRCLE — Bungalow en brique de 3 ch. à couler. \$29,500.

BEAVER POND — "Split level" en brique, \$29,500.

ATTENTION GOLFEURS — Petite ferme 24 acres, avec maison de 4 chambres, 2 salles de bain, garage, garage double, 9 trous de golf, ruisseau naturel. Prix demandé \$18,500. Termes. Après fermeture appelez Roger Trotter, 745-8505 ou Gerry Demers, 745-3303. EVALUATION GRATUITE. 185-JNO

(187) TERRAINS A VENDRE

LUCERNE, vente privée, 2 terrains d'une acre sur le bord du terrain golf Gatineau; \$3,700 chacun. Rue Conrad 232-0635. 187-94

CHE. PERKINS, lots subdivisés, 75 x 135. Bonnes conditions de paiements. Appels 7h p.m. 663-5105. 187-102

TERRAIN à vendre 60 x 100, Buckingham, 777-1321. 187-97

VENTE PRIVEE Côte du nord, vue panoramique, 9,500 piers carrés. Attention! entrepreneurs et professionnels. 777-1284. 187-99

RIVIERA, lots avec services, de \$2,900, bons termes, 731-4272. 187-96

2 TERRAINS boisés, 100x100, Limbour, rue pavée, école à proximité. 771-9432. 187-99

RIVIERA, lots \$1,600, \$25 comptant, \$25 par mois. 731-4272. 187-106

TERRAIN 70 x 155, chemin Perkins, \$1,300, 770-4695. 187-94

TERRAIN 100 x 200 rue Lamarche, Touraine, très bien situé, \$2,000. Pour informations: 777-8289. 187-101

LIMBOUR, résidentiel, avec service d'eau. \$2,300. 663-5255. 187-96

NOUVELLE inscription, grand terrain, Perkins sur le Lac, \$3,900, 200 x 100, prêt à construire, rocher naturel. Agents Jean-Guy Rail, 776-2176, J. Dan Brunet Immeubles, 771-7719. 187-96

GATINEAU, lot 60 x 100. 663-5189. 187-96

3 LOTS d'une acre, arpentés et défrichés, 6 milles de Hull, Cantley, Qué. 749-0330. 187-97

TERRAIN 40 x 102, Wrightville. — 777-7380. 187-98

TERRAINS pour projet, à Templeton, sur chemin Perkins. 663-4120. 187-98

MINIMUM 6,000 piés carrés à 13,000 piés carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'eau et d'électricité, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull Ecole à proximité. 236-3663

TOURNAIE, lot 13,000 pi. ca., \$5,000 avec paiements faciles. 776-1164. 187-96

100 LOTS 75 x 135, \$900 à \$2,000, 500 comptant, \$25 par mois. West Templeton, 663-6086. 187-100

TERRAIN, 7 acres, route 8, 25 milles d'Ottawa. 776-4878. 187-99

LOT enregistré (1-1-2 acre), 6 milles à l'ouest d'Aylmer, route 8 côté de la rivière Outaouais. Très belle vue de la rivière. Demande \$5,400. Appelez le soir 728-3286, 229-9187. 187-97

LOTS 100x100. Site panoramique. Lac St-Pierre de Wakefield avec plage privée. Conditions faciles. 770-4469. 187-100

LOT de choix avec plage sablonneuse naturelle. Lac Twin Perkins, 20 milles de Hull. 777-3515. 771-6461. 187-100

(192) TRANSACTIONS IMMOBILIERES

Edifice dans secteur commercial rue Eddy

16 logis et 4 commerces

Tous loués — en très bon état. Rénovation très récente.

Revenu possible \$27,648 annuel.

Prix \$135,000. Montant initial à discuter.

POUR INFORMATIONS

M. CAYER

663-5619

après 4 heures p.m. 192

(236) CHALETS A LOUER

CHALETS sur la Gatineau, 40 milles d'Ottawa. 777-8352. 236-97

GRACEFIELD, Qué. Chalets entièrement équipés, électricité, eau, 2-3 ch. à couler, 463-5356. 236-98

LAC SIMON, 3 grands chalets, à vendre ou louer, saison et semaine. 663-5854. 236-95

CHALET à louer semaine, fin de semaine ou mois; lac McGreggor; piscine. 671-2532 — 777-0557. 236-101

PLAGE DES JARDINS, Lusville, chalet meublé, semaine ou mois. 777-6516 — 771-9098. 236-95

CHALET, Clarence Creek, \$100 par mois ou \$30 par semaine, 824-1346; 822-2176, après 7h. 236-94

LAC MCGREGOR — 3 chambres, électricité, grève, août semaine \$70, 663-5129. 236-96

CHALET Beechgrove. 777-7738. Après 4 heures 236-96

GRACEFIELD, 3 chambres, électricité, à vendre ou à louer, 749-9410. 236-96

JHALET entouré de verdure, foyer extérieur, près de l'Outaouais, 51 Mountain, Wychwood, Aylmer, 771-1360; 684-2751. 236-96

CHALET à louer, semaine du 19 au 25 juillet et du 26 juillet au 1er août, \$40 par semaine. Notre-Dame du Laus. 771-8723. 236-93

CHALET à Wilson's Corners, tout équipé, 684-6814. 236-93

JHALET, 3 chambres à couler, salle de bain complète, 12 milles sur la rivière Ottawa, \$75 par semaine. Août. 746-0689. 236-97

CHALET, 7 milles de Buckingham, rivière La Lievre, 749-1755. 236-97

A LOUER, pour toute la fin de la saison, chalet exceptionnel, lac Ste-Marie, 3 ch. à couler, eau chaude, etc. Tessier et Tessier Inc., courtier du Québec. 771-5683. 236-99

WYCHWOOD — Chalet 4 ch. à c., à la semaine \$75. 777-3162. 236-99

LAC ROND, Bouchette, meublé, électricité, eau, chaudière, plage. 777-0354. 236-99

CEDARVALE, chalet, libre immédiatement, 771-1928. 236-100

(239) Terrains pour roulettes à louer

TERRAIN POUR ROULOTTE

CENTRE ville de Hull — Tous les services disponibles. S'adresser à Marc Gagnon chez Lalonde Volks-wagen, 599, boul St-Joseph. — 771-7779. 239-j.n.o.

(240) CHALETS A VENDRE

IDEAL comme chalet

CAMPEUSE-REMORQUE 8' x 30', entièrement équipée, \$2,000. Au comptant et à emporter. 836-3005, 240-j.n.o.

LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD

TRES GRAND CHALET "split-level", hivernisé, 4 chambres à couler, meublé, au complet, électricité, téléphone, eau courante, foyer, solarium avec bar-comptoir, très moderne et privé, plage de sable, idéal pour enfants. Seulement 30 minutes de la ville. Prix et termes à discuter. Accepteront roulotte, etc., en échange, partie de paiement. 663-6907; 663-5292; dimanche 819-457-2605. 240-AN

ASSON — Chalet 7 pièces, hivernisé; prix raisonnable; libre 777-2229. 240-96

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER, brique, 4 unités plus une garçonnère, 3 appartements de 1 ch. à couler, appartement de 3 ch. à couler, bon revenu, beau terrain et abri d'auto, entrée d'asphalte, près d'un centre commercial, fait voir pour appréciation, appelez Mme B. Pilon, 236-9155 ou 746-8572, Shipman Real Estate Limited "Realtors". 185-94

VANIER, triplex en brique d'une dizaine d'années, parfait état; entrée et cour privées, stationnement. Revenu annuel \$4,500. 225-1611. 185-97

PIGEON-ROY LITEE - LTD.

COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.
746-4383

DUPLEX en stuc dans la basse-ville 2 ch. à couler, entrée privée, \$20,000. Jeannine Pilloud, 746-0422.

BASSE-VILLE — Triplex 3 ch. à couler — 2 autres revenus. \$120 et \$125 par mois. Jeannine Pilloud, 746-0422.

WENDOVER — Sur le chemin Pendleton, ferme de 99x2 acres. Maison de 2 étages comprenant granges, garages, remises. \$5,000 comptant. J.-J. Lafleur, 733-2760.

HAWTHORNE MEADOWS — Bungalow en brique avec abri d'auto en parfait état, entrée pavée, lot paysager et clôture, 3 ch. à couler, salle à manger, salle de jeux et 4ème ch. à couler au sous-sol. Propriétaire transféré. J.-J. Lafleur, 733-2760.

REDUIT à \$23,000 — Vanier — Duplex en stuc sur grand terrain de coin. André Brunet, 749-8481.

VANIER, RUE ETHEL — Duplex en stuc, logis de 3 et 2 ch. à couler. L. Cadieux, 745-2279.

REDUIT à \$16,900. Vanier. Duplex d'un certain âge sur terrain de 40 x 100. L. Cadieux, 745-2279.

REDUIT à \$27,500 — Orléans, chemin Pagé, bungalow en brique âgé de 8 ans. Rhéal Lemay, 746-8427.

REDUIT à \$34,900 — Overbrook, duplex en brique, logis de 3 et 2 ch. à couler. Rhéal Lemay, 746-8427. 185

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

(212) COMMERCES A LOUER

BOUTIQUE de barbier, tout équipée, possession immédiate, angle St-Patrice et King Edward, \$100 par mois, 232-6082. 212-111

COMMERCES à louer avec logis \$250 A peu près \$900 de marchandises avec machine à \$3,000, 222-1585 R.R. no 2 Edwards, Ont. M. Rudie Wittenmayer. 212-98

"SNACK BAR", tout équipé avec "gas bar" indépendant, grand terrain, 640 x 200. Possibilité de camping. Très bien situé, chemin Perkins. Bail à long terme. 776-2374. 212-98

(220) COMMERCES A VENDRE

MAISON de chambres, 10 pièces, 8 chambres louées; centre-ville. 771-8043. 220-95

AGENCE de piscine à vendre. Très bonnes conditions. Exclusif pour les prochains 5 ans. Piscines de vinyle et fibre de verre. Territoire rayon de 60 milles d'Ottawa. Ecrire case postale 1162, Hull, Qué. 220-96

RESTAURANT Ti-Guy 315 Notre-Dame, Gatineau; prix à discuter. 663-7171 — 663-7549 après 6h. 220-103

DISTRICT Parc de la Montagne, magasin de variétés à vendre; place d'expansion. 771-4433. 220-96

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, 26 ans d'opération. Revenu additionnel de 3 logis. Papineauville 427-5538. 220-104

COMMERCES établis, appartements, motel, maison appartements plus garçonnère, meublé, lingerie; possibilité d'agrandir; grand terrain. Route 8. 663-6987. 220-99

(239) Terrains pour roulettes à louer

TERRAIN POUR ROULOTTE

CENTRE ville de Hull — Tous les services disponibles. S'adresser à Marc Gagnon chez Lalonde Volks-wagen, 599, boul St-Joseph. — 771-7779. 239-j.n.o.

(240) CHALETS A VENDRE

IDEAL comme chalet

CAMPEUSE-REMORQUE 8' x 30', entièrement équipée, \$2,000. Au comptant et à emporter. 836-3005, 240-j.n.o.

LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD

TRES GRAND CHALET "split-level", hivernisé, 4 chambres à couler, meublé, au complet, électricité, téléphone, eau courante, foyer, solarium avec bar-comptoir, très moderne et privé, plage de sable, idéal pour enfants. Seulement 30 minutes de la ville. Prix et termes à discuter. Accepteront roulotte, etc., en échange, partie de paiement. 663-6907; 663-5292; dimanche 819-457-2605. 240-AN

ASSON — Chalet 7 pièces, hivernisé; prix raisonnable; libre 777-2229. 240-96

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

REDUIT à \$23,000 — Vanier — Duplex en stuc sur grand terrain de coin. André Brunet, 749-8481.

VANIER, RUE ETHEL — Duplex en stuc, logis de 3 et 2 ch. à couler. L. Cadieux, 745-2279.

REDUIT à \$16,900. Vanier. Duplex d'un certain âge sur terrain de 40 x 100. L. Cadieux, 745-2279.

REDUIT à \$27,500 — Orléans, chemin Pagé, bungalow en brique âgé de 8 ans. Rhéal Lemay, 746-8427.

REDUIT à \$34,900 — Overbrook, duplex en brique, logis de 3 et 2 ch. à couler. Rhéal Lemay, 746-8427. 185

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, CHEMIN DE MONTREAL
VANIER — 745-1551

OTTAWA — Maison de pension toute équipée, revenue mensuelle \$950. Terme. Dubé, 745-5074.

VANIER — 4 unités en brique modernes, un 3 chambres, un 2 chambres et deux 1 chambre. \$45,000. Dubé, 745-5074.

OTTAWA — Triplex brique, deux de 2 chambres, un de 1 chambre, chauffage au chaud, stationnement, lot 33 x 99. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS — Split-level, 3 chambres, salle à manger, foyer, tapis, lot 80 x 260. Falardeau, 824-4527.

\$19,000 achète, duplex à Vanier, tout meublé, 2 chambres et 1 chambre. \$3,000 comptant. Mantha, 824-4000.

CYRVILLE Split level neuf, 3 ch. abri d'auto, \$5000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, 3 ch., lot 100 x 150, \$3000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

COTE-DE-SABLE — \$3,000.00 comptant, maison brique, 3 étages, 4 ch., garçonnère loué \$100 par mois. Man

(250) ROULOTTES A VENDRE	(251) MAISONS MOBILES	(260) AUTOMOBILES DEMANDEES	(284) AUTOMOBILES A VENDRE	(284) AUTOMOBILES A VENDRE	(284) AUTOMOBILES A VENDRE	(284) AUTOMOBILES A VENDRE	(284) AUTOMOBILES A VENDRE
ST-RAYMOND ROULOTTES ENREG. DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulettes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893. 250-j.n.o.	12 x 60 — 2 ch. à c., modèle de luxe de l'entrepreneur, entièrement meublé, décoré espagnol. Réduit de \$900; \$135 par mois pendant 10 ans. Autres modèles en montre. Relocatable Homes Ltd. 836-3005. 251-j.n.o.	DEMANDE familiale (grandeur compact) modèle récent, bas milage, pour comptant. 771-2221. 260-94	1969 RENAULT 8, bon état, \$1,195. 733-6913 entre 5 et 7h. 284-98	A VENDRE — Meteor Rideau 500 1968, 2 portes, toit rigide, tout équipée, \$1,800. Appelez Barry Jones, Thurso, 1-819-985-2631 après 6h. 284-96	CHEVROLET 1965, V-8, transmission automatique, radio, un propriétaire, \$450. 770-4898. 284-98	1967 DODGE Monaco 500, décapotable, vitres automatiques. 236-2120. 284-94	1970 DATSUN, 4 portes, standard, plusieurs extra. 776-5765, soir. 284-96
TENTE-ROULOTTE 1970, auvent, entièrement équipée pour 6; avec matelas, poêle, lanterne, chauffage à gaz propane; cuisinière — 771-8865. 250-98	(254) CENTRES DE VILLEGIATURE COLFORD LODGE, Laurentides, Lac-Lachute, Qué., 30 milles de Mont-Réal, tennis, golf, équitation, amusements journaliers, lac, plage, chaloupes, \$40 et plus par semaine, repas compris. Dépliant, téléphone à frais virés 1-514-258-3400. 254-j.n.o.	(284) AUTOMOBILES A VENDRE RENAULT 1970 R-16 très bon état, 17,000 milles, \$1,900, 232-1795, poste 31. 284-95	RENAULT 10, 1967, automatique, bon état, radio, pneus Michelin. \$1,050, 771-4788. 284-94	1962 MERCURY Meteor, 4 portes, 8 cylindres, automatique, prix à discuter; Jour: 771-4503; 777-3516 soir. 284-JNO	1962 COMET, prix à discuter, 771-8922 (avant 4 heures). 284-98	DODGE 1964, très propre, \$250, 777-7220. 284-103	MERCURY Meteor 1963, très propre, bon état, \$250 ou meilleure offre 771-2788. 284-96
(251) MAISONS MOBILES Maison mobile Riviera Ltée GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43', 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374.	(256) CAMPING GRANDE tente pour 8 personnes, 771-5440. 256-94	1967 TRIUMPH Herald, décapotable, \$450; 771-3498 après 5h. 284-94	1970 TRIUMPH Spitfire, rouge, \$2,100, 777-8220. 284-94	PONTIAC Parisienne, décapotable, 1963, 327, ordinaire au plancher, 47 Lucien-Brault, Mont-Bleu, app. 1, après 5 h. 284-98	1966 CORVAIR décapotable, bon état. 770-1397. 284-97	CHEVROLET 1939, très bon état, meilleure offre. 99 Leduc, Hull. 284-94	CHRYSLER 1962 bon état, 776-2104. 284-97
		1968 METEOR, 4 portes, toit rigide, 35,000 milles, servo-freins, servo-direction, 57, rue Vaudreuil, \$1,250 770-4755. 284-94	PONTIAC Catalina 1971, 4 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio. 771-9360. 284-96	1970 DUSTER Valiant. Jour 985-3385. M. Boucher. 284-98	1968 CHRYSLER, 2 portes, toit rigide tout équipée, stéréo cassette, vitres automatiques, doit vendre, 234-0214, entre 9 et 5h 30. 284-97	**OTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'auto usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.	PEUGEOT 504 1970, bleue, 4 vitesses, ordinaire, 12,000 milles. 770-1822 après 6h. 284-98
		1965 CHEVROLET Sedan, 6 cyl., ordinaire, peinture neuve, très bon état, 771-9234. 284-94	FORD 1969, L.T.D., très bon état, avec garantie, 776-4791. 284-95	1968 FORD Custom 4 portes, automatique, radio, bleu avec intérieur assorti. 776-4069 entre 6 et 8h. 284-97	CADILLAC 1965 Fleetwood, Broughan, complètement équipée, \$2,600, excellent état. 776-4208. 284-97	1964 DODGE Polara décapotable, bon état, \$400. 777-4998. 284-94	DODGE 1965, 6 automatique, radio, bons pneus et moteur. 771-9753. 284-97
						RAMBLER American 1964 décapotable, \$350. 663-6346. 284-97	DODGE 1964, \$395. 777-1728. 284-j.n.o.
						JAGUAR 4.2 1962, \$350. 777-5705 après 5h. 284-97	CHRYSLER Newport 1967 très bon état; 1 proprio; \$1,100. 663-8274. 284-99

Profitez du meilleur temps de l'année pour vous faire construire

Nos annonceurs vous offrent un vaste choix de modèles!



N.B. Le seul fait pour vous de visiter n'importe lequel des projets domiciliaires vous vaudra un escompte spécial. Amenez à notre magasin une preuve de votre visite et profitez de cet escompte.

CLAUDE LEBLANC

L.T.E.E.

- Tapis • Tuile • Prêlart

108, rue Montcalm — HULL 771-5897



Oui ce joli foyer une MAISON MOBILE

24 x 54 3 ch. à coucher 1296 pi. car.

BOISE CASCADE Modèle 5224 \$17,750

CE PRIX COMPREND :

- Le mobilier — elle est entièrement meublée
- Tapis mur à mur — tentures
- Très grands lits doubles
- Laveuse et sècheuse automatiques
- 1 1/2 salle de bains.

Voyez les nombreux autres modèles en montre à notre terrain d'exposition

RELOCATABLE HOMES LTD.

(Ottawa)

OUVERT TOUS LES JOURS 9H A.M. A 8H P.M. EXCEPTE LES SAMEDIS 1H P.M. A 5H P.M.

Indications: Rendez-vous jusqu'au terme du Queensway, virez à gauche au feu vert, puis, à droite, et parcourez quelque 2 milles, vous apercevrez notre enseigne. (1 mille avant l'entrée de Stittsville)

ROUTE 15 — 836-3005

ATTENTION!
SEULEMENT 4 BUNGALOWS
AVEC POSSESSION IMMEDIATE
FAITES VITE!

PAIEMENTS MENSUELS A PARTIR DE:

\$125.00

(Si éligible à la ristourne provinciale)

\$100 de dépôt réserve la maison de votre choix

Maison modèle ouverte, boul. Riel, Pte-Gatineau.

Pour rendez-vous composez: 771-4600 — 771-3056

Jacques Tomaro, C.I., du Québec

MAISONS BONANZA
29 BOUL. RIEL
Pte. Gatineau

QUALITE — BEAUTE
SERVICE



à PLACE 400 GATINEAU ROULEAU CONSTRUCTION

vous offre de magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher, conçus spécialement pour répondre aux exigences de la famille moderne.



Acompte complet

\$840

sans 2e hypothèque

Pour plus de renseignements

SYLVIO HUNEALT IMMEUBLES

Courtier du Québec
Tél.: 663-7707

Pourquoi les gens préfèrent les MAISONS "QUADREX"

ferme

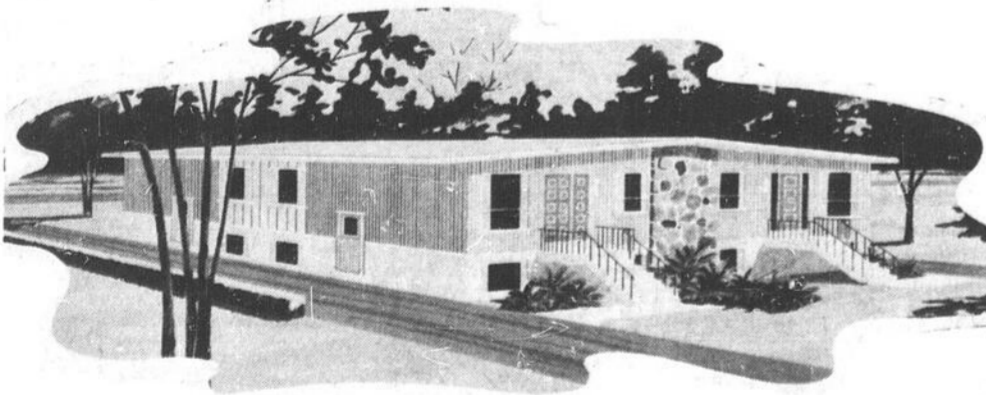
Baron
2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU

MAISONS QUADREX DE LUXE

LA RAISON EST SIMPLE! VOUS OBTENEZ PLUS A MEILLEUR MARCHÉ.

MODELE QUADREX DE LUXE VOUS OFFRE :

- 3 chambres à coucher
- Plus de 1,200 pieds carrés
- Salon, cuisine-dînette
- 1 1/2 salle de bains
- Salle familiale
- Fini extérieur sans entretien
- Gouttières
- Moustiquaires
- Entièrement tourbé
- Installation pour laveuse et sècheuse



VENEZ COMMANDER LA VOTRE ET CESSEZ DE PAYER LOYER!

SEULEMENT \$99 RESERVENT VOTRE MAISON

MENSUALITES \$115 C.I.T.

(si éligible au rabais provincial)

Visitez la maison modèle meublée par C. Caplan Ltée.

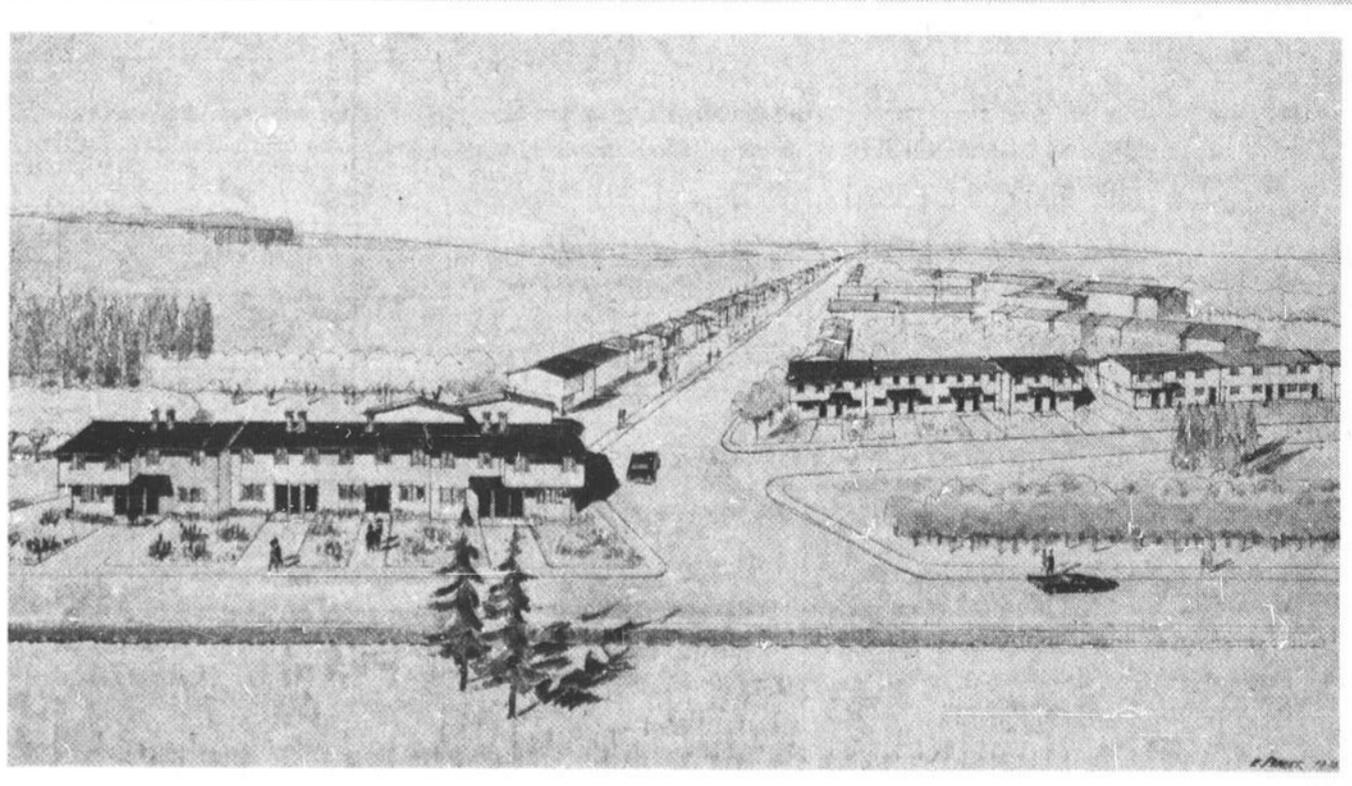
Baron
CONSTRUCTION L.T.E.E. LTD.

2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU. TEL.: 776-6428 - 776-3950

APOLLO

UN CONCEPT D'HABITATION CREE EXCLUSIVEMENT POUR LA FAMILLE

DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR SEULEMENT... **199.00**
ET **\$116 PAR MOIS** Capital-intérêts-taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)



- 3 à 4 chambres à coucher
- 1 1/2 salle de bains
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière
- Stationnement pavé
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

DIRECTION

Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

Pour plus de renseignements:

SYLVIO HUNEALT

Tél.: 663-7707

Immeubles — Courtier du Québec

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 CHRYSLER Custom Newport, toit rigide, air climatisé, comme neuf, 30, ch. Côtés-des-Neiges, City View. 284-94

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 TOYOTA Corona, parfait état, prix à discuter. 777-4435. 284-96

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVELLE Malibu SS 1967: 427 "high performance" vitesses; "Posi Traction" R.P.M.; bon état \$1,800. 777-6190. 284-94

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1968 "Grande Parisienne", toit rigide, entièrement équipé, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs et flasques pleine largeur. Cette voiture est en excellent état d'un bout à l'autre. Blanc et toit en vinyle noir. 771-4481; 771-1275; demandez Hector Fureter. 284-96

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU fibre de verre 14' avec moteur Mercury 40 forces 1961. Prix à discuter. 777-1668. 292-96

(312) DIVERS A VENDRE

BANC-SCIE combiné avec scie ronde et planeur en acier. 824-1579. 312-96

FUNERAILLES DIMANCHE

NOMS DEPART DU CORTEGE FUNERAIRES

BOYER Daniel Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, à 3h 20. Service religieux à 3h 30 en l'église de St-André-Avellin.

BELAND Mme Corina Départ de la maison funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pté-Gatineau, à 8h 45. Service religieux à 9h en l'église St-François-de-Sales.

BRISEBOIS Mme Philias (née Laurencia Lamoureux) Départ de la maison funéraire Théo Brunet, Rockland, à 9h 45. Service religieux à 10h en l'église Ste-Trinité.

FLEURY M. Jean Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts à 10h en l'église Notre-Dame-de-Grâce.

GAULIN M. Fernando (Charlie) Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts à 11h en l'église Marie-Médiatrice.

GUEVREMONT M. Adélaïd Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185, ouest boul. Maloney, à 8h 45 a.m. Service religieux en l'église St-Jean-Marie-Vianney, à 9h.

LAVERGNE M. Gérard Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts en l'église St-Vincent-de-Paul, à 9h.

HAMPAGNE — M. Timothée, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 69 ans, demeurant à Calumet, Qué. Il laisse, outre son épouse, née Rhéa Oumet, 2 frères: Denis et Wilfrid de Calumet, Qué.; ses sœurs: Mme Lucien Roberge (Simone), Mme Violette Girardeau, toutes deux de Calumet, Qué.; Mme Edna Prud'homme de Montréal, Mme Albert Paré (Louise), de Lachine, Mme Paul Lacasse (Berthe), de Woodroffe. Il repose au salon funéraire Notre-Lies 416 McGill, Hawkesbury. Départ à 2h 30 p.m. lundi 19 juillet pour service à 3h en l'église St-Ludger de Calumet, Qué. Inhumation au cimetière paroissial. 430-93

BERTHIAUME — M. Omer, du 341 Stewart, est décédé le jeudi 15 juillet 1971 à l'âge de 82 ans. Il laisse son épouse, née Ernestine Lauzon, 1 fils: Vincent, Ottawa; 2 filles: Marie-Josée, Ottawa; Germain (Hélène), Ottawa; 5 petits-enfants; 6 arrière-petits-enfants. Les funérailles samedi, départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, Rockland, à 10 heures, à compter de 10h samedi. Funérailles lundi; départ à 9h 45 pour service en l'église Ste-Trinité à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. 430-93

BRISEBOIS — Mme Philias (née Laurencia Lamoureux), est décédée le jeudi 15 juillet, à l'âge de 70 ans. Outre son époux, 73 ans, Charles-Edouard, elle laisse 4 fils: Gilles d'Oshawa; Jean-Claude de Montréal; Marcel de Rockland; Guy de Gatineau; 3 filles: Mme Raymond Hébert (Huguette) de Rockland; Mme Maurice Vernet (Thérèse) de Montréal; Mme Ken Thompson (Hélène) de Rockland; 1 sœur: Edmond Edmond de Carthage, N.Y.; 13 petits-enfants. La dépouille reposera à la Maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, Rockland, à compter de 10h samedi. Funérailles lundi; départ à 9h 45 pour service en l'église Ste-Trinité à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. 430-94

BERTHIAUME — M. Adélaïd, du 177, rue Thomas, Gatineau, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, née Clara Glandou, lui survivent 3 fils: Maurice, Ottawa; Roger, Ottawa; Roger Crête (Lucille), Pte-Gatineau; Octave Lanthier (Lucie), Ottawa; Roger Vigors (Colombe), Vanier; 2 frères: Lucien et Oscar de Hull; 3 sœurs: Mmes Royal Roy et Arthur Vézina de Hull et St-Thérèse, g.c.; Cap-de-Madeleine, ainsi que 16 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau, à 8h 45 a.m. le lundi 19 juillet pour l'église St-Jean-Marie-Vianney, où le service sera chanté à 9h. Inhumation au cimetière paroissial. Offrandes de messes acceptées à la maison funéraire. 430-94

BELAND — Mme Corina Béland, épouse de feu Hector Béland, 27, rue Desnoyers, Pté-Gatineau, est décédée le jeudi 15 juillet à l'âge de 86 ans. Elle laisse quatre filles, Mme Léonard Dinelle (Liliane) de Hull, Mme Zéphir Bigras (Colombe), Mme Albert Savard (Cécile) de Pte-Gatineau; 1 sœur: Bédoulet (Gisèle), d'Ottawa; 1 frère: M. Dorina St-Louis, ainsi que plusieurs neveux et nièces et 11 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dépouille reposera à la maison funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pté-Gatineau. Départ du cortège funéraire lundi 19 juillet à 8h 45 pour service à 9h en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 430-94

FLEURY — M. Jean Fleury 80A, rue Vaudreuil, Hull, est décédé le jeudi 15 juillet à l'âge de 60 ans. Il laisse un fils, Pierre; deux filles, Mme Jean Fortin (Nicole), de Hull, et Mme Jeanne Lachapelle (Claire), de Pointe-Gatineau; un frère, Léon, de Hull; deux sœurs, Mme René Philippe (Bertha), d'Ottawa, et Mme Germaine Beauchamp (Yvonne), de Hull; ainsi que quatre petits-enfants. La dépouille sera exposée à partir de 1 heure samedi à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts le lundi 19 juillet à 10 heures en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures des visites: 1 heure p.m. à 10 heures p.m. 430-94

ROY — M. René Roy, époux de Alméda Groulx, 508 Prince-Albert, Ottawa, est décédé le mercredi 14 juillet, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, il laisse quatre fils, Hertz, d'Orléans, Riel, de Hull, Gérard, de Vanier et Richard d'Orléans, Rux de Hull; Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; une sœur, Mme Désirée Boyer (Blanche), de Montréal; ainsi que 17 petits-enfants. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

BOYER — Enfant Daniel. Accidentellement à St-André-Avellin, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 10 ans et 10 mois. Il était le fils de M. Albert Boyer et de Pierrette Perrier. Outre son père et sa mère, il laisse son grand-père et sa grand-mère maternels, M. et Mme Fernand Perrier; 1 frère: Marc; 2 sœurs: Christine et Marie. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même nom. 430-94

ROY — M. Fernand Roy, époux de feu Carmen Ariel, est décédé le mercredi 14 juillet 1971 à l'âge de 34 ans. Il laisse sa mère, Mme René Roy (Alméda Groulx); trois fils, Gilles, Claude et Daniel, à la maison; quatre frères, Hertz, d'Orléans, Rux de Hull, Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; deux sœurs, Mme René Sévigny (Viola) d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda) de Gatineau. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

HOTTE — M. Esdras — Est décédé le mercredi 14 juillet 1971, à l'âge de 75 ans, Esdras Hotte, époux de Zéphir Trotter, du Foyer Picard, 131 Champlain, Pointe-Gatineau. Outre son épouse, il laisse trois frères: Herman, Hull, René, Gatineau, William, Hull, trois sœurs: Mme Elie Leclair (Bertrice), Mme Hector Dubé (Simone), Mme Fernand Hamelin (Isabelle), toutes de Hull. La dépouille reposera au salon funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 8h 50 samedi, service à 9 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-94

RUSSELL — M. Albert de Hailey, est décédé à l'âge de 53 ans. Il laisse son épouse Dorothy Brown; 2 fils: Wayne de Guelph et Darris de Haileybury; 1 fille: Mme Gary Marcotte (June) de New-Liskeard; 1 frère: Edouard de New-Liskeard; 2 sœurs: Milles Dorothy et Wynn de Toronto. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu au cimetière des Vétérans à Haileybury. 430-94

LAVERGNE — M. Gérard, du 54, rue Dufferin, est décédé le jeudi 15 juillet 1971, à l'âge de 47 ans. Il laisse sa mère, Mme Hilarie Lavergne (Laurencia Cléroux); son épouse, née Jeanne D'Arc Savage; 1 fils: Raymond de Vanier; 8 frères: Aurèle, Eugène, Alédge, Hector, Adrien, Oscar de Navan; Léon de Sourget; Maurice de Belgique; 2 sœurs: Mme Joseph Sabourin (Corona) et Mme Alexandre Robinson, née Béatrice de Navan. La dépouille reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles lundi 19 juillet des défunts en l'église St-Vincent-de-Paul à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: samedi et dimanche à 10 p.m. 430-94

BOYER — Enfant Daniel. Accidentellement à St-André-Avellin, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 10 ans et 10 mois. Il était le fils de M. Albert Boyer et de Pierrette Perrier. Outre son père et sa mère, il laisse son grand-père et sa grand-mère maternels, M. et Mme Fernand Perrier; 1 frère: Marc; 2 sœurs: Christine et Marie. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même nom. 430-94

ROY — M. Fernand Roy, époux de feu Carmen Ariel, est décédé le mercredi 14 juillet 1971 à l'âge de 34 ans. Il laisse sa mère, Mme René Roy (Alméda Groulx); trois fils, Gilles, Claude et Daniel, à la maison; quatre frères, Hertz, d'Orléans, Rux de Hull, Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; deux sœurs, Mme René Sévigny (Viola) d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda) de Gatineau. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

HOTTE — M. Esdras — Est décédé le mercredi 14 juillet 1971, à l'âge de 75 ans, Esdras Hotte, époux de Zéphir Trotter, du Foyer Picard, 131 Champlain, Pointe-Gatineau. Outre son épouse, il laisse trois frères: Herman, Hull, René, Gatineau, William, Hull, trois sœurs: Mme Elie Leclair (Bertrice), Mme Hector Dubé (Simone), Mme Fernand Hamelin (Isabelle), toutes de Hull. La dépouille reposera au salon funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 8h 50 samedi, service à 9 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-94

ROY — M. René Roy, époux de Alméda Groulx, 508 Prince-Albert, Ottawa, est décédé le mercredi 14 juillet, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, il laisse quatre fils, Hertz, d'Orléans, Riel, de Hull, Gérard, de Vanier et Richard d'Orléans, Rux de Hull; Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; une sœur, Mme Désirée Boyer (Blanche), de Montréal; ainsi que 17 petits-enfants. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

BOYER — Enfant Daniel. Accidentellement à St-André-Avellin, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 10 ans et 10 mois. Il était le fils de M. Albert Boyer et de Pierrette Perrier. Outre son père et sa mère, il laisse son grand-père et sa grand-mère maternels, M. et Mme Fernand Perrier; 1 frère: Marc; 2 sœurs: Christine et Marie. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même nom. 430-94

ROY — M. Fernand Roy, époux de feu Carmen Ariel, est décédé le mercredi 14 juillet 1971 à l'âge de 34 ans. Il laisse sa mère, Mme René Roy (Alméda Groulx); trois fils, Gilles, Claude et Daniel, à la maison; quatre frères, Hertz, d'Orléans, Rux de Hull, Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; deux sœurs, Mme René Sévigny (Viola) d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda) de Gatineau. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

HOTTE — M. Esdras — Est décédé le mercredi 14 juillet 1971, à l'âge de 75 ans, Esdras Hotte, époux de Zéphir Trotter, du Foyer Picard, 131 Champlain, Pointe-Gatineau. Outre son épouse, il laisse trois frères: Herman, Hull, René, Gatineau, William, Hull, trois sœurs: Mme Elie Leclair (Bertrice), Mme Hector Dubé (Simone), Mme Fernand Hamelin (Isabelle), toutes de Hull. La dépouille reposera au salon funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 8h 50 samedi, service à 9 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-94

ROY — M. René Roy, époux de Alméda Groulx, 508 Prince-Albert, Ottawa, est décédé le mercredi 14 juillet, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, il laisse quatre fils, Hertz, d'Orléans, Riel, de Hull, Gérard, de Vanier et Richard d'Orléans, Rux de Hull; Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; une sœur, Mme Désirée Boyer (Blanche), de Montréal; ainsi que 17 petits-enfants. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

BOYER — Enfant Daniel. Accidentellement à St-André-Avellin, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 10 ans et 10 mois. Il était le fils de M. Albert Boyer et de Pierrette Perrier. Outre son père et sa mère, il laisse son grand-père et sa grand-mère maternels, M. et Mme Fernand Perrier; 1 frère: Marc; 2 sœurs: Christine et Marie. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même nom. 430-94

ROY — M. Fernand Roy, époux de feu Carmen Ariel, est décédé le mercredi 14 juillet 1971 à l'âge de 34 ans. Il laisse sa mère, Mme René Roy (Alméda Groulx); trois fils, Gilles, Claude et Daniel, à la maison; quatre frères, Hertz, d'Orléans, Rux de Hull, Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; deux sœurs, Mme René Sévigny (Viola) d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda) de Gatineau. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

HOTTE — M. Esdras — Est décédé le mercredi 14 juillet 1971, à l'âge de 75 ans, Esdras Hotte, époux de Zéphir Trotter, du Foyer Picard, 131 Champlain, Pointe-Gatineau. Outre son épouse, il laisse trois frères: Herman, Hull, René, Gatineau, William, Hull, trois sœurs: Mme Elie Leclair (Bertrice), Mme Hector Dubé (Simone), Mme Fernand Hamelin (Isabelle), toutes de Hull. La dépouille reposera au salon funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 8h 50 samedi, service à 9 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-94

ROY — M. René Roy, époux de Alméda Groulx, 508 Prince-Albert, Ottawa, est décédé le mercredi 14 juillet, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, il laisse quatre fils, Hertz, d'Orléans, Riel, de Hull, Gérard, de Vanier et Richard d'Orléans, Rux de Hull; Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; une sœur, Mme Désirée Boyer (Blanche), de Montréal; ainsi que 17 petits-enfants. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

BOYER — Enfant Daniel. Accidentellement à St-André-Avellin, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 10 ans et 10 mois. Il était le fils de M. Albert Boyer et de Pierrette Perrier. Outre son père et sa mère, il laisse son grand-père et sa grand-mère maternels, M. et Mme Fernand Perrier; 1 frère: Marc; 2 sœurs: Christine et Marie. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même nom. 430-94

ROY — M. Fernand Roy, époux de feu Carmen Ariel, est décédé le mercredi 14 juillet 1971 à l'âge de 34 ans. Il laisse sa mère, Mme René Roy (Alméda Groulx); trois fils, Gilles, Claude et Daniel, à la maison; quatre frères, Hertz, d'Orléans, Rux de Hull, Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; deux sœurs, Mme René Sévigny (Viola) d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda) de Gatineau. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

HOTTE — M. Esdras — Est décédé le mercredi 14 juillet 1971, à l'âge de 75 ans, Esdras Hotte, époux de Zéphir Trotter, du Foyer Picard, 131 Champlain, Pointe-Gatineau. Outre son épouse, il laisse trois frères: Herman, Hull, René, Gatineau, William, Hull, trois sœurs: Mme Elie Leclair (Bertrice), Mme Hector Dubé (Simone), Mme Fernand Hamelin (Isabelle), toutes de Hull. La dépouille reposera au salon funéraire Beauchamp Liée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 8h 50 samedi, service à 9 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-94

ROY — M. René Roy, époux de Alméda Groulx, 508 Prince-Albert, Ottawa, est décédé le mercredi 14 juillet, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, il laisse quatre fils, Hertz, d'Orléans, Riel, de Hull, Gérard, de Vanier et Richard d'Orléans, Rux de Hull; Gérard de Sévigny (Viola), d'Ottawa et Mme Conrad Gingras (Oralda), de Gatineau; une sœur, Mme Désirée Boyer (Blanche), de Montréal; ainsi que 17 petits-enfants. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église St-Sébastien, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-93

BOYER — Enfant Daniel. Accidentellement à St-André-Avellin, est décédé le jeudi 15 juillet, à l'âge de 10 ans et 10 mois. Il était le fils de M. Albert Boyer et de Pierrette Perrier. Outre son père et sa mère, il laisse son grand-père et sa grand-mère maternels, M. et Mme Fernand Perrier; 1 frère: Marc; 2 sœurs: Christine et Marie. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, samedi pour le liturgie des défunts à 8h 30 en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même nom. 430-94

SPECIALS D'AUJOURD'HUI

2483A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction. Fini doré avec intérieur assorti. \$1695 assorti. Pl. 436137

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

2489A 1969 PONTIAC LAURENTIAN

V-8, transmission automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. \$1595

NOTRE STOCK D'AUTOS USAGES EST TRES TRES BAS!

LA PLUS HAUTE ALLOCATION POUR VOTRE ECHANGE

Jacquet Mtrs 298 RICHMOND ROAD

1968 TOYOTA CROWN SEDAN

6 cylindres économique, transmission à 4 vitesses. Bas millage. Ravissant extérieur gris avec intérieur assorti. Le bijou "Orient" à seulement \$1395

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"

725-1306 ou 725-2501

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

284

ATTENTION! JE SUIS LA FINANCE!

Je suis en possession de plusieurs voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements!

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sédans.

Toute demande sérieuse acceptée.

1. Premier paiement en 45 jours

2. Plaques et taxe incluses

Pour renseignements 776-4224

Demander M. Maurice

284

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTE de vision; manteau de fille, 16 ans. 777-0846. 313-94

ROBE de mariée ou fille d'honneur, grandeur 9, 771-0754. 313-96

ROBE de mariée, robe de soirée, longue, 9-10, 771-5594. 313-96

ROBE de mariée, 1^{er} ans. 770-5717 après 5h. 313-96

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures, Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

SALON de la mariée, autrefois 176 Leduc, Hull, maintenant 684-5989. 314-102

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-107

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, "stag", 771-5343. 314-94

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer, 291 Laramee. 777-7980. 314-j.n.o.

(318) BICYCLETTES

2 BICYCLETTES 28 pouces, (garçon), 26 pouces (fille), 13 Bruyère, Pte-Gatineau. 318-94

BICYCLETTE fille, 20 pouces, excellente condition \$15. 776-6354. 318-97

(320) APPAREILS MENAGERS

SECHEUSE Westinghouse, bon état. 746-6119. 320-93

ELECTROLUX, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer, 776-3650. 320-94

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-AN

POELE, évier, après 5h 30. 777-0810. 320-95

POELE électrique Kelvinator 30", bon état, \$50. 74 chemin Marier, app. 1, Vanier. 320-95

POELE électrique 24 pouces Guerne, parfait état, \$25. 777-1888. 320-94

REFRIGERATEUR comme neuf, poêle électrique au gros filage, 770-3843. 320-96

ASPIRATEUR "Hoover" vertical, 746-5393, entre 5 et 8 h soir. 320-100

POELE électrique 220 volts, Northern Electric 24 pouces \$45. 776-6354. 320-97

REFRIGERATEUR, 14 pieds cubes, Northern Electric \$85. 776-6354. 320-97

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de \$419. Ouvert le soir. 5 h à 9 h. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier d'entrée; tous les accessoires compris. Mévente \$465, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

AMEUBLEMENT complet à vendre; 749-9333 entre midi et 2 heures. 322-93

MOBILIER d'appartement complet, \$1,000. 777-2863. 322-96

PUPIRE d'étudiant avec chaise; table en fer forgé avec cendrier. 777-0846. 322-94

MOBILIER complet Colonial, salon, excellent état. 745-1056 soir. 322-98

MEUBLES presque neufs, style espagnol et contemporain, toute offre raisonnable sera considérée. 771-3514. 322-99

MENAGE complet, style espagnol, 3 mois depuis achat. M. Martineau. 8 h à 4 h, 596-1576. 322-102

DIVAN 3 morceaux, beau tissu brun, très propre. \$60. Bureau Ham. 986-5669. 322-96

3 CHIENS (femelles), 7 semaines, propres, restent petits, \$5 chacun. 777-5508. 322-96

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restaurées, excellents styles. 338 St-André, Gatineau, 663-3984. 324-AN

(328) RADIOS TELEVISEURS

ROBERT ELECTRONIQUE ET APPAREILS, 392 Notre-Dame, Gatineau, vous offre un service de TV, radio, transistors et appareils électriques. Aubaine pour chalets, téléviseurs en bon état à vendre. De \$45 et plus. 663-7059. 328-99

(332) ANIMAUX A VENDRE

LAPINIERE à vendre. 776-1660. 332-97

ENTRETIEN du caniche est un art; spécialisé tondage et coiffure. 777-9939. 332-97

PENSION pour chiens, sans cage, \$1 par jour, tondage et entretien \$5 et plus. 1-833-2968. 332-115

JEUNES Poodle et jeunes terriers, 986-8195, après 6 h. 332-96

CANICHE miniature, femelle, noire, 771-8494. 332-95

DOBERMAN Pincher, femelle, pure race, innoculé \$60. 777-1890. 332-100

4 PETITS CHIENS 2 mois. 777-7240 332-99

JEUNES collies et jeunes terriers \$10 chacun. 232-9716. 332-99

BERGERS allemands 1 1/2 mois, pure race, enregistrés. Luskville 455-2380. 332-113

CANICHE, \$35, après 6 h 771-3432. 332-97

(342) JARDINAGE

TERRE à parterre; tourbe récoltée. livrée, posée. 771-9076. 342-113

(350) HOTELS ET MOTELS

EMPLACEMENT estival avec chambre et pension; taux de semaine et de fins de semaine. Aussi chalets au bord de l'eau. Idéal pour la pêche et la navigation. 684-6400 350-99

(366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre pour toute occasion. 777-7063. 366-104

(382) ARGENT DISPONIBLE

PRETS \$1,000 à \$25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7324. 382-j.n.o.

OTTAWA — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtiers en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêt, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers, 771-5867. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 149 1/2 Principale, Bureau 777-8054; après 6 heures 771-1431. 382-AN

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC. ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN

(384) HYPOTHEQUES

ARGENT privé disponible pour 1ère et 2e hypothèques, exemple \$3,000 — \$44,36; \$4,500 — \$72,4; \$6,500 — \$97,41; \$9,000 — \$134,86. Réhaus Séguin Immeubles, 771-7325. 384-AN

TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bourne Ltée, courtier réalit. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rack, détaxés, reçus par Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composés 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est tenu d'avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

LECTURE par Mme Marks; aux cartes; dans la paume; dans la pensée. 224-6563. 390-107

VEUVE dans la cinquante désire rencontrer homme distingué, position stable, amitié, 237-2612. 390-96

HOMME seul voudrait rencontrer femme 35-50 ans, pas jalouse. — Ecrite Case 231 LE DROIT KIN 577. 390-95

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névralgies, Thun, Bel-sam Remèdes, 397 Bank 232-6388. 390-50

JOIGNEZ-VOUS aux parents catholiques, 17-18 septembre. M. Martineau, Centre communautaire Westboro. 390-s (28 août)

(392) TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT du Mont-Bleu à Tunney's Pasture. Heures de bureau 8h 20 à 4h. 776-1776, après 5 heures. 392-97

TRANSPORT du boul. St-René, Gatineau à boul. St-Joseph, Wrightville. 9 a.m. et 5 h p.m. 663-5747. 392-96

(402) COURS PRIVES

JARDIN D'ENFANTS, 4 ans, méthodes Freynet, professeur expérimenté. Lundi au vendredi. Petits groupes. Transport assuré. A partir de septembre. Russell 445-2080, ou écrire c. p. 243. 402-101

COURS de natation donnés dans piscine privée, pour enfants à partir de 5 ans. 771-2150. 402-96

(410) AVIS DIVERS

AVIS DE NON-RESPONSABILITE JE SOUS-SIGNE Yvon R. D'Aoust, désire avertir qu'il ne se soucie pas de cette dette, de droit qu'à partir de cette date, et le 17 juillet 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. Yvon R. D'Aoust 8e ligne, Carlsbad Springs, Ontario. 410-94

(412) AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON Chaises empilables Chromatographe à gaz Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P4 et libellées "Soumission pour la fourniture de chaises empilables" ou tel qu'approprié, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 11h a.m. H.A.E. le mardi 27 juillet 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Bureau du directeur des fournitures, pièce 305, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

W. H. BRUNETTE, greffier régional.

(412) AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON OTTAWA, ONTARIO.

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussecrétaire jusqu'à 4h p.m., le mardi 27 juillet, pour la fourniture et l'installation de tapis pour les 4 écoles semblables suivantes:

a) Ecole française Queenswood — Sous-division Queenswood, Blackton de Cumberland.

b) Ecole Blackburn Hamlet Chemin Bearbrook, Canton de Gloucester.

c) Ecole Laurier Carrière — Borden Farm Development, Phase II, Canton de Nepean.

d) Ecole La Vérendrye — Promenade Estivale, Canton de Gloucester.

Les parties intéressées peuvent obtenir les plans et cahiers des charges du Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Carleton, 1489, ch. Merivale, Ottawa 5, moyennant un dépôt de \$15.00 non recouvrable.

Tous les soumissionnaires déposeront leur soumission au Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Carleton, 1489, ch. Merivale, Ottawa 5.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

W. CROSSAN Secrétaire-trésorier

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS APPEL D'OFFRES

Modifications intérieures Ecole polyvalente de Hull

Portes en bois et portes grillagées

La Commission scolaire Régionale de l'Outaouais demande des soumissions pour des travaux de modifications intérieures à l'école Polyvalente de Hull consistant en la fourniture et l'installation de portes en bois et de portes grillagées.

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution de travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de l'ingénieur de la Commission scolaire Régionale de l'Outaouais, 103, rue Montcalm, Hull, contre un dépôt de \$25.00 qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les documents en bon état et à la satisfaction de l'ingénieur, dans les 15 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Aucun plan et devis ne sera expédié par la poste.

Les soumissions (l'original et une copie) dans des enveloppes cachetées et clairement indiquées "Soumission-Modifications intérieures Ecole Polyvalente de Hull-Portes en bois et portes grillagées" et adressées au bureau du Directeur des Services de l'Équipement à 103 rue Montcalm à Hull, seront reçues jusqu'à 15h (3:00 hres p.m.), heure en vigueur localement, le mercredi 28 juillet 1971, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission valide pour 60 jours, fait à l'ordre du propriétaire et d'une valeur minimum représentant 10% du montant global de la soumission.

L'entrepreneur général soumissionnaire a la responsabilité d'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis lui fourniront un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gaz, matériaux et services, chacun pour 50% du prix de leur contrat.

La Commission scolaire Régionale de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Fernand Mousseau, Secrétaire-trésorier.

Le chèque ou les cautions de l'adjudicataire seront confisqués si celui-ci devait refuser d'accepter un contrat ou s'il ne se conformait pas aux plans et aux cahiers des charges du contrat en opération.

Le Conseil se réserve le droit de refuser la plus basse ou toute autre soumission.

D. W. R. McKinley, Vice-Président (Laboratoires) Le Conseil national de recherches du Canada Ottawa, Ontario, le 15 juillet 1971.

(412) AVIS LEGAUX

REGIONALE LA MUNICIPALITE D'OTTAWA-CARLETON DEPARTEMENT DE LA VOIRIE

ENTREPRISE No 71-518 Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Comité de direction, seront reçues par le secrétaire au 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, jusqu'à 11h 00 a.m., heure locale, le mardi 3 août 1971

pour le réaménagement de la rue Queen entre la rue Lyon et la rue Kent. Cette entreprise comprend le nivelage, l'encassement granulaire, le revêtement enrobé à chaud, les trottoirs, etc. On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Commissaire régional de la voirie, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, moyennant un paiement de vingt-cinq dollars (\$25) comme dépôt, en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le dépôt sera remboursé sur réception en bon état, et au plus tard dans les 30 jours après le dépeullement des soumissions, des documents de soumission.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier régional W. H. Brunette, Ottawa, Ontario.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS APPEL D'OFFRES

Modifications intérieures Ecole polyvalente de Hull

Portes en bois et portes grillagées

La Commission scolaire Régionale de l'Outaouais demande des soumissions pour des travaux de modifications intérieures à l'école Polyvalente de Hull consistant en la fourniture et l'installation de portes en bois et de portes grillagées.

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution de travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de l'ingénieur de la Commission scolaire Régionale de l'Outaouais, 103, rue Montcalm, Hull, contre un dépôt de \$25.00 qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les documents en bon état et à la satisfaction de l'ingénieur, dans les 15 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Aucun plan et devis ne sera expédié par la poste.

Les soumissions (l'original et une copie) dans des enveloppes cachetées et clairement indiquées "Soumission-Modifications intérieures Ecole Polyvalente de Hull-Portes en bois et portes grillagées" et adressées au bureau du Directeur des Services de l'Équipement à 103 rue Montcalm à Hull, seront reçues jusqu'à 15h (3:00 hres p.m.), heure en vigueur localement, le mercredi 28 juillet 1971, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission valide pour 60 jours, fait à l'ordre du propriétaire et d'une valeur minimum représentant 10% du montant global de la soumission.

L'entrepreneur général soumissionnaire a la responsabilité d'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis lui fourniront un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gaz, matériaux et services, chacun pour 50% du prix de leur contrat.

La Commission scolaire Régionale de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Fernand Mousseau, Secrétaire-trésorier.

(412) AVIS LEGAUX

VILLE DE BUCKINGHAM

Demande de soumissions pour la cueillette des ordures ménagères dans la ville de Buckingham

Le cahier des charges et la formule de soumission peuvent être obtenus à l'Hôtel de ville, 515, rue Charles, entre 8h 30 a.m. et 4h 30 p.m. Les soumissions seront reçues jusqu'au 19 juillet, à 3 heures p.m. à l'Hôtel de ville.

GUY CARRIERE Trésorier.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS CONTRAT 22-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, et libellées "Soumission pour la construction d'une conduite d'eau de 6" sur l'avenue Ledbury à partir de l'avenue Banff jusqu'à 300' à l'est", seront reçues par son secrétaire jusqu'à 11h 00 a.m., heure avancée de l'Est, le mardi 27 juillet 1971.

On peut se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des travaux publics, Pièce 606, hôtel de ville, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de la refuser.

Le greffier régional, W. H. Brunette, Ottawa, Ontario.

LE FANTOME

En mer, la nuit, le brouillard et des assassins! Cachons-nous!

Deposez-les!

Oh!

Trop tard, les amis!

Je dois avertir les gars que la Wells Fargo est au courant! Je prend mes affaires et je me dirige vers le camp!

A la station Wells Fargo...

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Tonto! Je ne pense pas que tu puisses rejoindre ton ami masqué et te rendre au camp des voleurs avant que leur ami ne les ait alertés.

Tonto doit essayer! Vas-y Scout!

Lucien, où sont les contrats Trigby?

Oh, ma foi!

Je les ai laissés dans ma serviette sur l'autobus.

Je t'aiderai.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

Tiens! Voilà un bon départ.

Je dois rattraper cet autobus.

VILLE D'OTTAWA DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE SERVICE DES ACHATS

Prolongation — Installation de projecteurs d'éclairage

La soumission pour "Installation de projecteurs d'éclairage" a été prolongée d'une semaine et les soumissions seront maintenant acceptées par le secrétaire du Bureau des commissaires jusqu'à 4h p.m., H.A.E., le lundi 19 juillet 1971.

Le greffier municipal, A. T. HASTEY.

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS VAN-BERGEN — M. Jean-Paul Van-Bergen et la famille remercient tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Julie Van-Bergen, survenu le 4 juillet 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS PERRON — La famille Perron remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Fernand Perron, survenu le 30 mai 1971, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS ROBINSON — Mme Rosanna Robinson et ses enfants désirent re

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

Une guerre nucléaire, ce n'est plus de la science-fiction

Par R.J. ANDERSON

COLORADO SPRINGS, Colorado (PC)—La cauchemardesque éventualité d'une pluie de missiles nucléaires s'abattant sur l'Amérique sans défense n'est plus de la science-fiction, mais une menace réelle, selon les militaires qui se consolent dans leur certitude que pareille action déclencherait une réaction aussi dévastatrice, grâce aux silos nucléaires des États-Unis. Selon eux, c'est la conscience de cet équilibre qui a empêché la guerre.

La survie des 240 millions de Nord-Américains dépend d'un système d'alarme couvrant la plus grande partie de l'hémisphère Nord et dont le cœur se trouve au creux d'une montagne près de Colorado Springs, centre du Commandement de la défense aérienne nord-américaine (NORAD).

NORAD a été établi en 1957 par les États-Unis et le Canada pour la défense des deux pays contre toute attaque aérienne. À l'époque, la menace se présentait sous forme de bombardiers pilotés par des humains. Quarante ans plus tard, le bombardier demeure une menace qui le cède peu à peu aux engins automatiques. Vers 1980, on prévoit que le bombardier ne jouera qu'un rôle très secondaire dans l'arsenal intercontinental.

La défense aérienne du Canada ne vise que les bombardiers pilotés. Les forces américaines de NORAD s'intéressent de plus en plus à la défense aérospatiale — le missile que le Canada n'a pas cru bon d'adopter, pour des raisons économiques et autres.

Intercepteurs

Le Canada ne participera pas

non plus au programme américain Safeguard, qui a recours aux missiles conçus pour intercepter le missile offensif dans l'espace; ce programme sera au point vers 1975.

NORAD s'intéresse aux conditions actuelles du manque de défense contre les missiles intercontinentaux. On sait que l'URSS dispose d'engins d'une portée de plus de 6.500 milles qui peuvent atteindre leur cible 30 à 40 minutes après leur lancement. Il en est de même pour les engins américains. On conserve donc l'équilibre.

Sous 1.500 pieds de granit, au creux du mont Cheyenne (9.500 pieds d'altitude), à huit milles au sud de Colorado Springs, est établie une forteresse respectable qui constitue le centre nerveux du système de communications le plus important et le plus complexe au monde, s'étendant sur un circuit de 16 millions de milles d'abords aériens de l'Amérique du Nord.

De cette montagne, on peut détecter la mise à feu d'un missile ou le lancement d'un satellite à partir de n'importe quelle rampe ou sous-marin dans le monde. Presque instantanément, des ordinateurs indiquent la durée du vol de l'engin et son point d'impact de façon très précise, de sorte que les populations en danger auraient un maximum de 15 minutes pour se mettre à l'abri.

C'est du mont Cheyenne également que sont dirigés les opérations intégrées des trois prin-

cipaux partenaires de NORAD: le commandement américain de défense aérienne, le commandement américain de défense aérospatiale et le commandement des Forces canadiennes de défense.

Les armées des deux pays travaillent de concert sous le commandement en chef, le général Seth J. McKee, des États-Unis, qui assure également le commandement suprême de la défense aérienne continentale, organe américain de NORAD. Son adjoint est le lieutenant-général canadien E.M. Reyno.

Opération coûteuse

NORAD coûte annuellement \$2,5 milliards aux Américains, encore que la contribution canadienne ne soit pas négligeable: 140 millions, ou huit pour cent de son budget de défense.

Quelque 12.000 des 100.000 hommes disposés à travers l'hémisphère Nord sont Canadiens. Le Canada compte trois escadrons de réactes Voodoo CF-101 et deux centres de missiles sol-air Bomarc; il contrôle 27 bases de radar et quatre autres bases, dont le complexe SAGE de North Bay, en Ontario.

Froidement et avec précision, les officiers de NORAD expliquent en interview et dans des conférences, les capacités des Soviétiques pour une attaque aérospatiale sur le continent nord-américain. Ils reconnaissent à l'Union soviétique 200 bombardiers pouvant survoler le pôle Nord, larguer un engin et rentrer à leur base, ainsi que 700 bombardiers de moyenne portée susceptibles d'atteindre leur cible et d'aller atterrir quelque part en Amérique centrale.

On sait aussi que l'URSS dispose de 1.440 missiles balistiques intercontinentaux, dont 300 seraient d'énormes SS9 munis de têtes nucléaires d'une puissance destructrice de 25 mégatonnes, soit 1.250 la puissance de la bombe larguée par les Américains sur Hiroshima.

Les Soviétiques ont la flotte de sous-marins la plus importante au monde et plus de 300 missiles balistiques de type semblable à l'engin américain Polaris, qu'on peut lancer en mer. Les sous-marins semblables au Polaris sortent des usines à raison de six à huit par an.

Voilà donc une partie des informations qu'on possède à NORAD sur les possibilités offensives des Russes. On surveille aussi ce qui se fait en Chine continentale.

Toutes ces connaissances ont appuyé la décision des Américains de mettre au point le système Safeguard de défense antimissile, entrepris en 1970 dans la controverse. Le Sénat des États-Unis n'a approuvé le projet qu'à contrecoeur.

Coût prohibitif?

Les adversaires de Safeguard disent que l'entreprise encourage la course aux armements et que son coût le rend prohibitif même aux États-Unis.

On cite des sommes aussi élevées que \$40 milliards, pour l'aménagement de 12 bases encadrant la partie continentale des États-Unis. On a mis en chantier, l'an dernier, deux bases dans des États du Nord, à un coût approximatif de \$7 milliards.

Le général Reyno a exprimé en interview l'avis que la raison militaire invoquée pour Safeguard est valable mais que le Canada éprouve déjà de la difficulté à maintenir sa contribution actuelle de \$140 millions au budget de NORAD, sur un budget total de défense de seulement \$1,8 milliard par an.

Son interprétation du motif de mise en oeuvre de Safeguard: "Il appert essentiel qu'un engin arrête la marche du missile avant qu'il ne s'abatte pour tuer tout le monde; en somme, il faut le descendre de la même façon qu'on abat un avion."



UN BON BOUCLIER — Les drapeaux américain et canadien flottent devant le mont Cheyenne, près de Colorado Springs, au Colorado, site du centre nerveux du com-

mandement de défense aérienne nord-américaine (NORAD) qu'assurent nos deux pays. Le mont de granit abrite une équipe internationale de spécialistes de la défense aérienne dans l'éventualité d'une attaque sur l'Amérique du Nord.

Le Canada paie-t-il seulement les factures de téléphone?

Par R.J. ANDERSON

COLORADO SPRINGS, Colorado (PC)—D'ici 10 ans, selon le chef militaire canadien affecté à NORAD, le Canada et les États-Unis devront conjuguer leurs efforts dans plus d'un domaine, dont celui de la défense continentale.

Il arrive aux Canadiens affectés au quartier général de NORAD de dire que notre pays paie les factures de téléphone du vaste complexe qui protège l'Amérique du Nord contre les attaques aériennes. Quoi qu'il en soit, le lieutenant-général Edwin M. Reyno considère que la facture est substantielle et qu'il n'est pas temps de changer la participation canadienne.

Le Canada défraye \$140 millions du budget annuel de \$2,6 milliards de ce réseau d'hommes, de flottes aériennes et d'équipement de surveillance. La quote-part du Canada représente huit pour cent de son budget de défense et équivaut à une contribution de 1,8 cent par jour pour chaque citoyen canadien. La part des États-Unis équivaut à environ trois pour cent

de leur budget de défense. Pour Reyno, adjoint au commandant en chef de NORAD, la part payée par le Canada est suffisante, compte tenu du budget annuel de défense de \$18 milliard, dont 71 pour cent va au personnel des Forces armées canadiennes.

Retombées économiques — Le général canadien commentait, en interview, la possibilité évoquée récemment que le Canada participe au programme aérospatial américain, susceptible, selon des hommes d'affaires canadiens, d'entraîner des "retombées économiques" comparables à celles dont a bénéficié l'industrie canadienne lors de la construction au coût d'un milliard de la ligne américaine DEW dans l'Arctique. La ligne de défense, maintenant administrée par le Canada, rapporte \$30 millions par an aux industries canadiennes, mais elle perdra de son importance avec la diminution du danger d'attaques par bombardiers. D'ici 1980 en effet, le missile balistique intercontinental deviendra la menace numéro un de l'Amérique du Nord.

Selon le général Reyno, le Canada ne peut se payer une participation au programme de défense aérospatiale, avec seulement 22 millions d'habitants. Chef adjoint de la défense à

Ottawa avant d'être affecté à Colorado Springs en septembre 1969, Reyno considère que la défense continentale n'est qu'un des nombreux problèmes que le Canada et les États-Unis devront résoudre ensemble.

Le renouvellement de l'entente NORAD avec les États-Unis pour une période de cinq ans, en 1969, excluait toute participation au programme américain de défense anti-missile Safeguard.

Raisons économiques — Les quelque 70 Canadiens stationnés au quartier général de NORAD collaborent avec leurs homologues américains, mais ne s'occupent pas de défense aérospatiale. Reyno accepte la position officielle du Canada sur ce point: "non pas pour des raisons de défense, mais pour des raisons économiques".

Il préfère aborder la défense continentale sous un autre angle. Les deux pays, dit-il, doivent travailler ensemble à résoudre plusieurs problèmes, notamment ceux de la pollution et des ressources énergétiques.

"Nous devons étudier ensemble le fait que les Américains veulent une bonne partie de notre réserve de gaz naturel et que nous ne voulons pas leur en vendre beaucoup. Nous préférons leur vendre de l'huile dont ils ne veulent pas. Ainsi

de suite, dans d'autres domaines." Selon le général, il faudra résoudre ces problèmes d'ici 10 ans.

Ces 10 prochaines années, les Américains souffriront de plus en plus sérieusement de pénuries de quelque 35 matières premières qui se trouvent toutes à l'état brut au Canada.

Il se peut que le Canada décide de participer au système projeté de prévention et contrôle aériens (AWACS) pour remplacer les radars. Agé de 54 ans, le général Reyno doit prendre sa retraite en mai 1972. Comme son supérieur immédiat, le commandant en chef de NORAD, le général Seth J. McKee, de l'Aviation militaire américaine, il a été pilote de combat durant la Seconde guerre mondiale.

Il a participé, avec l'Aviation royale canadienne, à la bataille de la Grande-Bretagne en 1940, pour ensuite commander un escadron de combat en Alaska et assurer la formation de pilotes de combat à divers postes. Il fut ensuite officier commandant de l'ARC à Weyburn, en Saskatchewan, et à Greenwood, en Nouvelle-Écosse. Avec la reorganisation des Forces armées du Canada il fut fait lieutenant-général le 1er février 1968.



(Photo PC)

GARDIEN SUPERSONIQUE — Contribuant à la défense des industries et de la population d'Amérique du Nord, ces escadrons de missiles sol-air Bomarc sont sous la sur-

veillance des experts du commandement de défense aérienne des Forces armées canadiennes et américaines. La fusée Bomarc a une portée de 400 milles et peut servir à protéger le continent contre les attaques de bombardiers.



(Photo PC)

LES COMMANDANTS DE NORAD — D'ici 10 ans, le Canada et les États-Unis devront conjuguer leurs efforts sur plus d'un domaine et notamment la défense continentale, de

l'avis du lieutenant-général Edwin M. Reyno, adjoint au commandant en chef de NORAD, le général américain Seth J. McKee (au premier plan).